

CO JEST GRANE

CZERWIEC

wrocławski miesięcznik kulturalno-informacyjny

muzyka teatr film... • czerwiec 1997 • nr 40 (6) • informator bezpłatny



KINO ATOM
KINO OSKAR

SARA

WROCLAW

CENTRUM MIASTA



0 200 400 600 800 1000 m





W R O C Ł A W



Wrocław jest jednym z najpiękniejszych miast w Polsce, dumnym ze swojego wielokulturowego dziedzictwa. Prawie tysiącletni dorobek miasta podkreślany jest ogromem dokonań ostatnich kilku lat będących czasem głębokich przeobrażeń, a także gospodarczej aktywności i twórczej pasji mieszkańców. Przez swój uniwersalizm, miasta będącego centrum gospodarczym, naukowym i kulturalnym, posiada Wrocław warunki dające szanse zaspokajania wszelkich potrzeb społecznych i realizacji różnorodnych przedsięwzięć gospodarczych. Czyni to wykorzystując naturalne predyspozycje, których niewątpliwym atutem jest, między innymi, położenie geograficzne i możliwość szybkiej komunikacji z Pragą, Wiedniem i Berlinem, a dzięki Międzynarodowemu Portowi Lotniczemu – pośrednio – także z całym światem. Wrocław to także atrakcja turystyczna. Średniowieczny Ratusz, prastary Ostrów Tumski – europejska perła gotyckiej architektury sakralnej, barokowa Aula Leopoldina, jak również monumentalna Hala Ludowa i znajdujący się obok, największy w Europie, Ogród Japoński – to jedynie przykłady miejsc, których zwiedzenie serdecznie polecam. Dzięki 46. Międzynarodowemu Kongresowi Eucharystycznemu i wizycie Ojca Świętego wielu pielgrzymów i turystów będzie miało okazję spotkać się we Wrocławiu i doświadczyć gościnności jego mieszkańców. Wszystkim życzę radości z tego spotkania i wspomnień skłaniających do ponownych odwiedzin naszego miasta.

Bogdan Zdrojewski



46TH INTERNATIONAL EUCHARISTIC CONGRESS „EUCHARIST & FREEDOM”

25 maja niedziela

WOLNI W SPOTKANIU Z CHRYSUSEM

15.00 - Przywitanie w Hali Ludowej delegatów episkopatów z całego świata przez Księdza Kardynała Henryka Gulbinowicza - gospodarza Uroczystości
17.00 - Ingres i przywitanie Legata Papieskiego oraz Eucharystia otwierająca Kongres w Katedrze.

25 May - Sunday

FREE BY MEETING THE CHRIST

15.00 Welcoming the episcopal delegates from all over the world by the Card. Henryk Gulbinowicz
17.00 Ingress and welcoming the Papal Legate, mass for opening the Congress in the Cathedral

26 maja poniedziałek

WOLNOŚĆ DZIECI BOŻYCH

10.00 Eucharystia w Hali Ludowej - kard. Adam Maida (Detroit), homilia - bp Karl Lehmann (Mainz)
12.00 Wykład - kard. Francis Arinze (Rzym)
16.00 Seminaria wg tematów w siedmiu językach w różnych świątyniach wrocławskich.
17.00 Msza święta dla Eucharystycznego Ruchu Młodych w Hali Ludowej
19.30 Konferencja ascetyczna w Katedrze - Kard. Kazimierz Świątek (Pińsk)
20.15 Rozpoczęcie ciągłej adoracji Najświętszego Sakramentu w wyznaczonych kościołach
21.00 Otwarcie festiwalu „Sakrosong” na Stadionie Olimpijskim

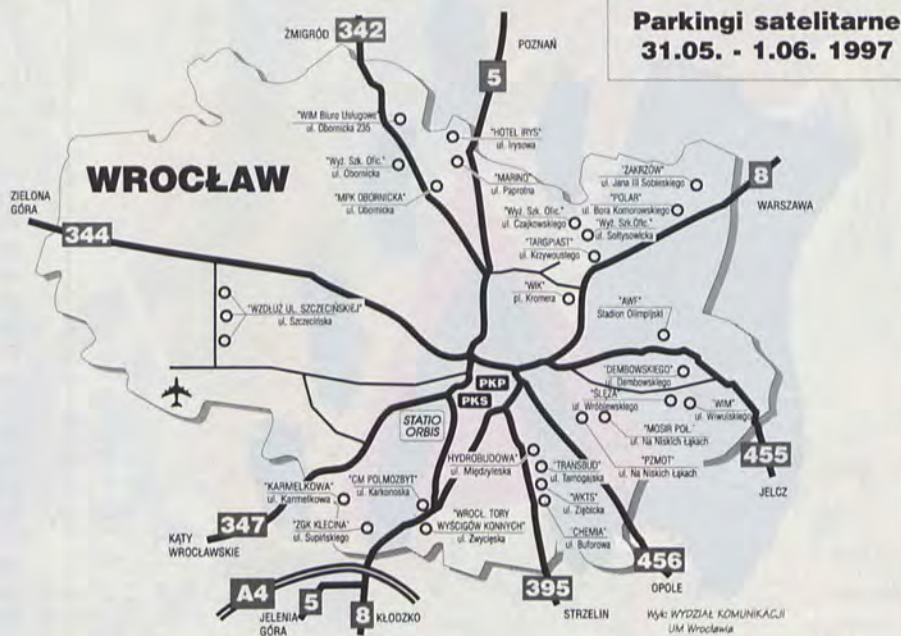
26 May - Monday

THE GOD'S CHILDREN FREEDOM

10.00 Mass at Hala Ludowa - Card. Adam Maida (Detroit), homily: bp Karl Lehmann (Mainz)
12.00 Lecture by Card. Francis Arinze (Rome)
16.00 Seminars in accordance to designed subjects lead in different churches in 7 languages
17.00 The mass for Eucharistic Youth Movement in Hala Ludowa
19.30 Ascetical conference in the Cathedral lead by Card. Kazimierz Świątek (Pińsk)
20.15 The beginning of neverending the Holy Sacrament adoration in designed churches.
21.00 The opening of Sacrosong at the Olympic Stadium

HALA LUDOWA

Pejzaż Wrocławia bez Hali Ludowej byłby jak Paryż bez wieży Eiffla. Ta imponująca budowla powstała w 1909 roku, wg projektu Maxa Berga, ówczesnego budowniczego miejskiego. Kopuła o średnicy 65 metrów pokrywa żelbetonową konstrukcję wspartą na pierścieniu podtrzymywanych przez 32 radialne żebra stanowiła szczyt możliwości technicznych tamtych czasów. Wojewoda Janusz Zaleski decydując o remoncie i modernizacji Hali Ludowej, stanął przed niezwykle odpowiedzialnym zadaniem: odbudową i modernizacją tego obiektu oraz znalezieniem środków na ten cel. Jednocześnie założył, że będzie gościć wiele funkcji: kongresową, estradową, sportową i wystawienniczą. Odnowiona Hala Ludowa zapewni komfort swoim użytkownikom poprzez wygodne fotele, nowoczesne nagłośnienie, oświetlenie, klimatyzację oraz odpowiednie zaplecze socjalne i gastronomiczne. Jej świetność została przywrócona i na długo jeszcze pozostanie miejscem, w którym będą mogły odbywać się wydarzenia o światowym wymiarze.



MEDYCZNA POMOC DORAŻNA

W czasie trwania Kongresu Eucharystycznego znacznie wzrosnie skala potrzeb w zakresie opieki medycznej na terenie Wrocławia i województwa. Przyjęto zasadę, że służby medyczne zapewnią swoje usługi wszystkim mieszkańcom regionu na dotychczasowym poziomie. Dodatkowo wprowadzone będą środki gwarantujące uzyskanie natychmiastowej pomocy medycznej przybyłym do Wrocławia gośćmi kongresowym.

Blisko 50 zespołów pomocy wyjazdowej, obejmującej erki i karetki pogotowia, a także zespoły pediatryczne i przewozowe, będzie czuwać nad bezpieczeństwem wrocławian, pielgrzymów oraz turystów, odwiedzających w tym czasie Wrocław. Natychmiastowej specjalistycznej pomocy ambulatoryjnej udzielać będzie Wojewódzka Stacja Pogotowia Ratunkowego (ul. Traugutta 112) oraz 5 podstacji: w dzielnicy Wrocław-Fabryczna (ul. Legnicka 61), w dzielnicy Wrocław-Stare Miasto (ul. Inowrocławska 2), w dzielnicy Wrocław-Śródmieście (ul. Ukryta 10), w dzielnicy Wrocław-Krzyki (ul. Jantarowa 20), a w dzielnicy Psie Pole - Oddział Pomocy Doraźnej Wojewódzkiego Szpitala Specjalistycznego (ul. Kamińskiego 73a).

Szpital Wrocławia i województwa będą dysponować na czas Kongresu rezerwą blisko 4 tys. miejsc dla potencjalnych pacjentów na oddziałach wszystkich specjalności.

Pierwszej pomocy lekarskiej będą w stanie udzielić także apteki, które zaopatrzone w dodatkowy asortyment leków i środków opatrunkowych. Od 26 maja do 1 czerwca prócz aptek działających w normalnym trybie wydłużony dyżur (od godz. 8.00 do godz. 20.00) będą pełnić następujące apteki: ul. Krynicka 51, tel. 69 93 22, ul. Nowowiejska 12a, tel. 72 25 31, ul. Książkiewicz 2/4, ul. Łęczycka 1, pl. Uniwersytecki 15, ul. Horbaczewskiego 4-6, Rynek 18.

W następujących aptekach można porozumieć się w wymienionych językach:

ul. Bednarska 7-17 - język angielski i niemiecki
ul. Canaletta 21 - język angielski i rosyjski
ul. Powstańców Śląskich - język angielski, francuski, niemiecki i rosyjski
ul. Traugutta 121 - język angielski, niemiecki i rosyjski
ul. Uczniowska 37 - język angielski

Całodobowy dyżur gwarantujący informację o możliwości uzyskania natychmiastowej pomocy medycznej w czasie Kongresu zapewnia Centrum Informacji Medycznej - tel. 343 63 69 i 999. Informacji udzielać będą także podstacje pogotowia - telefony 51 30 17, 55 66 40, 22 70 13, 61 06 31 oraz Oddział Pomocy Doraźnej Wojewódzkiego Szpitala Specjalistycznego - tel. 325 38 69



ILUMINACJA OSTROWA TUMSKIEGO

Wspaniała iluminacja najstarszej części miasta - Ostrowa Tumskiego - ożywiła piękno gotyckiej i barokowej architektury i rzeźby, eksponując detale. Na Ostrowie iluminowane jest 13 obiektów: katedra, kościoły pod wezwaniem: św. Krzyża, św. Piotra i Pawła, św. Marcina; most Tumski, Orphanotropheum, kolegiata, dawna i obecna siedziba arcybiskupa, seminarium duchowne, pomniki papieża Jana XXIII, św. Jana Nepomucena i figura Matki Boskiej. Przy obiektach umieszczono około 70 punktów świetlnych, w sposób dyskretny, aby ich oprawy nie rzucały się w oczy. Oprócz reflektorów wprowadzono znaczną liczbę drobnych punktów świetlnych, ułożonych w chodnikach, pod osłoną specjalnych szyb. Oświetlenie jest sterowane automatycznie. Koszt przedsięwzięcia wyniósł 960 tys. zł. Dzięki energooszczędnym żarówkom tania będzie eksploatacja. Jak wynika ze wstępnych obliczeń, miesięczny koszt oświetlenia zamknie się w kwocie 200 zł. Bezcenne i nieprzeliczalne na złotówki jest natomiast to, co najważniejsze - radość i podziw ludzi odwiedzających Ostrów Tumski.

Wspaniała iluminacja najstarszej części miasta - Ostrowa Tumskiego - ożywiła piękno gotyckiej i barokowej architektury i rzeźby, eksponując detale. Na Ostrowie iluminowane jest 13 obiektów: katedra, kościoły pod wezwaniem: św. Krzyża, św. Piotra i Pawła, św. Marcina; most Tumski, Orphanotropheum, kolegiata, dawna i obecna siedziba arcybiskupa, seminarium duchowne, pomniki papieża Jana XXIII, św. Jana Nepomucena i figura Matki Boskiej. Przy obiektach umieszczono około 70 punktów świetlnych, w sposób dyskretny, aby ich oprawy nie rzucały się w oczy. Oprócz reflektorów wprowadzono znaczną liczbę drobnych punktów świetlnych, ułożonych w chodnikach, pod osłoną specjalnych szyb. Oświetlenie jest sterowane automatycznie. Koszt przedsięwzięcia wyniósł 960 tys. zł. Dzięki energooszczędnym żarówkom tania będzie eksploatacja. Jak wynika ze wstępnych obliczeń, miesięczny koszt oświetlenia zamknie się w kwocie 200 zł. Bezcenne i nieprzeliczalne na złotówki jest natomiast to, co najważniejsze - radość i podziw ludzi odwiedzających Ostrów Tumski.

WZORY IDENTYFIKATORÓW KTÓRE BĘDĄ NOSILI PODCZAS KONGRESU WOŁONTARIUSZE I SŁUŻBY MEDYCZNE.



WOŁONTARIAT MIEJSKI

Wołontariat Miejski to organizacja składająca się z uczniów szkół średnich, szkoły podstawowej nr 51 oraz studentów. W sumie jest nas ponad 1000 osób pracujących w sieci punktów na terenie miasta służących informacją w językach: angielskim, niemieckim, francuskim, rosyjskim, hiszpańskim, włoskim, czeskim, norweskim, a nawet japońskim. Wszystkie osoby uczestniczyły w szkoleniach językowych z zakresu znajomości Wrocławia, jego historii oraz posiadają mapki informacyjne i plan 46 MKE wraz z imprezami kulturalnymi.

Każdy punkt to ustawiony na chodniku granatowy namiot z powiewającą nad nim dużą literą „I”. Każdy z nas będzie pracował na zmianę, a punkty będą czynne w godzinach od 9.00 do 21.00. Wołontariusz odznacza się białą koszulką z symbolem Wrocławia, czapkę ze znakiem „I” oraz identyfikatorem zawierającym zdjęcie, dane osobowe i informacje o znajomości języków. Punkty informacyjne znajdować będą się w następujących miejscach: przed Dworcem Głównym PKP, na Dworcu PKS; na Dworcu Nadodrzie, pod Wzgórzem Andersa; ul. Świdnicka (pomiedzy DH „Renoma” a kościołem Bożego Ciała); ul. Świdnicka (u wlotu do Ryńku); Rynek (koło kamienic „Jaś i Małgosia”); Rynek (plac Solny); na Dworcu Lotniczym; na pl. Uniwersyteckim (koło Gmachu Głównego); na Ostrowie Tumskim (koło pomnika papieża Jana XXIII); na Ostrowie Tumskim (koło Katedry); ul. Wystawowa (obok Hali Ludowej); Hala Stulecia (na wprost ZOO); pl. Grunwaldzki (obok petli autobusowej); pl. Wolności (od strony Opery); pl. 1-go Maja (obok fontanny); pl. 1-go Maja (w przejściu podziemnym); ul. Piłsudskiego (koło kina Śląsk); na pl. Dominikańskim (obok kościoła św. Wojciecha); ul. Olawska (przy pl. Dominikańskim); ul. Piaskowa (na parkingu przed budynkiem Filologii Polskiej); Most Pokoju (obok Muzeum Narodowego); plac Nowy Targ; ul. Olawska (dawny budynek Pewexu); Centrum - plac Nowy Targ p. 204; na placu Świętojańskim (Leśnica; obok pomnika); ul. Włodkowica (w WOION-ie); Urząd Pocztowy nr 32 Rynek; Urząd Pocztowy nr 55 pl. Katedralny; Urząd Pocztowy nr 15 ul. Malachowskiego; Urząd Pocztowy (w Domu Studenckim „Dwudziestolatka”) ul. Piastowska.

W Urzędach Pocztowych, które są czynne całą dobę, będą pracować studenci wydziałów językowych Uniwersytetu Wrocławskiego. Studenci-wołontariusze udzielać będą informacji 24 godziny na dobę. Istnieje również możliwość skorzystania z Internetu.

Już od marca działa Centrum Wołontariatu Miejskiego w budynku Urzędu Miasta na placu Nowy Targ 1-8. Informacje będą również dostępne na II piętrze w pokoju 204, pod numerem telefonu 40 70 70 oraz w Internecie: strona [www - http://www.optimus.wroc.pl/vol](http://www.optimus.wroc.pl/vol) e-mail - city-info@optimus.wroc.pl

Dodatkowo stworzyliśmy 5 punktów sanitarnych, w tym całodobowy w byłym budynku Pewex-u na ulicy Olawskiej. Będą tam pracować wykwalifikowani ratownicy WOPR, ratownicy PCK i studenci Akademii Medycznej.

Wołontariat Miejski to nie tylko organizacja punktów. Zebraliśmy informacje i zredagowaliśmy biuletyn informacyjny, z którego będziemy korzystać w czasie dyżurów. Można będzie tam znaleźć informacje pierwszej potrzeby takie jak: działania komunikacji miejskiej, większe sklepy spożywcze, duże hotele, apteki, komisariaty, konsultaty, banki i inne. Współpracujemy z organizacją paramilitarną „Strzelec”, która w czasie 46. MKE zajmie się pomocą, logistyką i ochroną. Naszą pracę sponsorują takie firmy jak: PZU S.A., który ubezpiecza nas od odpowiedzialności cywilnej i nieszczęśliwych wypadków. Dzięki firmie Optimus S.A., która udostępniła nam komputery najwyższej klasy, stworzyliśmy niezbędną bazę danych wszystkich wołontariuszy i mamy dostęp do Internetu. Staropalanika gasi nasze pragnienie wodą mineralną i napojami gazowanymi. Algida, która zaopatruje nas w lody, dzięki czemu długotrwała praca w Centrum Wołontariatu staje się przyjemniejsza. Będziemy również zajmować się sprzedażą lodów w czasie 46. MKE. Firma GSM Plus oferuje nam kilka telefonów komórkowych, które ułatwiają nam komunikację między punktami.

Nina Lupińska, Bartłomiej Z. Skrzyński, Urszula Cholańska



27 maja wtorek

ŚWIADKOWIE PRAWDY I WOLNOŚCI

- 10.00 Eucharystia w Hali Ludowej - kard. Jaime L. Sin (Manila), homilia - kard. Bernard Fr. Law (Boston)
- 12.00 Wykład - kard. Joachim Meisner (Kolonia)
- 16.00 Seminaria wg tematów w siedmiu językach w różnych świątyniach wrocławskich
- 17.00 Bierzmowanie dla młodzieży Wrocławia w Hali Ludowej
- 19.00 Ostatni dzień „Światowego Festiwalu Muzyki Folkowej” na Stadionie Olimpijskim
- 19.30 Konferencja ascetyczna w Katedrze - kard. Miroslav Vlk (Praga)
- 20.15 Wystawienie, adoracja i błogosławieństwo Najświętszym Sakramentem w Katedrze

27 May - Tuesday

WITNESSES OF THE TRUTH AND FREEDOM

- 10.00 Eucharist at Hala Ludowa - Card. Jaime Sin (Manila), homily: Card. Bernard Law (Boston)
- 12.00 Lecture by Card. Joachim Meisner (Kolonia)
- 16.00 Seminars in accordance to designed subjects lead in different churches in 7 languages
- 19.30 Ascetical conference in the Cathedral

28 maja środa

WYZWOLENIE Z GRZECZU

- 10.00 Eucharystia w Hali Ludowej - kard. László Paskai (Esztergom-Budapeszt), homilia - abp Zenon Grocholewski (Watykan)
- 12.00 Wykład - kard. Lucas H. Neves (Salwador)
- 16.00 Seminaria wg tematów w siedmiu językach w różnych świątyniach wrocławskich (okazja do spowiedzi św. dla poszczególnych grup językowych).
- 19.30 Konferencja ascetyczna w Katedrze - kard. John J. O'Connor (Nowy Jork)
- 20.15 Wystawienie, adoracja i błogosławieństwo Najświętszym Sakramentem w Katedrze

28 May - Wednesday

LIBERATION FROM THE SIN

- 10.00 Eucharist at Hala Ludowa - Card. László Paskai (Esztergom - Budapest), homily - abp Zenon Grocholewski (Watykan)
- 12.00 Lecture by Card. Lucas Neves (Salwador)
- 16.00 Seminars in accordance to designed subjects lead in different churches in 7 languages
- 19.30 Ascetical conference at the Cathedral - Card. John O'Connor (New York)
- 20.15. Exposition, adoration and blessing with Holy Sacrament at the Cathedral



29 maja
czwartek

EUCCHARYSTIA ŹRÓDŁEM WOLNOŚCI Uroczystość Ciała i Krwi Pańskiej

10.00 Eucharystia z uroczystą procesją - kard. Edouard Gagnon (Rzym), homilia - abp Józef Kowalczyk

14.00 Agapa (w rodzinach, w parafiach i domach zakonnych)

18.30 Konferencja ascetyczna w Katedrze - kard. Jan Ch. Korec (Nitra)

19.15 Wystawienie, adoracja i błogosławieństwo Najświętszym Sakramentem w Katedrze

29 May - Thursday

EUCCHARIST AS A SOURCE OF FREEDOM, THE CELEBRATION OF LORD'S BODY AND BLOOD

10.00 Eucharist with the solemn procession - Card. Eduard Gagnon (Rzym), homily: abp Józef Kowalczyk - Apostolic Nuncio in Poland.

14.00 Agape (in families, parishes and religious houses).

18.30 Ascetic conf. at the Cathedral - card. J. Korec (Nitra)

19.15 Exposition, adoration and blessing with Holy Sacrament in the Cathedral

30 maja
piątek

CHRISTUS WYZWAŁA I JEDNOŹY

10.00 Eucharystia w Hali Ludowej; kard. Ed. B. Clancy (Sydney), homilia kard. E. C. Szoka (Rzym)

16.00 Seminarium ekumeniczne w poszczególnych grupach językowych w różnych świątyniach wrocław.

18.00 Konferencja ascetyczna dla siostr zakonnych w kościele Świętego Krzyża - abp Johannes J. Degenhardt (Paderborn)

19.30 Konferencja w katedrze na temat jedności chrześcijan - kard. Camillo Ruini (Rzym)

20.15 Wystawienie, adoracja i błogosławieństwo Najświętszym Sakramentem w Katedrze

20.30 Nocne czuwanie o jedność - Katedra

30 May - Friday

THE CHRIST UNITES AND MAKES US FREE

10.00 Eucharist at Hala Ludowa - Card. Ed. Clancy (Sydney), homily: Card. Edmund Szoka (Rzym)

12.00 The session summing up the Congress debates lead by Card. Eduardo Gagnon (Rome)

16.00 Ecumenic seminars in designed language groups in different churches

18.00 Ascetic conference for nuns in the Sain's Cross Church - abp Johan. Degenhardt (Paderborn)

19.30 Conference at the Cathedral on Christian's unity - Card. Camillo Ruini (Rome)

20.15 Exposition, adoration and blessing with Holy Sacrament in the Cathedral

20.30 Night Vigil for Unity in the Cathedral

TELEKOMUNIKACJA

Obsługa Kongresu Eucharystycznego i wizyty papieża Jana Pawła II traktowana jest prestiżowo przez Telekomunikację Polską S.A. Uruchomiono dodatkowo 4500 nowych numerów (w tym po 300 w Przerzeczynie i Jaworzynie oraz 500 w Karpaczu). Równolegle zainstalowano 500 aparatów ogólnodostępnych na karty magnetyczne w kabinach i półkabinach. Przedkongresowe inwestycje objęły też wybudowanie linii światłowodowych wpinających Port Lotniczy i Hali Ludową w istniejący już system światłowodowy. W Hali Ludowej uruchomiono telefoniczną centralę abonencką, która obsługuje biura i centrum kongresowe, dając możliwość taryfikacji na bieżąco. Dzwoniący przy pomocy specjalnej karty będzie od razu znał kwotę opłaty za rozmowę; niewykorzystaną kartę będzie mógł oddać, uzyskując równowartość pozostałych na niej impulsów.

W czasie Kongresu będą pracować punkty informujące (np. w namiotach) o możliwości korzystania z usług telekomunikacyjnych w poszczególnych rejonach zgromadzeń. Zapewnią one podstawowe usługi telekomunikacyjne np.: telefon, telefaks, sprzedaż kart magnetycznych, informacja telefoniczna. Z okazji MKE i wizyty papieża w Polsce zostaną wydane karty telefoniczne z jego wizerunkiem i karty okolicznościowe.



TELEKOMUNIKACJA POLSKA S.A.



WYSTAWY • EXHIBITIONS

15 maja - 10 czerwca w godz. 10.00-18.00 - wystawa Polskiej Sztuki Współczesnej „Źródła wolności”. Ekspozycje są prezentowane w kilku miejscach Wrocławia oraz Galerii BWA
15.05.-10.06 exhibition of Polish Contemporary Art „The sources of Freedom” in BWA Gallery and few other places in Wrocław

20 maja - 20 czerwca w kościele św. Marcina - wystawa i sympozjum „Eucharystia i Wolność”. Organizator: Fundacja św. Marcina we Wrocławiu i Duszpasterstwo Środowisk Twórczych.

20.05.-20.06 St. Martin's Church, exhibition and symposium „The Eucharist and Freedom”, organized by the St. Martin's Foundation in Wrocław and the Clergy Creative Circles

20 maja - 12 czerwca w godz. 10.00-18.00 w Galerii Tkackiej „Na Jatkach” - wystawa „Eucharystia i Wolność”. Organizator: Galeria Tkacka i Duszpasterstwo Środowisk Twórczych.

20.05.-12.06 „Na Jatkach” Gallery, exhibition „Eucharist and Freedom” prepared and organized by the Weaver's Gallery and the Clergy Creative Circles.

20.05 - 1.06 w godz. 10.00-20.00 W Ratuszu - wystawa „Portret duchownego wrocławskiego”. Organizatorem wystawy jest Muzeum Historyczne.

20.05.-1.06 Town-Hall, exhibition „Wrocław's priest portrait” organized by Historical Museum

20 maja - 8 czerwca w godz. 10.00-17.00 w Galerii Sztuki Naiwnej i Ludowej - wystawa „Chrystus Frasobliwy”, „św. Jan Nepomucen w rzeźbie Ludowej”.

20.05.-8.06 The Gallery of Naive and Folk Art - an exhibition: „The worried Christ”

20 maja - 30 czerwca w godz. 10.00-16.00 w Bibliotece Uniwersyteckiej - wystawa „W przestrzeniach poezji Karola Wojtyły” oraz „Jan Paweł II w zbiorach Biblioteki Uniwersyteckiej”.

20.05.-30.05 University's Library, two exhibitions: „In the area of Karol Wojtyła's poetry”, „John Paul the II in the University's Library collection”

23 maja - 10 września w godz. 10.00-18.00 Muzeum Narodowe wraz z organizatorami Międzynarodowego Festiwalu Wratislavia Cantans Muzyka i Sztuki Piękne zaprezentują wystawę „Musica sacra” - motywy w sztuce śląskiej XVII-XVIII w. Równocześnie prezentowana jest wystawa „Biskupstwo wrocławskie w numizmatyce”

23.05.-10.09 National Museum, two exhibitions: „Musica Sacra - themes in Slawish art of XVII-XVIII century” org. by National Museum and organizers of the International Festival „Wratislavia Cantans Music and Fine Arts”; „Wrocław's episcopate in numismatic”

23 maja - 10 czerwca w godz. 10.00-17.00 w Hali Ludowej - wystawa „Madonny Europy”. Organizatorem wystawy jest Fundacja „Ave Maria” z Warszawy.

23.05.-10.06 Hala Ludowa, exhibition: „Europe's Madonnas” org. by „Ave Maria” Foundation from Warsaw

24 maja - 1 czerwca w godz. 9.00-18.00 - w biurze NOT-u Krajowa Wystawa Filatelistyczna. Organizatorem jest Oddział Wrocławski Polskiego Związku Filatelistów.

24.05.-1.06 NOT Office, National Filatelist Exhibition org. by Polish Filatelist Company - Wrocław's Department



PORT LOTNICZY

Port Lotniczy przywita gości kongresowych z całego świata świeżym zapachem nowości. To właśnie 46. Międzynarodowy Kongres Eucharystyczny był motorem gruntownej przebudowy wrocławskiego portu, jego obecnego, nowoczesnego i okazałego oblicza.

Tym, którzy przylecą na Kongres drogą lotniczą, zapewne trudno będzie uwierzyć, że rok temu wrocławskie lotnisko stanowiły dwa niezbyt okazałe, parterowe budynki. Nie była to atrakcyjna wizytówka naszego miasta. Dla Wojewody Janusza Zaleskiego stało się oczywiste, że ten stan należy radykalnie zmienić. Będąc *spiritus movens* przedsięwzięcia, zmobilizował całą rzeszę ludzi oraz instytucje, aby projektowi nadać realne wymiary. Dzięki przychylności Ministerstwa Transportu i Gospo-

darki Morskiej, Państwowego Przedsiębiorstwa Porty Lotnicze, parlamentarzystów oraz władz samorządowych, wspólnymi siłami znaleziono środki na realizację budowy nowego terminalu i jego zaplecza.

Obiekt należący do najnowocześniejszych tego typu w Europie Środkowo-Wschodniej będzie mógł przyjąć 400 pasażerów na godzinę. Wyposażony jest w nowoczesne urządzenia zapewniające najdogodniejszą obsługę pasażerom zarówno przylatującym do naszego miasta, jak i odlatującym z Wrocławia.

GODZINY ODLOTÓW Z WROCŁAWIA

DO WARSZAWY:					
24.V.	6.00	9.35	15.30	19.10	20.10
25.V.		9.35	15.30	18.20	20.10
26.V.	6.00	9.35	15.30	18.20	20.10
27.V.	6.00	9.35	15.30	18.20	20.10
28.V.	6.00	9.35	15.30	18.20	20.10
29.V.	6.00	9.35	15.30	18.20	20.10
30.V.	6.00	9.35	15.30	18.20	20.10
31.V.	6.00	9.35	15.30	18.20	20.10
1.VI.	8.30	9.35	15.30	18.20	20.10
2.VI.	6.00	9.35	10.30	15.30	18.20 20.10

DO FRANKFURTU: codziennie o g.15.00

DO RYZMU: 2.IV o g. 7.55

Informacja/rezerwacja: tel. 952, 953

GODZINY ODLOTÓW Z WARSZAWY

DO WROCŁAWIA					
24.V.	8.05	13.15	14.00	17.50	22.25
25.V.		13.15	14.00	16.50	22.25
26.V.	8.05	13.15	14.00	16.50	22.25
27.V.	8.05	13.15	14.00	16.50	22.25
28.V.	8.05	13.15	14.00	16.50	22.25
29.V.	8.05	13.15	14.00	16.50	22.25
30.V.	8.05	13.15	14.00	16.50	22.25
31.V.	7.05	13.15	14.00	16.50	22.25
1.VI.	7.00	13.15	14.00	16.50	22.25
2.VI.	8.05	9.00	13.15	14.00	16.50 22.25

Z FRANKFURTU DO WROCŁAWIA: codziennie o g.17.40

KONCERTY I SPEKTAKLE • CONCERTS & SPECTACLES

Maj - May

25 maja o godz. 20.30 w ramach Koncertu Galowego Międzynarodowego Festiwalu Muzycznego „Porozumienie” w Kościele Garnizonowym św. Elżbiety zostanie wykonane dzieło G. F. Haendla „Mesjasz” pod batutą Józefa Wilkomirskiego oraz filharmoników sudeckich z Wałbrzysza jak również chóru „Rezonans con tutti” z Zabrze.

25.05. St. Elżbieta's Church, G.F. Haendel „Messiah”, as a part of the International Music Festival „Agreement”; conducted by Józef Wilkomirski.

24 i 25 maja o godz. 11.00 oraz od 27 do 30 maja o godz. 10.00 na scenie Teatru Lalek wystawiany będzie spektakl dla dzieci „Jadwiga ze Śląska” w reżyserii Wiesława Hejno. Tekst opowieści o św. Jadwidze z Trzebnicy został przetłumaczony na język niemiecki.

24.05., 25.05, 27-30.05. „Puppet's Theatre, play „Jadwiga ze Śląska”. Its text will be also translated into German

25 maja - 1 czerwca o godz. 19.00 na scenie Teatru Współczesnego wystawiona będzie sztuka Karola Wojtyły „Promieniowanie ojcostwa” w reżyserii Zbigniewa Solskiego. Sztuka będzie przedstawiona w wersji angielskojęzycznej

25.05.-1.06. Contemporary Theatre, play „Promieniowanie ojcostwa” by Karol Wojtyła in English language

25 - 27 maja o godz. 19.00 na Stadionie Olimpijskim odbędzie się „Światowy Festiwal Muzyki Folkowej”.

25-27.05. Olympic Stadium, The International Folk Music Festival

25 - 27 maja o godz. 18.30 Teatr Muzyczny - Operetka Wrocławska: „Skrzypek na dachu”, J. Bock.

25-27.05 Music Theatre - Wrocław's Operetta, „Fiddler on the roof” by J. Bock

27 maja o godz. 21.00 odbędzie się uroczyste wykonanie opery St. Moniuszki „Straszny Dwór”. Na spektakl zaproszono kardynałów i biskupów uczestniczących w Kongresie.

27.05. Wrocław's Opera, „Straszny Dwór” by St. Moniuszko. The Opera has prepared libretto's translations into Italian, English, German and French

28 - 30 maja o godz. 18.30 Teatr Muzyczny - Operetka Wrocławska przygotowała Koncerty Galowe.

W programie: - pieśni i utwory polskie (m.in. F. Chopin, St. Moniuszko, H. Wieniawski), - światowe przeboje operowe, operetkowe, musicalowe, filmowe (Kraina uśmiechu, Cabaret, Hallo Dolly!, Hair) w wykonaniu solistów Operetki, a także, gościnnie: solistów Opery i Operetki z Kowna, Kijowa, pod batutą trzech dyrygentów, z udziałem artystów chóru, baletu i orkiestry Operetki Wrocławskiej.

28-30.05. Music Theatre - Wrocław's Operetta, Official Concerts - polish songs for opera, operetta, musical, film; sung by the Wrocław's Operetta and guest singers, choir, ballet and orchestra;

28 maja o godz. 18.30 w Hali Ludowej - Koncert Laureatów Ogólnopolskich Prezentacji i Festiwalu Wokalnych Dzieci i Młodzieży. Koncertowi patronuje Ksiądz Kardynał Henryk Gulbinowicz

28.05. Hala Ludowa, Concert of Laureats of General Polish Presentations and Vocal Festivals of Children and Youth

29 maja o godz. 20.30 w kościele Najświętszej Marii Panny - Oratorium „Największy dar - Eucharystia”. Organizatorem koncertu jest Międzynarodowy Festiwal „Porozumienie”.

29.05. Our Virgin Mary's Church, oratorio: „Eucharist - the Greatest Gift”

Ciąg dalszy programu na stronie 7. The programm will be continued at page 7.



31 maja sobota

MARYJA WZRODEM WOLNOŚCI

11.00 Przyjazd Papieża do Wrocławia.

Ceremonia powitalna

Będą obecni: Prezydent RP, władze cywilne i polityczne oraz biskupi. Przemówienie Ojca Świętego poprzedzone przemówieniem Prezydenta RP A. Kwaśniewskiego i kard. H. Gulbinowicza Metropolity Wrocławskiego.

Przejazd z Lotniska do Katedry: Graniczna, Strzegomska, Gubińska, Chociebuska, Balonowa, Na Ostatnim Groszu, Legnicka, pl. Strzegomski, Legnicka, plac Czerwony, pl. 1 Maja, Ruska, Kazimierza Wlk., Nowy Świat, Grodzka, m. Piaskowy, św. Jadwigi, m. Tumski, Katedralna, pl. Katedralny

12.40 Odwiedzenie katedry św. Jana Chrzciciela, spotkanie z duchowieństwem diecezjalnym i zakonnym

Przejazd z Katedry do Rezydencji Arcybiskupa Wrocławskiego

16.30 Spotkanie Papieża w Ratuszu z Prezydentem RP, władzami miasta i województwa.

Przejazd z rezydencji Arcybiskupa Wrocławskiego do Ratusza: pl. Katedralny, most Tumski, św. Jadwigi, m. Piaskowy, Grodzka, pl. Uniwersytecki, Kuźnica, Rynek

17.45 Modlitwa Eukumeniczna w Hali Ludowej

Przejazd z Ratusza do Hali Ludowej: Ruska, Nowy Świat, Kazimierza Wlk., pl. Dominikański, Olawska, pl. Społeczny, m. Grunwaldzki, ul. Grunwaldzka, pl. Grunwaldzki, M. Skłodowskiej-Curie, most Zwierzyniecki, Wróblewskiego, Hala Ludowa

19.30 Spotkanie z przedst. Konferencji Episkopatu, Siostrzanych Kościołów w Seminarium Duchownym

Przejazd z Hali Ludowej do Seminarium Duchownego: Kopernika, Wróblewskiego, m. Zwierzyniecki, M. Skłodowskiej-Curie, pl. Grunwaldzki, Szczytnicka, Wyszyńskiego, Hłonda, pl. Katedralny

20.45 Przejazd do rezydencji Arcybiskupa Wrocławskiego ulicą Katedralną

31 May - Saturday

THE VIRGIN MARY AS A SAMPLE OF FREEDOM

11.00 The welcoming of John Paul the 2nd on Wrocław's airport at Starachowice

12.40 Meeting The Pope and the clergy in the Wrocław's Cathedral

16.30 Meeting The Pope and The President of Polish Republic at the Town Hall

17.45 The Great Eucumenic Prayer at Hala Ludowa - presence of John Paul the 2nd

19.30 Meeting the delegates of Episcopate Conference and other churches in Clergy Seminar. Fare from Hala Ludowa to Clergy Seminar with the following streets: Kopernika, Wróblewskiego, Zwierzyniecki bridge, Skłodowskiej-Curie, Grunwaldzki square, Szczytnicka, Wyszyńskiego, Hłonda, Katedralny square

20.45 Fare to Wrocław's Archbishop residence with Cathedral Street.



1 czerwca niedziela

KU WOLNOŚCI

WYSWOBODZIŁ NAS CHRYSZTUS... (GA 5, 1)

10.00 Msza św. na zakończenie 46. MKE

Statio orbis przed hotelem „Wrocław”

Przejazd z rezydencji Arcybiskupa Wrocławskiego na miejsce celebry następującymi ulicami: pl. Katedralny, Hłonda, Wyszyńskiego, Most Pokoju, pl. Społeczny, Traugutta, Podwale, Świdnicka, Powstańców Śląskich, Swobodna, Gwiazdździ

12.45 Przejazd z miejsca celebry do rezydencji Arcybiskupa Wrocławskiego. Przejazd następującymi ulicami: Gwiazdździ, Swobodna, Powstańców Śląskich, Świdnicka, Podwale, Traugutta, pl. Społeczny, Most Pokoju, Wyszyńskiego, Hłonda, pl. Katedralny

17.10 Spotkanie z członkami krajowych delegacji Międzynarodowego Kongresu Eucharystycznego
Przejazd z rezydencji Arcybiskupa Wrocławskiego do Seminarium duchownego ulicą Katedralną

18.45 Kolacja z członkami krajowymi delegacji Międzynarodowego Kongresu Eucharystycznego

22.00 Przejazd z Seminarium Duchownego do rezydencji Arcybiskupów Wrocławskich ulicą Katedralną

1 June - Sunday

THE CHRIST SET US FREE SO THAT WE SHOULD REMAIN FREE (GAL 5, 1)

10.00 Statio Orbis - the Mass ending 46. International Eucharistic Congress

17.10. Meeting The Pope and Polish delegates for the Congress

During 46. IEU there will be The Holy Sacrament every day adoration in designed churches.

WYDAWNICTWA

Wśród wielu publikacji przygotowanych z racji 46. MKE nie mogło zabraknąć wkładu ofert Wydawnictwa Archidiecezji Wrocławskiej (TUM). Tu przede wszystkim przygotowano plakaty kongresowe, podstawowy dokument teologiczny 46. MKE (testo base). Szczególnie cenna jest wydana seria małych książeczek podejmujących aktualną problematykę przygotowań duszpastersko-teologicznych pt. „Kongresowi Eucharystycznemu naprzeciw”. W serii tej znalazły się następujące pozycje: *Duszpasterstwo Eucharystyczne* (bp Władysław Miziolek), *Oto wielka tajemnica wiary* (abp Bolesław Pylak), *Drogami wolności* (Ks. Jan Krucina), *Jak obudzić przyszłość* (Ks. Jan Krucina), *Przenajświętsza obecność* (Ks. Andrzej Zuberbier), *Ostatnia wieczerza. Eucharystia - Kościół* (Ks. Andrzej Nowicki).

Ponadto wydawnictwo TUM przygotowało serię 4 książeczek mszalnych z tekstami liturgicznymi liturgii kongresowej w nakładzie kilkudziesięciu tysięcy. Wszelkie informacje uzyskać można pod następującym adresem: Wydawnictwo Wrocławskiej Księgarni Archidiecezjalnej 50-329, pl. Katedralny 1/3



WYDAWNICTWO DOLNOŚLĄSKIE

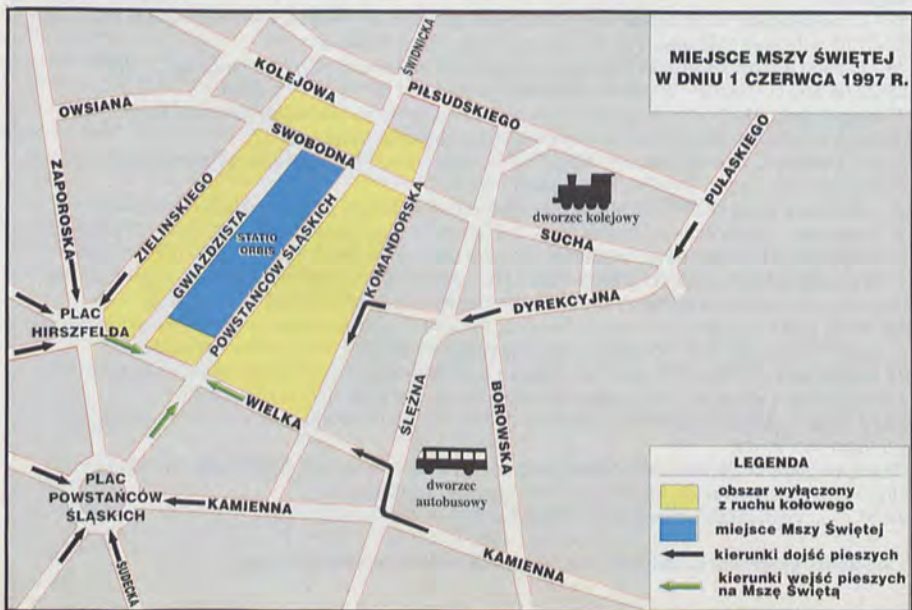


Wydawnictwo Dolnośląskie przygotowało kilka wartościowych pozycji. Są to m.in. wrocławskie przewodniki: „Wrocław. Przewodnik turystyczny” publikacja Janusza Czerwińskiego - składa się z części historycznej i przewodnikowej po współczesnym Wrocławiu. Oprócz tras i miejsc wartych zwiedzenia, są tu mapki i informacje praktyczne. Następna publikacja „Wrocław. Przewodnik historyczny” Teresy Kulak obejmuje dzieje Wrocławia od czasów piastowskich do dziś (losy miasta pod berłem czeskim, podczas panowania Habsburgów, i już w trakcie jego polskiej państwowości). Wydawnictwo proponuje również literacką biografię Karola Wojtyły, jednego z najwybitniejszych Polaków XX wieku, obejmujący okres dzieciństwa spędzonego w Wadowicach aż po wybór na tron papieski.

POŚWIĘCENIA I KONSEKRACJE ŚWIĄTYŃ

Podczas trwania 46. MKE poświęconych i konsekrowanych będzie dziewięć nowych świątyń na terenie Archidiecezji Wrocławskiej. Wśród nich znajdują się świątynie:

- * Kościół garnizonowy pw. św. Elżbiety we Wrocławiu - 31 V - kard. Luigi Poggi (Rzym), Achille Silvestrini (Rzym)
- * Kościół pw. św. Maksymiliana we Wrocławiu - pomnik 46. MKE - 29 V - kard. Adam Majda (Detroit)
- * Kościół pw. Miłosierdzia Bożego w Oławie - 25 V - kard. Eduardo Gagnon (Rzym)
- * Kościół pw. św. Wawrzyńca we Wrocławiu - 28 V - apb. Józef Kowalczyk - Nuncjusz Apostolski w RP
- * Kościół pw. św. Andrzeja we Wrocławiu - 26 V - kard. Francis Arienze (Rzym)
- * Kościół pw. Królowej Różańca św. w Dzierżoniowie - 24 V - kard. Henryk Gulbinowicz (Wrocław)
- * Kościół pw. Wniebowzięcia NMP w Kamieńcu Żąbkowickim - 28 V - abp Zenon Grochowski (Rzym)
- * Kościół pw. św. Franciszka z Asyżu we Wrocławiu - 29 V - abp Szczepan Wesoły (Rzym)
- * Kaplica SS. Franciszkanek Maryi Nieustającej Pomocy kard. Joachim Meisner (Kolonia)





MUZEUM ARCHIDIECEZJALNE

Założone w 1898 r. jest jednym z najstarszych tego typu w Polsce. Muzeum mieści się przy pl. Katedralnym 16 i otwarte jest dla zwiedzających od wtorku do niedzieli w godz. od 9.00 do 15.00.

Wystawy stale obejmują rzeźbę, malarstwo, rzemiosło artystyczne i tkaniny od XIV do XVIII w., choć nie brak też eksponatów starszych. Do najcenniejszych należą m.in. mumie egipskie z IV w. przed Chrystusem, tablice gliniane z pismem klinowym, płaskorzeźby z Damasku i lampki oliwne z III w., romańska figura św. Jana Chrzciciela z 1160 r., najstarszy dzwon w Polsce z 1300 r., fragmenty szat liturgicznych św. Jadwigi z 1230 r. Tu także przechowywany jest benedyktynał z przełomu XI/XIII w. i Księga Henrykowska z pierwszym zapisanym zdaniem polskim z 1270 r.

Z okazji 46. MKE przygotowywana jest wystawa o charakterze ekumenicznym pt.: „Eucharystia w różnych rytach”, w skrócie „Misterium Eucharystii”. Prezentacja rozpocznie się od judaików, poprzez obyczaje: ormiański, prawosławny, grekokatolicki, ewangelicki, na rzymskokatolickim kończąc. Ukazane zostaną więc księgi, szaty, naczynia liturgiczne, rzeźby i obrazy oraz inne przedmioty towarzyszące sprawowaniu Eucharystii. Ekspozycję użyczają Kościoły Gminy Żydowskiej we Wrocławiu i Muzeum w Sanoku.

Oficjalne otwarcie wystawy nastąpiło 21 maja.

KONCERTY I SPEKTAKLE - CIĄG DALSZY • CONCERTS & SPECTACLES - THE CONTINUE

29 maja od 10.00 w ramach IV Międzynarodowego Festiwalu Muzyki Organowej i Kameralnej

- Trzebnica 97, w bazylice św. Jadwigi odbędą się koncerty organowe.

29.05. Organ concerts in St. Jadwiga's basilica in Trzebnica

31 maja o godz. 18.00 w Filharmonii Wrocławskiej odbędzie się koncert oratoryjny. Chór i soliści z USA wykonają „Mszę Koronacyjną” W.A. Mozarta, „Symfonię Psalmów” Igora Strawieńskiego, w wykonaniu chóru zaprezentowane będą także utwory a capella.

31.05. Wrocław's Philharmony oratorio with choir and soloists from USA will sing „Msza Koronacyjna” W.A. Mozarta, „Psalm Symphony” I. Strawieńskiego and a capella works

31 maja o godz. 19.30 na Wyspie Słodowej odbędzie się Międzynarodowy Koncert Muzyki Gospel. Wśród wykonawców będzie m.in. zespół misyjny „Querido Matias”, zespół muzyczny z Wielkiej Brytanii „Vinesong” oraz gość specjalny, angielski wykonawca Sala Solo. Koncert jest dedykowany papieżowi Janowi Pawłowi II, a honorowy patronat objął kardynał Henryk Gulbinowicz.

31.05. Wyspa Słodowa, International Concert of Gospel Music dedicated to the Pope. There will take part: „Querido Matias”, „Vinesong” - a group from Great Britain and a special guest - Sala Solo.

31 maja o godz. 19.30 w kościele św. Maksymiliana Kolbe odbędzie się koncert „Nieszpory Ludzmierskie”.

31.05. St. Maximilian Kolbe's Church, concert „Nieszpory Ludzmierskie”

31 maja o godz. 21.00; 1.06 o godz. 20.00 w Teatrze Polskim odbędzie się montaż utworów poetyckich Karola Wojtyły pt. „Pieśń o blasku wody”. Spektakl przygotował zespół Sceny przy Zapolskiej.

31.05, 1.06 Polish Theatre, „Pieśń o blasku wody”, the montage of Karol Wojtyła's poems

31 maja o godz. 18.30; Teatr Muzyczny - Operetka Wrocławska zaprasza na spektakl

Wiktoria i jej huzar P. Abrahama

31.05. Music Theatre - Wrocław's Operetka, a play „Wiktoria and her hussar” by P. Abraham

Czerwiec - June

1.06, godz. 15.00 - w Teatrze Muzycznym - Operetce Wrocławskiej wystąpi Koreański Katolicki Chór Różańcowy ze spektaklem „Męczennicy koreańscy” kompozytor i dyrygent ks. Dżong - Czol - Li. Patronat: Katolicki Instytut Inkulturacji Koreańskiej Muzyki Religijnej i St. Johannes - Basilika z Berlina.

1.06. Music Theatre - Wrocław's Operetka, The Korean Rosary Catholic Choir with play „The Korean Martyrs”. Composer and conductor Dżong - Czol - Li

1.06. - na zakończenie 46 Kongresu Eucharystycznego chór Opery Wrocławskiej

weźmie udział w mszy św., *Statio Orbis*

1.06. Area close to the „Wrocław” Hotel, the Wrocław's Opera choir will take part in *Statio Orbis* Eucharist ending the Congress

4 - 6 czerwca o godz. 19.00 w Hali Ludowej wystawiona będzie przez Wrocławską Operę i Arenę Festspiele w Xanten największa inscenizacja spektaklu operowego w Polsce „AIDA” Giuseppe Verdiego. Przedstawienie realizowane jest przez wybitnych twórców Opery Budapeszteńskiej - reżyseria Viktor Nagy, scenografia Attila Csikos, choreografia Antal Fodor. Kierownictwo muzyczne Ewa Michnik. Udział wezmą światowej sławy soliści Mirella Caponetti (mezzosopran) i Mario Malagnini (tenor). Wystąpi około 500 wykonawców, ponadto w widowisku wezmą udział żywe zwierzęta: wielbłądy, konie.

4.06-6.06. Hala Ludowa, „Aida” by G. Verdi made by Wrocław's Opera and Xanten Festspiele Arena. The hugest production of opera's spectacle in Poland; realized by the greatest artist of Budapest Opera. Directing - Viktor Nagy, scenography - Attila Csikos, choreography - Antal Fodor. Music Director - Ewa Michnik. There will take part soloists well-known all over the world: Mirella Caponetti (mezzosopran) and Mario Malagnini. There will be 500 artist and animals taking part in the spectacle - camels and horses.

Poza imprezami kulturalnymi w czasie trwania Kongresu w dniach 24 - 28 maja odbędą się Targi Upominków Sztuki Sakralnej „Sacraart”, które przygotowali Misjonarze Oblaci MN.

Besides the cultural entertainments during the Congress there will take place the Sacral Art Souvenirs fair „Sacraart” (24-28 May) organized by Oblates Missionaries



2 czerwca poniedziałek

8.00 Przejazd Papieża z rezydencji Arcybiskupów Wrocławskich na lotnisko następującymi ulicami: Katedralna, most Tumski, św. Jadwigi, most Piaskowy, Grodzka, Nowy Świat, Mikołaja, pl. 1 Maja, Legnicka, pl. Strzegomski, Strzegomska, Graniczna

8.15 Odlot Papieża śmigłowcem z Wrocławia do Legnicy.

2 June - Sunday

THE CHRIST SET US FREE SO THAT WE SHOULD REMAIN FREE (GAL 5, 1)

8.00 The fare of the Pope from Wrocław's Archbishops residence to the airport with the following streets:

Katedralna, Nowy Świat, Mikołaja, pl. 1 Maja, Legnicka, pl. Strzegomski, Strzegomska, Graniczna

8.15 The flight away of the Pope from Wrocław to Legnica by the aeroplane.

OKŁADKA Wrocław-Plan Centrum COVER City Map, The Centre

Miejsca spotkań kongresowych - Congress meeting places

1. Katedra św. Jana Chrzciciela, ul. Katedralna, C-1
2. Kościół Bożego Ciała, ul. Bożego Ciała, B-2
3. Kościół św. Wojciecha, pl. Dominikański, B-2
4. Kościół NMP na Piasku, ul. św. Jadwigi, B-1
5. Kościół św. Krzyża, pl. Kościelny, B-1
6. Kościół Ewangelicko-Augsburski, B-2
7. Kościół Imienia Jezus, pl. Uniwersytecki, B-1
8. Kościół św. Michała, ul. Nowowiejska, B-1
9. Kościół św. Karola Boromeusza, ul. Krucza, A-3
10. Katedra Prawosławna, ul. św. Mikołaja,
11. Kościół Najśw. Serca Pana Jezusa, pl. Grunw., C-2
12. Kościół św. Wawrzyńca, ul. Bujwida, D-1
13. Kościół św. Ignacego Loyoli, ul. Stysia, A-3
14. Kościół św. Ducha, ul. Bardzka
15. Kościół św. Chrystusa Króla, ul. Zachodnia, A-1
16. Kościół MB Królowej Polski, ul. Rysia
17. Kościół św. Franciszka z Asyżu, ul. Borowska
18. Kościół św. Elżbiety, ul. św. Elżbiety, B-2
19. Kościół św. Wincentego i Jakuba, pl. Nankiera, B-2
20. Kościół św. Stanisława, św. Doroty, św. Wacława, pl. Wolności, B-2
21. Hala Ludowa, D-2

Poczty - Post Offices

Rynek 28, B-2; ul. Katedralna 6, (całodobowe/24 h)

Czynne/Open 8.00 - 20.00

ul. Krasieńskiego 1, B-2; ul. Rzeźnicza 28, B-2; ul. Powst. Śl. 50, B-3; ul. Peca 26/28; pl. Legionów, A-2, ul. Piastowska 117, C-1; ul. Legnicka 30; pl. Hirsfelda 16, A-3; pl. Grunwaldzki 10, C-2; ul. Bobrza 2

Bankomaty

pl. Solny 17 - IV Oddział PKO BP, B-2; ul. św. Katarzyny 16 - Bank Śląski, B-2; Dworzec Gł. PKP - Pekao S.A., B-3; ul. Horbaczewskiego 4/6, DH „Astra” - Pekao S.A.; ul. Traugutta 112 - Pekao S.A.; ul. Podwale 63 - Bank Rozwoju Eksportu S.A., B-2

AUTORYZOWANY DEALER OPLA

Car Center

- Sprzedaż samochodów (gotówka, raty, leasing)
- Części zamienne i akcesoria
- Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny
- Naprawy powypadkowe
- Montaż alarmów i klimatyzacji

VECTRA - BUSINESS

telefon GSM i radioodtwarzacz (GL, GL plus)

Tylko 500 modeli w Polsce! **GRATIS**



OPEL 

Wrocław, ul. Muchoborska 7
tel. 0-71/ 57-67-97, 73-79-75



JUNI IM AUGENBLICK



Herzlich willkommen in unserer Stadt an der Oder. Wrocław/Breslau begrüßt ihre Gäste. Ende Mai und Anfang Juni: es ist eine besondere Zeit, und darauf hat sich unsere Stadt einige Jahre lang vorbereitet. Die Komune, die regionale Verwaltung und sogar die höchsten Regierungsstellen haben gemeinsam daran gearbeitet damit die Gäste und die Teilnehmer des "Eucharistischen Kongresses" würdig empfangen werden. Die Idee des Papstes aufgreifend hat man sich keine Mühe gescheut, um die die Stadt zu verschönern. Vieles wurde nachgeholt, was jahrzehntelang versäumt wurde. Es ist zwar immer noch sehr, sehr viel zu tun, doch wir hoffen alle, daß ab diesem Sommer der Aufenthalt in der Metropole an der Oder für unsere Besucher angenehmer sein wird. Wir hoffen ebenso, daß unsere Gäste, genauso wie wir selbst, sich sehr über die alte, wiederhergestellte Pracht des Ringes, der Dominsel und des Scheitniger Parks (Park Szczytnicki) erfreuen werden. Diese drei wichtigen Wahrzeichen der Stadt wurden liebevoll restauriert. Nicht zu vergessen ist selbstverständlich das wichtigste Monument der Architektur der Moderne in Breslau – die ehrwürdige Jahrhunderthalle – das Werk von Max Berg.



Das "Was tut sich in Breslau" ist diesmal sehr offiziell, wir haben unsere Rahmen unserem Herrn Bürgermeister Exz. Bogdan Zdrojewski für das, an die verehrten Gäste gerichtete Begrüßungswort, zur Verfügung gestellt.

Vom **25. Mai bis zum 2. Juni** findet also in Breslau das 46. "Eucharistische Kongress" statt. Der Program ist reichhaltig. Die Checkliste finden Sie auf Englisch in **Seiten 2. bis 7.** Wir machen Sie darauf aufmerksam, daß während dieser Zeit alles bei uns in Breslau auf dem Kopf stehen wird, mit dem Höhepunkt zwischen **1. und 2. Juni**, während der Papstvisite.

La Musica

Als begleitende Veranstaltung laden Sie die städtischen Philharmoniker zu einem Orgelkonzert in der Universitätskirche am **26. Mai, 19.15 Uhr** ein. Im Program u.a. J.S. Bach, F. Mendelssohn und J. Brahms. Am **30. Mai, 19.30 Uhr** gastiert in der I. Loyola-Kirche das Doquesene University Chamber Singers aus USA. Das Chor singt sakrale Lieder aus aller Welt. Am **31. Mai um 18.00 Uhr** gibt es in der städtischen Philharmonie das Oratorienkonzert mit der Koronationsmesse von W.A. Mozart und der Psalmensymphonie von I. Stravinski.

Filharmonia
im Witolda Lutosławskiego

Außerdem gibt es vom **25. bis zum 30. Mai** das kleine, aber feine städtische Festival der Kammermusik. Sämtliche Veranstaltungen spielen sich in dem städtischen Zeughaus ab. Die Wrocław Chamber Orchestra und das Chor Cantores Minores Wratislaviensis stellen Ihnen die Werke von A. Grieg, A. Vivaldi, J.S. Bach, W.A. Mozart, F. Schubert vor (Kalendarium S. 8)



Ende Juni haben Sie eine andere Möglichkeit eine wirklich gute Musik zu genießen. Vom **16. bis zum 28. Juni** findet nämlich das "WRATISLAVIA CANTANS" statt. Die Veranstaltungen sind an verschiedenen Lokalitäten der Stadt verstreut, hauptsächlich sind dies Kirchen. Das Program entnehmen Sie doch bitte dem **Kalendarium** in **Seite 24.**

Jazz

Jeden Donnerstag treffen wir uns im "Schwarzen Salon". Schauen Sie doch bitte einfach rein. Ja, es lohnt sich!

Rock und diverses

Zwischen **25. und 27. Mai** um haben Sie die einmalige Gelegenheit die namhaften Stars der europäischen Folkmusik begrüßen zu dürfen. Im Olympiastadion treten für Sie u.a. die berühmten "Dubliners" (**26. Mai, 20.00 Uhr**), die schottischen "The Flidays" und "The Coelbag" (**27. Mai, 20.00 Uhr**) auf.

Außerdem können Sie die zahlreichen Klubs der Stadt besuchen.

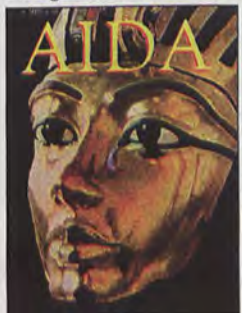


Falls dies noch zu wenig ist, so gibt es am **20. Juni, ab 17.00 Uhr**, das bereits zu drittem mal veranstaltete "Rockstock". So wie jedes Jahr, spielen auf dem Olympiastadion die namhaften polnischen Bands. Vielleicht wäre das etwas für Rockfans, um die hiesige Szene kennenzulernen.

La Opera



Vom **4. bis zum 6. Juni, jeweils um 19.00 Uhr** findet in der Jahrhunderthalle eine der größten Opernveranstaltungen in Polen statt. Die berühmten italienische Sänger Maestra Mirrella Caponetti und Maestro Mario Malagnini in Begleitung vom 500 anderen Schauspieler, lebendigen Tieren... Schlicht und Einfach ein Wahnsinn! Dies gab noch nie in unserer Stadt!



Außerdem im eigenen städtischen Opernhaus: am **10. Juni, um 17.00 Uhr**: "Der zauberhafte Laden", von G. Rossini; am **12. Juni** "Nabucco" von G. Verdi, und am **13. Juni** "Das Schwannensee" von P. Tschajkovski.

La Operetta



Für Ende Mai und für den Monat Juni hat das Ensemble des städtischen Operettenhauses einige interessante Spektakel vorbereitet. Vom **24. bis zum 27. Mai** gibt es "The Fiddler on the Roof". Zwischen dem **28. und dem 30. Mai** finden die Galakonzerte im Rahmen des 46. "Eucharistischen Kongresses" statt. Im Monat Juni ist die Operette "Der Graf von Luxemburg", jeweils am **22., 24. und 25., um 18.30 Uhr** vorgehen.

Teatrum

Wie immer raten wir Ihnen bishen Mut zu fassen und einfach ins Theater zu gehen. Es ist, ehrlich gesagt, unwichtig, daß man (Frau) die Worte nicht versteht. Die Bilder sprechen doch für sich. Die passenden Termine entnehmen Sie doch bitte dem Kalendarium.

La Cinema

Die Kinos sind zahlreich, die Filme lediglich mit Untertiteln versehen. Sie können also die amerikanischen (es gibt eine Sinflut davon), französischen oder sonstwelchen Filme problemlos in Originalfassung reinziehen.

Ebenso machen wir Sie auf die zahlreichen Museen und Galerien der Stadt aufmerksam. Jeder und jede findet sicherlich etwas passendes für sich. Diesmal empfehlen wir Ihnen das Nationalmuseum ganz besonders. Zum einen des berühmten Goldschatz der Luxemburger aus Środa Śląska (Neumarkt) wegen, zum anderen einer Ausstellung der schlesischen Landschaftsmaler des XIX. und XX. Jhd. mit A. Dresler als Großmeister, wegen.

Falls Sie sich eher für die moderne Kunst begeistern – bitte – in diversen Galerien der Stadt können Sie diesbezüglich Besorgungen für Ihre Lieben machen. Bis zum nächsten, Alles Gute wünscht Ihnen das deutsche Eckchen.

PS.

Nicht zu vergessen. Falls Sie sich in der Nähe des Scheitniger Parks auffinden sollten, so besuchen Sie doch bitte den wiedereröffneten japanischen Garten, einen den schönsten in Europa unter der Leitung von japanischen Spezialisten restauriert.

lato z

Berlitzem



**To jasne - wakacje,
mam więcej czasu
zainwestuję w siebie**

Berlitz

OD 1878

Poznaj języki obce

Centrum Językowe

UL. KRUPNICZA 2/4

tel. 72 35 45

Bądź tym, którego poszukują pracodawcy

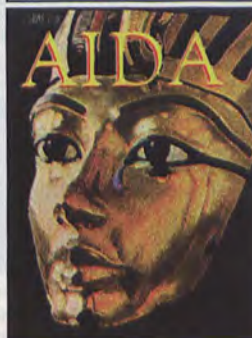
CO JEŚT GRANE W CZERWCU '97

MUZYKA	12-24
Hey	12
Festiwal Piosenki	
Zeglarskiej Kunicy '97	13
Akademia Muzyczna	14
Filharmonia	16
SPAM	17
Opera Wroclawska	18
Szczawno Zdrój	19
Operetka Wroclawska	20-21
Wratislavia Cantans	22-24
TEATR	25-29
Teatr Współczesny	25
Teatr Polski	26-27
Teatr Grotowskiego	27
Teatr na Bruku	28
Teatr Lalek	29
Teatr Lubuski	29
FILM	30-34
Nowości filmowe	32
Przegląd twórczości	
Wiesława Saniewskiego	33
Kino Pałacyk, Oskar	34
FORUM	35-37
Wojciech Dzieduszycki	35
Wroclawscy nobliści	36
Dni Lwowskie	37
KALENDARIUM	38-47
GALERIE I MUZEA	48-52
„Eucharystia i Wolność”	51
„Musica Sacra”	52
KASETY I CD	53-54
KSIĄŻKI	55-57
HOROSKOP	58-59
SPORT	60



WRATISLAVIA CANTANS

CZERWCOWA EDYCJA
str. 22-24



„AIDA” – G. VERDI str. 18



„JAN PAWEŁ II – KRESKA”
FELIKSA TOPOLSKIEGO
str. 51



TEATR PANTOMIMY
W SZTUCE „KAPRYS”
str. 27

FESTYN CO JEŚT GRANE

z KSIĄŻKĄ
i inne atrakcje

7 - września
niedziela
pl. Wolności



Nie wyrzucaj
niepotrzebnych
CI książek
i podręczników!
**MOGĄ PRZYDAĆ
SIĘ INNYM**
Przyjdź
7 września
na Plac Wolności,
przynies KSIĄŻKI
zajmujące miejsce
w Twoim regale
i sprzedaj je,
kup nowe
lub wymień na
takie których
poszukujesz!



**BUSINESS TRAVEL
INTERNATIONAL /BTI/
POLSKA**

MA PRZYJEMNOŚĆ
ZAPROSIC PANSTWA
DO WSPOLPRACY

JESTEŚMY WYLACZNYM
PRZEDSTAWICIELEM

I CZŁONKIEM ORGANIZACJI
MIĘDZYNARODOWEJ BTI
DYNAMICZNEGO JOINT - VENTURE
Z PRAWDZIWIE MIĘDZYNARODO-
WYM RODOWODEM.

NASZ CEL:
STWORZENIE
NAJLEPSZEJ NA ŚWIECIE
OBSŁUGI LUDZI BIZNESU

NASZA OFERTA:
• REZERWACJA HOTELI
w kraju i za granicą
• SPRZEDAŻ BILETÓW:
lotniczych, kolejowych,
międzynarodowych linii autokarowych
• OBSŁUGA
PASZPORTOWA I WIZOWA
• ORGANIZACJA SPOTKAŃ,
KONFERENCJI, SYMPOZJÓW
• WYNAJEM SAMOCHODÓW
• PILOTAŻ
I OBSŁUGA PRZEWODNICKIE
• OBSŁUGA VIP-ÓW
• ORGANIZACJA PROGRAMÓW
na specjalne życzenie
• OFERTA WAKACYJNA
• 24 GODZINNA OBSŁUGA PRZEZ
BIURO GŁÓWNE BTI ZNAJDUJĄCE
SIĘ W LONDYNIE

Posiadamy ofertę biura podróży
„Pegrotour-Mazovia”, m.in.: Turcja,
Tunezja, Grecja, Egipt, Meksyk, Izrael,
Wyspy Kanaryjskie, Francja, Litwa,
Włochy, Chorwacja

NASZ ADRES:
BTI POLSKA,
UL. KIELBAŚNICA 2
50-108 WROCLAW
TEL/FAX 071/342 24 67

WYŻSZA SZKOŁA ZARZĄDZANIA I MARKETINGU WE WROCLAWIU

Wrocław, ul. Św. Antoniego 24 A, tel. (0-71) 44-49-24

CO JEŚT GRANE

50-011 Wrocław, ul. Kościuszki 34, tel./fax (071) 44 81 61

Wydawca i Redaktor naczelny: Grażyna Migniewicz. Dyrektor działu reklamy: Tomasz Kaczmarek. Sekretariat: Zofia Jaroch. Studio DTP „Co jest Grane”: Remigiusz Kozłowski. Renata Krawczyk. Zbigniew Jerszyński. Kalendarium muzyczne: Zbigniew Kowalczyk. Kasety i CD: Z. Kowalczyk. Współpraca: Iza Ryśka, Kajetana Kinga Krakowska. Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za zmiany w kalendarium, treść ogłoszeń reklam. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adiustacji tekstów oraz zmiany ich tytułów. Nie zwracamy nie zamówionych materiałów. Wszelkie sprawy sporne rozpatrywane są przez Sąd Rejonowy właściwy dla wydawcy.

rock pop jazz

„JANUSZ CEDRO – LIVE IN CONCERT”

U źródeł jazzu, czyli spotkanie z pieśniami religijnymi Afroamerykanów.



Na program koncertu składają się własne aranżacje utworów: pieśni religijne murzynów amerykańskich spiritual i gospel, blues tradycyjny, jazz standards, evergreens i kompozycje własne z polskimi tekstami. Podczas koncertów Januszowi Cedro towarzyszy na instrumentach klawiszowych znany wrocławski muzyk Marek Markowski. „Janusz Cedro – Live in Concert” to przede wszystkim recital wokalny-instrumentalny, ale to również wspólna przygoda i spotkanie z muzyką sakralną zza oceanu z udziałem publiczności (czyli to, co jest charakterystyczne dla tej muzyki, a więc „call” – zaśpiew soliści i „response” – odpowiedź publiczności). Ważnym artystycznie dla koncertu jest to, iż wszystkie utwory przed ich wykonaniem są tłumaczone na język polski. Patronat honorowy nad projektem „Janusz Cedro – Live in concert” przyjął Urząd Miasta Wrocławia – Prezydent Bogdan Zdrojewski. Na „Sakrosong” Janusz Cedro przygotował program specjalny pt. „Janusz Cedro and the Band”, podczas którego towarzyszyć mu będą znani wrocławscy muzycy.

Koncert: 30.06, g. 20.00, „Sakrosong”, Wyspa Słodowa



CHUDOBA 25 maja

V Światowy Festiwal Muzyki Folkowej 1997

Info: tel. 44 28 09 w. 13

TICKET

25-27 V Światowy Festiwal Muzyki Folkowej '97, Wrocław

- 25 V Chudoba, Józef Broda, muzyka folkowa z Austrii, S. Olimpijski,
- 26 V The Dubliners, Tomasz Kicirski, S. Olimpijski,
- 27 V The Flidays, Jan Karpiel, Coelbag, Stadion Olimpijski
- 29 V Czwartek Jazzowy, Wrocław, Czarny Salon
- 5 VI Czwartek Jazzowy, Wrocław, Czarny Salon
- 8 VI „Droga w ciemności” sztuka Roberta Gawłowskiego wystawiana przez Teatr z Zielonej Góry. Tematem sztuki jest życie Edyty Stein, Wrocław, Teatr Lalek, g. 19.00
- 9 VI Koncert Grzegorza Turnaua, Wrocław, Teatr Polski, g. 17.30 i 20.30
- 9 VI Jethro Tull, Poznań, Sala Areny, g. 19.00
- 11 VI Jethro Tull, Katowice, „Spodek”, g. 19.00
- 12 VI Czwartek Jazzowy, Wrocław, Czarny Salon
- 15 VI Closterkeller, Wrocław, Kolor Rock Cafe, g. 20.00
- 20 VI Rockstock, Wrocław, Stadion Olimpijski, g. 18.00
- 20-22 Festiwal Szantowy, Kunice k/Legnicy
- 22 VI Emerson Lake and Palmer, Katowice, „Spodek”, g. 19.00

UL. PIŁSUDSKIEGO 19, tel. 723 260
czynne: 10.00-17.00



*Tu
spełnią się
twoje marzenia*

Salon Sukien Ślubnych

FLOSSMANN

Wypożyczanie i sprzedaż

Wrocław - ul. Piłsudskiego 74
(NOT)

tel. (071) 34 37 031 w. 155

SACROSONG

Przegląd Piosenki Humanistycznej

„Sakrosong” jest uzupełnieniem programu imprez kulturalnych towarzyszących 46 Międzynarodowemu Kongresowi Eucharystycznemu. Celem Przeglądu jest uatrakcyjnienie uczestnikom Kongresu – zarówno gościom, jak i mieszkańcom – pobytu we Wrocławiu. Miejscem Przeglądu jest Wyspa Słodowa w dniach 29-30 maja 1997 r. Sekretariat 46. Międzynarodowego Kongresu Eucharystycznego, na prośbę J.Em.Ks. Kardynała, będzie sprawowała patronat nad Przeglądem. Ilość uczestników ograniczoną będzie jedynie wielkością Wyspy Słodowej i bezpieczeństwem osób tam przebywających.



PROGRAM SAKROSONGU

czwartek 29 maja

15⁰⁰ Przegląd amatorskich zespołów i solistów
20⁰⁰ Wieczór gwiazd, zespoły: „Armia”, „Houk”, „2 TM 2, 3”

piątek 30 maja

10⁰⁰ Przegląd dziecięcych zespołów i solistów, występ Chóru Dziecięcego „Kiepurki”
15⁰⁰ Przegląd amatorskich zespołów i solistów
20⁰⁰ „Wieczór gwiazd”, wyst.: Janusz Cedro and the Band, niespodzianka, Józef Skrzek



HEY

5 muzyków: Kaśka, Piotr, Marcin, Jacek i Robert po 5 latach działalności. 5.05 br. o godz. 5.55 wydali piątą w swojej historii płytę długogrającą pt. „Karma”. 5 tygodni później będą mieli dla swoich fanów nie lada atrakcję: zagrają 5 ogromnych, plenerowych koncertów, w niespotykanej dotychczas oprawie, w dodatku za darmo. W czerwcu odwiedzą: Warszawę (13), Poznań (27), Gdynię (22) i Chorzów lub Katowice (29). Koncertami i płytą zespół chce oddać hołd wspaniałemu okresowi „Flower Power” z przełomu lat 60. i 70. Roboczy tytuł płyty brzmiał nawet „Peace and Love AD 1997”

Poly News: Wasz nowy album nosi tytuł „Karma”. Skąd taki właśnie tytuł – czy tylko dlatego, że jest zabawy, czy też wiąże się z nim jakaś ideologia?

Piotr Banach: A jest zabawny?

P.N.: Jest, bo jakiś tam procent ludzi może go sobie skojarzyć z „Whiskasem” czy „Pedigree Pal”...

P.B. To metamorfoza pierwotnego tytułu, który brzmiał „Taka karma”. Jest to takie nasze powiedzonko, które oczywiście nie dotyczy jedzenia dla kotów czy rybek. Ale jest to też coś więcej niż tylko powiedzonko. Bowiemy nam wszystkim – a szczególnie Kasi, ale pozostawiam też – bardzo bliskie jest pojęcie karmiczne. Polega to na zgażaniu się z tym, co przypisuje nam los, chociaż nie ma nic wspólnego z fatalizmem. Oznacza po prostu akceptację naszego życia.

P.N.: Wiadomo już od pewnego czasu, że „Karma”, przynajmniej w jakiejś swojej części, będzie poświęcona ruchowi hip-hopowskiemu. W jako sposób do niego nawiązujecie?

P.B., K.N. – Płyta jest holdem dla roku 1967. Inspirowana jest muzyką (choć ją tego nie słychać), a przede wszystkim atmosferą tamtego lata. Lato roku 1967 – lato miłości, dzieci-kwiaty, pierwsza płyta The Doors, „Sergeant Pepper” Beatlesów, psychodelia... Nasza płyta w założeniach też miała być psychodeliczna i generalnie myślę, że – przynajmniej momentami – jest właśnie taka. Poza tym zbieżność dat – mamy rok 1997, minęło od tamtych wydarzeń 30 lat. Aktualnie ma miejsce ekspansja techno, które jest po prostu inną formą, nowym wcieleniem psychodelii. Muzycznie się to oczywiście różni, ale idea i wibracja jest ta sama. Gdy obserwuje się kulturę techno – przyjęcia „kwasowe”, masowe imprezy rave, np. w Berlinie – można dojść do wniosku, że psychodelia powraca. Zbliża się Era Wodnika, czuje się to w powietrzu – stąd nasze nawiązanie, również designem płyty, do prekursorów tego wszystkiego, do roku 1967.

Fragment wywiadu przeprowadzonego z Kasią Nosowską i Piotrem Banachem przez „Poly News”.

Koncert 27 czerwca, godz. 19.00

Wyspa Słodowa, Wrocław.

Info: Art Management, tel. 44 52 84

Wstęp wolny!



LEGENDARY PINK DOTS

Uwaga – zmiana!

W wyniku zmian organizacyjnych **Legendary Pink Dots** wystąpią 27 maja o godz. 20.00 lecz nie – jak podawaliśmy – w „Kolor Rock Cafe”, ale w „Kazamatkach”. Bilety: 15 zł, przed koncertem 18 zł



RADIO ESKA I FABRYKA KONCERTOWA
ZAPRASZAJĄ NA III EDYCJĘ FESTIWALU

ROCKSTOCK '97

Stadion Olimpijski, piątek 20.06.97, godz. 17⁰⁰



VARIUS MANX

THE GATHERING & SIRRAH

28 sierpnia 1995 świat upadł na kolana przed trzecią płytą długogrającą holenderskiej formacji „The Gathering” zatytułowaną „Mandylion”. Płyta wzbudziła ogromne zainteresowanie zespołem zarówno wśród fanów, jak i mediów. Wszystkie fachowe pisma zachwyciły się niezwykłym brzmieniem tej grupy i niesamowitym głosem wokalistki „The Gathering” Anneke Van Giersbergen. Anneke pojawiła się w kapeli tuż przed nagraniem „Mandylion” i okazało się to przysłowio- wym strzałem w dziesiątkę. „The Gathering” powstało w 1989 r. i grało specyficzną odmianę death metalu, w którym można było odnaleźć elementy Faith No More, Bad Religion i Morbid Angel. Muzyka „The Gathering” w miarę upływu czasu przybierała większą popularność. Krytycy doszukiwali się w niej wpływów Pink Floyd, Dead Can Dance i Miranda Sex Garden. Najnowszy album zespołu pt. „Night-time Birds” ukazał się 12 maja 1997, a w dniach 3–10 czerwca br. odbędzie się trasa koncertowa promująca ten album. Na płycie znalazło się osiem wspaniałych kompozycji z niezwykłymi tekstami autorstwa Anneke. Wkrótce polscy fani będą mieli okazję zobaczyć „The Gathering” podczas koncertów w naszym kraju, a podobno ich koncerty to niepowtarzalne widowiska...

Koncert 10.06., godz. 19.00

Kolor Rock Cafe, bilety: 21 zł



GRZEGORZ TURNAU

„Tutaj jestem” to tytuł najnowszej płyty Grzegorza Turnau, którego wrocławską premiera odbędzie się w czerwcu. Znajduje się na nim trzynaście kompozycji Grzegorza do tekstów największych polskich poetów, m.in. M. Pawlikowskiej-Jasnorzewskiej, J. Brzechwy, J. Iwaszkiewicza, L. Staffa, K. I. Gałczyńskiego. Usłyszymy również Justynę Steczkowską i Beatę Rybotycką, które gościnnie zaśpiewały w kilku utworach. W nagraniu wzięli udział symfonicy, pojawiła się także gitara Jakuba Królaka.

Organizator: Klub „Firlej”,
tel./fax: 342 65 39

Koncert: 9 czerwca, godz. 17.30 i 20.30
Teatr Polski

FESTIWAL MUZYKI

ANDYJSKIEJ I FOLKOWEJ

Ząbkowice Śląskie 27–29 czerwca
27 czerwca piątek

godz. 16.00 Klub Festiwalowy
godz. 18.00 Duża Scena (Zamek);
Koncert „FOLK'n'ROLL”

28 czerwca, sobota

godz. 11.00–13.00 Sceny Uliczne
Domy Handlowe „Rolnik” i „HWZ”

29 czerwca niedziela

godz. 11.00–19.00 Sceny Uliczne;
DH „Rolnik”, DH „HWZ”
godz. 14.00–18.00
Małe Sceny (Zamek)

28 czerwca sobota

godz. 18.00 Duża Scena (Zamek)
wyst. m.in.: Anna Kielbusiewicz,
Mike Marriott (Anglia), Zakopiani

29 czerwca niedziela

godz. 18.00, Duża Scena (Zamek)
wyst. m.in.: Miejska Orkiestra Dęta,
Syrbacy, Sierra Manta

Imprezy towarzyszące:
wystawy fotograficzne i plastyczne
jarmark artystyczny, kawiarnie letnie
spotkania w Klubie Festiwalowym
stoiska muzyczne

Info: Biuro Festiwalowe:

Ząbkowicki Ośrodek Kultury,
57–200 Ząbkowice Śląskie
Rynek 24, tel. (074)152 896

FESTIWAL PIOSENKI ŻEGLARSKIEJ - KUNICE '97

20-21 CZERWCA



MIEJSCE:

Kunice – stara średniowieczna osada, otoczona pięcioma jeziorami, okolona torfowiskami będącymi legowiskami ptaków wodnych, położona ok. 7 km na północny wschód od Legnicy nad jeziorem Kunickim.

Festiwal odbędzie się nad samym jeziorem, wokół którego mamy kilka ośrodków sportów wodnych, ośrodek żeglarski, miejsca do wędkowania – słowem – naturalna oprawa dla piosenek żeglarskich.

WYSTĄPIĄ:

Mechanicy Szanty, Cztery Refy, Ryczące Dwudziestki EKT-Gdynia, Zejman i Garkumpel, Jurek Porębski, Marek Siurawski, Ryszard Muza i inni.

CZAS: 20-21 CZERWCA

Pierwsze dwa dni wakacji! Zaczynaj wakacje od śpiewania szant!

Bilety maksymalnie tanie – ok. 5 zł/dzień, 8 zł/karnet.

Bilet daje również prawo do bezpłatnego rozbięcia namiotu na polu namiotowym na terenie festiwalu.

Rezerwacja – tel. (071) 34 301 37

KONKURS • KONKURS • KONKURS • KONKURS • KONKURS

zgłoszenia (kasety z nagrałymi minimum trzema piosenkami)

należy odsyłać na adres: Art Management,

Piłsudskiego 54/1, 50-033 Wrocław, tel. (071)44 52 84



JUREK PORĘBSKI



CZTERE REFY



MECHANICY SZANTY



ZEJMAN I GARKUMPEL



RYCZĄCE DWUDZIESTKI



MAREK SIURAWSKI

ROCKSTOCK '97

Stadion Olimpijski, piątek 20.06.97, godz. 17⁰⁰



RADIO ESKA I FABRYKA KONCERTOWA
ZAPRASZAJĄ NA III EDYCJĘ FESTIWALU



MAFIA

SALON OPTYCZNY GABINET OKULISTYCZNY

Dr inż. Zofia Grzech



BOGATY WYBÓR OPRAW

ALAIN MIKLI,
JEAN PAUL GAULTIER,
KENZO, GIORGIO ARMANI

Zapraszamy

poniedziałek – piątek 10³⁰-19⁰⁰
sobota 10³⁰-16⁰⁰



OKULISTA
KOMPUTEROWE BADANIE WZROKU
SOCZEWKI KONTAKTOWE

Zapraszamy

wtorek, czwartek 16⁰⁰-18⁰⁰
pok. 120

Coptyk

Dom Handlowy „BALLO”
ul. Świdnicka 19, I piętro
tel.: 44 12 35 w. 415, 0601 71 22 07

Wrocławia
Wrocław Chamber Orchestra



WRATISLAVIA FESTIWAL MUZYKI KAMERALNEJ Wrocławia Chamber Festival (25.05. – 31.05)

Wieczory w Arsenele

Inicjatorem Festiwalu jest dyrektor artystyczny orkiestry Jan Stanienda. W tym roku wykonawcą wszystkich koncertów jest Wrocławska Orkiestra Kameralna „Wrocławia” oraz jej goście: klavieszystka Izabela Helińska i flecistka Elwira Lubos (studentka wrocławskiej Akademii Muzycznej). Solistami w koncertach skrzypcowych i wiolonczelowym są członkowie orkiestry. Festiwal planowany jest jako coroczna impreza cykliczna z udziałem również innych zespołów i solistów. Zespół chce powrócić do dawno zapomnianej praktyki nocnego muzykowania na wolnym powietrzu. Na dziedzińcu wrocławskiego Arsenału rozbrzmiewać będzie również muzyka Bacha, Vivaldiego, Schuberta.

25 maja

E. Grieg – Suita z czasów Holberga
A. Vivaldi – Pory roku/The four seasons
Jan Stanienda – skrzypce

26 maja

A. Vivaldi – koncert na 2 skrzypiec a-moll op. 3 nr 8
Koncert na 2 wiolonczele g-moll RV 531
J.S. Bach – Koncert na 2 skrzypiec d-moll BWV 1043
II Suita orkiestrowa h-moll

J. Stanienda, J. Pietrzak – skrzypce

I. Grzanka-Urbaniak, A. Markowicz – wiolonczela

30 maja

W.A. Mozart – Divertimento D-dur KV 136

F. Schubert – Kwintet C-Dur op. 163

J. Stanienda, J. Pietrzak – skrzypce

Z. Czarnota – altówka

I. Grzanka-Urbaniak, A. Markowicz – wiolonczela

Koncerty: godz. 21.00, Muzeum Historyczne

Oddział Arsenal, ul. Cieszyńskiego 9

Bilety w cenie 10, 7 i 5 zł do nabycia

w OKIS-ie Rynek – Ratusz 24

Arsenal na godzinę przed koncertem

IV Międzynarodowy Festiwal

Muzyki Organowej i Kameralnej

Wystąpią:

Wrocławska Orkiestra Kameralna Wrocławia
Cantores Minores Wratislavienses z udziałem solistów:
J. Walczak-Prus – sopran; P. Łykowski – alt; M. Kor-
chunt-Łykowska – sopran; B. Makal – baryton
29.05, godz. 17.00, Trzebnica, Bazylika św. Jadwigi



WROCLAW CHAMBER ORCHESTRA

WŁOSKI WIECZÓR

Orkiestrą Leopoldinum dyryguje Stefan Bevier

w programie:

Vivaldi, Rossini, Puccini, Verdi,
Marcello.

5 czerwca godz. 19.30

Aula Leopoldyńska pl. Uniwersytecki 1
Bilety 10.00 zł i 8.00 zł w Centrum Sztuki



PAWEŁ KNAPIK

Urodził się we Wrocławiu 1972 r. Obecnie jest dyplomantem w klasie kontrabasu Tadeusza Gór-
nego w Akademii Muzycznej we Wrocławiu. Jako
solista, kameralista i muzyk jazzowy jest laureatem
nagród i wyróżnień na konkursach w Zielonej
Górze, Wrocławiu i Elblągu. Występował na festi-
walach Wrocławia Cantans, Musica Polonica No-
va, Tydzień Talentów oraz na Szczecińskiej Gali
Artystycznej, a za granicą w Szwecji, Luxemburgu,
Szwajcarii, Niemczech i Czechach. Dokonał wielu
nagrań telewizyjnych i radiowych.

Koncert 17.06, godz. 19.00, Sala Teatralna AM

AKADEMIA MUZYCZNA

im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu

2 czerwca godz. 18.00

Klub Muzyki i Literatury pl. Kościuski 9
Wieczór wiolonczelowy z cyklu „Mistrz i Uczeń”
w wykonaniu ad. Urszuli Marciniec-Mazur oraz
studentów. W programie: B. Marcello,
G.Ph. Haendel, L. van Beethoven, F. Chopin

3 czerwca godz. 17.00

Sala Teatralna Akademii Muzycznej
Koncert uczniów Szkół Muzycznych II stopnia
z Legnicy, Jeleniej Góry, Wałbrzycha,
Wrocławia i Zgorzelca.

4 czerwca godz. 18.00

Klub Muzyki i Literatury pl. Kościuski 9
Recital altówkowy: Artur Tokarek – altówka,
Beata Paszko – fortepian.

W programie: J. Brahms, D. Szostakowicz

10 czerwca godz. 20.00

Wtorek Muzyczny

Klub Muzyki i Literatury pl. Kościuski 9
Koncert młodych kompozytorów wrocławskich
poświęcony pamięci Ryszarda Bukowskiego.

Prowadzenie: Krzysztof Kielb

12 czerwca godz. 16.00

Klub Muzyki i Literatury pl. Kościuski 9
Recital wiolonczelowy:

Aldona Markowicz – wiolonczela,

Alina Wojtowicz – fortepian; w programie:

Cl. Debussy, M. Reger, Fr. Schubert

17 czerwca godz. 19.00

Wtorek Muzyczny

Sala Teatralna Akademii Muzycznej
Recital dyplomowy: Paweł Knapik – kontrabas,
klasa ad. Tadeusza Górnego, ad. Teresa
Woroniło – fortepian. W programie:
P. Hindemith, R. Glière, G. Bottesini.

50-043 Wrocław, pl. 1 Maja 2
tel. 55 72 76

CONSONANZA

Zespół Muzyki Dawnej Consonanza powstał w 1991 r., od
września 1993 r. dyrygentem jest Marta Kierska-Witczak. Ze-
spół wielokrotnie uczestniczył w festiwalach i konkursach
chóralnych (m.in. w Ogólnopolskim Festiwalu Muzyki Religijnej
Rumia '94, gdzie zajął drugie miejsce, XXII Festiwalu Barbór-
kowym Chórów Studenckich, Międzynarodowym Śląskim Fe-
stiwalu Muzycznym '96 i innych). Obecnie przygotowuje się
do udziału w tegorocznym Międzynarodowym Festiwalu Muzy-
ki Cerkiewnej w Hajnówce oraz centralnych uroczystościach
Kongresu Eucharystycznego. W repertuarze „Consonanzy”
znaleźć można świecą i religijną muzykę renesansu, chorał
gregoriański, śpiewy kościoła prawosławnego, a także polskie
kompozycje współczesne. Zespół Muzyki Dawnej „Consonan-
za” zaprasza na koncert chorałowy na którym zostanie wyko-
nane oficjum rymowane o św. Wojciechu. Koncert odbędzie się
27 maja po wieczornej adoracji w Katedrze Wrocławskiej (pl.
Katedralny) około godz. 20.00. Dzień później w ramach cyklu
organizowanego przez Akademię Muzyczną w Muzeum Naro-
dowym zespół da koncert muzyki chorałowej i cerkiewnej.

STARE

TYLKO TERAZ KODAK POMOŻE CI NABYĆ
NOWY APARAT FOTOGRAFICZNY
MARKI KODAK NAWET 100 zł TANIEJ!
CZAS PROMOCJI OGRANICZONY!
PRZYNIEŚ SWÓJ STARY APARAT
I SAM WYBIERZ NOWY
O 20, 50, A NAWET 100 zł TANIEJ!

PROMOCJA

Kodak

APARATÓW FOTOGRAFICZNYCH

PROMOCJĄ NIE OBJĘTE SĄ
APARATY FOTOGRAFICZNE:
KODAK CAMEO AF,
KODAK PRO STAR 444,
KODAK STAR 110.
NIE WYMIENIAMY
APARATÓW
FOTOGRAFICZNYCH
JEDNORAZOWEGO UŻYTKU

NA NOWE

SZCZEGÓŁY W LABORATORIACH KODAK-EXPRESS
I WYBRANYCH SKŁEPACH FOTOGRAFICZNYCH



PAŃSTWOWA FILHARMONIA

we Wrocławiu

Niedziela, 25 maja, godz. 19.15
Kościół Uniwersytecki

Recital organowy
Andrzej Białko
w programie:

J.S. Bach - Preludium i fuga
c-moll BWV 546, J.S. Bach -
Preludium choralowe „Schmücke
dich, o liebe Seele” BWV 654
F. Mendelssohn - VI Sonata d-moll,
op. 65, J. Brahms - 2 preludia z op.
122: nr 5 i 7, M. Reger - Fantazja i
fuga d-moll, op. 135b

Piątek, 30 maja, godz. 19.30
Kościół św. I. Loyoli

Koncert Choralny

w ramach Międzynarodowego
Kongresu Eucharystycznego

Chór Uniwersytecki z USA

DOQUESENE UNIVERSITY

CHAMBER SINGERS

Dyr. Brady R. Alfred - USA

w programie:

Utwory sakralne różnych narodów

Sobota, 31 maja, godz. 18.00

Koncert Oratorijny

z okazji Międzynarodowego
Kongresu Eucharystycznego

dyr. Brady R. Alfred (USA)

Orkiestra Filharmonii Wrocławskiej

Chór Duquesne University

Chamber Singers (USA)

Jaroslawa Walczak-Prus - sopran

Agnieszka Rehliś - alt

Andrzej Kalinin - tenor

Radosław Żukowski - bas

Chór Kameralny Filharmonii

Wrocławskiej

w programie:

W.A. Mozart - Msza Koronacyjna,

utwory a capella

I. Strawiński - Symfonia psalmów

Piątek, 6 czerwca, godz. 19.00

100 rocznica śmierci J. Brahmsa

Dyr. Marek Pijarówski

Roland Orlik - Skrzypce

Zdzisław Łapiński - wiolonczela

Orkiestra Filharmonii Wrocławskiej

w programie:

J. Brahms - Koncert podwójny a-moll

J. Brahms - IV Symfonia e-moll

Piątek, 6 czerwca, godz. 19.00

Koncert Dyplomantów

Akademii Muzycznej we Wrocławiu

Dyr. Małgorzata Sapięcha-Muzioł

Michał Szczepański - fortepian

w programie:

J. Brahms - I Koncert fortepianowy d-moll

A. Dworkin - IX Symfonia e-moll

„Z Nowego Świata”

Czwartek, 19 czerwca, godz. 19.00

Zakończenie sezonu artystycznego

1996/97

Dyr. Marek Pijarówski

Piotr Paleczny - fortepian

Orkiestra Filharmonii Wrocławskiej

w programie:

L. van Beethoven - III Symfonia „Eroica”

op. 54 „Eroica”

W. Lutosławski - Koncert fortepianowy



ZDZISŁAW ŁAPIŃSKI

W 1979 r. jako członek tria fortepianowego („Trio Jagiellońskie”) został laureatem Międzynarodowego Konkursu Muzyki Kameralnej we Florencji. W 1981 r. wyjechał na roczne stypendium do USA, gdzie studiował w Yale University pod kierunkiem prof. Aldo Parisota. Dokonał szeregu nagrań dla potrzeb Polskiego Radia i TV oraz Radia Francuskiego (R-3). Od 1989 roku jest koncertmistrzem Wielkiej Orkiestry Symfonicznej Polskiego Radia i Telewizji w Katowicach, a równocześnie pracownikiem naukowo-dydaktycznym Akademii Muzycznej w Krakowie.

Koncert 6 czerwca, godz. 19.00



PIOTR PALECZNY

Od czasu sukcesu odniesionego w VIII Konkursie Chopinowskim prowadzi ożywioną działalność koncertową na wszystkich kontynentach. Występował jako solista z wieloma renomowanymi orkiestrami. Koncertował w słynnych salach, m.in. Carnegie Hall w Nowym Jorku. Prowadził kursy mistrzowskie w Bordeaux, Amsterdamie, Paryżu, Buenos Aires, Montevideo, etc. Był jurorem międzynarodowych konkursów w Warszawie, Paryżu, Tokio, Pradze i Londynie. Od 1993 r. jest dyrektorem artystycznym Międzynarodowego Festiwalu Pianistycznego w Dusznikach Zdroju.

Koncert 19 czerwca, godz. 19.00



ROLAND ORLIK

W roku 1989 został laureatem II nagrody na ogólnopolskim Studenckim Festiwalu Muzyki Polskiej. W roku 1990 został laureatem na Ogólnopolskim Konkursie Skrzypcowym im. Zdzisława Jahnkego. W 1991 r., na X Międzynarodowym Konkursie Skrzypcowym im. H. Wieniawskiego zdobył III wyróżnienie. Obecnie jest adiunktem przy Katedrze Instrumentów Smyczkowych katowickiej Akademii Muzycznej. Jest także koncertmistrzem Wielkiej Orkiestry Symfonicznej Polskiego Radia w Katowicach. Występuje jako solista i kameralista na estradach w kraju i za granicą. Dokonał nagrań dla Polskiego Radia i Telewizji, a także dla „Polskich Nagrań”.

Koncert 6 czerwca, godz. 19.00



MICHAŁ SZCZEPAŃSKI

Obecnie jest studentem V roku w Akademii Muzycznej im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu. Studiuje pod kierunkiem prof. Włodzimierza Obidowicza. Trzykrotnie stypendysta I stopnia Fundacji Sztuki Dziecka w Warszawie (po przesłuchaniach konkursowych). Dwukrotnie stypendysta Krajowego Funduszu na Rzecz Dzieci. W lipcu 1995 roku otrzymał III nagrodę na I Międzynarodowym Konkursie im. Fr. Chopina w Mariánských Lázních (Czechy). Był uczestnikiem XIII Konkursu Chopinowskiego w Warszawie.

Koncert 14 czerwca br. godz. 18.00



MAŁGORZATA SAPIĘCHA-MUZIOŁ

Jest absolwentką Wydziału Wychowania Muzycznego Akademii Muzycznej we Wrocławiu, który ukończyła z wyróżnieniem w 1993 r. Obecnie jest studentką roku dyplomowego dyrygentury symfonicznej w klasie prof. Marka Pijarowskiego. Od 1994 r. pracuje jako dyrygent orkiestr i chórów w szkołach muzycznych Wałbrzycha i Legnicy, z którymi prowadzi aktywną działalność koncertową na terenie Dolnego Śląska. Brała udział w kursach i seminariach dyrygentkich m.in. Akademii Bachowskiej, gdzie pracowała pod kierunkiem prof. Helmutha Rillinga.

Koncert 14 czerwca, godz. 18.00



ANDRZEJ BIAŁKO

Naukę gry na organach rozpoczął w 1973, najpierw prywatnie, kontynuował ją w AM w kl. Joachima Grubicha (dyplom z wyróżnieniem). W 1981 r. uzyskał I nagrodę na Międzynarodowym Konkursie Organowym w Rzymie, w 1985 również I nagrodę (ex aequo) w ramach Ogólnopolskiego Konkursu Organowego w Bydgoszczy. W styczniu br. dokonał pierwszego nagrania na nowych organach Filharmonii Krakowskiej (utwory Bacha, Francka, Regera); szereg jego wcześniejszych nagrań wzbogaciło także smutek programu II PR.

Koncert 25 maja
Kościół Uniwersytecki, godz. 19.15



Udanych i pogodnych urlopów wszystkim czytelnikom „Co Jest Grane” życzy Dyrekcja i Zespół Filharmonii Wrocławskiej



Duquesne University Chamber Singers chór (USA)
Koncerty 30.05 g. 19.30, 31.05 g. 18.00



PUERI CONSONANTES

Wrocławski Chór Chłopięcy „Pueri Consonantes” działa od 1986 roku przy Centrum Sztuki „Impart” we Wrocławiu. Śpiewakami zespołu są chłopcy w wieku od 9 do 19 lat, uczniowie różnych szkół podstawowych i ponadpodstawowych. Repertuar chóru to głównie muzyka sakralna, choć zawiera on również utwory świeckie, w tym piosenki. Obejmuje różne epoki – od XIV-wiecznych anonimów i dzieł mistrzów renesansu, poprzez kompozycje barokowe i romantyczne, aż do utworów współczesnych. Zespół kilkakrotnie wyjeżdżał na koncerty do Niemiec, Francji, krajów Beneluksu, a także do Łwowa. Był zawsze dobrze przyjmowany i przywoził przychylne opinie. „Pueri Consonantes” posiadają na swym koncie nagrania radiowe i telewizyjne. Na dorobek chóru składają się również trzy profesjonalnie zrealizowane kasety audio – „Kolędy polskie”, „Laudate Pueri Dominum” (utwory sakralne) i „Alfabet dziecięcy” (piosenki dla dzieci). Od 1995 r. patronat artystyczny sprawuje prof. Edmund Kajdasz. Kierownikiem artystycznym i współzałożycielem zespołu jest znany śpiewak kontratenor i pedagog Wrocławskiej Akademii Muzycznej – Piotr Lykowski. W programie: Missa Brevis KV 192 W.A. Mozarta i Completorium G.G. Gorczyckiego. Koncert poprowadzą wspólnie pierwszy szef Zespołu – Stanisław Rybarczyk oraz Piotr Lykowski – kierownik artystyczny Chóru od 1990 r. Oprócz Chóru „Pueri Consonantes” w koncercie wystąpią soliści i instrumentalści Akademii Muzycznej we Wrocławiu. Koncert z okazji 10-lecia istnienia Wrocławskiego Chóru Chłopięcego „Pueri Consonantes” odbędzie się 12 czerwca o godz. 18.00 w Muzeum Narodowym.

SPAM STOWARZYSZENIE POLSKICH ARTYSTÓW MUZYKÓW

Oddział we Wrocławiu 50-107 WROCLAW
Przejście Garncarskie 2 (IIp) tel./fax 343 63 22

4 czerwca, środa, godz. 16.30 – Klub Muzyki i Literatury, pl. Kościuszki 9
Koncert „Dzieci-dzieciom” w wykonaniu uczniów

PSM I st. im. G. Bacewicz oraz studentów Wydziału Aktorskiego PWST

9 czerwca, poniedziałek, godz. 18.00 – Klub Muzyki i Literatury
O „Aidzie” G. Verdiego mówi dr Andrzej Wolański. Prelekcja ilustrowana nagraniami oraz śpiewem w wykonaniu zaproszonych gości – solistów Opery Wrocławskiej

Imprezy towarzyszące Festiwalowi „Wratistavia Cantans”

XXII Kurs Interpretacji Muzyki Oratoryjnej i Kantatowej, AM Wrocław, 15-29 czerwca

Kierownik Kursu prof. Eugeniusz Sasiadek. Wykłady prowadzą prof. prof. Monika Lenz (Austria), Chrisitan Elssner (Niemcy), Piotr Kusiewicz, Rusko Ruskov (Bułgaria), Eugeniusz Sasiadek, Ewa Werner

XXIV Kurs Pedagogiki Wokalnej,

21-29 czerwca, Akademia Muzyczna pl. 1 Maja 2

Kierownik – prof. Eugeniusz Sasiadek. Zajęcia prowadzą: prof. Christian Elssner (Drezno), doc. dr Wojciech Jankowski, prof. Piotr Kusiewicz, Rusko Ruskov (Sofia), prof. Eugeniusz Sasiadek, dr Andrzej Wolański, mgr A. Wybraniec, dr hab. M. Zalesska-Kręcicka

XXIV Sesja Nauk. „Muzyka oratoryjna i kantatowa w aspekcie praktyki wykonawczej”

21-22.06, godz. 11.00-15.00. Klub Muzyki i Literatury,

Referaty: dr Ryszard Golanek, mgr Violetta Kłosiewicz, prof. dr Leszek Mazepa (Łwów), dr Jarosław Mianowski, prof. Franciszek Wesołowski, dr Andrzej Wolański

IX Sympozjum Naukowe „Problemy pedagogiki wokalej”

27-29 czerwca, godz. 11.00-15.00 Sala Kameralna Akademii Muzycznej.

Referaty: dr Jagna Dankowska, prof. Christian Elssner (Drezno), mgr Maria Fołtyń, doc. dr Wojciech Jankowski, dr Małgorzata Komorowska, prof. Tadeusz Kopacki, prof. Monika Lenz (Salzburg), prof. Ewa Werner, prof. Eugeniusz Sasiadek, dr Andrzej Wolański

Koncerty

23 czerwca, godz. 17.00 Kościół Ewangelicki, ul. Kazimierza Wielkiego

Oratorium C.Ph.E. Bacha „Izraelici na pustyni”

(szczegóły w programie Festiwalu „Wratistavia Cantans”)

21 czerwca, godz. 15.30 – Sala Teatralna Akademii Muzycznej

Koncert uczestników Kursu Oratoryjnego

28 czerwca, godz. 15.30 Sala Teatralna Akademii Muzycznej

Koncert uczestników Kursu Mistrzowskiego

POLSKO-NIEMIECKIE CENTRUM KSZTAŁCENIA



- szkoła z klasą -

- o bankowości
- o administracji państwowej
- o ekonomiki i organizacji przedsiębiorstw
- o finansów i rachunkowości
- o finansów i rozliczeń międzynarodowych
- o handlu zagranicznego
- o obsługi ubezpieczeń
- o administracji celnej
- o administracji skarbowej
- o obsługi ruchu turystycznego
- o hotelarstwa
- o sekretarską
- o detektywów i agentów ochrony

- nasze plusy -

- o uprawnienia szkoły publicznej
- o małe grupy językowe na różnych poziomach zaawansowania
- o nowoczesna pracownia komputerowa
- o wykwalifikowana kadra dbająca o wysoki poziom nauczania
- o praktyki zawodowe lub językowe w Niemczech

Wrocław, ul. Kazimierza Wlk. 31

tel. 071/342 38 17

fax 071/343 34 48

e-mail: pnck@mikrozet.wroc.pl

www.pnck.wroc.pl



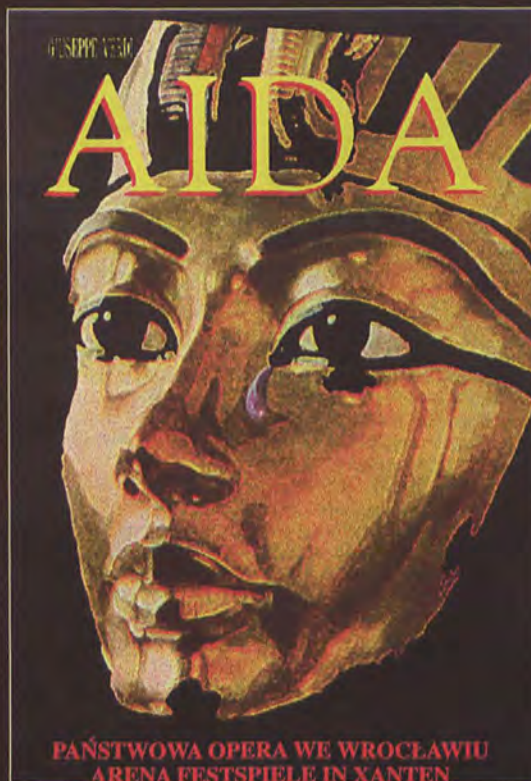
OPERA WROCŁAWSKA

DYREKTOR NACZELNY I ARTYSTYCZNY
EWA MICHNIK

DATA	CZERWIEC	GODZ.
5 Cz	AIDA G. Verdi - premiera Spektakle w Hali Ludowej	19 ⁰⁰
8 N	CARMEN G. Bizet	19 ⁰⁰
12 Cz	NABUCCO G. Verdi	19 ⁰⁰
29 N	STRASZNY DWÓR St. Moniuszko	19 ⁰⁰

BIURO ORGANIZACJI WIDOWNI
TEL. 34 307 27

CZERWIEC W OPERZE



PAŃSTWOWA OPERA WE WROCŁAWIU
ARENA FESTSPIELE IN XANTEN

PREMIERA

4, 5, 6 czerwca, godz. 19.00

HALA LUDOWA

Giuseppe Verdi

AIDA

Z udziałem światowej sławy artystów:
MIRELLA CAPONETTI
MARIO MALAGNINI

kierownictwo muzyczne:

EWA MICHNIK

reżyseria:

VIKTOR NAGY

scenografia:

ATTILA CSIKOS

choreografia:

ANTAL FODOR

kierownik chóru:

MALGORZATA ORAWSKA

kierownik baletu:

MARIA KIJAK

Największa inscenizacja spektaklu operowego w Polsce
500 WYKONAWCÓW, ŻYWE ZWIERZĘTA

Państwowa Opera we Wrocławiu ul. Świdnicka 3
55-066 Wrocław, tel. 343 86 41

Odbudujmy wspólnie Operę Wrocławską! Liczy się każda złotówka!
BIG Bank S.A. O/Wrocław 419206-01008004

156 LAT OPERY WROCŁAWSKIEJ

Usytuowanie Wrocławia na ważnych, przecinających się szlakach komunikacyjnych oraz handlowych spowodowało jego gospodarczy, ekonomiczny i kulturowy rozkwit. Swoisty konglomerat narodowościowy miejscowej społeczności przyczynił się do boomu kulturalnego XIX-wiecznej metropolii wrocławskiej. Ważkie miejsce od pokoleń w życiu ówczesnego środowiska zajmowała muzyka – chlubna działalność towarzysząca „opery włoskiej” (1725–1734) oraz teatr, którego udokumentowane podwaliny sięgają XVI wieku. Wrocław wystawiając premiery oper Mozarta (Uprowadzenie z Seraju, Czarodziejski flet, Don Juan, Così fan tutte, Wesele Figara) oraz dzieła W. Szekspira, J.W. Goethego, F. Schillera, Moliere dorównywał największym ośrodkom kulturalnym ówczesnej Europy. Obecny gmach Opery, dawny Teatr Miejski został wzniesiony dzięki ambicjom i staraniom całej społeczności miasta, w iście zawrotnym tempie jak na owe i nasze czasy, i 13.09.1941 w niecały rok od wmurowania kamienia węgielnego – oddany do użytku. Architektem, który podjął się budowy był Carl Ferdinand Langhans. Klasykistyczna bryła teatru odpowiadała programowym założeniom zasad sztuki „Gesamtskunstwerk” – przypominała swym kształtem świątynię grecką. Inaugurację sezonu artystycznego w nowo wybudowanym teatrze rozpoczęła tragedia „Egmont” J.W. Goethego muzyką L. van Beethovena. Podczas premiery na widowni zasiadło – 1600 osób. Mieszkańcy Wrocławia krótko cieszyli się Teatrem miejskim, gdyż 19 lipca 1865 r. w teatrze wybuchł pożar. Ogień objął cały budynek, zniszczone zostały stropy, rekwizytornia, biblioteka dekoracje i pomieszczenia orkiestry. Postanowiono odbudować gmach w uprzednio istniejącym zarysie na podstawie zachowanych planów. Zmiany dotyczyły jedynie wystroju rzeźbiarskiego elewacji. Teatr po raz kolejny zmienił oblicze po kolejnym pożarze, który wybuchł 13 czerwca 1871 podczas spektaklu „Wesele Figara”. Gmach został dobudowany według planów Carla J. Lüdecke i Carla Schmidta – zyskał bogaty wystroj elewacji i wnętrza oraz sześciokolumnowy portyk (w tym stanie teatr przetrwał do dzisiaj). Nowy sezon otwarto 1 października 1872 r. spektaklem Wilhelm Tell Gioacchino Rossiniego. Teatr Miejski spełniał już wówczas rolę „świątyni sztuki” w całym tego słowa znaczeniu – tak pod względem architektonicznym, jak i repertuarowym. Od tego czasu poczesne miejsce zaczęła zajmować twórczość R. Wagnera

(Holender tulacz, Thannhäuser, Lohengrin) – wprowadzono również dzieła operowe G. Verdiego (Rigoletto, Trubadur, Nabucco), Ch. Gounoda (Faust) G. Pucciniego (Madama Butterfly), P. Mascagniego (Rycerskość wieśniacza), E. Humperdincka (Jaś i Małgosia), a co za tym idzie – nastąpiła przewaga spektakli operowych nad dramatycznymi. Na początku XX wieku sukces odniosła prapremiera polskiej opery „Eros i Psyche” L. Różyckiego wystawiona przez ówczesnego dyrektora teatru W. Rungego 10 marca 1917 r. Budynek Opery w pożodze wojennej nie odniósł dużych strat i już 8 września 1945 r. (w cztery miesiące po kapitulacji Wrocławia) przy szczelnie wypełnionej sali odbyła premiera „Halki” St. Moniuszki pod kierownictwem muzycznym S. Syryli w reżyserii St. Drabika (organizatora sceny polskiej na Dolnym Śląsku i pierwszego jej dyrektora). W roli Halki wystąpiła F. Płatówna, Jontka zagrał St. Drabik. Warto przypomnieć, że na przestrzeni lat Opera Wrocławska była jedynym teatrem w historii polskiej sceny operowej, który miał równocześnie na afiszu wszystkie dzieła sceniczne St. Moniuszki. W ciągu powojennego 50-lecia na wystawionych 170 tytułach, aż 1/3 to opery i balety polskich kompozytorów: F. Nowowiejskiego, I. Paderewskiego, K. Szymanowskiego, L. Różyckiego, F. Chopina, W. Żeleńskiego, T. Szelligowskiego oraz współczesnych wrocławskich kompozytorów: R. Bukowskiego, J. Szajny-Lewandowskiej, T. Natansona. Na przestrzeni 156 lat swego istnienia Opera gościła plejadę sławnych muzyków. W latach 1804–1806 dyrektorem i kapelmistrzem Teatru Miejskiego był młody 18-letni wówczas kompozytor Carl Maria Weber. Tutaj koncertowali: Johannes Brahms, Fryderyk Chopin, Henryk Wieniawski, Anton Bruckner, Gustaw Mahler, Wilhelm Furtwängler, Kazimierz Wilkomirski. W ogrodach na tyłach Opery dyrygował Johann Strauss. Na scenie Opery Wrocławskiej śpiewali: Antonina Miklaszewicz-Campi, Wilhelmina Brodowicz, Marcelina Sembrich-Kochańska, Ada Sari, Elizabeth Schwarzkopf, Krystyna Jamroz, Teresa Kułubiak, Antonina Kawecka, Bogna Sokorska, Stefania Toczyńska, Ewa Podleś, Krystyna Szostek-Radkova. Ze sławnych solistów śpiewali: Wiesław Ochman, Bernard Ładysz, Andrzej Hiolski, Kaludi Kaludow, Paulos Raptis. Zespół artystyczny Opery Wrocławskiej odnosił i odnosi w wielu krajach, np.: w Belgii, Holandii, Włoszech, Francji, Hiszpanii, Szwajcarii, Luxemburgu oraz Niemczech.



DYSTRYBUTOR FIRMY
KUNA FILTER - SZWECJA
ul. Raclawicka 2/4
50 - 146 Wrocław

WIGOR - POLSKA

TEL. 611-251 do 7
w. 290, 291, 292

**Nie pij dłużej wody niepewnej!
Chcesz mieć pewność?
Wybierz OSMOZĘ!**

U nas zaopatrzysz się
w osmozę najnowszej generacji:

- wysoka estetyka
- mineralizator
- szybkozłączki wysokiej jakości
- podwyższona wydajność
(podwójna ilość błon półprzepuszczalnych)
- dodatkowy zawór do płukania membrany
w celu przedłużenia jej żywotności
- wszystkie wkłady filtrujące dostosowane są
do parametrów polskiej wody
- konkurencyjne ceny
- bezpłatny montaż
- terminowe serwisy

oferta specjalna!
przy zakupie urządzenia
otrzymasz dodatkowy komplet wkładów
gratis

**KUNA
FILTER**



przyjdź lub zadzwoń
firma WIGOR wykona dla Ciebie
bezpłatny pomiar poziomu zanieczyszczeń
wody w domu, biurze, wszędzie tam gdzie
korzystasz z wody

XXXII Festiwal Henryka Wieniawskiego Szczawno Zdrój - 14-21 czerwca 1997 r.

14 czerwca, sobota
godz. 18.00

Uroczystość złożenia kwiatów pod pomnikiem
patrona Festiwalu w Parku Zdrojowym

godz. 19.15

Koncert inauguracyjny:

Wanda Wilkomirska – skrzypce
Danuta Organiściuk – skrzypce
Ashraf Benyamin – dyrygent;
Orkiestra Kameralna „Sinfonietta”

W programie:

A. Vivaldi, J.S. Bach

G. Ph. Telemann, H. Wieniawski

15 czerwca, niedziela

godz. 16.15

Koncert kameralny; Kwartet „Wieniawski”

Danuta Organiściuk – I skrzypce

Magdalena Wawrzakowicz – II skrzypce

Jerzy Birula – altówka

Włodzimierz Żylin – wiolonczela

W programie: E. Grieg, P. Sarasate, H. Wieniawski

godz. 19.15

Koncert laureatów XI Międzynarodowego Konkursu
Skrzypcowego w Poznaniu 1996; Anna Reszniak –
skrzypce (V nagroda), Łukasz Błaszczyk – skrzypce
(IV nagroda oraz nagroda Wałbrzyskiego Towarzy-
stwa Muzycznego za najlepsze wykonanie kaprysu
H. Wieniawskiego), Arnold Dąbrowski – fortepian
W programie: H. Wieniawski, K. Szymanowski

16 czerwca, poniedziałek

godz. 19.15

Recital nadzwyczajny; František Novotný – skrzypce
(Republika Czeska), Vladimír Holý – fortepian

W programie:

J.S. Bach, L. Janaček

N. Paganini, H. Wieniawski, J. Kocian



17 czerwca, wtorek

godz. 19.15

Koncert Kameralny

Waldemar Korpak – obój, Cezary Futyma – obój

oraz „Futyma Quintet”: Dariusz Futyma – klarnet,

Beata Pękalska – I skrzypce (gościennie), Helena

Rup – II skrzypce, Andrzej Bednarczyk – altówka,

Maria Sęk – wiolonczela

W programie:

A. Vivaldi, W.A. Mozart

T. Albinoni, J. Fiala, W. Górzyski

18 czerwca, środa

godz. 19.15

Recital nadzwyczajny

Jewgenij Buszkow – skrzypce (Rosja)

Maria Szwejger-Kulakowska – fortepian

W programie:

J.S. Bach, F. Schubert

H. Wieniawski, S. Rachmaninow

19 czerwca, czwartek

godz. 16.15

Koncert pt. „Ojciec i córka” czyli utwory Henryka Wieniaw-
skiego i jego córki Irene Dean Paul „Poldowski”; Dorota
Ujda – sopran, Anna Rechlewicz-Skowrońska – skrzypce,
Wojciech Skowroński – fortepian

godz. 19.15

Koncert laureatów międzynarodowych konkursów
młodych skrzypków i wiolonczelistów Ústí nad Orlicą
1997 (Republika Czeska)

20 czerwca, piątek

godz. 19.15

Recital nadzwyczajny Ivry Gitlis – skrzypce (Francja)

Maria Szwejger-Kulakowska – fortepian

godz. 22.15

Koncert nocny zatytułowany „Wieniawski i quod li-
bet...”, w którym wystąpią soliści Festiwalu.

Gospodarze wieczoru:

Wojciech Dzieduszycki i Janusz Mencel

21 czerwca, sobota

godz. 19.15

Koncert oratoryjny; Chór chłopięcy i męski

„Polskie słowiki”; Capella Bydgosiensis

Wojciech A. Krolopp – dyrygent

W programie:

W.A. Mozart Requiem, Anonymus (XVIII w.);

opr. OP Nawrot – Mesa Encarnación

– pierwsze wykonanie w Polsce

Koncerty festiwalowe odbywają się w zabytkowych
wnętrzach Teatru Zdrojowego imienia Henryka Wie-
niawskiego w Szczawnie Zdroju.

Koncerty prowadzą znani krytycy i publicyści muzyczni:

Wojciech Dzieduszycki, Janusz Ekiert, Józef Kański,

Janusz Mencel, Zbigniew Pawlicki, Adam Rozlach

Współorganizatorzy XXXII Festiwalu: Urząd Wojewódzki
w Wałbrzychu, Zarząd Szczawna Zdroju, Zarząd Wałbrzycha

TEATR MUZYCZNY OPERETKA WROCŁAWSKA

dyr. naczelny i artystyczny: Marek Rostecki
ul. J. Piłsudskiego 72, 50-020 Wrocław, tel.: 44 49 16
Biuro Organizacji Widowni i Obsługi Widzów: tel. 34 356 52

TEATR MUZYCZNY

MAJ'97

DATA	TYTUŁ	PO RAZ	GODZ.
24 So	SKRZYPEK NA DACHU FIDDLER ON THE ROOF <i>J. Bock</i>	272	18.30
25 N	SKRZYPEK NA DACHU FIDDLER ON THE ROOF <i>J. Bock</i>	273	18.30
26 Po	SKRZYPEK NA DACHU FIDDLER ON THE ROOF <i>J. Bock</i>	274	18.30
27 Wt	SKRZYPEK NA DACHU FIDDLER ON THE ROOF <i>J. Bock</i>	275	18.30
28 Śr	KONCERT GALOWY Z okazji Kongresu Eucharystycznego		18.30
29 Cz	KONCERT GALOWY Z okazji Kongresu Eucharystycznego		18.30
30 Pt	KONCERT GALOWY Z okazji Kongresu Eucharystycznego		18.30
31 So	WIKTORIA I JEJ HUZA WIKTORIA UND IHR HUSAR <i>P. Abraham</i>	26	18.30

CZERWIEC'97

4 Śr	O DWÓCH TAKICH, CO UKRADLI KSIĘŻYC <i>wg K. Makuszyńskiego</i>	38	10.30
5 Cz	O DWÓCH TAKICH, CO UKRADLI KSIĘŻYC <i>wg K. Makuszyńskiego</i>	39	10.30
6 Pt	O DWÓCH TAKICH, CO UKRADLI KSIĘŻYC <i>wg K. Makuszyńskiego</i>	40	10.30
21 So	HRABIA LUXEMBURG DER GRAF VON LUXEMBURG <i>F. Lehár</i>	1	18.30
22 N	HRABIA LUXEMBURG DER GRAF VON LUXEMBURG <i>F. Lehár</i>	2	18.30
24 Wt	HRABIA LUXEMBURG DER GRAF VON LUXEMBURG <i>F. Lehár</i>	3	18.30
25 Śr	HRABIA LUXEMBURG DER GRAF VON LUXEMBURG <i>F. Lehár</i>	4	18.30

Fragment scenografii M. Stanczaka
do najnowszej premiery - „Hrabia
Luxemburg” F. Lehára



Widownia Teatru Muzycznego Operetki Wrocławskiej

42 LATA TEATRU MUZYCZNEGO - OPERETKI WROCŁAWSKIEJ

W 1945 r. zaczęli przyjeżdżać do zrujnowanego wojną miasta pierwsi artyści, m.in. krewny Mieczysława Fogga, Aleksander Fogiel-Jadźwing, potem Zygmunt Patkowski z żoną, którzy szukając pracy stworzyli własną trupę teatru muzycznego. Pierwszą komedię muzyczną, jaką udało się wystawić już 27 września 1945 r., była „Wyspa Hibiskusów”, z muzyką Michała Dąbrowskiego, w reżyserii Aleksandra Fogiel-Jadźwinga. Scenografię zaprojektował Aleksander Jędrzejewski, choreografią zajął się Zygmunt Patkowski, a w zespole baletowym tańczyła m.in. Klara Kmitto, którą wnoszono na scenę zawiniętą w wielki dywan... Premiera miała miejsce w ówczesnym Teatrze Popularnym przy ulicy Piłsudskiego, a wtedy Ogrodowej, tuż przy skrzyżowaniu z ulicą Świdnicką. Już niebawem na tej scenie pojawiła się „Wiktor i jej huzar” P. Abrahama, staropolskie „Jasełka” oraz „Krakowiacy i górale” J. Stefaniego. Jednak za dzień powstania Operetki Wrocławskiej przyjmuje się 21 marca 1955 r., kiedy to wystawiono „Zemstę nietoperza” w reżyserii Szymona Szurmieja. Spektakl ten grano ponad 200 razy. Później zespół operetki przeprowadził się do budynku kina „Śląsk”, przedwojennego kinoteatru „Capitol”, wybudowanego w 1929 r. Komplex „Capitolu” składał się przed wojną z trzech budynków integralnie ze sobą związanych: sali widowiskowej na 1100 miejsc, hotelu i części administracyjnej. Obiekt utrzymany w duchu ekspresjonizmu był ewenementem na skalę Europy. Wszystkie ówczesne przewodniki wymieniały go jako najpiękniejszy kinoteatr w środkowo-wschodniej części kontynentu. Z pożogi wojennej budynek wyszedł w okrojonej formie - stracił front i kilka pięt. Reszty zniszczenia dopełniła jego modernizacja w stylu panującego wówczas niepodzielnie socrealizmu. Na szczęście niedomogi estetyczne otoczenia Operetki nadrobiła bogaty repertuar. Pod dyktando Barbary Artemskiej i Barbary Kostrzewskiej nastąpiła istna eksplozja twórcza. Widzowie usłyszeli wreszcie „My Fair Lady”, „Na szkle malowane”, „Hello, Dolly!”.

Nie mniej ważki w dziejach Operetki Wrocławskiej był okres od 1981 r., gdy dyrektorem został Leon Langer, a niebawem Marek Rostecki, który od 1991 r. jako dyrektor naczelny i artystyczny przekształcił ją w Teatr Muzyczny. Znacznie odmłodził i powiększył zespół aktorski, baletowy i chóralki, a kolejne premiery stawały się autentycznymi wydarzeniami artystycznymi nie tylko we Wrocławiu, lecz także poza granicami Polski. Owocną okazała się współpraca z impresariatem niemieckim i holenderskim (liczne tournée w Niemczech, Holandii, Belgii, Danii). Największą furorę wywołał i wywołuje „Skrzypek na dachu” J. Bocka w reżyserii J. Szurmieja, okrzyknięty przez ogólnopolską krytykę spektaklem roku, który ponadto wpisał się na „złotą listę” absolutnych rekordzistów - 275 spektakli, bilety wyprzedane z trzymiesięcznym wyprzedzeniem.

W ubiegłym sezonie niezaprzeczalny sukces odniosły premiery spektakli „Wiktor i jej huzar” (maj 1996), „Der Betelstudent” (październik 1996 - Holandia), „Konzertgala Strauss” (grudzień 1996 - Berlin). Do tegorocznych osiągnięć zaliczyć należy premierę „Studenta żebraka” (styczeń 1997), „Graf von Luxemburg” (kwiecień 1997 - Holandia). Operetka kończy bieżący sezon premierą „Hrabiego Luxemburga” w wersji polskojęzycznej, niemniej jednak w okresie kanikulu teatr nie przerywa swej działalności. W każdą sobotę lipca i sierpnia grana będzie „Wiedeńska krew”.



Iza Ryńska: Najmłodszy Tewje w Polsce, od pół roku aktor i śpiewak Teatru Muzycznego Operetki Wrocławskiej, artysta z dyplomem nostryfikowanym w Akademii Muzycznej w Brnie. Czy to nie za wiele szczęścia na raz w tym wieku?

Mirosław Owczarek: Jestem w czepku urodzony, a na wygląd to po prostu trzeba sobie zapracować. Śpiewam i gram od dziecka, jako zodiakalny Byk mam wkalulowane w swój horoskop: talent, ukryte zdolności (za wady wróżka nie odpowia-

wiała) i urok osobisty. A tak zupełnie poważnie - śpiewać zacząłem będąc w szkole średniej w zespole K. Kamińskiego w „Collegium Musicum”. Koncertowaliśmy w wielu krajach (Francja, Niemcy, Włochy). Najbardziej utkwił mi w pamięci koncert dla papieża Jana Pawła II w Katedrze Wrocławskiej w czerwcu 1983 r.

I.R.: Po studiach na wydziale wokarno-aktorskim wrocławskiej AM, w klasie śpiewu u prof. Stanisława Stojka i prof. Ludwika Miki szlify aktorskie zdobywał Pan u prof. Marleny Milwiv.

M.O.: Tak, to zaowocowało w dwójnasób. Zostałem aktorem Teatru Ziemi Pomorskiej. Wcześniej pracowałem w zespole Edmunda Kajdasza, który zarekomendował mnie do teatru w specyficzny sposób: „z prawdziwym zalem wyrażamy zgodę na jego przejście do pracy aktorskiej”. Od tej pory byłem określanym mianem aktora śpiewającego. Występowałem w wielu spektaklach muzycznych, a do przedstawienia „Igraszki kobiet” piosenki dla mnie napisał Krzesimir Dębski. W 1989r. zagrałem główną rolę Carla Rossmana w sztuce „Azył” wg Franza Kafki w reżyserii Wiesława Holdysa na festiwalu w Toruniu.

I.R.: Mam przed sobą egzemplarz londyńskiej „Gazety Niedzielną” z 10 marca 1991 r., gdzie Pańska kreacja Marszałka określona została jako „majstersztyk dokonany tajemnicą sztuki aktorskiego”.

M.O.: O! Skąd Pani to wytrzasnęła? W istocie - to była jedna z bardziej frapujących ról w „Pastorale Małoszowskiej” Bronisława Przyłuskiego w reżyserii Tomasza Grochoczyńskiego.

I.R.: Międzynarodowy Festiwal „MALTA'94”, choć odbywał się w Poznaniu, dla Pana nosił znamiona wrocławskie.

M.O.: Oczywiście, ponieważ występowałem tam z Wrocławskim Teatrem Pantomimy w spektaklu „Przypowieści” w reżyserii Tomasza Szymańskiego i Henryka Tomaszewskiego. Muzykę do tego spektaklu napisali dwaj znakomici muzycy: Rafał Augustyn i Mariusz Matuszewski.

I.R.: Skąd wziął się pomysł nostryfikacji dyplomu w Czechach?

M.O.: Z potrzeby chwili i po trosze dla własnej satysfakcji. Do 1996 r. pracowałem na scenie polskiej Teatru w Czeskim Cieszynie. Występowałem w wielu miastach Czech i Polski. Regularnie graliśmy w krakowskim teatrze „Bagatela”. W Czechach przy realizacji sztuki Szekspira „Poskromienie złoŹnicy”, gdzie grałem Hortensja, miałem przyjemność pracować ze znakomitymi wrocławskimi realizatorami. Muzykę do tego spektaklu napisał Włodzimierz Szomaniski, ruch sceniczny ustawiał Leszek Czarnota, scenografie zrobił Janusz Tartyło.

I.R.: Jeśli wolno spytać, czym podyktowany był Pański come back do Wrocławia?

M.O.: Przede wszystkim ogromną tęsknotą za miastem, ludźmi i atmosferą tu panującą. W ubiegłym roku „rozwiódłem” się z teatrem dramatycznym na rzecz Operetki Wrocławskiej, gdzie czuję się znakomicie, jednak przejście z dramatu wymaga nadal ode mnie kolosalnej pracy.

I.R.: Pierwszy sezon w Teatrze Muzycznym i ma Pan za sobą takie partie jak Ollendorf w „Studentie żebraku” (wersja niemieckojęzyczna i polska), Sarastro w „Małym czarodziejskim ślecie”, Bitowski w „Wiedeńskiej krwi”, Podskarbi w „Bellejem polskim”, no i... absolutna bomba - Tewje w „Skrzypku na dachu”.

M.O.: Mam podwójne szczęście - ogromne zaufanie dyrektora M. Rosteckiego, który powierzył mi te role, to po pierwsze, a po wtóre - do „Skrzypka” przygotował mnie Tewje najlepszy z najlepszych, czyli Zdzisław Skorek. Mój Mistrz, to nie tylko niezwykły artysta, to człowiek ogromnego serca, niebywale cierpliwy i wyrozumiały. Przygotowując tę partię mogłem dzwonić do Mistrza o każdej porze. Nieraz bywało, że po próbie, w środku nocy telefonowałem, aby skonsultować swoje przemyślenia. Pan Z. Skorek zachowywał się tak, jakby również dla Niego mój Tewje był sprawą życia lub śmierci.

I.R.: Trzymamy kciuki za Pana i życzymy przysłowiowego „toi, toi” - czyli powodzenia!

lokal czynny
od 13⁰⁰ do 1⁰⁰
i dłużej

dancingi codziennie
od 20⁰⁰ do ...
ostatniego gościa

grają
muzycy z Odessy

kuchnia europejska
hit podniebienia:
owoce morza
(homar z grilla)

specjalność:
kabaret w każdą
sobotnią noc

rezerwacja miejsc
tel. 44 78 17, 44 82 13



Wrocław, ul. Włodkowica 8a

ARTYSTYCZNE
MENU
NA CZERWIEC '97

6 piątek

STARE, NOWE, NAJNOWSZE
recital

Konrad Imiela
Mariusz Kilian

13 piątek

WIECZÓR Z TENORAMI

Igor Łosiejew
Andrzej Kalinin

20 piątek

recital
Alina Janowska

27 piątek

WIECZÓR Z TAŃCEM
CANCAN

Casablanca to kameralny lokal usytuowany w zabytkowej, dziewiętnastowiecznej kamieniczce w pobliżu Rynku. Jego nazwa jest powtórzeniem tytułu bestselleru filmowego lat czterdziestych. Nawiązuje do osoby Humphrey'a Bogarta i kreowanych przez niego postaci. Niepowtarzalny klimat tworzą plakaty głównych bohaterów filmu: Humphrey'a Bogarta, Ingrid Bergman oraz ich zdjęcia, pamiątki i nastrojowa muzyka.



Wratislavia Cantans

EDYCJA CZERWCOWA

ROZMOWA Z DYREKTOREM FESTIWALU WRATISLAVIA CANTANS
PANĄ LIDIĄ GERINGER d'OEDENBERG

fot. J. Bogacz



CJG - Festiwal WRATISLAVIA CANTANS wpisał się już na stałe do kalendarium imprez kulturalnych nie tylko Wrocławia, ale i całego kraju. Wygląda jednak na to, że bieżący rok będzie rokiem zmian dla festiwalu. Wiadomo już, że bardzo dla festiwalu zasłużony Tadeusz Strugała zrezygnował z funkcji dyrektora artystycznego.

Co zatem stanie się z festiwalem?

Lidia Geringer d'Oedenberg - Tadeusz Strugała doprowadził WRATISLAVIA CANTANS do nowej instytucjonalnej formy i dzięki ustabilizowanej sytuacji festiwalu stwierdził, iż może ze spokojem opuścić swoje stanowisko. Tegoroczny festiwal będzie jeszcze nosić jego wizję artystyczną. Kto będzie nowym dyrektorem artystycznym jeszcze nie wiadomo. Prowadzone są rozmowy z pewną wybitną osobowością, ale dopóki nie uzyskamy jej akceptacji nie mogę wyjawiać nazwiska.

CJG - To jedyna zmiana dotycząca festiwalu?

L.D. - Równie ważną, a może najważniejszą dla melomanów zmianą jest nowy termin festiwalu i dwie jego edycje w tym roku. Pierwsza edycja WRATISLAVIA CANTANS odbędzie się od 15 do 28 czerwca i obejmie 24 koncerty i recitale oraz 4 wystawy plastyczne. Poprzedzi ją 23 maja koncert zespołu „Altri Stromenti” połączony z otwarciem wystawy w Muzeum Narodowym pt. „Musica Sacra. Motywy muzyczne w sztuce śląskiej”. Ostatnia edycja odbędzie się między 5 a 7 września i obejmie cykl 5 koncertów i 4 wystaw plastycznych.

CJG - Czy jest to tylko czysto formalna zmiana terminów i ilości edycji festiwalu?

L.D. - Nie. Jesteśmy instytucją, a więc działamy w sposób ciągły. Chcielibyśmy być obecni przy wszystkich ważniejszych wydarzeniach we Wrocławiu. Stąd min. koncert 23 maja, przed Kongresem Eucharystycznym. Ile takich koncertów odbędzie się każdego roku we Wrocławiu zależy tylko od słuchaczy i niestety pieniędzy.

CJG - Jak festiwal radzi sobie w tym roku z finansami?

L.D. - Będziemy się starali by wszystkie zaplanowane koncerty odbyły się, ale jeszcze brakuje nam około 500 tys. zł. Całość festiwalowego budżetu zaplanowaliśmy na ok. 3 mln zł., z czego Pan Wojewoda wyłożył ze swej kasy ponad 800 tys. zł., miasto ponad 350 tys. zł., a Ministerstwo Kultury i Sztuki tylko 200 tys. choć spodziewaliśmy się, że tak jak i w poprzednich latach dostaniemy od MKiS kwotę rzędu 600 tys. zł. Dziury w budżecie łatamy dzięki hojności naszych sponsorów, dla nich WRATISLAVIA CANTANS dzięki swej renomie oznacza dobrą reklamę.

CJG - Mielibyśmy nadzieję, że wszystkie festiwalowe propozycje dojdą do skutku. Co poleciliby Pani melomanom szczególnie?

L.D. - Wszystkie koncerty wyglądają atrakcyjnie. Niewątpliwą gwiazdą będzie zespół Gabrieli Consort & Players pod kierunkiem Paula McCreasha, który odtworzy oprawę muzyczną towarzyszącą „koronacji” weneckiego doży Marino Grimani w 1595 r. Będzie też Philippe Herreweghe z zespołem „La Chapelle Royale”, który przedstawi cykl późnorenesansowych madrygalów „Il pastor fido” Luca Marenzio. Wydarzeniem będzie poprzedzony ponad 4-letnimi przygotowaniami występ zespołu BBC Philharmonic z Manchesteru oraz recital światowej sławy śpiewaczki Gunduli Janovitz. Cały dzień poświęcimy muzyce Wojciecha Kilara, uczymy 200 rocznicę śmierci Franciszka Schuberta oraz 60. urodziny Wiesława Ochmana, który nie tylko da recital, ale i zaprezentuje swoje prace malarskie.

Dziękując za rozmowę życzymy powodzenia.

STATYSTYKA FESTIWALOWA

- 14 dni w czerwcu, 3 dni we wrześniu
- 2500 wykonawców z 11 krajów: Austria, Belgia, Estonia, Francja, Japonia, Holandia, Chile, Niemcy, Wielka Brytania, Ukraina, Polska
- 39 solistów
- 21 zespołów (w tym 6 z Wrocławia), 10 orkiestr, 11 chórów, 5 zespołów kameralnych, 14 dyrygentów
- 19 miejsc koncertów (sal koncertowych): 7 kościołów, 5 muzeów
- 8 wystaw:

Wydarzenia festiwalowe:

- 9 koncertów oratoryjnych, 3 koncerty symfoniczne, 6 koncertów-wernisaży, 1 mistrzowski recital kontratenora, 2 mistrzowskie recitale wokalne, 1 koncert uczestników kursu interpretacji muzyki oratoryjno-kantatowej, 2 koncerty kameralne, 1 mistrzowski recital skrzypcowy

Recitale:

- recital mistrzowski w 60. rocznicę urodzin W. Ochmana, recital mistrzowski kontratenora P. Esswooda, recital laureatów międzynarodowych konkursów wokalnych, mistrzowski recital skrzypcowy W. Wilkomirskiej, wielki mistrzowski recital wokalny G. Janowitza

Kocerty rocznicowe:

- W 60. rocznicę śmierci K. Szymanowskiego, w 100. rocznicę śmierci J. Brahmsa, w 140. rocznicę urodzin E. Elgara, w 200. rocznicę urodzin F. Schuberta, w 65. rocznicę urodzin W. Kilara, w 60. rocznicę urodzin W. Ochmana, 50-lecie Muzeum Narodowego we Wrocławiu

Utwory:

- 19 wielkich form wokально-instrumentalnych, 6 wielkich dzieł instrumentalnych, 85 kompozycji

torów, 2 koncerty muzyki cerkiewnej,

1 koncert muzyki synagogalnej

Wydawnictwa festiwalowe

- książka programowa pod red. E. Kofin
- katalog wystaw pod red. Z. Gebhard
- kasetta video „XXXI Międzynarodowy Festiwal Wrocławia Cantans Muzyka i Sztuki Piękne”, scenariusz i reż. L. Geringer d'Oedenberg
- pocztówki
- Wratislavia Cantans - Głosy prasy '96 pod red. A. Gonczewicz

3 projekcje filmowe:

- *Dracula* reż. F.F. Coppola, muzyka: W. Kilar
- *Wieczna miłość* reż. B. Rose, muzyka: L. van Beethoven
- *Farinelli* reż. G. Corbacia, muzyka: G.F. Händel, N. Porpora, R. Broschi

Akademia festiwalowa:

- spotkanie z W. Ochmanem w 60. rocznicę urodzin, spotkanie z W. Kilarem w 65. rocznicę urodzin, wykład Teresy Chylińskiej - Czy znamy Karola Szymanowskiego, wykład Ireny Myczki - Franz Schubert romantyczny książę pieśni

Miejsca koncertów:

- Katedra św. Marii Magdaleny, Aula Leopoldina, Muzeum Historyczne, Sala Wielka Ratusza, Muzeum Architektury, Muzeum Narodowe, Muzeum Sztuki Medalierskiej, Sala Muzyczna Uniwersytetu Wrocławskiego (po renowacji), Kościół Najświętszej Marii Panny na Piasku, Cerkiew Narodzenia Przenajświętszej Bogarodzicy, Aula Biblioteki Narodowego Zakładu im. Ossolińskich, Kościół Uniwersytecki Imienia Jezus, Kościół św. Elżbiety (po renowacji po pożarze), Muzeum - Zamek Piastów Śląskich w Brzegu, Kościół

Evangelicko-Augsburski, sala Wielkopolskiego Banku Kredytowego SA, Arsenal

Wystawy:

Galeria „Opus”: A Chmielowiec - malarstwo, ceramika, B. Kuciapska - malarstwo, grafika, rysunek; galeria „Na Odwachu”: P. Frąckiewicz - litografia; Muzeum Sztuki Medalierskiej: W. Ochman - malarstwo; galeria BWA „Awangarda”: G. Blum-Kwiatkowski - obiekty, T. Mysłowski - obiekty; galeria „W podziemi” Horzowskich: J. Olek - IV Fotokonferencja Wschód-Zachód; galeria „Na Solnym”: wystawa pleneru plastycznego „Tuzin-Dozen”

Koncerty-wernisaże:

Ratusz: wystawa cytr ze zbiorów S. Placka; Zamek Piastów Śląskich w Brzegu: Leon Wyczółkowski - malarstwo; WKB S.A.: malarstwo polskie ze zbiorów Nicom Consulting Ltd; Muzeum Sztuki Medalierskiej: J. Kopczyński - formy rzeźbiarskie, medale, rysunki, plakietki, grafika; Muzeum Architektury: J. Hałas - malarstwo; Muzeum Narodowe: Musica Sacra

Sponsorzy Festiwalu:

Polskie Linie Lotnicze LOT
Fundacja Vontobel Stiftung
Cussons Polska
The British Council i Ambasada Brytyjska
Fundacja „Wratislavia Cantans”
Norweski Koncern Naftowy „Statoil”
Bank Handlowy w Warszawie
Wielkopolski Bank Kredytowy
Polski Bank Inwestycyjny
Pokker Office Sp. z o.o.



ORKIESTRA KONCERTOWA WOJSKA POLSKIEGO

Orkiestra Koncertowa Wojska Polskiego im. Stanisława Moniuszki powstała jesienią 1944 r. w Lublinie. Swoją działalność rozpoczynała pełniąc głównie funkcje reprezentacyjno-paradne, by po dwudziestu latach stać się Centralną Orkiestrą Reprezentacyjną Wojska Polskiego. Od wielu lat towarzyszą orkiestrze artyści scen operowych, operetki i gwiazdy estrady, wśród których nie brak nazwisk światowej sławy. Wzięła udział w międzynarodowych festiwalach i spotkaniach orkiestr wojskowych w Austrii, Francji, Holandii, Szwajcarii, na Węgrzech i we Włoszech; ma również na swoim koncie inne występy zagraniczne, w tym paryskiej siedzibie UNESCO. Inaugurowała międzynarodowe festiwale muzyki organowej i kameralnej.

Orkiestra Koncertowa WP może poszczycić się liczbą ponad 8 tysięcy koncertów, a także nagraniami ponad 30 płyt. Dokonała nagrań i wydała płytę CD z 32 hymnami państw Europy i członków NATO, nagrała także z solistami Teatru Narodowego i chórem Akademii Teologii Katolickiej w Warszawie płytę CD pt. „Białym orłem wzleć” z muzyką kompozytorów polskich.

Za swoją działalność artystyczną została uhonorowana m.in. nagrodami ministrów – obrony narodowej oraz kultury i sztuki, a także wysokimi odznaczeniami państwowymi.

Koncert: 19 czerwca, godz. 19.00, Kościół św. Elżbiety



fol. M. Grotowski

ALTRI STROMENTI

Wrocławski Zespół Instrumentów Dawnych Altri Stromenti powstał wiosną 1992 r. z inicjatywy skrzypka Leszka Firka. Specjalizuje się w wykonywaniu na instrumentach historycznych muzyki powstałej w okresie baroku. W polu zainteresowań zespołu znajduje się głównie muzyka wczesnego baroku z Włoch, Francji, Niemiec, Polski, a także z obszaru Śląska i Wrocławia. Głównym założeniem zespołu jest ukazywanie bogactwa małych form instrumentalnych od wczesnych canzon, tańców, sonat solowych i triowych aż po kompozycje kameralne późnego baroku i klasycyzmu oraz dzieła wokально-instrumentalne. Nazwa Altri Stromenti oznacza inne instrumenty i nawiązuje do siedemnastowiecznej praktyki wykonywania utworów przez różne zestawy instrumentów. Zespół Altri Stromenti związany jest z wytwórną płytową KOCH International, dla której realizuje serię płyt kompaktowych prezentującą zbiory muzyczne Biblioteki Uniwersyteckiej we Wrocławiu.

Koncert: 16 czerwca, g. 21.30, Muzeum Narodowe



HOTEL ZAMEK KRASKÓW



W pobliżu Świdnicy (8 km) i Wrocławia (30 km) w sercu Dolnego Śląska znajduje się jeden z najpiękniejszych barokowych zamków w Europie.

Ten niepowtarzalny klejnot barokowej architektury położony u stóp mitycznej góry Ślęzy, powstał na nowo jako hotel o wysokim standardzie.

- 4 luksusowe apartamenty
- 9 luksusowych pokoi w zamku
- 23 pokoje dwuosobowe w kompleksie zamkowym
- sale bankietowe oraz seminaryjne
- restauracja dla 80 osób
- café
- bar



Hotel Zamek Krasków
58-124 Marcinowice
tel. (074) 58 52 52
wylącznie za rezerwacją
restauracja czynna
od piątku do niedzieli
w godzinach 12.00 - 23.30



Tylko 35 kilometrów od Wrocławia
350 km od Wiednia
170 km od Pragi
250 km od Berlina
420 km od Warszawy



Wrocław Cantans

EDYCJA CZERWCOWA

15 CZERWCA, NIEDZIELA

12.00 Dwór Polski – Konferencja prasowa
16.40 Wieża ratusza – Brass Ensemble, G. Pstrokońska-Nawratil – Hejnał festiwalowy
17.00 Sala Wielka Ratusza Wrocławskiego – Inauguracyjny koncert – wernisaż, Oktet wiolonczel „Cantabile”, Katowice, E. Rezier (mzs), J.S. Bach, G. Faure, E. Chausson, G. Gershwin, H. Villa-Lobos, W. Kilar.

Wystawa: cytry ze zbiorów S. Placka (organizator wystawy: Muzeum Historyczne Wrocławia)

19.00 Katedra św. Marii Magdaleny – Inauguracyjny koncert oratoryjny. Chór Filharmonii Narodowej, Warszawa, dyr. H. Wojnarowski; soliści: D. Lachowicz (mzs), A. Kruszewski (brt), A. Choroński (org.); A. Zieleński – Magnificat, K. Penderecki – Agnus Dei, M. Durufle – Requiem na mezzosopran, baryton, organy i chór mieszany.

16 CZERWCA, PONIEDZIAŁEK

10.00 Galeria „Opus” – Otwarcie wystawy; A. Chmielowiec – malarstwo, ceramika
11.00 Galeria „Na Odwachu” – Otwarcie wystawy; P. Frackiewicz – litografie

12.00 Akademia Muzyczna – Akademia Festiwalowa; Spotkanie z W. Kilar, prowadzenie M. Dyżewski

16.30 Kino „Lalka” – Seans filmowy „Dracula”; film z muzyką W. Kilara

19.00 Katedra św. Marii Magdaleny – Koncert oratoryjny w 65. rocznicę urodzin W. Kilara; Wielka Orkiestra Symfoniczna Polskiego Radia, Katowice; Chór Filharmonii Narodowej, Warszawa, dyr. A. Wit; I. Kłosińska (s); W. Kilar – Bogurodzica, Angelus, Exodus

21.30 Muzeum Narodowe (50-lecie Muzeum Narodowego we Wrocławiu) – Koncert-wernisaż; Altri Stromenti, Wrocław; O. Pasiecznik (s); M. Cazzati, Cl. Monteverdi, T. Merula, M. Zieleński, A. Jarzębski, G. Frescobaldi, D. Castello, B. Strozzi, Ph. Buchner, S.L. Weiss
Wystawa: Musica sacra (organizator ekspozycji: Muzeum Narodowe we Wrocławiu)

17 CZERWCA, WTÓREK

12.30 Akademia Muzyczna – Akademia Festiwalowa; spotkanie z W. Ochmanem

19.00 Sala Muzyczna Uniwersytetu Wrocławskiego – Recital Mistrzowski (w 60. rocznicę urodzin); W. Ochman (t), Helena Chrystenko (pf), F. Chopin, St. Moniuszko, I.J. Paderewski, Wł. Zeleniński, P. Czajkowski

21.30 Muzeum Sztuki Medalierskiej – Otwarcie wystawy; W. Ochman – Impresje malarskie

18 CZERWCA, ŚRODA



19.00 Arsenal – Koncert muzyki synagogicznej; Lipski chór Synagoga, kier. muz. H. Klotz; U. Heisel (a), H. Klotz (t), E. Jungmans (b), C. Posselt (pf, org.), S. Lampel, L. Lewandowski, D. Nowakowski, K. Weill, J. Rosenblatt, S. Nambour, S. Sulzer, J. Rumschinski, N. Spivak, A. Dunajewski

19 CZERWCA, CZWARTEK

19.00 Filharmonia Wrocławska – Koncert oratoryjno-symfoniczny; Orkiestra Filharmonii Wrocławskiej, Chór Kameralny Filharmonii Wrocławskiej, Chór Mieszany Filharmonii Wrocławskiej; dyr. M. Pijarski, P. Paleczny (pf), P. Kusiewicz (t); W. Lutosławski – Koncert fortepianowy, G. Pstrokońska-Nawratil – Uru Anna Swiatło Nieba (Fresco 7)
Wystawa towarzysząca: „Twórcy – papieżowi” – partytury dzieł muzycznych poświęconych Janowi Pawłowi II ze zbiorów T. Burchackiego (organizator wystawy: Wroclaw Cantans)

21.30 Galeria BWA „Awangarda” – Pałac Hatzfeldów – Otwarcie wystawy; G. Blum-Kwiatkowski – obiekty, T. Mysłowski – obiekty (organizator wystawy: Galeria BWA)

20 CZERWCA, PIĄTEK

17.00 Aula Biblioteki Narodowego Zakładu im. Ossolińskich; Koncert-wernisaż; Musicae Antiquae Collegium Varsoviense; A. Zamojska (s), B. Pyrzyk (s), J. Wisłocki (t), Z. Dębko (b), K. Förster: dialogi Davidis cum Philisteo, Confitebor tibi Domine, Sonaty

Wystawa: A. Dürrer – „Droga krzyżowa” grafika ze zbiorów Narodowego Zakładu im. Ossolińskich (organizator wystawy: Biblioteka Zakładu Narodowego im. Ossolińskich)

19.00 Katedra św. Marii Magdaleny – Koncert oratoryjny; Orkiestra Filharmonii Narodowej, Warszawa; Chór Filharmonii Narodowej, Warszawa; dyr. K. Kord; H. Harasimowicz (brt), I. Kłosińska (s), E. Podieś (mzs), W. Ochman (t), P. Nowacki (b), G. Holoubek – słowo; K. Penderecki – Siedem bram Jerozolimy



21.30 – Kościół Uniwersytecki pw. Imienia Jezus; Koncert oratoryjny; Gabrieli Consort & Players, London; dyr. P. McCreesh, G. Gabrieli – A Venetian Coronation 1595 (Grand ceremonial music for the coronation of Doge Marino Grimani)

21 CZERWCA, SOBOTA

12.00 Rynek – Koncert plenerowy; Parada orkiestr dętych

19.00 Kościół św. Elżbiety – Koncert oratoryjny; Orkiestra Koncertowa Wojska Polskiego im. St. Moniuszki, Warszawa; Chór Akademii Teologii Katolickiej, Warszawa; dyr. G. Miellmąka; J. Skoczylas (s), M. Mitrosz (s), A. Zwierko-Wierciach (a), J. Laszczkowski (t), R. Wróblewski (t), Cz. Gałka (b), A. Zagdański (brt), S. Tomanek (vln); F. Nowowiejski (opr) – Bogurodzica, K. Kurpiński – Te Deum, J. Łucuk – Sonet Słowiański (tekst: K. Wojtyła – sonet XV) prawykonanie, P. Łukaszewski – Dominum Benedicite in Aeternum...

22 CZERWCA, NIEDZIELA

12.00 Przystań Zwierzyniecka – Koncert na statku

17.00 Kino „Lalka” – Seanse filmowe; filmy muzyczne: „Wieczna miłość”, „Farinelli”

19.00 Zamek Piastów Śląskich w Brzegu – Mistrzowski recital kontratenora; P. Esswood (ct), J. Waterfield (cemb, pf), J. Dowland, G.F. Haendel, Fr. Schubert, B. Britten. **Wystawa:** L. Wyczółkowski – malarstwo (organizator wystawy: Zamek Piastów Śląskich w Brzegu)

23 CZERWCA, PONIEDZIAŁEK

19.30 Kościół Ewangelicko-Augsburski – Koncert uczestników Kursu Interpretacji Muzyki Oratoryjno-Kantatowej; Orkiestra Kameralna „Wrocław Cantans”; Chór Cantores Minores Wroclavienses, soliści – uczestnicy kursu interpretacji, dyr. Matthias Jung; C.Ph.E. Bach – Oratorium „Die Israeliten in der Wüste”

21.30 Sala Wielkopolskiego Banku Kredytowego (WBK SA) – Koncert-wernisaż i Akademia festiwalowa z cyklu „Sztuka i biznes”; A. Kruszewski (brt), E. Susmanek (pf), G. Rossini, W.A. Mozart, St. Moniuszko, M. Ravel, G. d'Hardelot, R. Rogers, Akademia Festiwalowa – spotkanie z H. Bochniarz

Wystawa: Malarstwo polskie ze zbiorów Nicom Consulting

24 CZERWCA, WTÓREK

12.00 Akademia Muzyczna – Akademia Festiwalowa; „Czy znamy Karola Szymanowskiego” T. Chylińska

17.00 Kościół św. Antoniego (Karlówce) – Koncert muzyki cerkiewnej; Chór Kameralny „Kijów”, dyr. M. Hobbzyd, M. Berezowski, A. Wedel, M. Dilecki, M. Wierbicki, M. Lisienko, M. Leontowicz, K. Stecenko, K. Szwedow, O. Greczaninow, S. Rachmaninow

19.00 Katedra św. Marii Magdaleny – Koncert symfoniczny; Chór i Orkiestra Filharmonii Krakowskiej, dyr. J. Katlewicz; K. Danczowska (vln), Z. Kilanowicz (s), J. Rappé (a), A. Hiolski (brt); K. Szymanowski – Etiuda b-moll (w opr. G. Fietelberga); I Koncert skrzypcowy, Litanie do Marii Panny, Stabat Mater

21.30 Cerkiew Narodzenia Przenajświętszej Bogorodzicy – Powtórzenie koncertu z godz. 17.00

25 CZERWCA, ŚRODA



19.00 Katedra św. Marii Magdaleny – Koncert symfoniczny; Orkiestra BBC Philharmonic, Manchester, dyr. V. Sinaisky; C. Carr (vcl); E. Elgar – Koncert wiolonczelowy (w 140 rocznicę urodzin), F. Schubert – IX Symfonia (w 200 rocznicę urodzin)

21.30 Aula Leopoldina – Recital laureatów międzynarodowych konkursów wokalnych; K. Borysiewicz (brt), K. Jankowska (pf), M. Ravel, Ibert, T. Baird, M. Musorgski, M. Kaune (s), B. Kehring (pf); J. Brahms, A. Berg, G. Charpentier, C.M. von Weber

26 CZERWCA, CZWARTEK

19.00 Katedra św. Marii Magdaleny – Koncert symfoniczny; Orkiestra BBC Philharmonic, Manchester, dyr. V. Sinaisky; K. Szymanowski – Uwertura koncertowa (w 60 rocznicę śmierci), D. Zostakowicz – VIII Symfonia

21.30 Kościół pw. Najświętszej Marii Panny (na Piasku) – Mistrzowski recital skrzypcowy; W. Wilkomirska (vln); J.S. Bach – I Sonata g-moll BWV 1001, II Sonata a-moll BWV 1003, III Partita d-moll BWV 1004

27 CZERWCA, PIĄTEK

12.00 Akademia Muzyczna – Akademia Festiwalowa „Franz Schubert romantyczny księżę pieśni” – I. Myczka



19.30 Aula Leopoldina – Wielki Mistrzowski recital wokalny; G. Janowitz (s), J. Tsuchiya (pf); F. Schubert – pieśni (w 200. rocznicę urodzin), R. Schumann – pieśni

28 CZERWCA, SOBOTA

19.00 Katedra św. Marii Magdaleny – Koncert oratoryjny; Radiophilharmonie des NDR, Hannover, Chór NDR, Hannover, dyr. T. Strugała, U. Furi-Bernhard (s), C. Kallisch (mzs), R. Orrego (t), C. Hauptmann (b); L. van Beethoven – Missa solemnitas

21.30 Kościół Uniwersytecki – Koncert kameralny; La Chapelle Royale, Paris, dyr. Ph. Herreweghe; J. Zommer (s), R. Blaze (a), S. Berridge (t), H. Lamy (t), P. Kooy (b); Marenzio – cykl madrygalów „Il pastor fido”

teatr współczesny

im. Edmunda Wiercińskiego

Dyrektor naczelny i artystyczny: Zbigniew Lesień

Impresariat czynny: 9.30-15.00

tel. 44 32 76 w. 30, 44 37 62

Kasa czynna: wt.-pt. 9.00-12.00 i 17.00-19.00

sob.-niedz. 15.00-19.00

UL. RZEŹNICZA 12, 50-132 WROCŁAW

PROGRAM
NA CZERWIEC

1 czerwca Antyгона w Nowym Jorku • 3-5 czerwca – Rewizor • 6-8, 26-29 czerwca – Promieniowanie ojcostwa
10-12 czerwca – Komedia sytuacyjna • 13-15 czerwca – Cud na Greenpoincie • 21-22, 24 czerwca – Ferdynand

PREMIERA



fol. M. Grotowski

Wojciech Kuliński z dużym wdziękiem scenicznym stworzył pełną witalnej dynamiki i wyrazistą plastycznie postać Chłestakowej; Zbigniew Lesień zaś z ogromnym wyczuciem równowagi między realistycznym komizmem a gęstniejącą w miarę zbliżania się do finału groteską wcielił się w Horodniczego.

FERDYNDURKE – Witold Gombrowicz

reżyseria: Jacek Bunsch

scenografia: Dariusz Kunowski, muzyka: Zbigniew Lesień
występują: Gosława Biernat, Irena Dudzińska, Marta Klubowicz, Małgorzata Napiórkowska, Beata Rakowska, Bolesław Abart, Wojciech Czarnota, Jacek Deleżyński, Krzysztof Kuliński, Wojciech Kuliński, Hilary Kurpanik, Zdzisław Kuźniar, Tomasz Krajewski, Dariusz Lemieszek, Marek Lis-Orłowski, Artur Łodyga, Mirosław Oczko, Stefan Popkowski, Tadeusz Trygubowicz

„Ferdynandurke” – historia trzydziestolatka, który na powrót „idzie do szkoły” – to metafora losów indywiduum ludzkiego wtłoczonego w odbierający spontaniczność pancerz roli społecznej. W kolejnych częściach przedstawienia bohater odwiedza trzy strefy swojego świata, gdzie trwa misterium nieautentyczności: „upupiająca” szkoła, dom „nowoczesnych” pozerów Młodziaków i tradycyjny dwór ziemiański, twierdząc konserwatyzm. Choć spektakl ujawnia pesymistyczną prawdę, że w kontaktach międzyludzkich zyskać można „gębę”, która przylgnie nam do twarzy na trwałe, pełen jest groteskowego humoru, aby przynajmniej w teatrze widza nie niosła widzowi czystej gorczy.

Premiera 21 czerwca, godz. 19.00, spektakl trwa – ok. 2 godz.; ceny biletów: 12 i 6 zł

TEATROSOBOWY



fol. T. Augustyn

**BIESIADA...
wg Witolda Gombrowicza**

Adaptacja i reż: Robert Czechowski
Choreografia: Julian Hasiej, oprawa
Muz.: Rafał Pysno, Wyst.: Agnieszka
Marche, Izabela Noszczyk, Wojciech
Czarny, Sławomir Przeplórka

Impresja teatralna na temat opowiadania Witolda Gombrowicza pt. „Biesiada u hrabiny Kotłubaj”. Witold Gombrowicz przez całe swoje życie prowadził grę nieustannego prowokowania zmuszając odbiorcę do przyjmowania przykrych prawdy. Spektakl jest swoistą mszą w „kościółce międzyludzkiej”, czarną komedią obrazującą intelektualną inicjację młodego człowieka, historią ceny jaką płaci się w procesie poszukiwania odpowiedzi na podstawowe pytania.

20, 21, 22 czerwca, g. 19.00

na scenie O.T.O. KALAMBUR

Bilety: 10 i 8 zł. spekt. trwa ok. 50 min.

Rezerwacja biletów: tel. 343 70 93 w. 349



**ZDECHNIESZ,
MAM TO NA KONCU JĘZYKA
Xavier Durringer**

Reż. i scenografia: Zbigniew Najmola
Muzyka: PONDEROSA
Występują: Wioletta Jabłońska,
Agnieszka Marche, Przemysław
Bluszcz, Wojciech Czarny, Wojciech
Gabrys, Jerzy Mularczyk.

Jedną z głównych inspiracji w pracy nad spektaklem była potrzeba wydobywania prawdziwych problemów młodego pokolenia, stojącego na progu tzw. „Świata ludzi dorosłych”. „Zdechniesz...” niesie z sobą elementarne pytania: jak żyć bez maski w brutalnym świecie hipokryzji, jak obronić wrażliwość, jak przezwyciężyć samotność, jak pielęgnować przyjaźń i jak walczyć o miłość?

10, 11 czerwca, g. 19.00

na scenie O.T.O. KALAMBUR

bilety: 10 i 8 zł. spekt. trwa ok. 1h 20 min.

MŁODZIEŻ POZNAJE TEATR – KLUB 1212



Pani Anna Hannowa dyrektor Klubu 1212 w otoczeniu uczniów – wychowanków Klubu 1212

Tradycyjnie jak co roku odbył się międzyszkolny konkurs „Młodzież poznaje teatr”. W ocenie współzawodnictwa punktowane są następujące dyscypliny: udział i nagrody w konkursie na recenzję, frekwencja w teatrach, wykorzystanie przedstawień w procesie dydaktyczno-wychowawczym szkoły, propagowanie teatru w szkołach, udział młodzieży w zajęciach wszechniczy teatralnej, warsztatach i innych pracach Klubu 1212.

Zakończenie tegorocznego współzawodnictwa, połączone z rozdaniem nagród wyróżnionym nauczycielom i uczniom odbędzie się:

9 czerwca o godz. 13.00 w Teatrze na Świebodzkim.

fot.: Archiwum teatru



Gmach teatru („Schauspielhaus”) z widownią na 1760 miejsc powstał w latach 1905–1906 wg projektu Waltera Haetschela i Hermanna Wahlich. Do 1935 r. Był teatrem operetkowym i pod kierunkiem Theodora Loewe'go uchodził za czołową scenę operetkową Niemiec. Po przebudowie wnętrza, dokonanej wg planów Siegfrieda Goebela stał się także teatrem dramatycznym, wystawiającym m.in. klasykę niemiecką. Powstały po wojnie polski teatr dramatyczny (początkowo Teatr Miejski, później Państwowy Teatr Dramatyczny) występował zrazu w gmachu Teatru Wielkiego (Opary) i dopiero po odbudowie uszkodzonego w 1945 r. Gmachu przy ul. Zapolskiej przeniósł się do nowej siedziby, przyjmując nazwę Teatru Polskiego. Kierowany przez Teofila Trzcńskiego, a następnie przez Henryka Sztyrńskiego, Zdzisława Karczewskiego, Wilama Horzycę i Edmunda Wiercińskiego, wystawiał głównie klasyczną i światową („Jak wam się podoba” – Szekspira, 1951) a na jego scenie występowało wielu znakomitych aktorów (Ludwik Benoit, Bogdan Baer, Lucja Burzyńska, Adolf Chłoniński, Władysław Dewoyno, Antonina Dunajewska, Stanisław Jasiukiewicz, Józef Karbowski, Zdzisław Karczewski, Barbara Krafftówna, Ewa Krasnodębska, Jan Kurnakowicz, Anna Lutosławska, Ignacy Machowski, Halina Mikołajska, Artur Młodnicki, Irena Netto, Józef Pieracki, Andrzej Polkowski, Igor Przegródzki, Stanisław Zaczek, Maria Zbyszewska, Feliks Żukowski, i in.).

Po 1953 roku kierowali nim Jakub Rotbaum, Zygmunt Hubner, Krystyna Skuszanka, Jerzy Krasowski, Maria Starszewska, Marek Okopiński, Piotr Paradowski, Jerzy Grzegorzewski, Igor Przegródzki, Jacek Bunsch, i Jacek Weksler (aktualny Dyrektor od 1990).

Do historii przeszły świetne inscenizacje „Człowieka z karabinem” Pogodina (1952), „Wesele” Wyspiańskiego (1956), „Opera za trzy grosze” Brechta (1957), „Jak wam się podoba” Szekspira (1966), „Sprawa Dantona” Przybyszewskiej (1967), „Życie snem” Calderona de la Barci (1968), „Ślub” Gombrowicza (1976), „Kartoteka” Różewicza (1977), „Pułapka” Różewicza (1992), „Platonow” Czechowa (1993), „Kasia z Heilbronn” Kleista (1994), „Immanuel Kant” Bernharda (1996).

Na scenie teatru przez wiele lat występował Teatr Pantomimy Henryka Tomaszewskiego (zob.), tu od 1960 roku odbywały się Festiwale Polskich Sztuk Współczesnych, a od lat osiemdziesiątych Przekłady Piosenek Aktorskiej, a także koncerty muzyczne „Wratławia Cantans”. Tu organizowano spotkania Uniwersytetu Poszukiwań Teatru narodów (1975) m.in. z Jeanem Louisem Barraultem, i Peterem Brookiem, tu wreszcie działał (i nadal działa) młodzieżowy klub przyjaciół teatru, od liczby miejsc w teatrze zwany Klubem 1212. Pożar w styczniu 1994 r. Zniszczył wnętrze, a odbudowa (de facto przebudowa) teatru, dokonana wg projektu Wiktora Jackiewicza w latach 1994–1996 nadała mu nowy, postmodernistyczny kształt architektoniczny, czyniąc go jednym z najnowocześniejszych teatrów w Polsce.

DAMA Z JEDNOROŻCEM adaptacja, scenografia i reżyseria: KRYSTIAN LUPA

Muzyka: JACEK OSTASZEWSKI, (premiera: 17 maja 1997 r.)

Część I: „Hanna Wendling” wg Hermann Brocha

Występują: Halina Rasiakówna, Wojciech Ziemiański, Henryk Niebudek, Tadeusz Szymków, Wojciech Dąbrowski, Elżbieta Czaplińska, Jadwiga Skupnik, Andrzej Szopa, Robert Goner, Krzesława Dubielówna, Aldona Struzik, Wojciech Kościelniak, Mariusz Kiljan.

Część II: „Kuszenie cichej Weroniki” wg Roberta Musila

Ewa Skibińska, Wojciech Kościelniak, Mariusz Kiljan, Krzesława Dubielówna, Spektakl trwa ok. 4 godz. (dwie przerwy), bilety: I miejsca – 15 i 8 zł., II miejsca – 13 i 7 zł.
19–21 czerwca, godz. 19.00 na Dużej Scenie Teatru Polskiego.

Nowe przedstawienie Krystiana Lupa „Dama z jednorożcem” jest, podobnie jak „Kant”, oparte na utworach pisarzy austriackich. Tym razem są to wielcy artyści przełomu wieku: Hermann Broch (1886–1951) i Robert Musil (1880–1942). Z twórczością obu pisarzy Krystian Lupa związał swoje zainteresowania reżyserskie już w końcu lat osiemdziesiątych, wystawiając m.in. „Marzycieli” Musila i „Lunatyków” Brocha. Zajmował się także dziełami Reinera Marii Rilkego (spektakl „Malte” 1991). Z tych trzech autorów czerpie wątki nowe przedstawienie Krystiana Lupa. Najważniejsze są dwa opowiadania: „Hanna Wendling” Brocha i „Kuszenie cichej Weroniki” Musila. Łączy je wspólny temat: kondycja kobiety i jej miłosne oczekiwanie. Ta wielka i tajemnicza moc tkwiąca w oczekiwaniu była kiedyś wielkim symbolem, z którego całe pokolenia czerpały siłę i wiarę w porządek świata. Tak, jak czerpały siłę z etosu rycerza.

Krystian Lupa próbuje śledzić w oparciu o materiał literacki obu opowiadań, co dzieje się z tymi rejonami ludzkiej egzystencji dzisiaj – w epoce chaosu i pomieszania wartości. W jakie hybrydy wyrażają się te uczucia i jakimi owocują treściami? W niezwykły sposób i w ogromnej syntezie udało się pokazać ten problem w dwu poetyckich fragmentach „Maltego”, poświęconych opisowi sześciu gobelinów „Dama z jednorożcem”, znajdujących się we francuskim muzeum w Cluny. Jednorożec staje się symbolem poszerzenia miłości, objęcia jej działaniem ludzkiego istnienia i nadania mu sensu. Wspólna lektura tekstów Rilkego oraz obu opowiadań: Brocha i Musila może naprowadzać na daleko idące skojarzenia i syntezę.

Krystian Lupa, wybitny reżyser i profesor Wyższej Szkoły Teatralnej w Krakowie, od ubiegłego sezonu współpracuje z Teatrem Polskim. „Immanuel Kant” Thomasa Bernharda (premiera 13 stycznia 1996 r.) w inscenizacji Krystiana Lupa przyniósł Teatrowi wiele nagród i zaproszeń na festiwale krajowe i zagraniczne. Został także sfilmowany dla Teatru Telewizji.

ROMEO I JULIA William Shakespeare'a

(Romeo and Juliet)

Przekład: Maciej Słomczyński

Reżyseria: Tadeusz Bradecki

Scenografia: Urszula Kenar

Muzyka: Zbigniew Karnecki

Występują: Jolanta Fraszyńska, Robert Goner, Wojciech Dąbrowski, Grażyna Krukówna, Wojciech Kościelniak, Krzysztof Bauman, Ewa Kamas, Jolanta Zalewska, Adam Cywka, Ferdynand Matysik, Edwin Petrykat, Bogusław Kier i inni.

Premiera: 4 maja 1994 r. w Muzeum Architektury (od marca 1997 r. na dużej scenie).

Nagroda Złotego Yoricka Fundacji Theatrum Gedanense dla najlepszego przedstawienia szekspirowskiego w Polsce.



KRÓL UMIERA, CZYLI CEREMONIE Eugene Ionesco

(Le Roi se meurt, ou Ceremonies)

Przekład: Adam Tarn

Reżyseria: Jerzy Grzegorzewski

Scenografia: Barbara Hanicka

Muzyka: Stanisław Radwan

Główna nagroda Kaliskich Spotkań Teatralnych (maj 1997 r.) dla Igora Przegródzkiego oraz nagroda za rolę drugoplanową dla Igi Mayr. Występują: Igor Przegródzki, Halina Skoczynska, Jolanta Zalewska, Iga Mayr, Krzysztof Bauman, Cezary Kusiński, Wojciech Ziemiański i inni.



W PRZYGOTOWANIU

„Wszystko w rodzinie”

Ray Cooney

Reżyseria: Marcin Sławiński

PREMIERA 5 LIPCA 1997

na Scenie Kameralnej

„Historia PRL wg Mrożka”

Sławomir Mrożek

Reżyseria: Jerzy Jarczyk

premiera na początku sezonu 1997/98 na Dużej Scenie Teatru



fol. S. Okołowicz

PLATONOW – AKT POMINIĘTY Antoniego Czechowa

Przekład: Adam Tarn
Reżyseria: Jerzy Jarocki
Scenografia: Andrzej Witkowski
Muzyka: Krzesimir Dębski
W rolach głównych: Mariusz Bona-
szewski, Ewa Skibińska, Halina
Skoczyńska, Jolanta Fraszyńska,
Jolanta Zalewska, Kinga Preis,
Stanisław Melski, Zygmunta Bielaw-
ski, Ferdynand Matysik i inni.
premiera: 26 kwietnia 1996 r.

TEATR NA ŚWIEBODZKIM,
pl. Orłat Lwowskich 20 C
tel. 34-129-54; 34-129-57



fol. S. Okołowicz

KASIA Z HEIBRONNU albo PRÓBA OGNI Heinricha von Kleista

Rzecz o miłości w dawnych czasach
(Das Käthchen von Heilbronn oder Die
Feuerprobe)
Przekład: Jacek St. Buras
Inszenizacja i opracowanie tekstu:
Jerzy Jarocki
Współpraca reżyserska i dramaturgiczna:
Andreas Wirth
Scenografia: Zofia de Ines, Wojciech
Jankowiak
Muzyka: Stanisław Radwan
Występują: Kinga Preis, Mariusz Bona-
szewski, Halina Skoczyńska, Edwin Pe-
tryk, Krzysztof Dracz, Grażyna Kru-
kówna, Jolanta Zalewska i inni.
prapremiera polska: 30 listopada 1994 r.

25 maja godz 19.00 na Dużej Scenie

Teatru Polskiego we Wrocławiu
gościć będzie Polski Te-
atr Tańca – Balet Poznański.
Na wieczór baletowy złożą
się dwa spektakle:

NIEBEZPIECZNE ZWIĄZKI

na motywach powieści
Choderlosa de Laclos
choreografia i libretto
Ewa Wychowska
muzyka

Jan Sebastian Bach, Eric Satie
kostiumy Zofia de Ines

Libretto „Niebezpiecznych zwią-
ków” Ewa Wychowska oparła na mo-
tywach libertyńskiej prozy Choderlosa
de Laclos wprowadzając widza w pełen
erotyki świat rządzący prawami salono-
wych intryg, do których tło muzyczne
stanowią utwory Erica Satie i Jana Se-
bastiana Bacha. Pełną zmysłowości at-
mosferę spektaklu współkreuje twórcza
wyobraźnia autorki kostiumów –
Zofii de Ines.

Teatr Polski

01 czerwca o godz. 16.00

Duża Secna Teatru Polskiego
spektakl specjalny z okazji
Międzynarodowego Dnia Dziecka
PRZYGODY TOMKA SAWYERA

Mark Twain

reż. Jan Szurmiej

Bilety dla dzieci i dorosłych 7 zł.

03-05 czerwca godz. 9.00 i 12.30

06 czerwca godz. 9.00

Duża Secna Teatru Polskiego
PRZYGODY TOMKA SAWYERA

Mark Twain

reż. Jan Szurmiej

Bilety dla szkół: I miejsca 7 zł

II miejsca 6 zł oraz III miejsca - 5 zł;

Spektakl trwa ok. 2 godz. 30 min.

19-21 czerwca godz. 19.00

Duża Secna Teatru Polskiego
DAMA Z JEDNOROZCEM

reż. Krystian Lupa

Bilety: I miejsca - 15 zł (ulg. 8 zł);

II miejsca 13 zł (ulg. 7 zł)

Spektakl trwa ok. 4 godz. 20 min.

TEATR KAMERALNY

6-8; 10-15 czerwca godz. 19.00

Teatr Kameralny

OKNO NA PARLAMENT

Ray Cooney

reż. Wojciech Pokora

Bilety: I miejsca - 15 zł (ulg. 8,50 zł)

II miejsca 13 zł (ulg. 7,50 zł)

Spektakl trwa ok. 2 godz. 20 min.

18-22 i 24-29 czerwca godz. 19.00

Teatr Kameralny

MAYDAY

Ray Cooney

reż. Wojciech Pokora

Bilety: I miejsca - 15 zł (ulg. 8,50 zł)

II miejsca 13 zł (ulg. 7,50 zł)

Spektakl trwa ok. 2 godz. 30 min.

ZAPRASZAMY!

UWAGA! UWAGA! UWAGA!

Kolejna farsa Ray'a Cooney'a
na Scenie Teatru Kameralnego
WSYSTKO W RODZINIE
reż. Maciej Sławiński
już... od 5 lipca br. o godz. 19.00

SERDECZNIE ZAPRASZAMY!!!

DAINA

premiera 3 marca 1997

Teatr Wielki w Poznaniu

Inszenizacja i choreografia

Ewa Wychowska

Muzyka (suity orkiestrowa „Kaziuki”)

Tadeusz Szeliński

Cztery epizody na motywach „Kaziuków”

Zbigniew Łowży

Scenografia i kostiumy

Wojciech Pawliczek

Reżyseria światła Tadeusz Krzeszowski

Najnowsza premiera Polskiego

Teatru Tańca przygotowana w ra-
mach festiwalu „Szeliński in me-
moria” w warstwie inscenizacyjnej

inspirowana jest motywami za-
czerpniętymi ze starowileńskiego

jarmarku „Kaziuk” (dzień św. Kazi-
mierza) związanego z budzącym

się przedwiośnią. W realizacji

Ewy Wychowskiej tradycja

wschodniego pogranicza nabiera

współczesnej barwy formalnej, łą-
cząc przeszłość z teraźniejszością,

oniryczne wspomnienie z realno-
ścią materii techniki tańca modern

i nowoczesnej formuły plastycznej.



WROCLAWSKI
TEATR
PANTOMIMY

KAPRYS – pantomima
wg sztuki Gerharta Hauptmanna
„Schluck und Jau”

opracowanie, reżyseria, choreografia:
Henryk Tomaszewski

Muzyka: Jan Blockx, Alberto Ginastera,
Edward Grieg, Fritz Kreisler, Robert Kur-
ka, Bernardo Machus, Ennio Morricone,
Maurice Ravel, Mikołaj Rymśki-Korsakow,
Eric Satie, Erwin Schulhoff, Johann
Strauss syn, Felipe Villanueva, John Wil-
liams

scenografia: Kazimierz Wiśniak
opracowanie muz: Bogusław Klimsa

przekład tekstu: Ryszard Ziobro

włóczydy – Schluck: Łukasz Jurkowski

Jau: Aleksander Sobiszewski

Karol (błazen-filozof): Andrzej Kempa

Książę: Marek Oleksy; Sidselili, jego

ukochana: Renata Spinek; Ali, Arab: Ar-
tur Grochowicki; Marszałek Dworu:

Zbigniew Szymczyk; Dwór: Urszula Ha-
siej, Anna Napiłowska, Krzysztof An-
kowiak, Jerzy Reterski, Krzysztof

Roszk, Zygmunta Rozlach, Tomasz Wit-
kowski, Zdzisław Zaleziński; Lokaje:

Stefan Kayser, Radomir Piorun, Maciej

Prusak, Tomasz Wszkiewicz

Hauptman znany i nieznany w Polsce.

Gerhart Hauptmann należy do klasy-
ków niemieckiej literatury. Urodził się

15.11.1862 w Szczawnie Zdroju (Bad

Salzbrunn), a umarł 6.06.1946 w Ja-
gniątkowie (Agnethendorf) na Śląsku,

gdzie spędził wiele lat swego życia.

Wielokrotnie przyznano mu tytuł doktora

honoris causa za twórczość literacką.

Hauptmann był pisarzem, który otrzymał

większość liczących się nagród literac-
kich w Niemczech. W roku 1912 został

laureatem Nagrody Nobla za sztukę

„Tkacz”.

„SCHLUCK I JAU”

w świecie, który jest zarazem snem i jawą
Sztuka Hauptmanna nie jest zabawną
komedią pijacką, która pokazuje ku
uciesze gawiedzi, jak wygłupiają się

dwie pijane postacie, ale jest między in-
nymi też o tym, czy dla własnej zabawy,

dla kaprysu właśnie, można zmieniać

i dysponować życiem innych. Nie jest to

sztuka podnosząca aspekty socjalno-
krytyczne, nie zajmuje się ona oceną

postępowania sfery dworskiej, ale

wskazuje na ogólne zasady, które rzą-
dzą światem i jeżeli wsłuchamy się do-
kładnie w wypowiedzi Karola, to może

uda się nam odczytać w nich nie tylko

komentarz do wydarzeń na scenie, ale

też ogólne prawdy i filozoficzne refle-
ksje nad sensem życia.

Jacek Ziobro

„Nie ma komedii, która nie byłaby tra-
gikomedią, i dlatego przedstawiam

Państwu tę sztukę jako komedię”

Gerhart Hauptmann

13-17.06., Teatr Polski, godz. 19.00

13-17.06., Teatr Polski, godz. 19.00

13-17.06., Teatr Polski, godz. 19.00

13-17.06., Teatr Polski, godz. 19.00

13-17.06., Teatr Polski, godz. 19.00

13-17.06., Teatr Polski, godz. 19.00

13-17.06., Teatr Polski, godz. 19.00

13-17.06., Teatr Polski, godz. 19.00

13-17.06., Teatr Polski, godz. 19.00

13-17.06., Teatr Polski, godz. 19.00

13-17.06., Teatr Polski, godz. 19.00

13-17.06., Teatr Polski, godz. 19.00

13-17.06., Teatr Polski, godz. 19.00

13-17.06., Teatr Polski, godz. 19.00

13-17.06., Teatr Polski, godz. 19.00

13-17.06., Teatr Polski, godz. 19.00

13-17.06., Teatr Polski, godz. 19.00

13-17.06., Teatr Polski, godz. 19.00

13-17.06., Teatr Polski, godz. 19.00

13-17.06., Teatr Polski, godz. 19.00

13-17.06., Teatr Polski, godz. 19.00

13-17.06., Teatr Polski, godz. 19.00

13-17.06., Teatr Polski, godz. 19.00

13-17.06., Teatr Polski, godz. 19.00

13-17.06., Teatr Polski, godz. 19.00

65 RODEK
BADAŃ
TWÓRCZOŚCI
JERZEGO
GROTOWSKIEGO
I POSZUKIWAN
TEATRALNO-
-KULTUROWYCH

50 101 WROCLAW
RYNEK-RATUSZ 27

TF: 44 53 20

TF. FAX: 34 34 2 67

Ośrodek Badań Twórczości Je-
rzego Grotowskiego i Poszukiwań Te-
atralno-Kulturowych rozpoczął swą
działalność z początkiem 1990 roku.
Jego siedzibą są dawne pomieszcze-
nia Teatru Laboratorium Jerzego Gro-
towskiego. Prowadzimy prace doku-
mentacyjne, badawcze i popularyza-
torskie dotyczące przede wszystkim
twórczości Jerzego Grotowskiego, jej
źródeł oddziaływań i recepcji. Z cza-
sem Ośrodek powinien przekształcić
się w światowe centrum dokumentacji
i informacji stymulujące badania, słu-
żące przedstawicielom różnych dys-
cyplin artystycznych i naukowych.
W zakresie działalności publicznej
Ośrodek organizuje:

- prezentacje grup teatralnych
(z preferencją dla twórców odwołują-
cych się, również polemicznie, do
tradycji Jerzego Grotowskiego i Tea-
tru Laboratorium)
- seminaria (teoretyczne i praktyczne)
- warsztaty teatralne – wystawy
- spotkania – projekcje video (w tym
także „Kino Teatralne”)
- promocje książek i czasopism.

Od czerwca 1991 Ośrodek wy-
daje czasopismo „Notatnik Teatralny”.
Być może podstawowym zadaniem
Ośrodka Badań Twórczości Jerzego
Grotowskiego i Poszukiwań Teatral-
no-Kulturowych jest przerzucanie
mostów: – pomiędzy nauką a sztuką,
– pomiędzy tym, co dawne lub bar-
dzo dawne i tym, co dzisiaj, a za-
razem wychylone jest ku przyszłości,
– pomiędzy ludźmi różnych narodów
i kultur.



WARSZTAT MODERN DANCE prowadzony przez Afrę Crudo

W dniach 2-14.06. w Ośrodku
odbędzie się warsztat modern dance
prowadzony przez włoską tancerkę,
Afrę Crudo. Już po raz drugi aktualnie
mieszkająca w Paryżu, Afra Crudo pra-
cować będzie zarówno z grupą począt-
kujących, jak i zaawansowanych. Zaję-
cia bazować będą na współczesnej in-
terpretacji flamenco oraz tańcach afry-
kańskich. Ich celem jest ponowne od-
nalezienie w sobie ukrytej energii
i uwewnętrznienie jej poprzez taniec.

2-7.06 – początkujący

9-14.06 – zaawansowani



ZAPRASZAMY PANIE I PANÓW

do naszego salonu fryzjerskiego
od poniedziałku do piątku
od 9.00 do 20.00
w soboty
od 10.00 do 18.00

ponadto:

solarium turbo

tipsy (żel i jedwab)

bodystar

rewelacyjna komputerowa
metoda odchudzania

ul. Świdnicka 22
tel. 34 10 770, 34 10 779

klimatyzowany
SALON FRYZJERSKI

LAURENT

Występy Artystów Ulicznych Rynek (pl. Gołębi) 25-30 maja

PROGRAM:

25.05, godz. 20.00

Teatr Te-O-Ka (Wrocław)

„Kosmos Mój”

26.05., godz. 20.00

Teatr Nasz (Michałowice)

„Ameryka, Ameryka”

27.05., godz. 21.30

Teatr Prawdziwy (Bielawy)

„Ostatni Marsz”

28.05, godz. 20.00

Teatr na Bruku (Wrocław)

„Charlie Pomywaczem”

29.05, godz. 21.30

Teatr Cztery Żywioty (Chojnice)

„Magiczne Miecze Graala

30.05., godz. 20.00

Teatr AP (Wrocław)

„Koktajlimim”



Teatr CZTERY ŻYWIOTY



Teatr AP

Ponadto
codziennie na pl. Gołębim
od godz. 18.00 do rozpoczęcia
spektaku teatralnego występują
buskerzy (artyści uliczni):
Człowiek-Orkiestra „R.P. Magic
Band”, Duet Taneczny „Energy
E.G.”, zespół „Chudoba”, „Duet
Wiedeński” i wielu innych.



CZŁOWIEK ORKIESTRA

Romuald Popłonyk

Impreza towarzysząca

46 Międzynarodowemu Kongresowi

Eucharystycznemu Wrocław'97

Organizator: Wydział Kultury Urzędu

Miasta Wrocławia, Agencja Artystyczna

R.P. Magic Band Romualda Popłonyka.

TEATR NA BRUKU



tradycji kulturowej – zbiegły się dwa
spojrzenia na kondycję ludzką: tra-
giczne i komiczne. Jednak sytuacja,
w której znaleźli się bohaterowie
może przytrafić się nie tylko tu i nie
tylko teraz...



BONGO I KONGO

Scenariusz i reż.: Bogdan Micha-
lewski i Marek Oliwa

Ruch: Jerzy Kozłowski

Wyst.: Artur Borkowski, Dariusz Lech,
Bogdan Michalewski, Marek Oliwa

Spektakl inspirowany komedią
z okresu niemego kina. Obfituje
wieloma zwrotami akcji, prostymi
i żywymi metaforami. Przedstawia
bohaterów intrygujących i fascynu-
jących zarazem, którzy niejako
wbrew sobie stają się przyjaciółmi.

Sala prób Teatru na Bruku mieści się
w sali widowiskowej Zesp. Szkół Nr 1
przy ul. Słubickiej 29, z którym Teatr
prowadzi stałą współpracę.

W programie teatru: 2-5.06 XIV Mar-
aton de l'espectacle – Barcelona, 6-
8.06 Międzynarodowy Festiwal „Sztuka
ulicy” Warszawską Wiosną Teatralną,
12-17.06 „Festival der Träume” Inns-
bruck Austria, 18-19.06 Dni Kultury
Brytyjskiej w Poznaniu, 20-22.06 Spo-
tkania Teatralne z okazji dni Leszna,
5.07 Festiwal Teatrów Ulicznych w ra-
mach obchodów 1000 lecia Gdańska
7-11.07 Street Animation – Terano
Włochy, 17-19.07 Linzer Pfasterspektak-
kel – 11 street Festival Oflinz – Austria.

Prywatny teatr profesjonalny,
założony przez Bogdana Micha-
lewskiego (aktor, absolwent PWST
we Wrocławiu) i Marka Oliwę (reży-
ser, absolwent PWST w Krakowie),
specjalizuje się w przedstawie-
niach, które językiem niemego kina
opowiadają o świecie współcze-
snym. Forma burleski, happeningu,
slapstick'u, służy teatrowi do obna-
żania absurdalnych mechanizmów
współczesnej rzeczywistości i sytu-
acji uwikłanego w niej człowieka.
Teatr brał udział w ważniejszych fe-
stiwalach teatru plenerowego, m.in.
w Jeleniej Górze, Malcie, Feldkirch,
Warszawie, Dreźnie (Prolog),
w Hannoverze (w „Dniach Kultury
Polskiej”), w Innsbrucku, zdobywa-
jąc nagrody.

Teatr Na Bruku zrealizował nastę-
pujące przedstawienia:

CHARLIE POMYWACZEM

CHARLIE OLIMPIJCZYKIEM

Wielosegmentowa impreza plene-
rowa – stadion, place,

sztuka z tekstem

FOTOGRAF

Scenariusz i reż.: Bogdan Michalewski

i Marek Oliwa

Scenografia: Wiesław Drzewiecki

Przedstawienie w konwencji

niemego kina. Atelier fotograficzne

w stylu retro i fotograf, czytający

w myślach widzów-klientów. Speł-
nia ich życzenia, kimkolwiek są –

kobieta, mężczyzna, czy dzieckiem.

Wszystko się może zdarzyć: poja-
wiają się słynne postacie filmowe

i baśniowe, atrakcyjne pejzaże...

ZABAWA S. Mrozek

Reżyseria: Marek Oliwa

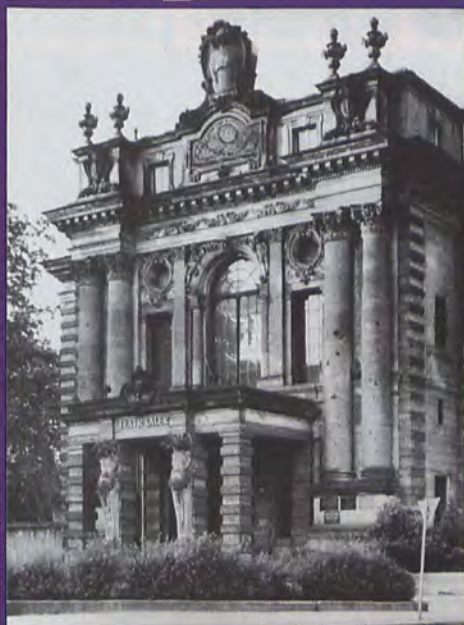
Sztuka Sławomira Mrożka, gra-
na na scenie pudełkowej. W utwo-
rze, który wykorzystuje mit roman-
tyczny, niejako przynależny polskiej



TEATR LALEK

pl. Teatralny 4, tel. 44 76 77

dyr. Wiesław Hejno



fol. M. Grabowski

Wrocławski Teatr Lalek obchodzi w tym roku 50-lecie swojego istnienia. Już od pół wieku przygotowuje swoje premiery i należy – zdaniem krytyków i znawców sztuki – do tych zjawisk, które kształtują oblicze współczesnego lalkarstwa europejskiego. W ciągu ostatnich 20 lat teatr odbył 50 tournée występując na wszystkich (oprócz Australii), kontynentach, uczestniczył w prestiżowych międzynarodowych festiwalach, wśród których bez wątpienia najwyższą rangę miał Festiwal Teatru Narodów w Chile w kwietniu 1993, na który WTL został zaproszony jako jedyny teatr z Polski. W bieżącym repertuarze posiadamy kilkanaście sztuk dla dzieci. Rocznie w naszym teatrze bywa ok. 80 tysięcy młodych widzów.

Uczestniczymy w tworzeniu tożsamości lokalnej, wystawiliśmy „Bajkę o Smoku Strachocie” (opartą na legendzie o wrocławskim smoku, który panoszył się na Strachocinie, a nie wrocławianom jest znany) oraz „Jadwiegę ze Śląska” (przedstawienie opowiada historię Patronki Dolnego Śląska św. Jadwigi). Od 1967 działa Mała Scena dla Dorosłych, która jest fenomenem w polskim teatrze lalek. Tu nieprzerwanie od 30 lat przygotowuje się spektakle lalkowe dla dorosłych budując jednocześnie oryginalny program poszukiwań twórczych, który ma na celu zwiększanie możliwości wyrazowych teatru lalek. Międzynarodową sławę przyniosły teatrowi inscenizacje: „Proces” wg Kafki, „Gyubal Wahazar” wg Witkacego, „Faust” Goethego. Od 1995 funkcjonuje przy teatrze Centrum Sztuki Dziecka, które zajmuje się szeroko pojętą edukacją teatralną, a w 1996 r. zostało uruchomione mini-muzeum lalek, prezentujące lalki, rekwizyty z przedstawień granych przez WTL.

W CZERWCU ZAPRASZAMY NA:

ALI BABA I 40 ROZBÓJNIKÓW Krzysztof Kopka

reżyseria: Wiesław Hejno
scenografia: Jadwiga Mydlarska-Kowal
choreografia: Leszek Czarnota
muzyka: Zbigniew Piotrowski
przygotowanie wokalne: Małgorzata Jaworska-Kaczmarek
premiera: maj 1995 r.

wyst: Irmina Annusewicz, Anna Bajer, Aneta Gluch, Jolanta Góralczyk, Barbara Pielka, Edyta Skarżyńska, Krzysztof Grębski, Jacek Przybyłowski, Jacek Radomski, Bogdan Kuczkowski, Ryszard Kaczmarek, Marek Tatko, Józef Frymet.



fol. M. Grabowski

KONIK GARBUSEK Piotr Jerszow

przekład i adaptacja: Igor Sikiryci
reżyseria i scenografia: Aleksander Maksymiak, muzyka: Bogusław Klimsa
występują: Teresa Aksinowicz, Irmina Annusewicz, Marta Libner, Krzysztof Grębski, Bogdan Kuczkowski, Marek Tatko



PIOTRUŚ PAN James Matthew Barrie

przekład: Alicja Strasmanowa
reżyseria: Jacek Zupański
adaptacja i teksty piosenek: Roma Kamińska, Bronisław Wrocławski
scenografia: Paweł Pawlak
muzyka: Bogusław Klimsa
występują: Teresa Aksinowicz, Ewa Giedroń, Aneta Gluch, Marta Libner, Edyta Skarżyńska, Ryszard Kaczmarek, Bogdan Kuczkowski, Marek Tatko, Jacek Przybyłowski.
W nagraniach piosenek udział brała Irmina Annusewicz.



Wrocławski Teatr Lalek życzy wszystkim dzieciom cudownych i słonecznych wakacji!

teatr

KOPCIUSZEK Jan Brzechwa

Adaptacja, reżyseria, teksty piosenek: Ewa Marcinkówna
Scenografia: Nina Handzel, Piotr Piotrowski
Choreografia: Jacek Tomasiak
Muzyka: Antoni Mleczko
Wyst.: Wioletta Sokal, Jerzy Lamenta, Ludwik Schiller, Jan Wysocki (aktorzy Teatru Lubuskiego im. Leona Kruczkowskiego w Zielonej Górze)
Przedstawienie zostało zorganizowane z okazji Dnia Dziecka
28 maja, godz. 9.00 i 11.00,
kino „Okno”, ul. Pretficza 24
Org.: Art. Te’te a Te’te, tel. 67 67 88



lubuski im. Leona Kruczkowskiego DROGA W CIEMNOŚCI Robert Gawłowski

Reżyseria: Rafał Matusz
Scenografia: Małgorzata Gałaś
Muzyka: Maciej Sobczyński
Wykonawcy: aktorzy Teatru Lubuskiego im. Leona Kruczkowskiego w Zielonej Górze
Świadek prawdy i miłości – Edyta Stein, wybitna intelektualistka i filozof, nosząca w Karmelu imię Teresy Benedykty od Krzyża, zostaje beatyfikowana jako męczennik. Zostaje więc orędowniczką i modelem chrześcijańskiego miłosierdzia dla wszystkich wierzących. Jej męczeńska śmierć w Oświęcimiu, nazwanym przez Ojca św. Jana Pawła II „Golgotą naszych

czasów”, przywołuje lata nienawiści i terroru, którym najpotężniejsze wyzwanie rzucili święci, jak o. Maksymilian Kolbe, czy Edyta Stein.
Akcja sztuki toczy się między 2 a 7 sierpnia 1942 r. na terenie Okupowanej Holandii, Czech i Polski, a także Niemiec. Jest to czas między jedną a drugą niedzielą – dokładnie 7 dni. Liczbę tę autor uważa za ważną, biblijnie symboliczną. Konstrukcja zdarzeń ma przypominać czternaście stacji Drogi Krzyżowej Chrystusa. Znaki krzyża i drogi, jako symbole ludzkiego losu, wykraczają poza znaczenie ogólne. Chodzi o pokazanie „ludzkiego” planu zdarzeń, walki o ocalenie człowieczeństwa, miłości do bliźnich. To ukojenie wielkiego strachu przed zbliżającą się śmiercią.
8 czerwca, godz. 19.00, Teatr Lalek
Org. Agencja Te’te a Te’te, tel. 67 67 88,
Bilety: Ticket, kasa Operetki.



Dar Natury oferuje idealne rozwiązanie do biur, magazynów, sklepów i mieszkań.

Jest to energooszczędny oraz prosty w obsłudze dystrybutor dozujący wodę gorącą do kawy i herbaty lub wodę schłodzoną.

Naturalna woda mineralna „Dar Natury” pochodzi ze źródła o wyjątkowych warunkach ekologicznych. Jej świeżość i krystaliczną czystość gwarantuje stała kontrola przeprowadzana przez konsumencki Instytut Jakości Prokonsument.

Zapewniamy bezpłatną dostawę wody

Zadzwoń i zamów wizytę naszego przedstawiciela:
tel. (071) 341 22 93, 341 23 90
341 26 52

„PK-Distribution” Sp. z o.o.
53-511 Wrocław
ul. Zdrowa 18/32



PAŃSTWOWA INSTYTUCJA FILMOWA
ODRA FILM

PIF

zaprasza do kin:

warszawa • śląsk • lwów • lalka • ognisko • pionier



Zakochany KUNDEL

WARSZAWA

ZAKOCHANY KUNDEL, SARA,
PLUMP FICTION, ŚWIĘTY,
MORDERSTWO W BIAŁYM
DOMU, DOUBLE TEAM,
GROSSE POINT BLANK

OGNISKO

SIÓDMY POKÓJ, PLUMP
FICTION, DESPERATKI,
GLINIARZ Z METROPOLII,
POLUBIĆ CZY POŚLUBIĆ, SARA

LWÓW

POLUBIĆ CZY POŚLUBIĆ, KAZAAM,
ZAKOCHANY KUNDEL, SZALEŃSTWA
MŁODOŚCI, ZŁODZIEJE

LALKA

SIÓDMY POKÓJ, KOMORA,
DESPERATKI, MICHAEL,
ZAKOCHANY KUNDEL

PIONIER

GLINIARZ Z METROPOLII, KAZAAM,
KOMORA, POLUBIĆ CZY POŚLUBIĆ,
PLUMP FICTION, DESPERATKI

SZCZEGÓŁOWY REPERTUAR W KALENDARIUM CJG

WARSZAWA
OGNISKO
LWÓW
LALKA
PIONIER



Pan Smak

NAJSMACZNIEJSZA TAJEMNICA MIASTA

Największa na Dolnym Śląsku sieć pizzerii przywita swych Gości rodzinną atmosferą, miłą obsługą a przede wszystkim najsmaczniejszą pizzą w mieście. Polecamy także wyśmienite cannelloni, bar sałatkowy, spaghetti oraz inne dania kuchni amerykańskiej. Wszystkie lokale posiadają nowoczesne wnętrza oraz pełną klimatyzację.

Largest independent pizza chain in Lower Silesia welcomes Customers with family atmosphere, friendly service and the best pizza in town. We also recommend delicious cannelloni, salad bar, spaghetti and other dishes from American cuisine. Our modern interiors are fully air conditioned. Our prices are moderate and we offer discount for larger tourist groups.

UL.PIŁSUDSKIEGO 66, tel. 34-35-901 i 44-13-66
 UL.BOGUSŁAWSKIEGO 2, tel. 68-52-95 i 68-52-39
 UL.DRUKARSKA 32, tel. 67-22-64 i 73-39-67
 PL.NOWY TARG 10, tel. 34-33-241
 UL.ODRZAŃSKA 7, tel. 72-59-51
 UL.DĘGA 41/47 (HIT), tel. 55-03-85
 UL.SUCHA 10 (DW. GL. PKS), tel. 67-29-49
 UL.PIŁSUDSKIEGO 105(DW. PKP), tel. 68-54-74
 UL.MIŃSKA 38, tel. 737-000
 UL.CHORWACKA 2b, tel. 325-35-35
 UL.ZAWALNA 5a, tel. 325-40-40
 UL.PIASTOWSKA 20/22
 UL.DOKERSKA 3, tel. 353-17-31
 UL.MUCHOBORSKA (CPN), tel. 73-78-34
 OŁAWA - RYNEK 14, tel. 133-662



Specjalne zniżki na większe zamówienia!

Całodobowy bezpłatny dowóz: od 10⁰⁰ do 22⁰⁰ tel. 737-000 po 22⁰⁰ tel. 68-54-74



Restauracja

PS Club

Chicago Night Club

Spędzisz tutaj wspaniałe chwile na przyjęciu z rodziną i przyjaciółmi a być może osiągniesz więcej niż w biurze podczas "business lunchu"!

Jesteśmy po to by spełnić Twoje życzenie!

Prywatne przyjęcia wg. cen i terminów zaproponowanych przez Klienta

Zapraszamy pon. - pt. od 13⁰⁰ Wrocław ul. Mińska 38
 tel. 737-500

- ★ wspaniała kuchnia ★ drinki jakich nie znasz ★
- ★ najnowocześniejsze nagłośnienie ★
- ★ 120 calowy ekran TV sat. ★ efekty świetlne ★
- ★ stoły billardowe ★ KLIMATYZACJA ★ parking ★

Od 19⁰⁰ do 21⁰⁰ HAPPY HOURS - kupując jednego drinka - drugi gratis!

śr. - niedz. 19⁰⁰ - 4⁰⁰ Wrocław ul. Mińska 38 tel. 737-500



POLUBIĆ CZY POŚLUBIĆ

Reżyseria: Andy Tennant
Scenariusz: Katherine Reback
Zdjęcia: Robbie Greenberg
Muzyka: Alan Silvestri
Wyst.: Matthew Perry, Salma Hayek i inni
Film ten to oryginalna komedia romantyczna. Jej twórcom udało się przełamać obowiązujące schematy gatunku. Rozwój akcji wielokrotnie zaskakuje, a problemy, którym bohaterowie muszą stawić czoła przekonują, mimo komediowej konwencji. Dodatkowym atutem filmu jest obecność pięknej Salmy Hayek, niezapomnianej partnerki Antonio Banderasy w słynnym „Desperado”.
Kino Lwów do 5.06, Ognisko 6-12.06, Pionier 13-19.06



SZALEŃSTWA MŁODOŚCI

Reżyseria: Tom Hanks
Scenariusz: Tom Hanks
Zdjęcia: Tak Fujimoto
Muzyka: Howard Shore
Występują: Tom Everett Scott, Liv Tyler, Johnathon Schaech, Steve Zahn i inni.
Film ten to debiut reżyserski dwukrotnego laureata Oscara Toma Hanksa (Filadelfia, Forrest Gump), to opowieść o młodzieżowym zespole rockowym z małego amerykańskiego miasteczka, który staje przed szansą zrobienia wielkiej kariery. Akcja filmu rozgrywa się w scenarii rewolucji obyczajowej lat 60-tych, którą twórcy ukazują z nostalgią i humorem. W jednej z głównych ról ujrzymy Liv Tyler, której sławę przyniosły „Ukryte pragnienia”.
Kino Lwów 13-26.06



ZAKOCHANY KUNDEL

Reżyseria: Hamilton Luske, Clyde Geronimi, Wilfred Jackson
Scenariusz: Erdman Penner, Joe Rinaldi, Ralph Wright, Don DaGradi
Muzyka: Oliver Wallace
Wśród klasycznych filmów animowanych ze studia Walta Disneya „Zakochany kundel” zajmuje miejsce szczególne. Rozgrywająca się w Ameryce początku wieku opowieść o suczce z dobrego domu i niesfornym kundlu, któremu udaje się zdobyć jej serce, była pierwszym w historii kina szerokoekranowym pełnometrażowym filmem animowanym. Cała historia opowiedziana jest z punktu widzenia psa, twórcy stanęli więc przed szczególnym wyzwaniem.
Kino Warszawa 30.05-12.06, Lwów 6-12.06



PLUMP FICTION

Reżyseria: Bob Koherr
Scenariusz: Bob Koherr
Zdjęcia: Rex Nicholson
Występują: Tommy Davodson, Julie Brown, Paul Dinello, Phillippe Bergeron, Jenifer Coolidge i inni.
„Plump Fiction” jest parodią znanych światowych przebojów kina niezależnego oraz holdem dla największego obecnie młodego scenarzysty i reżysera Quentin’a Tarantino i jego „Pulp Fiction”. Dodatkową atrakcją filmu jest parodia największych kinowych hitów ostatnich lat: „Urodzeni Mordercy”, „Forrest Gump”, „Apollo 13”, „Wodny świat” oraz „Nell”.
Kino Warszawa 6-19.06, Ognisko 27.06-3.07

SIÓDMY POKÓJ – Reżyseria: Marta Meszaros

Film „Siódmy pokój” w reżyserii Marty Meszaros to jedna z możliwych interpretacji życia Edyty Stein. Żydówki z Wrocławia, która w wieku trzydziestu lat przeszła z własnej woli na katolicyzm, przekreślając tym samym swoją, świetnie rozwijającą się karierę naukową. Była uczennicą, a następnie asystentką profesora Edmunda Husserla we Fryburgu, profesorem filozofii w Münster, autorką wybitnych prac z zakresu fenomenologii. Została usunięta z uczelni ze względu na swe żydowskie podchodzenie. W 1933 r. wstąpiła do klasztoru Karmelitanek w Kolonii i przyjęła imię Teresa Benedykta od Krzyża (miała wtedy 42 lata). Wtedy to zaczyna się nowy okres w życiu Edyty Stein, zadecydował on o jej beatyfikacji w maju 1987 r. przez papieża Jana Pawła II.
Kino Łalka 24.05-4.06, Ognisko 24.05-29.05

Zapraszamy

Lato De Lux

codziennie

w McDonald's 

McRoyal™ DeLux
2,5 raza więcej hamburgera
CHEESBURGER DeLUX

od 8.00
do 24.00

Zakochany KUNDEL
W każdym zestawie **HAPPY MEAL**
znajdziesz fantastyczne zabawki z tego filmu



PLAC KOŚCIUSZKI 24
PRZY D.T. RENOMA



WOLNY STRZLEC

(1981) – 70 min.

Scenariusz i reżyseria: Wiesław Saniewski

Zdjęcia: Jacek Mierostawski

Muzyka: Zbigniew Karnecki

Występują: Piotr Garlicki, Bogusław Linda, Teresa Sawicka, Leon Niemczyk i inni.

Początek lata 1980 r. Młody dziennikarz – „wolny strzelec” dowiadyuje się o tragicznej śmierci dziewczyny, która zginęła w płomieniach w swoim zakładzie pracy. Próbuje dojść przyczyn, wydaje mu się, że odkrywa prawdę, pisze artykuł. Okazuje się jednak, że nad wszystkim czuwają ręce manipulatorów politycznych, prasowych, prowadzących bezwzględą grę i wykorzystujących entuzjazm takich ludzi jak Piotr. Wkrótce pojawia się fala strajków 1980 roku – nowe okoliczności, nowe realia i nowe możliwości działania młodych ludzi. Jak w tej sytuacji potoczą się losy „wolnego strzelca”? Film powstał w 1981 roku. Na wejście na ekrany musiał czekać na półkach aż do roku 1987.

26 maja – 1 czerwca



DOTKNIĘCI

(1988) – 115 min.

Scenariusz i reżyseria: Wiesław Saniewski

Zdjęcia: Witold Adamek

Muzyka: Przemysław Gintrowski

Występują: Ewa Błaszczyk, Piotr Fronczewski, Ewa Wiśniewska, Zbigniew Zamachowski, Joanna Trzecieńska, Aleksander Bardini i inni.

Film oparty jest na motywach powieści Andrzeja Kijowskiego „Oskarżony” – obok fikcji literackiej korzysta również z faktów autentycznych. Tematyka psychiatryczna i prawna zespolone są w tym utworze tak, że z jednej strony oglądamy fascynujące, dramatyczne opowieści z życia współczesnej rodziny, wątki osaczenia człowieka przez prawo, okoliczności, los. Z drugiej strony mamy do czynienia ze wspaniałe prowadzonym dyskursem o najważniejszych sprawach w naszym życiu: reżyser stawia pytania o prawdę, o funkcjonowanie norm moralnych, o prawo człowieka do własnego szczęścia, o granice ingerencji w życie drugiego człowieka, o sens cierpienia, o wierność czy wreszcie o możliwość wychodzenia z sytuacji na pozór beznadziejnych.

16–22 czerwca



NADZÓR

(1983) – 120 min.

Scenariusz i reżyseria: Wiesław Saniewski

Zdjęcia: Witold Adamek

Muzyka: Przemysław Gintrowski

Występują: Ewa Błaszczyk, Teresa Sawicka, Grażyna Szapołowska, Ewa Szykulska, Gabriela Kownacka, Ewa Dałkowska, Adam Ferency i inni.

Scenariusz filmu oparty został na autentycznej historii. Młoda kobieta – plotka w aferze gospodarczej – nie wydała wysoko postawionych organizatorów tej afery i jako główna oskarżona otrzymała dożywocie. Reżyserowi powiodło się zamierzenie wyjątkowo trudne: utrzymać widza w stałym napięciu i poczuciu dramatyzmu sytuacji. Akcja rozgrywa się w więzieniu, lecz nie zawiera wątków typowych dla „kina więziennego”. Jest to walka o zachowanie własnej godności, o poszukiwanie humanistycznych wartości w szczególnie niesprawiedliwych i niesprzyjających okolicznościach. Od samych wydarzeń ważniejsze jest to, co one znaczą i jakie mogą mieć następstwa.

2–8 czerwca



OBCY MUSI FRUWAĆ

(1993) – 95 min.

Scenariusz i reżyseria: Wiesław Saniewski

Zdjęcia: Ryszard Lenczewski

Muzyka: Lech Janerka

Występują: Ewa Błaszczyk, Piotr Fronczewski, Ewa Ziętek, Ewa Wencel, Bogusław Linda, Zbigniew Zapasiewicz, Aleksander Bardini

Berlin, rok 1990 – czas zburzenia berlińskiego muru, atmosfera zbliżania się, zjednoczenia Niemiec. W tej sytuacji do Berlina przyjeżdża polski reżyser, aby wystawić sztukę, której nie mógł zrealizować w Polsce w czasach stanu wojennego. Zaczyna się cały korowód perypetii finansowych, organizacyjnych – nad nie wysuwa się jednak sprawa więzi międzyludzkich, przyjaźni, solidarności. Ale też i szowinizmu, nienawiści, trudności we wzajemnym zrozumieniu. Pojawia się też problem wzajemnych więzi Polaków i Niemców. Znowu ważny film Saniewskiego dotykający naszej rzeczywistości, naszych czasów współczesnych.

23–29 czerwca



SEZON NA BAŻANTY

(1986) – 105 min.

Scenariusz i reżyseria: Wiesław Saniewski

Zdjęcia: Zbigniew Wichlacz

Muzyka: Przemysław Gintrowski

Występują: Ewa Błaszczyk, Cezary Harasimowicz, Anna Kaźmierczak, Zdzisław Kozień, Leon Niemczyk, Zdzisław Wardejn i inni.

Akcja filmu toczy się w 1981 roku, a bohaterami są młodzi ludzie układający swój los wokół problemów i możliwości emigrowania z kraju. Matka wraz z kilkuletnim synem jest już w obozie przejściowym w Austrii, ojciec – znany sportowiec – próbuje zapobiec tej emigracji, wykrada własnego syna. Od tego momentu rozpoczyna się cały ciąg dramatycznych wydarzeń. Film powstał w latach 80-tych, gdy problem emigracji był w Polsce szczególnie aktualny. To ważny głos w dyskusji nad losami młodych ludzi, którzy swój start w życie dorosłe rozpoczynali w stanie wojennym.

9–15 czerwca



DESZCZOWY ŻOŁNIERZ

(1996) – 100 min.

Scenariusz i reżyseria: Wiesław Saniewski

Zdjęcia: Przemysław Skwirczyński

Muzyka: Jerzy Satanowski

Występują: Antonina Choroszy, Mariusz Bonaszewski, Jan Nowicki, Łukasz Nowicki, Artur Żmijewski, Maciej Kozłowski, Tadeusz Szymków i inni.

Tytułowy „Deszczowy żołnierz” to człowiek bez tożsamości i pamięci, spotkany na autostradzie przez Annę – w życiu zawodowym – prokuratora. Nie wie on, kim jest, ma przy sobie jedynie kasztan i pistolet. Jest wrażliwym, szczerym i pełnym ciepła młodym mężczyzną. Początkowo małomówny i nieśmiały, z czasem otwiera się coraz bardziej. Nie umie sobie jednak poradzić z brakiem tożsamości, boi się tego, co może przynieść rozwiązanie jego tajemnicy. Jest to film o pamięci, o poszukiwaniu prawdy i absolutu. Przede wszystkim jednak jest to film o niecodziennej miłości, która przeniknęła czas oraz połączyła duszę straconego w 1949 roku młodego idealisty z duszą młodej, współczesnej kobiety. Jeden z najbardziej kontrowersyjnych filmów ostatniego sezonu

30 czerwca – 6 lipca



**RADIO ESKA I FABRYKA KONCERTOWA
ZAPRASZAJĄ NA III EDYCJĘ FESTIWALU**

Stadion Olimpijski, piątek 20.06.97, godz. 17⁰⁰

ROCKSTOCK '97



Kino „Pałac” ul. Kościuszki 34 • Kino „Oskar” pl. Muzealny 16 •

☎ 44 73 35

☎ 44 77 93



ÓSMY DZIEŃ

Reżyseria: Jaco Van Dormael

Pięć lat temu po swoim znakomitym debiucie „Toto le héros” 39 letni Jaco Van Dormael powrócił na konkurs festiwalu w Cannes tragikomicznym filmem o dwóch światach – „normalnym” i „nienormalnym”, oraz o dwóch wrażliwościach ludzi przypadkowo zetkniętych przez los. „Ósmy dzień” jest filmem o przyjaźni nawiązującej się nocą na szosie w dość dramatycznych okolicznościach. Film cieszy się niezwykłą popularnością. W samej Francji obejrzało go prawie cztery miliony widzów.

Kino: Oskar 30.05–26.06



JAK KROPLA WODY

Reżyseria: David Cronenberg

„Jak kropla wody” jest thrillerem psychologicznym ukazującym niesamowite życie identycznych bliźniaków Elliota i Beverly Mantle. Razem wzrastali, od dzieciństwa pochłonięci zgłębianiem tajemnic seksu i anatomii. W życiu dorosłym, wciąż razem, prowadzą wspólną klinikę ginekologiczną. Dzielią między sobą wszystko, począwszy od świetnie prosperującej kliniki w Toronto, na wspólnych kobietach kończąc...

Kino: Pałac 13–19.06



GÓRA DANTEGO

Reżyseria: Roger Donaldson

Historia opowiedziana w filmie nawiązuje do wydarzeń związanych z wybuchem wulkanu Pinatubo na Filipinach. Ekranowe piękne, idylliczne miasteczko opalone przez piekielne żywioły. To Wallace w stanie Idaho. Praca nad scenariuszem, a później realizacją filmu, przebiegała w ścisłym kontakcie z doświadczonymi naukowcami. Opowieść rozpoczyna się w Kolumbi.

Główną rolę odgrywa tu Pierce Brosnan w roli naukowca Harry’ego Daltona.

Kino: Pałac, Oskar do 1.06



KANSAS CITY

Reż. Robert Altman

Kansas City było w latach 1926–36 mekką jazzu. Mimo, że były to czasy Wielkiego Kryzysu, przez 24 godziny na dobę funkcjonowały tam bary, sale taneczne, kluby nocne i restauracje. Działała najlepsza wtedy w USA orkiestra jazzowa – big band Bennie Motena. Miastem rządili gangsterzy i przekupni politycy, którzy chcieli, by ludzie bawili się, gdyż zarabiali na tym krocie. Reżyser usatysfakcjonował nie tylko fanatyków jazzu, lecz także tych widzów, których znużyła lawina filmów ze strzelaninami i porachunkami gangów.

Kino: Oskar 30.05–5.05



MIŁOŚĆ I WOJNA

Reż.: Richard Attenborough

Miłość na przekór wojnie. Żarliwa namiętność, która łączy dwoje ludzi w przerażającej scenarii wydarzeń na froncie włoskim 1918 roku. Rozkwita w szpitalach polowych, wśród nieopisanych męczarni chorych i rannych żołnierzy. Historia wydarzyła się naprawdę. Film zrealizowano na podst. książek „Hemingway w miłości i w wojnie”, „Zaginiony dziennik Agnes von Kurowsky”, które napisali Henry S. Villard i James Nagel. Zobaczymy Sandrę Bullock (*Demolka, Speed*) i Chrisa O’Donnella (*Zapach Kobiety, Batman Forever*).

Kino: Oskar 27.06–3.07

CAFÉ TEATR
G. Zapolskiej 3

EUROPEJSKA
J. Piłsudskiego 90
tel. 34 31 078

CAFÉ ŚWIEBODZKI
Orlat Lwowskich

CAFÉ DE FRANCE
Świdnicka 10
tel. 44 55 51

WOJCIECH DZIEDUSZYCKI - MIESIĄCE MOJEGO ŻYCIA CZERWIEC



Anna Hannowa: Znak raka. Najkrótsza noc w roku, noc świętojańska. Szukanie kwiatu paproci. Miesiące szczęścia.

Wojciech Dzieduszycki: Szczęściem było dla nas w tamtych latach 70-tych tournée za ocean.

A.H.: Wyjazdy do Ameryki były rzadkie, otrzymanie paszportu ewenementem. Jak to Tuniu załatwiłeś?

W.Dz.: „Dymek z papierosa” był już właściwie dorosłym, okrzepłym kabaretem. Mieliśmy za sobą kilkadziesiąt występów w kraju, kilka liczących się nagród, dwie udane wyprawy do Londynu, byliśmy w Niemczech, w Czechosłowacji, na Węgrzech, ale do Stanów Zjednoczonych ani rusz. Aż w końcu znalazł się młody człowiek, nazywał się Tadeusz Mielnicki, który założył agencję „Polamart” (Polsko-Amerykańska sztuka). Ten pan Mielnicki razem z Czesławem Rogosem, który agencję finansował, zapraszali do Ameryki takie nietypowe zespoły, np. samego Michnikowskiego, samego Holoubka. Zaczęli o nas walczyć w Pagarie, bo tylko przez Pagart można było wtedy z Polski wyjechać. Mielnicki miał też sprytnego współpracownika Władka Mazurkiewicza, on się z amerykańską nazywał Walter, a pochodził z Wrocławia i znał świetnie „Dymek z papierosa”, i tak wreszcie załatwili ten wyjazd.

A.H.: W jakim składzie wyjechałście?

W.Dz.: Na miejsce chorego już wtedy bardzo Lenczowskiego pojechał Włodzisław Plaskota. A ponieważ strona amerykańska zażądała większego zespołu muzycznego oraz popisów tanecznych, więc pod kierunkiem Plaskoty, który grał na fortepianie powstało trio muzyczne: Romuald Strabą i Andrzej Dec, perkusja i kontrabas. Wzięliśmy też świetnego tancerza solowego Marka Wancławia i on wraz z Terenią Francic robili lwowskie, baciarskie tańce, jeden tańczył apasowski i tango amerykańskie. W takim zwiększonym składzie polecieliśmy do Ameryki. Jedną przesiadką była w Berlinie, druga w Brukseli. A w Brukseli niespodzianka. Idziemy do poczekalni, a tu powitano nas oklaskami. Okazuje się, że znali nas, bo przedtem byliśmy z występami w Belgii, powitali nas owacją. Więc my, odważniejsi, zaczęliśmy się dalać na lotnisko, mając nadzieję, że daliśmy na lotnisku mały występ. Radość była ogromna, tłumy się zebrały, z wielkimi honorami odprowadzili nas do samolotu.

A.H.: Zespół śpiewający „Dymka z papierosa” także się zwiększył. Ty Tuniu byłeś kantorem wodzącym i konferansjerem.

W.Dz.: I jedynym mężczyzną. Wokół mnie cztery piękne panie: Lena Dąbrowska, Barbara Chętko, Ewa Łagodzka i przede wszystkim Halina Dzieduszycka. Przyjeżdżaliśmy

do Montrealu. Ku naszemu zdziwieniu i zaskoczeniu na lotnisku powitał nas mój przyjaciel jeszcze z czasów stanisławowskich, który wychował się razem ze mną - Roman Kwiatkowski. W Kanadzie był wielkim przedsiębiorcą, budował farmy za kręgiem polarnym. Miał przepiękną sadybę w Montrealu, gdzie mieszkał ze swoją żoną i dwójką dzieci, i od razu wpadliśmy w krąg serdecznych, bliskich przyjaciół.

A.H.: Skąd wiedział, że przylatujecie do Montrealu. To przypadek?

W.Dz.: Nie. Były afisze zapowiadające nasze występy. Roman przeczytał afisz i przyjechał na lotnisko. Także Nela Gniewosz, nasza bardzo serdeczna przyjaciółka ze Lwowa witała nas w Montrealu. Tak, że właściwie muszę powiedzieć...

A.H.: Poculiście się jak w domu. W którym roku to było?

W.Dz.: W czerwcu 1972 r.

A.H.: Czy to wtedy była w Montrealu Wystawa Światowa?

W.Dz.: A tak. Zwiedzaliśmy ją. Nela Gniewosz nas oprowadzała. To było coś niezwykłego. Pamiętam do dziś jeden niecodzienny eksponat. Kulę o średnicy niemal 50 metrów, ogromną 10-piętrową, z kryształami, przez którą, gdy świeciło słońce, odbijały się same tęcze, a w środku tej kuli stał wielki, w którym Armstrong ładował na księżycu.

A.H.: Gdzie występowaliście, z jakim repertuarem?

W.Dz.: W bardzo pięknym teatrze francuskim (bo to było we francuskiej części Kanady, w Quebecu. Na widowni były tłumy).

A.H.: Jak widownia reagowała? Czy byli to tylko Polacy?

W.Dz.: Cieszyli się, klaskali, śmiali. Ja, prowadząc konferansję, połowę tekstu mówiłem po francusku, połowę po angielsku. A w ogóle cały nasz program przygotowaliśmy w 2 wersjach: francusko-polskiej i angielsko-polskiej. W części francuskiej piosenki z Moulin-Rouge, piosenki Mistinguett, ale w swojej konferansjerce mówiłem, że te piosenki były transponowane w naszych polskich kabaretach: „Qui pro quo”, „Morskim Oku”, „Starej Bandy” i innych. I nasze wielkie gwiazdy śpiewały te piosenki. Myśmy prezentowali ten repertuar, a nie udawaliśmy gwiazd. W tym samym czasie Wojewódka sprowadził do Kanady „Syrenę” z tymi właśnie wielkimi gwiazdami. I wyobraź sobie, że oni nie mieli powodzenia, sale świeciły pustkami, bo gwiazdy już były starsze. Spotykaliśmy się z nimi kilka razy i nawet było to dla nas kłopotliwe, bo oni opowiadali, że mają sale puste, a my wybite do ostatniego miejsca. Baza naszą był Montreal, stamtąd dojeżdżaliśmy do Ottawy, Quebecu, i też do miasta, które nazywa się Londyn, a właściwie jest polską Częstochową. Jest tam kopia obrazu Matki Boskiej Częstochowskiej i mieszkali tam prawie sami Polacy. Reklamę mieliśmy niezwykłą!

A.H.: Prasa, radio, telewizja?

W.Dz.: Otóż nie. Wyobraź sobie, że ksiądz z ambony obwieszczał kilka razy, że taki wspaniały zespół z Polski przyjeżdża, że trzeba go posłuchać, że to niezwykła okazja mieć dzięki niemu kontakt z ojczyzną, więc wszyscy wierni wprost z kościoła biegli kupić bilety na nasz występ. Mieliśmy nadkomplety. Potem pojechalismy do Toronto i do San Katarina. W San Katarina jest ogromny teatr zbudowany na cześć Paderewskiego. Do dziś stoi tam wielki pomnik Paderewskiego, to tam Paderewski razem z Hallerem stworzyli „niebieskie” oddziały polskie, które walczyły w czasie I wojny światowej. Gdy tam przyjechalismy, Polacy

zgotowali nam wielkie święto narodowe, były tłumy rodaków, a ksiądz z ambony nas zapowiadał. Przed teatrem stoi działko zdobyte przez Hallerczyków, przywiezione z Europy, na nim tablica na wieczną pamiątkę, że oddziały te były powołane i finansowane przez Ignacego Paderewskiego. Mieliśmy tam szalone powodzenie, na ulicach nas witano, zapraszali do domów, do kawiarni, gościli, w sklepach sprzedawano nam taniej.

A.H.: Czy w tej kanadyjskiej euforii był czas pomyśleć o polskich czerwcowych tradycjach? Czy w noc świętojańską, najkrótszą noc w roku, poszłicie szukać kwiatu paproci? Paliliście Sobótki? Skakaliście przez ogień?

W.Dz.: Było coś na kształt tego. Naturalnie w innej scenarii i okolicznościach. Mieliśmy 3 dni wolne. Roman Kwiatkowski zaproponował, że pokaże nam coś tak specyficznego, z czym nigdy się nie zetknęliśmy i czego nigdy w życiu nie będziemy widzieć. Zawieź nas za koło podbiegunowe. Tam przepiękny, specyficzny krajobraz, niepowtarzalna przyroda. Zobaczymy losie. Czerwiec to ich gody miłosne. Miał własny helikopter, lecimy tam, lądujemy. Krajobraz przedziwny, niskie krzewy, śnieg.

A.H.: A jest czerwiec.

W.Dz.: Dookoła małe wysepki, spod śniegu wyciera błoto, te wysepki całe zanurzone w błocie. Poleciał z nami Indianin (w swoim wspaniałym, charakterystycznym stroju). Po wylądowaniu Indianin ściał brozów, zdjął z niej korę, zrobił z niej rodzaj trąby i zaczął wabić losie. Była godzina chyba 4 po południu, to właśnie była pora losi. I wiesz, nagle, gdzieś daleko, usłyszeliśmy jakby odpowiedź. To było bardzo niezwykle. Indianin jeszcze raz zatrąbił i mówi, że musimy odsunąć się dalej, bo ten los przebiegnie dokładnie po linii odgłosu trąbienia, w to samo miejsce. Trzeba się szybko przemieścić. I wyobraź sobie, ledwo zdążyliśmy się odsunąć przez taką jakąś groblę na drugą wyspę, a tu nagle ten los z szalonym łopotem przez tę wyspę rzeczywiście przebiegał szukając domniemanego rybaka. To było coś niezwykłego.

A.H.: Rogi wielkie?

W.Dz.: Ogromne! I ten szum nieprawdopodobny!

A.H.: Biegł z takim hałasem?

W.Dz.: On leciał z szumem jak wichra, przedzierał się przez krzaki z niesamowitą szybkością, robiło to szalone wrażenie!

A.H.: Długo siedzieliście na tej wyspie?

W.Dz.: Kwiatkowski nawoływał helikopter żeby po nas przyjechał, bo ciemno się robi, losia widzieliśmy, pora wracać, zwłaszcza, że zimno jak diabli.

A.H.: Miał już telefon komórkowy?

W.Dz.: Nawet nie wiem, czym on tam się posługiwał, tymczasem odpowiedź nadeszła, że zbiera się na śnieg, lot jest bardzo niebezpieczny i musimy na wyspie przenocować. Struchleliśmy.

A.H.: No, ale to była noc świętojańska, trzeba było szukać kwiatu paproci.

W.Dz.: Gdzie, w tym śniegu i błocie? No, ale na szczęście był Indianin, szybko i sprawnie rozniecił ogień, skłecil jakiś szalony z gałęzi i w tym szalocie, podsycając całą noc ogień, przetrwaliśmy do rana. A rano przyjechał helikopter.

A.H.: A dalsza trasa? W ilu stanach byliście? Widzieliście Niagara?

W.Dz.: Objechaliśmy wtedy całą Amerykę. Naturalnie, pojechalismy zobaczyć Niagara. Przejechalismy 16 stanów. Mieliśmy być 6 tygodni, a byliśmy 3 miesiące.

A.H.: Proszę mi panią, recenzję entuzjastyczną. „Nowy Dziennik” z 14

czerwca 1972 roku pisał: „Entuzjazm na widowniach amerykańskich” zgodne uznanie publiczności i krytyków, wartkie tempo programu, piosenki i skecze dawnej Warszawy, Lwowa, Krakowa bawiły i wzruszały do łez. Pan Dzieduszycki nie schodzi z estrady ani na moment, prowadzi całość z wdziękiem i bezpretensjonalnie, a swoim charakterystycznym kresowym zaśpiewem zjednuje sobie publiczność. Program, przez swoją lekkość i ulotność znika jak „dymek z papierosa” po 2 godzinach. Jaka szkoda”.

W.Dz.: Jeszcze o trzech zdarzeniach chciałbym opowiedzieć. W Chicago graliśmy w teatrze na Millwoy, mieszkaliśmy w hotelu nad rzeką Chicago. Uprowadzono nas, żeby nie chodzić po nocy, bo niebezpiecznie. Ale my na przekór idziemy w nocy na spacer. Wychodzimy na most w rzecze, słyszymy bardzo głośną rozmowę, idzie jakaś grupa ludzi, żywo rozprawiają, słucham, poznaję głos Rothbauma. To siedzi Jakub Rothbaum, reżyser z Wrocławia z Nemanem.

A.H.: Czyli mężem Diny Halpern, pięknej aktorki, która przed wojną grała w Warszawie u Rothbauma w Teatrze Nowości w spektaklu Goldfadena. Newman był w Chicago dyrektorem teatru żydowskiego. Rothbaum reżyserował tam chyba „Sen o Goldfadenie”?

W.Dz.: Więc gdyśmy się tak nieoczekiwanie spotkali w nocy rzuciłmi się sobie w objęcia, Rothbaum był bardzo uradowany, wykrzykiwał: Panie hrabio, zaprosili nas do siebie na kolację, potem byli na naszym występie. Spotkaliśmy się też z Czesławem Miłoszem. Przyjechał do Santa Barbara, gdzie w Klubie Modrzejewskiej dawaliśmy recital. Halina znalazła się z Miłoszem jeszcze z czasów wojny z Krakowa. Napisała list do niego, zapraszając na nasz koncert w Santa Barbara: „recytuję Pana wiersze, bo są najpiękniejsze na świecie, mimo, że nie wolno w Polsce o Panu wspominać i czytać Pana wierszy”. Byliśmy szczęśliwi, że przyszedł na nasz występ. Grał pianista Czarniecki, którego znałem jeszcze z Londynu. Koncert trwał do późnej nocy. Halina mówiła słynnego „Walca”, „Głosy biednych ludzi”, „Piosenkę o końcu świata” i jeszcze inne.

A.H.: A co Ty Tuniu śpiewałeś Miłoszowi?

W.Dz.: Ha, zacząłem od lwowskich piosenek dymkowych, skończyłem na Karłowcu. „Zasmucone” Karłowicza śpiewałem na wyrażne życzenie Poety.

A.H.: Czy ten kontakt z Miłoszem urwał się potem?

W.Dz.: Ach nie! Pisywał do nas, mam te listy. Halinie pisał: „Droga Propagatorko mojej twórczości”.

A.H.: Byliście też w Rochester?

W.Dz.: Występowaliśmy tam w teatrze przy jakimś klasztorze. Obawialiśmy się, że w repertuarze frywolne piosenki, ale brat mój przyjechał Adama Fedorowskiego, który mieszkał w Rochester, rozwił nasze niepokoję, „ależ zakonnice są bardzo postępowe!”. Sala była przepelniona, widownia wspaniała, to było nad jakąś rzeką...

A.H.: Rochester leży nad Ontario.

W.Dz.: Ach tak, tak! Nad jeziorem! Tak jest! Przepiękne miasto, pamiętam! Mieszkaliśmy obok polskiej knajpki, a mnie zaimponowała sentencja tam umieszczona. Pierwszy raz to widziałem: „Nie narzekaj na szefa złego, możesz mieć gorszego!”. Napisane to było po polsku.

A.H.: Sentencja zawsze aktualna i świetna na koniec czerwca.

Z Wojciechem Dzieduszyckim rozmawiała Anna Hannowa.

DYREKCJA OKRĘGU WE WROCŁAWIU

Biura Obsługi Klienta we Wrocławiu:

- ul. Bernardyńska 4, tel. 347 04 46.
- ul. Modra 35, tel. 73 86 00
- ul. Żegiestowa 6/12, tel. 347 01 46
- ul. Prusa 9, tel. 347 09 46
- biura czynne: pn. wt. czw. pt. 8-14, śr. 8-17

Całodobowe Centrum Usług Telekomunikacyjnych we Wrocławiu:

ul. Powstańców Śl. 134, 62 41 41

Placówki Usług Telekomunikacyjnych we Wrocławiu:

- PUT, ul. Nowodworska 39, tel. 57 67 94 (czynne pn.-pt. 7-21, sob.niedz. św. 8-14)
- PUT, pl. Solny 16, tel. 341 93 53 (czynne 9-20)
- PUT, ul. Piłsudskiego 105, Dworzec Główny PKP, tel. 341 94 34 (czynne całą dobę)

W czasie trwania 46. Międzynarodowego Kongresu Eucharystycznego zapraszamy do odwiedzenia:

- PUT, pl. Katedralny 1, tel. 345 39 14 (czynne 9-21)
- PUT, ul. Wystawowa 1 (Hala Ludowa), tel. 347 51 23 (czynne 9-21)
- Sklep firmowy TP S.A., ul. Sokola 50, tel. 61 05 47 (czynne pn.-pt. 9-17)



SYLWETKI WROCŁAWSKICH NOBLISTÓW

Kontynuujemy rozpoczęty w zeszłym miesiącu cykl prezentacji sylwetek wrocławskich noblistów. Kolejną postacią jest chemik **Friedrich Bergius**, urodzony w 1884 r. w podwrocławskich Złotnikach, jako syn kupca i właściciela chemicznej fabryki Heinricha Bergiusa (zm. 1906). Studia chemiczne w latach 1903-1907 odbył we Wrocławiu i w Lipsku, gdzie uzyskał promocję. Początkowo pracował wspólnie z Fritzem Haberem we wrocławskim laboratorium Richarda von Abegga. Krótko po studiach był asystentem w Berlinie, a od 1909 w Instytucie Fritza Habera w Halsruhe, gdzie włączył się również w prace nad syntezą amoniaku.

W tym samym roku, w którym K. Bosch rozpowszechnił metodę Habera na skalę przemysłową, Bergius zgłosił swój patent w zakresie uwodornienia węgla na węglowodory naftopodobne, za co w 1931 wraz z Boschem otrzymał Nagrodę Nobla. Podobnie jak w metodzie Habera-Boscha, również Bergius zastosował wysokie ciśnienie.

W latach 1911-1913 Friedrich Bergius był prywatnym docentem chemii fizycznej w Wyższej Szkole Technicznej w Hanowerze. W 1916 roku założył laboratorium badania węgla w Mannheim – Rheinau. Stworzył też konsorcjum dla „chemii węgla”. W 1926 r. przekazał swoje metody zakładom „I.G. Farbenindustrie”, z zastrzeżeniem dziesięcioletniego doradztwa. W tym samym mniej więcej czasie w sąsiedztwie wielkich złóż węgla brunatnego powstały liczne „zakłady uwodornienia” o rocznej wydajności 3-4 ton benzyny. Oprócz badań nad uwodornieniem węgla Bergius prowadził również doświadczenia nad przemysłowym wytwarzaniem „sztucznej żywności” – tj. uzyskaniem cukru gronowego z celulozy. W urzeczywistnienie swoich idei zaangażował bezwzględnie cały swój dotychczasowy majątek. Friedrich Bergius zmarł na emigracji – w Buenos Aires w 1949 r.

Maciej Łagiewski

WAKACYJNY OBÓZ TWÓRCZY „AKADEMIA WYOBRAŹNI”

Zainteresowanych twórczą przygodą zapraszamy do udziału w drugiej edycji wakacyjnego obozu twórczego „Akademii Wyobraźni”. W tym roku „Akademia” prowadzona będzie podczas dwóch zgrupowań: pierwszego od 20 do 30 lipca na zamku w Trzebiezowicach i Łądku Zdroju w Kotlinie Kłodzkiej i drugiego od 6 do 16 sierpnia w Dusznikach Zdroju. W programie warsztaty: teatralne, plastyczne, fotograficzne i dziennikarskie, oraz prezentacje.

Info: tel. 44-77-14 w godzinach od 14 do 17.

DNI BUŁGARSKIE WE WROCŁAWIU

Bułgarskie Stowarzyszenie Kulturalno-Oświatowe oraz Wrocławskie Towarzystwo Przyjaciół Bułgarii zapraszają na **Dni Bułgarskie** od 24 maja – z okazji dnia Cyryla i Metodego. Z tej okazji odbędą się szereg imprez, m.in. koncerty bułgarskiej muzyki folk, wystawy, projekcje wideo oraz spotkania z ciekawymi ludźmi. Współorganizatorzy: Wydział Kultury Urzędu Miasta, Bułgarski Instytut Kultury, OKIS, WIMBP, EMPIK Cafe, Ambasada Bułgarska, Muzeum Etnograficzne, Politechnika Wrocławska.

Kontakt: Dimczo Angelow tel. 342-30-01, fax 60-59-26

ZAGROŻENIA • SKAŻENIA
KATASTROFY EKOLOGICZNE
• EKO-AKCJE •

RAJ

OGÓLNOPOLSKI MIESIĘCZNIK EKOLOGICZNY

W ubiegłym miesiącu, publikując artykuł opracowany i dostarczony nam przez miesięcznik „Raj”, nie umieściliśmy nazwiska jego autora ani źródła publikacji. Za to niedopatrznie bardzo przepraszamy całą redakcję miesięcznika „Raj”.

Redakcja miesięcznika „Co jest grane”



VIRTUAL WROCŁAW

jest multimedialną prezentacją miasta, zawierającą kilkadziesiąt zdjęć, filmy wideo, niezliczone ilości opisów w języku polskim, niemieckim i angielskim – powiązanych w interaktywną całość z nowoczesną grafiką, animacjami komputerowymi i efektami dźwiękowymi.

VIRTUAL WROCŁAW

is a multimedia city presentation

including several hundred pictures, video films, countless descriptions in Polish, German and English and creating an interactive composition as a whole with modern graphics and sound effects.

VIRTUAL WROCŁAW ist eine multimediale Vorführung, die unsere Stadt in drei Sprachen (polnisch, deutsch und englisch) präsentiert. Sie enthält ein paar hundert von Fotos, Videofilmen und zahlreichen Beschreibungen, die zusammen mit moderner Graphik, Computeranimationen und Klangeffekten eine interaktive Ganzheit bilden.

zachowaj wrazenie

Do nabycia w siedzibie agencji reklamowej **PROWOKATOR** ul. Teatralna 10/12 Wrocław tel. 44 21 78 oraz na terenie całego miasta.

produkcja

AGENCJA REKLAMOWA

sponsorzy medialni:



HURTOWNIA
FIŃSKIEGO PAPIERU I KARTONU
DLA POLIGRAFII

INTER papier

50-502 WROCŁAW
UL. HUBSKA 60-68
TEL. 67 18 81



III DNI LWOWSKIE

20 czerwiec, piątek

Ratusz – Sala Mieszczańska
19.00 – oficjalne otwarcie Dni Lwowskich przez Patrona imprezy Prezydenta Bogdana Zdrojewskiego, program artystyczny, pt.: „Serce we Lwów” w wykonaniu Hanny Damm, Wojciecha Dziędaszyckiego, Adama Hanuszkiewicza, Andrzeja Holskiego, Andrzeja Janusza, Romana Kołakowskiego, zespołu „Wesoły Lwów” oraz laureatów V Ogólnopolskiego Dziecięcego Festiwalu Piosenki Lwowskiej

21 czerwiec, sobota
Muzeum Architektury

12.00 – otwarcie wystawy fotograficznej Zdzisława J. Zielińskiego pt.: „Lwowska secesja”
Rynek – plac Gołębi

14.00–21.00 – program estradowy w wykonaniu artystów ze Lwowa, Wrocławia i Brzegu – zabawa taneczna

Klub Muzyki i Literatury

16.00 wieczór autorski dr Jerzego Masiora z Nowego Sącza
Teatr Lalek

19.00 – program artystyczny pt.: „Mijają lata, my pamiętamy...” w wykonaniu zespołu „Wesoły Lwów” i laureatów V Ogólnopolskiego Dziecięcego Festiwalu Piosenki Lwowskiej

22 czerwiec, sobota

Kościół św. Rodziny na Sępolnie
9.00 – uroczysta msza i złożenie wiązanek pod pomnikiem Orłat Lwowskich

Rynek – plac Gołębi

12.00–19.00 – program estradowy – zabawa taneczna

16.00 – monodram pt. „Maria Kopnicka – życie i twórczość” w wykonaniu artystów Teatru Ludowego ze Lwowa.

Impreza zorganizowana przy współudziale finansowym Wojewody Wrocławskiego Urzędu Miejskiego m. Wrocławia i pod patronatem honorowym Prezydenta Wrocławia Bogdana Zdrojewskiego

Organizatorzy: Towarzystwo Miłośników Lwowa i Kresów Południowo-Wschodnich Oddział Wrocławski, Komisja Kultury i Nauki Rady Miejskiej Wrocławia, Agencja Artystyczna i Reklamowa Apollon info: tel. 34 107 66

oświata
 Uczymy sukcesu.



HENRYK SKOLIMOWSKI

„Jesteśmy u progu dwudziestego pierwszego wieku. Przygotowując się na jego powitanie potrzebujemy nowych wizji i nowych filozofii. W tych krótkich esejach pragnę czytelnikowi ukazać zarys nowej filozofii, która jest holistyczna i ekologicznie wrażliwa, jest też ważna dla życia, gdyż może przyczynić się do uzdrowienia naszej Planety i nas samych. Myślenie w kategoriach Całości i harmonii musi być celem każdej filozofii mającej walor dla dwudziestego pierwszego stulecia. Filozofia nie umarła, ale budzi się z głębokiej drzemki.”

Henryk Skolimowski

III SPOTKANIE

Z PROF. H. SKOLIMOWSKIM

11 czerwca godz. 15.00

Aula Leopoldyńska UW.

„Jakiej filozofii potrzebuje trzecie millenium?”

12 czerwca godz. 11.30

Krośnice

„Świat na progu trzeciego millenium – nasze problemy i nadzieje”

Filozoficzne rozważania uzupełni myśl praktyczna mgr inż. Leszka Lorenca:

„Przydomowe biologiczne i lokalne oczyszczalnie ścieków zastosowane w gospodarstwach wiejskich”.

Uczestnicy spotkania w Krośnicach wezmą udział w zwiedzaniu nowo tworzonego parku krajobrazowego w dolinie Baryczy.

Profesor przybywa do Wrocławia na zaproszenie prezesa Robotniczego Stowarzyszenia Twórców Kultury.

KAWJARNIA POD KALAMBUREM

zaprasza

„Cafe piano”

czwartek, piątek, sobota
od 20.00

UWAGA • UWAGA • UWAGA

redakcja miesięcznika

CO JEŚĆ GRANE

poszukuje

mieszkania dwupokojowego dla swoich pracowników

oferty prosimy składać pod nr tel. 44 81 61 lub osobiście w redakcji ul. Kościuszki 34



BAL WYSOKICH

Klub Wysokich założony został 15 czerwca 1968 r. przez ówczesnego redaktora „Słowa Polskiego” Michała Żywienia. Obecnie prezesem Klubu jest Stefan Świągół. Członkowie Klubu Wysokich brali udział w audycjach telewizyjnych – w „Swojskich klimatach” w I programie TVP, a także w programie „Na każdy temat” Mariusza Szczygła w Polsacie. Spotkania członków i sympatyków Klubu Wysokich we Wrocławiu odbywają się w Towarzystwie Miłośników Wrocławia w Kamieniczce „Małgosia” przy ul. św. Mikołaja 1, w każdą środę w godz. 17.00–18.30.

22 Międzynarodowy Bal Wysokich odbędzie się 28 czerwca w Ośrodku Wypoczynkowym nr 1 „Jedynka Wrocławska” w Osoli k/Obornik Śl.

Zgłoszenia przyjmowane są do 15 czerwca w Klubie Wysokich pod numerem tel. 34 377 24.

Deutsches Zentrum

Niemiecki dla wymagających.



35 LAT BALERINKI

Ewa Miedzińska, przed laty uczennica Dziecięcego Studium Baletowego „Balerinka”, dziś prowadzi lekcje z dziećmi i młodzieżą. Jej pedagogiczna intuicja i dobór elementów technik tanecznych sprawiają, że uczniowie „Balerinki” rozwijają się wszechstronnie. Uprawianie tańca i rozwijanie wrażliwości muzycznej sprzyja prawidłowemu i zdrowemu rozwojowi dzieci, tak fizycznemu, jak i psychicznemu.

26 i 27.05, Rynek,

„Wiosna na Dolnym Śląsku” i „Obrazek polski”

16 i 17.06, Teatr „Kalambur”

wystąpi grupa 70 dzieci 5–14 lat, w 3 widowiskach

„Obrazek polski”

„Wiosna na Dolnym Śląsku”

„Dżiny”



PLUKANIE ZŁOTA

W 1992 r. powstało w Złotoryi Polskie Bractwo Kopaczy Złota. Zajmuje się ono odnawianiem i kultywowaniem bogatych tradycji górnictwa złota w Polsce. Jego pracami kieruje Starszyzna Krajowa oraz Wielki Mistrz. Podczas Mistrzostw Świata w Plukaniu Złota, które odbyły się w 1994 r. w Auris (Alpy) Polskie Bractwo Kopaczy Złota zostało przyjęte w poczet World Goldpanning Association (WGA) – organizacji, która skupia narodowe związki plukaczy złota z całego świata. Jedną z form działalności Bractwa jest organizowanie do- rocznych Międzynarodowych Mistrzostw Polski w Plukaniu Złota. Towarzyszy im szereg atrakcji: giełda minerałów, zwiedzanie starej górniczej sztolni, wycieczki mineralogiczne po Pogórzu Kaczawskim.

25 maja, niedziela

10.00 – Kiermasze, występy artystyczne, giełda minerałów

10.00 – 12.00 – Finały Międzynarodowych Otwartych Mistrzostw Polski w Plukaniu Złota

15.00 – Ogłoszenie wyników i ceremonia wręczenia nagród

16.00 – Piknik Mieszczański



FILIPIŃSKI HEALER

Jose Segundo, światowej sławy filipiński healer, będzie przeprowadzał bezkrwawe operacje.

Swoją podróż we Wrocławiu rozpocznie od spotkania ukazującego możliwości tzw. operacji filipińskich. W następnych dniach będzie przyjmował pacjentów.

Dodatkowych informacji o spotkaniu udziela sekretariat Centrum Terapii Naturalnej we Wrocławiu przy ul. Starogranicznej 28, tel. 55 40 27 Jose Segundo będzie przebywał we Wrocławiu od 2 do 6 czerwca.

policealne studium

Zaprasza na kierunki:

► **Hotelarstwo**

► **Ekonomiczny**

* finanse * bankowość
* rachunkowość

► **Informatyczny**

► **Renowacja mebli**

► **Obsługa turystyczna**

► **Administracyjno-biurowy**

* biznes i j. obce

(roczne i dwuletnie)

oświata Wrocław ul. Ruska 46b

☎ 343-7777, 44-25-64, 72-45-67

Centrum Zdrowego Dziecka Doktor M

51-113 Wrocław, ul. Obornicka 28, tel. 325 94 29
Szkoła Podstawowa nr 50
(wejście od rogu ulic Czeskiej i Chorzowskiej)



**ZDROWA
I BEZPIECZNA
PRZYGODA**

TRADYCYJNIE JAK CO ROKU
ZAPRASZAMY NA SUPER OBOZY LETNIE

**KONNY • ŻEGLARSKI • TENISOWY • ROWEROWY
W HOLANDII • WYPOCZYNKOWY W NORWEGII •
KOLONIA ZDROWOTNA - WADY POSTAWY**

WSZĘDZIE UBEZPIECZENIE, LEKARZ,
MILI I OPIEKUN CZY WYCHOWAWCY
ORAZ BOGATY PROGRAM.

**ZAPRASZAMY DO SIEDZIBY CDZ „DOKTOR M”
PRZY SP NR 50 WE WROCŁAWIU, UL. OBORNICKA 28**

CODZIENNIE OD GODZ. 16.00 DO 20.00

W SOBOTY OD 10.00 DO 14.00

Tel. 325 94 29

**25
niedziela**

Muzyka

Światowy Festiwal Muzyki
Folkowej '97, Stadion Olimpijski
20⁰⁰ Chudoba, Dudziarz
z Beskid - Józef Broda,
Lian de Cubel - celticka
muzyka z Austrii

Operetka

18⁰⁰ „Skrzypek na dachu”
Kościół Uniwersytecki
19⁰⁰ Recital organowy
Muzeum Historyczne Oddział
Arsenal, ul. Cieszyńskiego 9
21⁰⁰ Festiwal Muzyki Kameralnej

Teatr

Lalek, pl. Teatralny 4
11⁰⁰ „Jadwiga ze Śląska”
Polski, ul. G. Zapolskiej 3
19⁰⁰ Polski Teatr Tańca -
gościnnie
Kameralny, ul. Świdnicka 28
11⁰⁰ „Okno na parliamencie”
K2, ul. Kuźnica 29a
19⁰⁰ „Pieśń komunardów”

Kino

Warszawa „Klamka”, „Komora”
Lalka „Miłość na dwie twarze”,
„Siódmy pokój”, „Komora”
Lwów „Szaleństwa młodości”,
„Romeo i Julia”
Pionier „Gliniarz z Metropolii”
Atom „Sara”
Studio „Pinokio”, „Powrót Jedi”,
„Jerry Maguire”, „Cztery
pokoje”, „Krew i wino”, „101
Dalmatyńczyków”, „Ewa chce
spać”
Pałac „Pinokio”, „Góra
Dantego”, „Nadwór”, „Brooklyn
Boogie”
Oskar „Człowiek słoń”, „Sara”
„Pinokio”, „Donnie Brasco”,
„Imperium kontratakuje”, „Kola”,
„Szczęśliwy dzień”

1947

W Phoenix w stanie Arizo-
na urodziła się Jessi Colter
(Miriam Johnson), wokali-
stka, pianistka i kompozy-
torka. Była żoną takich
gwiazd muzyki jak: Duanne
Eddy i Waylon Jennings. Z
tym ostatnim tworzyła dość
popularny duet śpiewający
m.in. w piosence „Wild Side
Of Life”.

**26 V
poniedziałek**

Muzyka

Światowy Festiwal Muzyki
Folkowej '97, Stadion Olimpijski
20⁰⁰ Jak wolność to wolność -
Polska, Dudziarz wielkopolski -
Tomasz Kiciński, The Dubliners
- Irlandia
Operetka
18⁰⁰ „Skrzypek na dachu”
Muzeum Historyczne Oddział
Arsenal, ul. Cieszyńskiego 9
21⁰⁰ Festiwal Muzyki Kameralnej

Teatr

Współczesny, ul. Rzeźnicza 12
19⁰⁰ „Promieniowanie
ojcowstwa”
K2, ul. Kuźnica 29a
19⁰⁰ „Pieśń komunardów”

Kino

Warszawa „Klamka”, „Komora”
Lalka „Miłość na dwie twarze”,
„Siódmy pokój”, „Komora”
Lwów „Szaleństwa młodości”,
„Romeo i Julia”
Pionier „Gliniarz z Metropolii”
Ognisko „Zdrada”
Atom „Sara”
Studio „Pinokio”, „Powrót Jedi”,
„Jerry Maguire”, „Cztery
pokoje”, „Krew i wino”, „Co mi
zrobisz, jak mnie złapiesz”
Pałac „Pinokio”, „Góra
Dantego”, „Brooklyn Boogie”,
„Szczęśliwy dzień”
Oskar „Kola”, „Sara”, „Donnie
Brasco”, „Imperium
kontratakuje”, „Nadwór”



I co jeszcze...

Dom Kultury „Agora”
pl. Piłsudskiego 2
18⁰⁰ Klub Ludzi Sukcesu

**27 V
wtorek**

Muzyka

Światowy Festiwal Muzyki
Folkowej '97, Stadion Olimpijski
20⁰⁰ The Fildays - Szkocja,
Dudziarz podhalański - Jan
Karpiel, Coelbag - Szkocja

Operetka

18⁰⁰ „Skrzypek na dachu”
KZT „Czarny Salon”
Rynek-Ratusz 24
Leszek Możdżer, Adam
Pierończyk
Kazamaty, ks. P. Skargi 18a
20⁰⁰ The Legendary Pink Dots
Muzeum Narodowe
18⁰⁰ Zespół Muzyki
Średniowiecza i Renesansu
„Una Voce”

Teatr

Lalek, pl. Teatralny 4
10⁰⁰ „Jadwiga ze Śląska”
Współczesny, ul. Rzeźnicza 12
19⁰⁰ „Promieniowanie
ojcowstwa”

Kino

Warszawa „Klamka”, „Komora”
Lalka „Miłość na dwie twarze”,
„Siódmy pokój”, „Komora”
Lwów „Szaleństwa młodości”,
„Romeo i Julia”
Pionier „Gliniarz z Metropolii”
Ognisko „Zdrada”
Atom „Sara”, „Urodziny
Mistrzów Kina: „W cieniu
podejrzania”
Studio „Pinokio”, „Powrót Jedi”,
„Jerry Maguire”, „Cztery
pokoje”, „Krew i wino”, „Co mi
zrobisz, jak mnie złapiesz”
Pałac „Pinokio”, „Góra
Dantego”, „Brooklyn Boogie”,
„Szczęśliwy dzień”
Oskar „Kola”, „Sara”, „Donnie
Brasco”, „Imperium
kontratakuje”, „Nadwór”

1935

W Chicago w stanie Illinois uro-
dził się Rudy Lewis, członek
rhythm and bluesowej formacji
wokalne The Drifters, która
nawiększe sukcesy odnosiła w
latach 1959-1964. Pomimo do-
konania nowych nagrań zespół
już nigdy nie powrócił do pierw-
szej ligi amerykańskich wyko-
nawców rhythm and bluesa.

LAURENT

**KLIMATYZOWANY
SALON FRYZJERSKI**

Ta szkoła zapewni ci przyszłość

**I PRYWATNE LICEUM
EKONOMICZNE**

**POLSKO-NIEMIECKI
INSTYTUT NAUKI
W JĘZYKACH OBCYCH**

53-333 WROCŁAW
ul. Powstańców Śl. 112
tel./fax. 0-71 73 22 34
**die
Sprach -
werkstatt**

28 V
środa

Muzyka

Operetka
18⁰⁰ „Koncert Galowy”
Muzeum Narodowe
18⁰⁰ Zespół Muzyki Dawnej
„Consonanza”

Teatr

Lalek, pl. Teatralny 4
10⁰⁰ „Jadwiga ze Śląska”
Polski, ul. G. Zapolskiej 3
19⁰⁰ „Dama z jednorożcem”
Kameralny, ul. Świdnicka 28
19⁰⁰ „Król umiera, czyli ceremonie”

Współczesny, ul. Rzeźnicza 12
19⁰⁰ „Promieniowanie
ojcowskie”
Kino „Oko”, ul. Pretflicza 24
9⁰⁰, 11⁰⁰ „Kopciuszek”

Kino

Warszawa „Kłamca”, „Komora”
Lalka „Miłość na dwie twarze”,
„Siódmy pokój”, „Komora”
Lwów „Szaleństwa młodości”,
„Romeo i Julia”
Pionier „Gliniarz z Metropolii”
Ognisko „Zdrada”
Atom „Sara”

Studio „Pinokio”, „Powrót Jedi”,
„Jerry Maguire”, „Cztery
pokoje”, „Krew i wino”, „Co mi
zrobisz, jak mnie złapiesz”
Pałac „Pinokio”, „Góra
Dantego”, „Brooklyn Boogie”,
„Szczęśliwy dzień”
Oskar „Kola”, „Sara”, „Donnie
Brasco”, „Imperium
kontratakuje”, „Nadzór”

I co jeszcze...

Dom Kultury „Agora”

pl. Piłsudskiego 2
18⁰⁰ Akademia Życia „Blżej
siebie – spotkania otwarte –
integracja, relaks, rozmowa,
grupa wsparcia”

1938

W Kingston na Jamajce urodził
się Prince Buster (Cecil Busta-
mante Campbell), piosenkarz,
który uważa się za wynalzcę
nurtu ska. Klasycznym singlem
tego nurtu jest „Oh Carolina”,
który nawet dzisiaj brzmi równie
ekscytująco jak wtedy w roku
1967. Prince Buster jest jednym
z nielicznych artystów z Jamajki
potrafiących nawiązać kontakt
z szeroką publicznością.

29 V
czwartek

Muzyka

Operetka
18⁰⁰ „Koncert Galowy”
Muzeum Narodowe
18⁰⁰ Collegio di Musica Sacra
Wyspa Słodowa
15⁰⁰ Przegląd zespołów i
solistów w ramach festiwalu
piosenki humanistycznej
20⁰⁰ „Wieczór gwiazd” – Armia,
Howk, 2 TM 2,3
Trzebnica, Bazylika św. Jadwigi
17⁰⁰ IV Międzynarodowy
Festiwal Muzyki Organowej

Teatr

Lalek, pl. Teatralny 4
10⁰⁰ „Jadwiga ze Śląska”
Polski, ul. G. Zapolskiej 3
19⁰⁰ „Dama z jednorożcem”
Współczesny, ul. Rzeźnicza 12
19⁰⁰ „Promieniowanie
ojcowskie”

Kino

Warszawa „Kłamca”, „Komora”
Lalka „Miłość na dwie twarze”,
„Siódmy pokój”, „Komora”
Lwów „Szaleństwa młodości”,
„Romeo i Julia”
Pionier „Gliniarz z Metropolii”
Ognisko „Zdrada”
Atom „Sara”

Studio „Pinokio”, „Powrót Jedi”,
„Jerry Maguire”, „Cztery
pokoje”, „Krew i wino”, „Co mi
zrobisz, jak mnie złapiesz”
Pałac „Pinokio”, „Góra
Dantego”, „Brooklyn Boogie”,
„Szczęśliwy dzień”
Oskar „Kola”, „Sara”, „Donnie
Brasco”, „Imperium
kontratakuje”, „Nadzór”



1950

W Coventry w hrabstwie War-
wick w Anglii urodził się Kevin
Dempsey, gitarzysta i wokalista
grupy Whippersnapper. Wcze-
śniej był członkiem zespołu
Dando Shaft, nagrywał również
z Percy Sledge'em i The Ma-
rvelettes.

30 V
piątek

Muzyka

Operetka
18⁰⁰ „Koncert Galowy”
Muzeum Narodowe
18⁰⁰ Cappella Wratyslaviensis
Academia Musicale
Kościół św. I. Loyoli
19⁰⁰ Koncert chóralny
Wyspa Słodowa
10⁰⁰ Przegląd dziecięcych
zespołów i solistów, Chór
Chłopięcy „Kiepurki”
15⁰⁰ Przegląd amatorskich
zespołów i solistów
20⁰⁰ „Wieczór gwiazd” – Józef
Skrzek, Janusz Cedro Band
oraz niespodzianka

Muzeum Historyczne Oddział
Arsenal, ul. Cieszyńskiego 9
21⁰⁰ Festiwal Muzyki Kameralnej

Teatr

Lalek, pl. Teatralny 4
10⁰⁰ „Jadwiga ze Śląska”
Polski, ul. G. Zapolskiej 3
19⁰⁰ „Dama z jednorożcem”
Kameralny, ul. Świdnicka 28
19⁰⁰ „Król umiera, czyli
ceremonie”
Współczesny, ul. Rzeźnicza 12
19⁰⁰ „Antygona w Nowym Jorku”
Osobowy, ul. Kuźnicka 29a
19⁰⁰ „Biesiada ...”

Kino

Warszawa „Komora”,
„Zakochany kundel”
Lalka „Miłość na dwie twarze”,
„Siódmy pokój”, „Komora”
Lwów „Kazaam”
Ognisko „Gliniarz z metropolii”
Pionier „Kazaam”
Atom „Sara”
Studio „Pinokio”, „Powrót Jedi”,
„Jerry Maguire”, „Cztery
pokoje”, „Krew i wino”, „Co mi
zrobisz, jak mnie złapiesz”
Pałac „Pinokio”, „Kola”,
„Sezon na bażanty”
Oskar „Sara”, „Góra Dantego”,
„Pinokio”, „Kansas City”

1964

W Ashland w stanie Kentucky
urodziła się Wynonna Judd,
członkini niezwykle popularne-
go duetu The Judds. Duet dzięki
m.in. takim hitom jak: „Turn It
Loose”(1988) czy „Why Not
Me”(1985) wspiął się na wyso-
kie pozycje wśród najbardziej
popularnych wykonawców mu-
zyki country.

31 V
sobota

Muzyka

Operetka
18⁰⁰ „Wiktor i jej huzar”
Filharmonia
18⁰⁰ Koncert oratoryjny
Muzeum Historyczne Oddział
Arsenal, ul. Cieszyńskiego 9
21⁰⁰ Festiwal Muzyki Kameralnej

Teatr

Lalek, pl. Teatralny 4
11⁰⁰ „Entliczek-Pentliczek”
Współczesny, ul. Rzeźnicza 12
19⁰⁰ „Antygona w Nowym Jorku”
Osobowy, ul. Kuźnicka 29a
19⁰⁰ „Biesiada ...”

BIESIADA

Kino

Warszawa „Komora”,
„Zakochany kundel”
Lalka „Miłość na dwie twarze”,
„Kłamca”, „Siódmy pokój”,
„Komora”
Lwów „Kazaam”
Ognisko „Gliniarz z metropolii”
Pionier „Kazaam”
Atom „Sara”
Studio „Pinokio”, „Powrót Jedi”,
„Jerry Maguire”, „Cztery
pokoje”, „Krew i wino”, „Co mi
zrobisz, jak mnie złapiesz”
Pałac „Pinokio”, „Kola”,
„Sezon na bażanty”
Oskar „Sara”, „Góra Dantego”,
„Pinokio”, „Kansas City”



Edukacja

54-207 Wrocław, ul. Kłodnicka 36
tel./fax. 352-27-62, 352-32-42

POLICEALNE STUDIUM ZAWODOWE

KSZTAŁCI W ZAWODACH:

- finanse i rachunkowość
- ekonomika i organizacja przedsiębiorstw
- handel zagraniczny
- handel zagraniczny z administracją celną



Edukacja

prowadzi ponadto:

POLICEALNE STUDIUM TURYSTYKI

- technik ruchu turystycznego



POLICEALNE STUDIUM INFORMATYKI

- technik informatyki



SYSTEM KSZTAŁCENIA:

- zaoczny – zajęcia co drugi tydzień: sobota i niedziela
- wieczorowy – zajęcia 3 razy w tygodniu

NAUKA TRWA 2 LATA

Studium przygotowuje
do prowadzenia
działalności gospodarczej



UCZY:

- podstaw zarządzania i marketingu
- posługiwania się pojęciami prawnymi i ekonomicznymi z zakresu finansów i handlu
- księgowości i sprawozdawczości
- wykorzystuje w procesie kształcenia – komputery, maszyny do pisania, telefaxy, kasy fiskalne i komputery oraz inne urządzenia techniczne w Firmie Symulacyjnej



ABSOLWENCI OTRZYMUJĄ DYPLOM:

- ukończenia studium i tytuł technika w specjalności zgodnej z wybranym zawodem



Szkoły posiadają uprawnienia
publiczne

Zapisy w sekretariacie 8.00–16.00

ZAPRASZAMY

smaczne posiłki
napoje
desery
drinki



RESTAURACJA FAMILIJNA

Mr. Beef
ul. Piłsudskiego 66

U nas codziennie
od 9⁰⁰ do 24⁰⁰



DOWIEZIEMY WSZĘDZIE
NA TERENIE WROCŁAWIA

tel. 34 334 89
44 61 25

do domu
do pracy
dla sklepów
bufetów
kawiarni



UWAGA

**SPRZEDAŻ
PREMIOWANA**

Nagroda **1000** PLN
prezent na wakacje '97
przy zakupach w okre-
sie od 6.05 do 26.06

LOSOWANIE NAGRODY
27.06 o godz. 18⁰⁰
w naszym sklepie

**SKLEP
FIRMOWY
ZEC-HURT
ZAPRASZA**

Wrocław w
ul. Rydygiera 55
tel. 72 24 39

pon. - piąt.: 9⁰⁰-18⁰⁰
sobota: 10⁰⁰-14⁰⁰

**NAMIOTY
IGLOO
Trekker,
Monodrome
KARIMATY
ŚPIWORY**



1 VI niedziela

Muzyka

KZT „Czarny Salon”
Rynek-Ratusz 24

Teatr

Lalek, pl. Teatralny 4
11⁰⁰ „Piotruś Pan”
Polski, ul. G. Zapolskiej 3
16⁰⁰ „Przygody Tomka Sawyera”
Współczesny, ul. Rzeźnicza 12
19⁰⁰ „Antygona w Nowym Jorku”

Kino

Warszawa „Zakochany kundel”,
„Komora”
Lalka „Miłość na dwie twarze”,
„Kłamca”, „Siódmy pokój”,
„Komora”
Lwów „Kazaam”, „Polubić czy
poślubić”
Ognisko „Gliniarz z metropolii”
Pionier „Kazaam”
Atom „Mikrokosmos”, „Sara”
Studio „Pinokio”, „Zdrada”,
„Jerry Maguire”, „Kola”, „Powrót
Jedi”, „Nadзор”
Dobranoc”

1948

Dziewiętnastoletni Jaquest Brel
zgłasza się na ochotnika do
wojska. W Limbourgu otrzy-
mawszy swój numer A 48-
2567, rozpoczyna przeszkole-
nie, następnie otrzymuje przy-
dział do 15 Wing Transportu
i Komunikacji.

2 VI poniedziałek

Kino

Warszawa „Zakochany kundel”,
„Komora”
Lalka „Miłość na dwie twarze”,
„Kłamca”, „Siódmy pokój”,
„Komora”
Lwów „Kazaam”, „Polubić czy
poślubić”
Ognisko „Gliniarz z metropolii”
Pionier „Kazaam”
Atom „Mikrokosmos”, „Sara”
Studio „Pinokio”, „Zdrada”,
„Jerry Maguire”, „Kola”, „Powrót
Jedi”, „Nadзор”



1967

W wypełnionym po brzegi lon-
dyńskim klubie UFO wystąpił
zespół Pink Floyd. Był to jeden
z pierwszych koncertów grupy
kiedy Syd Barrett, będąc pod
wpływem narkotyków grał w
kolo ten sam akord i gapił się
bezmieślnie na publiczność.

3 VI wtorek

Muzyka

KZT „Czarny Salon”
Rynek-Ratusz 24

Teatr

Lalek, pl. Teatralny 4
10⁰⁰ „Piotruś Pan”
Polski, ul. G. Zapolskiej 3
9⁰⁰, 12⁰⁰ „Przygody Tomka
Sawyera”
Współczesny, ul. Rzeźnicza 12
19⁰⁰ „Rewizor”

Kino

Warszawa „Zakochany kundel”,
„Komora”
Lalka „Miłość na dwie twarze”,
„Kłamca”, „Siódmy pokój”,
„Komora”
Lwów „Kazaam”, „Polubić czy
poślubić”
Ognisko „Gliniarz z metropolii”
Pionier „Kazaam”
Atom „Mikrokosmos”, „Sara”
Studio „Pinokio”, „Zdrada”,
„Jerry Maguire”, „Kola”, „Powrót
Jedi”, „Nadзор”

1978

Album „Magazine”(1977,
Mushroom) amerykańskiego
zespołu Heart zdobył w
Stanach Zjednoczonych miano
Platynowej Płyty. Krążek
zawierał utwory demo
zrealizowane przez grupę
jeszcze w Kanadzie.

4 VI środa

Muzyka

Operetka
10⁰⁰ „O dwóch takich co ukradli
księżyc”
Hala Ludowa
19⁰⁰ „Aida” G. Verdi
Klub Muzyki i Literatury,
pl. Kościuszki 9
16⁰⁰ Koncert „Dzieci – dzieciom”
w wykonaniu uczniów PSM I st.
im. G. Bacewicz oraz studentów
Wydz. Aktorskiego PWST

Teatr

Lalek, pl. Teatralny 4
10⁰⁰ „Piotruś Pan”
Polski, ul. G. Zapolskiej 3
9⁰⁰, 12⁰⁰ „Przygody Tomka
Sawyera”
Współczesny, ul. Rzeźnicza 12
19⁰⁰ „Rewizor”

Kino

Warszawa „Zakochany kundel”,
„Komora”
Lalka „Miłość na dwie twarze”,
„Kłamca”, „Siódmy pokój”,
„Komora”
Lwów „Kazaam”, „Polubić czy
poślubić”
Ognisko „Gliniarz z metropolii”
Pionier „Kazaam”
Atom „Mikrokosmos”, „Sara”
Studio „Pinokio”, „Zdrada”,
„Jerry Maguire”, „Kola”, „Powrót
Jedi”, „Nadзор”

1969

Po nagraniu dwóch pierwszych
albumów z zespołem The Jeff
Beck Group, pianista i kompo-
zytor Nicky Hopkins postanowił
opuścić zespół Becka i pograć
m.in. z The Rolling Stones i The
Jefferson Airplane.

AMFORA

Szkoła kolorowe
Ceramika bolesławiecka
Porcelana stołowa

zapraszamy
pn - pt 9.30 - 18.30
so 9.30 - 15.30

Wrocław, Rynek 22/24
tel. 44-10-86



Ta szkoła zapewni ci przyszłość

**POLICEALNE STUDIUM
BIZNESU**

**POLICEALNE STUDIUM
SEKRETAREK**

**POLSKO-NIEMIECKI
INSTYTUT NAUKI
W JĘZYKACH OBCYCH**

53-333 WROCLAW
ul. Powstańców Śl. 112
tel./fax. 0-71 73 22 34
**die
Sprach -
werkstatt**

5 VI czwartek

Muzyka

Operetka

10⁰⁰ „O dwóch takich co ukradli księżyc”

Hala Ludowa

19⁰⁰ „Aida” G. Verdi
KZT „Czarny Salon”
Rynek-Ratusz 24

Teatr

Lalek, pl. Teatralny 4
10⁰⁰ „Piotruś Pan”



PIOTRUS PAN

Polski, ul. G. Zapolskiej 3
9⁰⁰, 12⁰⁰ „Przygody Tomka Sawyera”
Współczesny, ul. Rzeźnicza 12
19⁰⁰ „Rewizor”

Kino

Warszawa „Zakochany kundel”, „Komora”
Lalka „Kłamca”, „Siódmy pokój”, „Komora”
Lwów „Kazaam”, „Polubić czy poślubić”
Ognisko „Gliniarz z metropolii”
Pionier „Kazaam”
Atom „Mikrokosmos”, „Sara”
Studio „Pinokio”, „Zdrada”, „Jerry Maguire”, „Kola”, „Powrót Jedi”, „Nadzór”

1969

Odbyła się premiera filmu dokumentalnego o zespole The Doors pt. „Feast Of Friends” w reżyserii Franka Lisciandro. Obraz w większej części kolorowy z czarno-białymi fragmentami, nakręcony na taśmie 16 mm. Zdjęcia i scenariusz są autorstwa Jima Morrisa i Paula Ferrare.
Film trwa 40 minut.



6 VI piątek

Muzyka

Operetka

10⁰⁰ „O dwóch takich co ukradli księżyc”

Filharmonia

19⁰⁰ 100 rocznica śmierci J. Brahmsa
Hala Ludowa

19⁰⁰ „Aida” G. Verdi
KZT „Czarny Salon”
Rynek-Ratusz 24

Teatr

Lalek, pl. Teatralny 4
10⁰⁰ „Piotruś Pan”
Polski, ul. G. Zapolskiej 3
9⁰⁰ „Przygody Tomka Sawyera”
Kameralny, ul. Świdnicka 28
19⁰⁰ „Okno na parlament”
Współczesny, ul. Rzeźnicza 12
19⁰⁰ „Promienowanie ojcostwa”

Kino

Warszawa „Zakochany kundel”, „Plump Fiction”, „Grosse Pointe Blank”
Lalka „Desperatki”
Lwów „Kazaam”, „Zakochany kundel”
Ognisko „Polubić czy poślubić”
Pionier „Desperatki”
Atom „Mikrokosmos”, „Kłamca”, „Zagubiona autostrada”
Studio „Gliniarz z metropolii”, „Sara”, „Zagubiona autostrada”, „Kola”, „Kłamca”, „Nadzór”

I co jeszcze...

Muzeum Architektury,
ul. Bernardyńska 5
20⁰⁰ Ewa Sonnenberg „Kraina tysięcy notesów” – poezja,
Wojciech Małkiewicz „Kolorowy obrazek” – fotografia



WOJCIECH MAŁKOWICZ

1971

W Limerick (Luimneach) w południowo-zachodniej Irlandii urodziła się Dolores O'Riordan, wokalistka, gitarzystka i liderka zespołu The Cranberries, obecnie jednej z najpopularniejszych grup na świecie. Ich dwa pierwsze albumy kupiło ponad 15 milionów ludzi.

7 VI sobota

Teatr

Lalek, pl. Teatralny 4
11⁰⁰ „Piotruś Pan”
Kameralny, ul. Świdnicka 28
19⁰⁰ „Okno na parlament”
Współczesny, ul. Rzeźnicza 12
19⁰⁰ „Promienowanie ojcostwa”

Kino

Warszawa „Zakochany kundel”, „Plump Fiction”, „Grosse Pointe Blank”
Lalka „Desperatki”
Lwów „Kazaam”, „Zakochany kundel”
Ognisko „Polubić czy poślubić”
Pionier „Desperatki”
Atom „Mikrokosmos”, „Kłamca”, „Zagubiona autostrada”
Studio „Gliniarz z metropolii”, „Sara”, „Zagubiona autostrada”, „Kola”, „Kłamca”, „Nadzór”



1969

W Wielkiej Brytanii na pierwszym miejscu listy przebojów była piosenka „The Ballad Of John And Yoko” zespołu The Beatles. Utwór napisany przez Johna Lennona, a w nagraniu wziął udział tylko Paul McCartney. W większości krajów singel dotarł do pierwszego miejsca list przebojów z wyjątkiem USA.



„Kolorowy obrazek” – fotografia, 6.06, g. 20⁰⁰ Muzeum Architektury

GRIP

buty angielskie



Wrocław, ul. Łaciarska 59
tel. (071) 44-84-37

Roma PIERWSZA
WE WROCŁAWIU
UL. KOŁŁATAJA 29/30



ZAPRASZAMY !!
PIZZA TAXI **Roma**
TEL: 44 24 08



DynaMind

Studium Technik Umwstówch
Wybrzeże Juliusza Słowackiego 12/14, tel. 341-73-80

ZAINWESTUJ 6 DNI W INTENSYWNY KURS
aby uczyć się: łatwiej, szybciej, skuteczniej, przyjemniej

Idealny dla licealistów i studentów, nauczycieli i uczniów, wszystkich osób, dla których głowa jest lub będzie warsztatem pracy

Program oparty jest na rzetelnej wiedzy psychologicznej i obejmuje następujące tematy:

PAMIĘĆ - zapamiętywanie, zapominanie, nauka słówek • **CZYTANIE** - techniki szybkiego czytania i pracy z książką • **NOTOWANIE** - techniki szybkiego notowania • **KREATYWNOŚĆ** - jak myśleć w sposób twórczy • **KONCENTRACJA** - kto nie ma z nią problemów?

ZADZWOŃ - OTRZYMASZ BEZPŁATNY INFORMATOR

SPECJALISTYCZNY OŚRODEK OKULISTYCZNY



SOCZEWKI KONTAKTOWE, OKULARY KOMPUTEROWE BADANIA WZROKU LECZENIE CHOROÓB OCZU

lek. med. **K. Agopsowicz**
dr n. med. **M. Jarzębińska-Vecerova**
dr n. med. **M. Misiuk-Hojto**



WROCLAW, UL. STAWOWA 12/3 TEL. 44 42 27
czynne: poniedz.-piątek 9.00-18.00, sobota 10.00-14.00

CAFE ARTZAT



Na Malarskiej
z tyłu Jatek
jest intymny mały świat

Zaprasza codziennie od 11 do 23

Wrocław, ul. Malarska 30 •
tel. 72 37 66



8 VI niedziela

Muzyka

Opera
19⁰⁰ „Carmen” G. Bizet

Teatr

Lalek, pl. Teatralny 4
11⁰⁰ „Piotruś Pan”
19⁰⁰ „Droga w ciemności”
Współczesny, ul. Rzeźnicza 12
19⁰⁰ „Promieniowanie ojcostwa”
Kameralny, ul. Świdnicka 28
19⁰⁰ „Okno na parlament”

Kino

Warszawa „Zakochany kundel”,
„Plump Fiction”, „Grosse Pointe Blank”
Lalka „Desperatki”
Lwów „Kazaam”, „Zakochany kundel”
Ognisko „Polubić czy poślubić”
Pionier „Desperatki”
Atom „Mikrokosmos”, „Kłamca”,
„Zagubiona autostrada”
Studio „Gliniarz z metropolii”,
„Sara”, „Zagubiona autostrada”,
„Kola”, „Kłamca”, „Nadźór”



POLUBIĆ CZY POŚLUBIĆ

1989

W pubie The Crooked Bilet w Stoke Row, po raz pierwszy z nowym wokalistą wystąpił zespół Marillion, tylko tym razem pod inną nazwą Low Fat Yogurts. Nowy „śpiewak” to Steve Hogarth eks. The Europeans i How We Live.

9 VI poniedziałek

Muzyka

Teatr Polski, ul. G. Zapolskiej 3
17⁰⁰, 20⁰⁰ Koncert Grzegorza Turnaua

Kino

Warszawa „Zakochany kundel”,
„Plump Fiction”, „Grosse Pointe Blank”
Lalka „Desperatki”
Lwów „Kazaam”, „Zakochany kundel”
Ognisko „Polubić czy poślubić”
Pionier „Desperatki”
Atom „Kłamca”, „Zagubiona autostrada”
Studio „Gliniarz z metropolii”,
„Sara”, „Kola”, „Kłamca”,
„Matylda”, „Sezon na bażanty”

I co jeszcze...

Klub Muzyki i Literatury,
pl. Kościuszki 9
18⁰⁰ O „Aidzie” G. Verdiego
mówi dr Andrzej Wolański

1972

Wytwórnia Island wydała koncertowy album zespołu King Crimson pt. „Earthbound”. Materiał został zarejestrowany podczas tournée grupy po Ameryce pomiędzy lutym a kwietniem 1972 roku. Ciekawy materiał, ale niestety brzmiący jak kiepski bootleg. Prawdopodobnie dlatego nie jest jeszcze na CD.



10 VI wtorek

Muzyka

Opera
17⁰⁰ „Czarodziejski sklepik”
G. Rossini
Kolor Rock Cafe, pl. Nowy Targ
19⁰⁰ The Gathering

Teatr

Lalek, pl. Teatralny 4
10⁰⁰ „Piotruś Pan”
Kameralny, ul. Świdnicka 28
19⁰⁰ „Okno na parlament”
Współczesny, ul. Rzeźnicza 12
19⁰⁰ „Komedie sytuacyjne”
Osobowy, ul. Kuźnicka 29
19⁰⁰ „Zdechnieć, mam to na końcu języka”

Kino

Warszawa „Zakochany kundel”,
„Plump Fiction”, „Grosse Pointe Blank”
Lalka „Desperatki”
Lwów „Kazaam”, „Zakochany kundel”
Ognisko „Polubić czy poślubić”
Pionier „Desperatki”
Atom „Kłamca”, „Zagubiona autostrada”
Studio „Gliniarz z metropolii”,
„Sara”, „Kola”, „Kłamca”,
„Matylda”, „Sezon na bażanty”



ZAKOCHANY KUNDEL

1992

W Salzburgu w zachodniej Austrii, firma Sony zaprezentowała stacjonarne urządzenie do nagrywania i odtwarzania dźwięków na płytach Mini-Disc (MD). Mini-Disc ma średnicę 64 mm i schowany jest w ochronnej kasie, o wymiarach 75x68x5 mm. Łatwo znaleźć się w kieszeni.

TAWERNA[®]

KLUB STUDENCKI

WROCLAW, WYBRZEŻE WYSPIAŃSKIEGO 40
TEL. 22-26-69



W SOBOTĘ I NIEDZIELĘ OD 18.00

OD ŚRODY DO SOBOTY-DISCO

11 VI
środa

Teatr

Lalek, pl. Teatralny 4
10⁰⁰ „Konik Garbusek”
Kameralny, ul. Świdnicka 28
19⁰⁰ „Okno na parlament”
Współczesny, ul. Rzeźnicza 12
19⁰⁰ „Komedia sytuacyjna”
Osobowy, ul. Kuźnica 29
19⁰⁰ „Zdechniesz, mam to na końcu języka”

Kino

Warszawa „Zakochany kundel”, „Plump Fiction”, „Grosse Point Blank”
Lalka „Desperatki”
Lwów „Kazaam”, „Zakochany kundel”
Ognisko „Polubić czy poślubić”
Pionier „Desperatki”
Atom „Kłamca”, „Zagubiona autostrada”
Studio „Gliniarz z metropolii”, „Sara”, „Kola”, „Kłamca”, „Matylda”, „Sezon na bażanty”



1976

Singel „Silly Love Songs” – Paula McCartney i The Wings zdobył w Stanach Zjednoczonych miano Złotego Singla. Jednak dla słuchaczy o bardziej wyrobionym guście muzyczny piosenka okazała się kiczem.

12 VI
czwartek

Muzyka

Opera
19⁰⁰ „Nabucco” G. Verdi

Teatr

Lalek, pl. Teatralny 4
10⁰⁰ „Konik Garbusek”
Kameralny, ul. Świdnicka 28
19⁰⁰ „Okno na parlament”
Współczesny, ul. Rzeźnicza 12
19⁰⁰ „Komedia sytuacyjna”

Kino

Warszawa „Zakochany kundel”, „Plump Fiction”, „Grosse Point Blank”
Lalka „Desperatki”
Lwów „Kazaam”, „Zakochany kundel”
Ognisko „Polubić czy poślubić”
Pionier „Desperatki”
Atom „Kłamca”, „Zagubiona autostrada”
Studio „Gliniarz z metropolii”, „Sara”, „Kola”, „Kłamca”, „Matylda”, „Sezon na bażanty”



1969

W Sali Kongresowej w Warszawie odbyło się wręczenie Złotej Płyty grupie skiffowej No To Co za ich pierwszy longplay „Niki-for”. Na płycie było kilka super przebojów m.in. „Te opolskie dziouchy”, „Zielony mosteczek”, „Z tamtej strony łądu” czy „Po ten kwiat czerwony”.

13 VI
piątek

Muzyka

Opera
19⁰⁰ „Jeziro łabędzie”
P. Czajkowski
Klub Podium
(Kąpielisko Różanka)
20⁰⁰ Hard Time

Teatr

Lalek, pl. Teatralny 4
10⁰⁰ „Konik Garbusek”
Polski, ul. G. Zapolskiej 3
19⁰⁰ „Kaprysta” – Teatr Pantomimy
Kameralny, ul. Świdnicka 28
19⁰⁰ „Okno na parlament”
Współczesny, ul. Rzeźnicza 12
19⁰⁰ „Cud na Greenpoincie”

Kino

Warszawa „Plump Fiction”, „Grosse Point Blank”, „Święty”
Lalka „Desperatki”
Lwów „Szaleństwa młodości”
Ognisko „Desperatki”
Pionier „Polubić czy poślubić”
Atom „Kłamca”, „Miłość i wojna”
Studio „Gliniarz z metropolii”, „Ośmiu dzień”, „Miłość i wojna”, „Matka noc”, „Kłamca”, „Sezon na bażanty”, „Matylda”

I co jeszcze...

Klub Muzyki i Literatury, pl. Kościuszki 9
18⁰⁰ Rozstrzygnięcie Turnieju Jednego Wiersza o Kropkę „Że”

1995

W Toronto w prowincji Ontario odbył się niezapomniany koncert zespołu R.E.M.. Szesnaście tysięcy biletów na ten występ rozeszło się w niecałą godzinę, choć ich cena była nie mała, 65 dolarów amerykańskich.

Berlitz

14 VI
sobota

Muzyka

Filharmonia
18⁰⁰ Koncert dyplomantów Akademii Muzycznej we Wrocławiu
19⁰⁰ Zakończenie sezonu artystycznego 1996/97
Klub Pod Kolumnami, pl. św. Macieja 21
19⁰⁰ Koncert Flamenco
XXXII Festiwal Henryka Wieniawskiego
Szczawno Zdrój, Teatr Zdrojowy
19⁰⁰ Koncert inauguracyjny Wanda Wilkomirska – skrzypce, Danuta Organisiuk – skrzypce, Ashraf Benyamin – dyrygent, orkiestra kameralna „Sinfonietta”

Teatr

Lalek, pl. Teatralny 4
11⁰⁰ „Konik Garbusek”
Polski, ul. G. Zapolskiej 3
19⁰⁰ „Kaprysta” – Teatr Pantomimy
Kameralny, ul. Świdnicka 28
19⁰⁰ „Okno na parlament”
Współczesny, ul. Rzeźnicza 12
19⁰⁰ „Cud na Greenpoincie”

Kino

Warszawa „Plump Fiction”, „Grosse Point Blank”, „Święty”
Lalka „Desperatki”
Lwów „Szaleństwa młodości”
Ognisko „Desperatki”
Pionier „Polubić czy poślubić”
Atom „Kłamca”, „Miłość i wojna”
Studio „Gliniarz z metropolii”, „Ośmiu dzień”, „Miłość i wojna”, „Matka noc”, „Kłamca”, „Sezon na bażanty”, „Matylda”

1978

Przed dworem królewskim w The Prince Edwards Theatre w Londynie odbyła się premiera scenicznego musicalu „Evita”. Opokano go według pomysłu i reżyserii Amerykanina Harolda Prince’a. Tytułową rolę zagrała i zaśpiewała 26-letnia Elaine Page, w roli narratora Che wystąpił słynny piosenkarz brytyjski David Essex.



**CENTRUM
NIEMIECKIEJ
KULTURY I JĘZYKA**

oferuje następujące
kursy:

podstawowy
również dla dzieci

specjalistyczny

**przygotowujący
do egzaminów**

**języka polskiego
dla obcokrajowców**

do certyfikatów

dla firm i instytucji

**wykłady prowadzą
niemieccy i polscy
lektorzy**

**współpracujemy
z Instytutem Goethego
w Monachium**

**posiadamy członkostwo
w sieci TANDEM
(kursy w D•E•F•GB•I)**

**komputerowy
bank danych**

przytulna kawiarenka

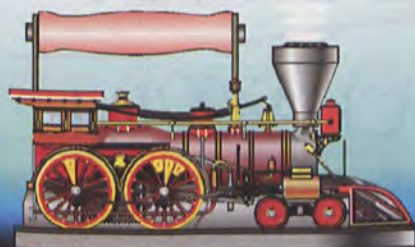
**ul. Cybulskiego 7
50-206 Wrocław
tel./fax (071) 72 00 44**



NICI FIRMY
**URZĄDZENIA
PRASOWALNICZE
W FIRMIE HANDLOWEJ**

GOS

50-079 WROCLAW, UL. RUSKA 51
Tel. (071) 44 12 06 w. 208, 72 31 84
Fax (071) 57 64 44



ZAPRASZAMY W GODZ. 9.30-17.00, W SOBOTY DO 14.00

**SKLEP
ZAOPATRZENIA
KRAWIECTWA**

nici ITD

**50-079 Wrocław
ul. Rуска 51**

**tel. (071) 72 31 84, 44 12 06 w.203,
fax (071) 57 64 44**

Sprzedaż w godz. 9.30 - 17.00, w sob. do 14.00



TOWARZYSTWO EDUKACJI BANKOWEJ SA

Ogłasza nabór
na rok akademicki 1997/98
do rocznego, policealnego

studium finansów

Studium zapewni możliwość zdobycia wiedzy i umiejętności praktycznych pozwalających na podjęcie pracy w bankach, urzędach skarbowych, firmach ubezpieczeniowych oraz działach finansowo-księgowych.

Absolwenci Studium mogą kontynuować naukę w Wyższej Szkole Bankowej.

- Studium posiada uprawnienia szkoły publicznej
- Stosowane stypendia socjalne i naukowe

Specjalności:
bankowość
księgowość
podatki
ubezpieczenia

*W trybie
dziennym
wieczorowym
i zaocznym*

Informacje i zapisy:

WROCLAW 53-238
ul. Ostrowskiego 9
tel. (071) 44 85 16, 44 88 19



W trybie dziennym i zaocznym kierunki:
bankowość, księgowość, podatki i ubezpieczenia.
LEGNICA 59 220, ul. Batorego 8, tel. /076/ 24 732

W trybie zaocznym kierunek:
celno – podatkowy i księgowość,
NOWA RUDA 57 400, os. Piastowskie 18, tel. /872/ 25 77

15 VI
niedziela

Muzyka

Kolor Rock Cafe, pl. Nowy Targ
20⁰⁰ Closterkeller
XXXII Festiwal Henryka
Wieniawskiego
Szczawno Zdrój, Teatr Zdrojowy
16¹⁵ Koncert kameralny
kwartet „Wieniawski”
19¹⁵ Koncert Laureatów XI
Międzynarodowego Konkursu
Skrzypcowego w Poznaniu 1996

Teatr

Lalek, pl. Teatralny 4
11⁰⁰ „Konik Garbusek”
Polski, ul. G. Zapolskiej 3
19⁰⁰ „Kaprysta” – Teatr Pantomimy
Kameralny, ul. Świdnicka 28
19⁰⁰ „Okno na parlament”
Współczesny, ul. Rzeźnicza 12
19⁰⁰ „Cud na Greenpoincie”

Kino

Warszawa „Plump Fiction”,
„Grosse Pointe Blank”, „Święty”
Lalka „Desperatki”
Lwów „Szaleństwa młodości”
Ognisko „Desperatki”
Pionier „Polubić czy poślubić”
Atom „Kłamca”, „Miłość i wojna”
Studio „Gliniarz z metropolii”,
„Ośmy dzień”, „Miłość i wojna”,
„Matka noc”, „Kłamca”, „Sezon
na bażanty”, „Matylda”

I co jeszcze...

Klub Muzyki i Literatury,
pl. Kościuszki 9
14⁰⁰ Kolo Miłośników Haftu,
spotkanie otwarte



oświata
Uczymy sukcesu.

16 VI
poniedziałek

Muzyka

XXXII Festiwal Henryka
Wieniawskiego
Szczawno Zdrój, Teatr Zdrojowy
19¹⁵ Recital nadzwyczajny
Frantisek Novotny – skrzypce,
Vladimir Holly – fortepian

Teatr

Polski, ul. G. Zapolskiej 3
19⁰⁰ „Kaprysta” – Teatr Pantomimy

Kino

Warszawa „Plump Fiction”,
„Grosse Pointe Blank”, „Święty”
Lalka „Desperatki”
Lwów „Szaleństwa młodości”
Ognisko „Desperatki”
Pionier „Polubić czy poślubić”
Atom „Kłamca”, „Miłość i wojna”
Studio „Ośmy dzień”, „Kłamca”,
„Skandalista Larry Flynt”,
„Microcosmos”, „Matka noc”,
„Matylda”, „Dotknięci”



1975

Na europejskich listach przebojów królowała piosenka „Una Paloma Blanca” holenderskiego kwintetu George Baker Selection, specjalizującego się w muzyce śródka. Płyta z tym nagraniem rozeszła się w wielomilionowym nakładzie, późniejsze nagrania Holendrów nie powtórzyły sukcesu „Blanki...”

17 VI
wtorek

Muzyka

XXXII Festiwal Henryka
Wieniawskiego
Szczawno Zdrój, Teatr Zdrojowy
19¹⁵ Koncert kameralny
Waldemar Korpak – obój,
Cezary Futyma – obój, „Futyma
Quintet”

Teatr

Lalek, pl. Teatralny 4
10⁰⁰ „Konik Garbusek”
Polski, ul. G. Zapolskiej 3
19⁰⁰ „Kaprysta” – Teatr Pantomimy

Kino

Warszawa „Plump Fiction”,
„Grosse Pointe Blank”, „Święty”
Lalka „Desperatki”
Lwów „Szaleństwa młodości”
Ognisko „Desperatki”
Pionier „Polubić czy poślubić”
Atom „Kłamca”, „Miłość i wojna”
Studio „Ośmy dzień”, „Kłamca”,
„Skandalista Larry Flynt”,
„Microcosmos”, „Matka noc”,
„Matylda”, „Dotknięci”

1962

W stolicy Finlandii – Helsinkach urodził się Michael Monroe (właśc. Matti Fagerholm), wokalista, harmonijkarz, saksofonista, gitarzysta i producent nagrań. Znanym jest przede wszystkim z tego, że w latach 1980–1985 był liderem glam rockowej grupy Hanoi Rocks.



**RADIO ESKA I FABRYKA KONCERTOWA
ZAPRASZAJĄ NA III EDYCJĘ FESTIWALU**

ROCKSTOCK '97

Stadion Olimpijski, piątek 20.06.97, godz. 17⁰⁰



LADY PANK



**WYŻSZA SZKOŁA
HANDLOWA
WE WROCŁAWIU**

53-333 Wrocław, ul. Powstańców Śl. 112, tel./ fax (0-71) 73 22 34

18 VI
środa

Muzyka

XXXII Festiwal Henryka Wieniawskiego
Szczawno Zdrój, Teatr Zdrojowy
19¹⁵ Recital nadzwyczajny
Jewgienij Buszkow – skrzypce,
Maria Szwajger-Kulakowska –
fortepian

Teatr

Lalek, pl. Teatralny 4
10³⁰ „Ali Baba i 40 rozbójników”
Kameralny, ul. Świdnicka 28
19³⁰ „Mayday”

Kino

Warszawa „Plump Fiction”,
„Grosse Pointe Blank”, „Święty”
Lalka „Desperatki”
Lwów „Szaletstwa młodości”
Ognisko „Desperatki”
Pionier „Polubić czy poślubić”
Atom „Kłamca”, „Miłość i wojna”
Studio „Ośmy dzień”, „Kłamca”,
„Skandalista Larry Flynt”,
„Microcosmos”, „Matka noc”,
„Matylda”, „Dotknięci”

1996

Wydawnictwo Arista wydała szósty
album Patti Smith pt. „Gone
Again”. Na nową płytę Patti
czekaliśmy aż 8 lat, ale warto
było. Krążek zadedykowała pa-
mięci swego zmarłego męża –
Feda „Sonic” Smitha.



WOJCIECH
MANKIEWICZ

„Kolorowy obrazek” – fotografia,
6.06, g. 20⁰⁰ Muzeum Architektury

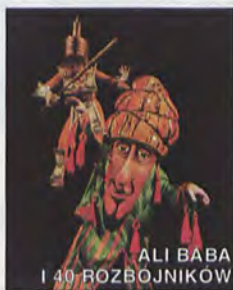
19 VI
czwartek

Muzyka

XXXII Festiwal Henryka Wieniawskiego
Szczawno Zdrój, Teatr Zdrojowy
16¹⁵ Koncert pt. „Ojciec i córka”
19¹⁵ Koncert laureatów między-
narodowych konkursów mło-
dych skrzypków i wiolonczeli-
stów „Uści nad Orlicą 1997”

Teatr

Lalek, pl. Teatralny 4
10³⁰ „Ali Baba i 40 rozbójników”
Polski, ul. G. Zapolskiej 3
19³⁰ „Dama z jednorożcem”
Kameralny, ul. Świdnicka 28
19³⁰ „Mayday”



ALI BABA
I 40 ROZBÓJNIKÓW

Kino

Warszawa „Plump Fiction”,
„Grosse Pointe Blank”, „Święty”
Lalka „Desperatki”
Lwów „Szaletstwa młodości”
Ognisko „Desperatki”
Pionier „Polubić czy poślubić”
Atom „Kłamca”, „Miłość i wojna”
Studio „Ośmy dzień”, „Kłamca”,
„Skandalista Larry Flynt”,
„Microcosmos”, „Matka noc”,
„Matylda”, „Dotknięci”

1963

W Opolu zorganizowano I Kra-
jowy Festiwal Polskiej Piosenki.
To święto polskiej piosenki zor-
ganizował Urząd Miejski w
Opolu, Towarzystwo Przyjaciół
Opola i Estrada Opolska.

20 VI
piątek

Muzyka

Stadion Olimpijski
17³⁰ Rockstock '97
XXXII Festiwal Henryka Wieniawskiego
Szczawno Zdrój, Teatr Zdrojowy
19¹⁵ Recital nadzwyczajny
Iry Gitlis – skrzypce, Maria
Szwajger-Kulakowska –
fortepian

22¹⁵ Koncert nocny
pt. „Wieniawski i quod libet ...”

Teatr

Lalek, pl. Teatralny 4
10³⁰ „Ali Baba i 40 rozbójników”
Polski, ul. G. Zapolskiej 3
19³⁰ „Dama z jednorożcem”
Kameralny, ul. Świdnicka 28
19³⁰ „Mayday”
Osobowy, ul. Kuźnicza 29
19³⁰ „Biesiada ...”

Kino

Warszawa „Double Team”,
„Morderstwo w Białym Domu”
Lalka „Michael”
Lwów „Szaletstwa młodości”,
„Złodzieje”
Ognisko „Sara”
Pionier „Michael”
Atom „Przygoda na Alasce”,
„Ośmy dzień”, „Miłość i wojna”
Studio „Angielski pacjent”,
„Skandalista Larry Flynt”,
„Miłość i wojna”, „Microcosmos”,
„Jak kropka wody”, „Matylda”,
„Dotknięci”



DOTKNIĘCI

1986

Na koncercie The Prince's Trust
10th Anniversary spotkali się i
wystąpili razem: Mark Knopfler i
John Illsely (obaj z Dire Straits),
Eric Clapton, Paul McCartney, a
wspomagała ich wokalistka Tina
Turner.

21 VI
sobota

Muzyka

Operetka
18³⁰ „Hrabia Luxemburg”
XXXII Festiwal Henryka Wieniawskiego
Szczawno Zdrój, Teatr Zdrojowy
19¹⁵ Koncert oratoryjny
Chór chłopięcy i męski „Polskie
słowiaki”, Capella Bydgosiensis,
Wojciech A. Krolopp – dyrygent

Teatr

Lalek, pl. Teatralny 4
11⁰⁰ „Ali Baba i 40 rozbójników”
Polski, ul. G. Zapolskiej 3
19⁰⁰ „Dama z jednorożcem”
Kameralny, ul. Świdnicka 28
19⁰⁰ „Mayday”
Współczesny, ul. Rzeźnicza 12
19⁰⁰ „Ferdynand” – premiera
Osobowy, ul. Kuźnicza 29
19⁰⁰ „Biesiada ...”



OSMY DZIEŃ

Kino

Warszawa „Double Team”,
„Morderstwo w Białym Domu”
Lalka „Michael”
Lwów „Szaletstwa młodości”,
„Złodzieje”
Ognisko „Sara”
Pionier „Michael”
Atom „Przygoda na Alasce”,
„Ośmy dzień”, „Miłość i wojna”
Studio „Angielski pacjent”,
„Skandalista Larry Flynt”,
„Miłość i wojna”, „Microcosmos”,
„Jak kropka wody”, „Matylda”,
„Dotknięci”

1994

Na warszawskim Torwarze wy-
stąpił po raz pierwszy w Polsce
amerykański zespół Rage Aga-
inst The Machine. Występ trwał
niewiele ponad godzinę. Przed
chłopcami z Los Angeles wy-
stąpił Kazik.



DANILUK
Rok założenia 1945

Okulista



Komputerowe
badanie wzroku



Duży wybór opraw



Naprawy okularów
wszelkiego rodzaju



Usługi na recepty
ubezpieczalni



krótkie terminy!!!

Wrocław
ul. Kuźnicza 25
tel. 071/34 32 486



Zapraszamy:
9⁰⁰ – 18⁰⁰

sobota 11⁰⁰ – 14⁰⁰



DANILUK
Rok założenia 1945

oferujemy dzieciom:

gabinety lekarzy specjalistów

(po uprzedniej rejestracji osobistej lub telefonicznej)

stomatolog dziecięcy.....Anna Kołtowska
Izabela Bartoszcze
ortodonta, protetyk.....Liliana Biernacka
alergolog.....Wiesława Marcinkowska
chirurg dziecięcy.....Piotr Kołtowski
Krzysztof Wronecki
kardiolog.....Hanna Pikulska
laryngolog.....Magdalena Batorzyńska
nefrolog.....Mirosława Piotrowska-Szott
neurolog.....Maria Grotowska
ortopeda.....Krzysztof Kołtowski
parazytolog.....Alicja Kniat-Wurm
pediatra.....Dagmara Pulkowska
psycholog.....Iwona Koper-Michałowicz
logopeda.....Ewa Pazdro
endokrynolog pediatra.....Lidia Kostecka



wydajemy druki L4

Nasz najważniejszy telefon: 325 94 29 czynny: 16.00–20.00 w soboty 10.00–14.00

Centrum Zdrowego Dziecka Doktor M

51–113 Wrocław, ul. Obornicka 28, tel. 325 94 29
Szkoła Podstawowa nr 50
(wejście od rogu ulic Czeskiej i Chorzowskiej)

Nasze centrum w sposób
fachowy i kompleksowy
zajmuje się rozwojem dzieci
od urodzenia do 16-go roku życia

wykrywanie i leczenie wad postawy:

– badania komputerowe,
ortopeda, rehabilitanci

zajęcia w cyklu ciągłym:

basen – nauka pływania, doskonalenie
pływania, zabawa w wodzie,
pletwonurkowanie, pływanie rehabilitacyjne
siłownia, gimnastyka korekcyjna,
sala gimnastyczna

organizacja wakacji letnich i zimowych

obozы konne, żeglarskie,
pletwonurków, narciarskie,
kolonie zdrowotno-wypoczynkowe.

22 VI niedziela

Muzyka

Operetka
18⁰⁰ „Hrabia Luxemburg”

Teatr

Lalek, pl. Teatralny 4
11⁰⁰ „Ali Baba i 40 rozbójników”
Kameralny, ul. Świdnicka 28
19⁰⁰ „Mayday”
Współczesny, ul. Rzeźnicza 12
19⁰⁰ „Ferdynand”
Osobowy, ul. Kuczyńska 29
19⁰⁰ „Biesiada ...”

Kino

Warszawa „Double Team”,
„Morderstwo w Białym Domu”
Lalka „Michael”
Lwów „Szaleństwa młodości”,
„Złodzieje”
Ognisko „Sara”
Pionier „Michael”
Atom „Przygoda na Alasce”,
„Ośmiu dzień”, „Miłość i wojna”
Studio „Angielski pacjent”,
„Matylda”, „Skandalista Larry Flynt”,
„Dotknij”, „Miłość i wojna”,
„Microcosmos”, „Jak kropla wody”

23 VI poniedziałek

Kino

Warszawa „Double Team”,
„Morderstwo w Białym Domu”
Lalka „Michael”
Lwów „Szaleństwa młodości”,
„Złodzieje”
Ognisko „Sara”
Pionier „Michael”
Atom „Przygoda na Alasce”,
„Ośmiu dzień”, „Miłość i wojna”
Studio „Angielski pacjent”, „Jak
kropla wody”, „Obcy musi truć”
1996

Podczas czerwcowej imprezy w
Finsbury Park w Londynie po
dziewiętnastoletniej przerwie na
scenę powrócił zespół legenda
The Sex Pistols. Koncert „pi-
stoletów” otwierał ich trasę
„The Filthy Lucre Tour” i prze-
biegał (o dziwo) bez żadnych
ekscesów i zakłóceń.

 **oświata**
Uczymy sukcesu.

24 VI wtorek

Muzyka

Operetka
18⁰⁰ „Hrabia Luxemburg”

Teatr

Kameralny, ul. Świdnicka 28
19⁰⁰ „Mayday”
Współczesny, ul. Rzeźnicza 12
19⁰⁰ „Ferdynand”

Kino

Warszawa „Double Team”,
„Morderstwo w Białym Domu”
Lalka „Michael”
Lwów „Szaleństwa młodości”,
„Złodzieje”
Ognisko „Sara”
Pionier „Michael”
Atom „Przygoda na Alasce”,
„Ośmiu dzień”, „Miłość i wojna”
Studio „Angielski pacjent”, „Jak
kropla wody”, „Obcy musi truć”
1981

Przed koncertem zespołu The
Cure w Sittard w Holandii
nadeszła wiadomość, że zmarła
Daphne Tolhurst – matka Lau-
rence’a a „Lola” Tolhursta, perku-
sisty i klawiszowca The Cure. W
czasie pogrzebu matki odtwo-
rzono taśmę z tego koncertu,
który jednak się odbył.

27 VI piątek

Teatr

Kameralny, ul. Świdnicka 28
19⁰⁰ „Mayday”
Współczesny, ul. Rzeźnicza 12
19⁰⁰ „Promieniowanie ojcostwa”

Kino

Warszawa „Double Team”,
„Morderstwo w Białym Domu”
Lalka „Michael”
Lwów „Złodzieje”
Ognisko „Plump Fiction”
Pionier „Sara”
Atom „Duch i mrok”
Studio „Angielski pacjent”,
„Obcy musi truć”

1992

Na Stadionie Olimpijskim w
Monachium Michael Jackson
rozpoczął trasę koncertową
„Dangerous”, jednego z najbar-
dziej spektakularnych widowisk
wszechczasów (scena o szero-
kości 80 metrów i głębokości
27,5 metrów, lasery, doskonałe
oświetlenie i przeróżne mate-
riały pirotechniczne).

25 VI środa

Muzyka

Operetka
18⁰⁰ „Hrabia Luxemburg”

Teatr

Kameralny, ul. Świdnicka 28
19⁰⁰ „Mayday”

Kino

Warszawa „Double Team”,
„Morderstwo w Białym Domu”
Lalka „Michael”
Lwów „Szaleństwa młodości”,
„Złodzieje”
Ognisko „Sara”
Pionier „Michael”
Atom „Przygoda na Alasce”,
„Ośmiu dzień”, „Miłość i wojna”
Studio „Angielski pacjent”, „Jak
kropla wody”, „Obcy musi truć”
1993

W sali Torbyd w Bydgoszczy
odbył się koncert pod nazwą
„Wojna z 3 schodami”. Impreza
ta była połączona z dwusetnym
wydaniem telewizyjnego „Luzu”.
Koncert ten miał przypomnieć
jakie bariery architektoniczne
przeszkadzają niepełnospraw-
nym w codziennym życiu.

28 VI sobota

Teatr

Kameralny, ul. Świdnicka 28
19⁰⁰ „Mayday”
Współczesny, ul. Rzeźnicza 12
19⁰⁰ „Promieniowanie ojcostwa”

Kino

Warszawa „Double Team”,
„Morderstwo w Białym Domu”
Lalka „Michael”
Lwów „Złodzieje”
Ognisko „Plump Fiction”
Pionier „Sara”
Atom „Duch i mrok”
Studio „Angielski pacjent”,
„Obcy musi truć”

1992

W Sali Kongresowej w Warsza-
wie po raz pierwszy w Polsce
wystąpił Jack Bruce w towarzy-
stwie Bluesa Saraceno i Simo-
na Phillipsa. Ten geniusz gitary
basowej i eks. członek supertrio
Cream po prostu swoją grą po-
walił wszystkich na kolana.
Przed mistrzem wystąpił Jan Bo
z zespołem.

26 VI czwartek

Teatr

Kameralny, ul. Świdnicka 28
19⁰⁰ „Mayday”
Współczesny, ul. Rzeźnicza 12
19⁰⁰ „Promieniowanie ojcostwa”

Kino

Warszawa „Double Team”,
„Morderstwo w Białym Domu”
Lalka „Michael”
Lwów „Szaleństwa młodości”,
„Złodzieje”
Ognisko „Sara”
Pionier „Michael”
Atom „Przygoda na Alasce”,
„Ośmiu dzień”, „Miłość i wojna”
Studio „Angielski pacjent”, „Jak
kropla wody”, „Obcy musi truć”
I co jeszcze...

Klub Muzyki i Literatury,
pl. Kościuszki 9

18⁰⁰ Rozstrzygnięcie Ogólno-
polskiego Konkursu Jednego
Wiersza pn. „Kiedy Ty mówisz
Odra”

1963

W Bristolu w hrabstwie Avon
Anglii urodziła się Harriet Whe-
eler, współzałożycielka, autorka
tekstów i wokalistka londyńskiej
grupy The Sundays.

29 VI niedziela

Muzyka

Opera
19⁰⁰ „Straszny Dwór”
St. Moniuszko

Teatr

Współczesny, ul. Rzeźnicza 12
19⁰⁰ „Promieniowanie ojcostwa”
Kameralny, ul. Świdnicka 28
19⁰⁰ „Mayday”

Kino

Warszawa „Double Team”,
„Morderstwo w Białym Domu”
Lalka „Michael”
Lwów „Złodzieje”
Ognisko „Plump Fiction”
Pionier „Sara”
Atom „Duch i mrok”
Studio „Angielski pacjent”,
„Obcy musi truć”

1962

W Szczecinie odbył się finał
I Ogólnopolskiego Festiwalu
Młodych Talentów do którego
dodało 120 wykonawców wyło-
nionych z ponad 3 tysięcy
uczestników. Wysokie zwycię-
stwo odnotowali Niebiesko-
Czarni.

Deutsches Zentrum

Niemiecki dla wymagających.

INTENSYWNE WAKACYJNE KURSY JĘZYKA NIEMIECKIEGO czerwiec, lipiec, sierpień

wakacyjne ceny - 20% taniej
małe grupy
wysoki poziom nauki
BEZPŁATNIE: testowanie i konsultacje
Kontynuacja nauki po wakacjach ze zniżką
w systemie semestralnym.

Deutsches Zentrum
Wrocław ul. Rуска 46b
☎ 72-45-67

OBLEJ SWÓJ EGZAMIN W REGNĄ VINI

wina z różnych regionów Europy

**BROK
& ROLI**

ul. Bogusławskiego 17 (z tyłu Teatru Polskiego pod torami)
Zapraszamy codziennie od 15:01 do 23:59

ul. Drobnera 6 tel. 21 41 41

dowóz gratis
rejon dostawy ograniczony

**NAJLEPSZE SPAGHETTI MOI KOCHANI
TYLKO W SPAGHETERII DON GIOVANNI**

**DON
GIOVANNI**
PIZZA & SPAGHETTI

**26 potraw
z makaronem**

już od 4,-

makaron gratis
płacisz tylko za sos
**6 rodzajów
makaronu do
wyboru**

30 rodzajów pizzy

już od 4.70,-

**2 rodzaje ciasta
do wyboru**

Zapraszamy

pn. - czw. 10⁰⁰ - 22⁰⁰

pt. - niedz. 11⁰⁰ - 23⁰⁰

wystawymuzeagalerie

Galeria Miejska, ul. Kielbaśnicza 28

tel. 44 67 20 czynna pn-pt 11⁰⁰-18⁰⁰ sob. 12⁰⁰-16⁰⁰

Alojzy Gryn - „Znaki” do 14.06. Akcja plastyczna na Odrze - Ściana Ognia wg projektu Tomasza Domańskiego 30.05 godz. 21.30 w okolicach Mostu Pokoju (w ramach MKE)

Galeria Na Odwachu, ul. Świdnicka 38a

tel. 72-44-96 pn-pt 12⁰⁰-17⁰⁰, sob. 12⁰⁰-15⁰⁰

Ekspozycja sprzedażna dzieł sztuki.

Źródła wolności - Wrocław, Berlin, Lwów - grafika do 30.06 wystawa towarzyszy MKE

Galeria pl. Nankiera 8, tel. 44 78 40

czynna wt.-pt. od 10.00 - 17.00 sob-niedz od 11.00-17.00
Wrocław niedostrzegany - fotografia, wystawa pokonkursowa.
Fotografie - Krzysztof Miller

Galeria Małych Form Graficznych

ul. Gajowicka 195, tel. 61-30-50

Ekslibrisy drzeworytne Oriola M. Divi (Hiszpania) do 30.06

BWA Galeria „Design”, ul. Świdnicka 2-4, tel. 44-84-85

czynna: pn.-pt. 11⁰⁰-18⁰⁰, sob. 11⁰⁰-15⁰⁰

„Ceramika ...” wr. 26.05 godz. 17.00, do 15.06

BWA „Awangarda”, ul. Wita Stwosza 32, tel. 44 10 56, wt.-niedz. 11⁰⁰-18⁰⁰

Kazimierz Głaz - „Istota rzeczy” - malarstwo i grafika, do 15.06

„Źródła wolności” - Wrocław, Berlin, Lwów,

wystawa towarzyszy 46 MKE, do 12.06

Gerhard Jürgen Blum-Kwiatkowski - Prace,

wr. 20.06 godz. 16.00-18.00, do 27.07

Taduesz Mysłowski - Prace, wr. 20.06 godz. 16.00-18.00, do 27.07

wystawy towarzyszą XXII MF Wratistavia Cantans - Muzyka i Sztuki Piękne

Galeria Ceramiki i Szkła ul. Kielbaśnicza 5 tel. 72 34 58

czynna pon. - sob. 11⁰⁰-17⁰⁰, Władysław Garnik - ceramika do 15.06

Galeria Sztuki Współczesnej - Art Gallery Krystyna Kowalska

Jatki 12-15, tel. 44 58 35 pn. - pt. 11.00 - 17.00, sob. 12.00-14.00

Wystawa i sprzedaż prac artystów wrocławskich.

Norbert Wieschalla - akwarele

Galeria Pod Plafonem, Rynek 58, tel. 44 40 01

Sprzedaż dzieł sztuki twórców wrocławskich.

Aleksander Dymitrowicz, Stanisław Wysocki - Malarstwo i rzeźba, do 14.06

Małgorzata Wolszczan-Kuźniar - Malarstwo, od 20.06 do 14.07

Galeria Na Antresoli, ul. Kuźnicza 29, tel. 44 75 28

Malarstwo i rzeźba - Tadeusz Teller, do 15.06

Galeria Entropia, ul. Rzeźnicza 4,

czynna pn-pt od 13.00 - 19.00, tel. 44-46-34

Piotr A. Szota „Arboretum suburbanum albo drzewnik przedmiejski”

Iga Brey - „Pejzaż cichy” - instalacja

Galeria Sztuki Naiwnej i Ludowej

ul. Kielbaśnicza 31, tel. 44-80-92

Wystawa stała i sprzedaż: rzeźba w drewnie, malarstwo na szkle

i naiwne, zabawki ludowe. Antoni Toborowicz - rzeźba.

Chrystus frasołliwy i św. Jan Nepomucen w rzeźbie ludowej

Klub Muzyki i Literatury, pl. Kościuszki 9, tel. 44 43 30,

czynny codziennie w godz. 9.00-18.00

„Największa kolekcja cyfr w Europie” (103 egz.)

„Wystawa rysunków Artura Grotgera” z cyklu: „Polonia”, „Litwania”,

„Warszawa” C. K. Norwida - rysunki. Ekspozycja pocztu królów polskich.

Feliks Topolski, Cykl rysunków - Jan Paweł II, do 22.06

Galeria Arkada, ul. Kuźnicza 60, tel. 44-15-42

czynne: pn.-pt. 12⁰⁰-17⁰⁰, sob. 12⁰⁰-15⁰⁰

Ekspozycja malarstwa współczesnego i dawnego

Galeria Opus, pl. Kościuszki 16, tel. 44-76-61

Sprzedaż dzieł sztuki współczesnej i dawniej.

Galeria Abakus, Stare Jatki 3-4 tel. 72 46 96

Ekspozycja i sprzedaż sztuki współczesnej oraz antyków.

Galeria Na Strychu, ul. J. Narodowej 213, tel. 22-82-48

Dokumentacja prasowa „10 lat galerii”. Kolekcja ceramicznych

warsztatów twórczych. Twórczość ceramiczno-rzeźbiarska Krystyny

Strużyny-Kuneckiej. Sobotnie spotkania Związku Artystów

Rzeźbiarzy. Pejzaże hydrałowskie.

Wieczór wspomnień - 30.05, godz. 19.00

Galeria Tkacka „Na Jatkach”, Jatki 19/24

tel. 44-38-78, czynna: pon.-piąt. 11⁰⁰-17⁰⁰

Całoroczny kurs tkacki I, II, III stopnia

Galeria Słowa i Obrazu, pl. Kościuszki 10

tel. 34-349-52, czynna: godz. 10⁰⁰-17⁰⁰

„Święte domki - przydrożni świadkowie historii” wr. 25.05, g. 15.00 do 14.06

Galeria Autorska - Jatki 11

Sprzedaż akwarel i obrazów o tematyce wrocławskiej

Galeria Sztuki Złotniczej A. J. Stanko, pl. Solny 4

„Srebra stołowe ... i nie tylko”, „Kimona” - prace Elżbiety Terlikowskiej,

„Czarno - Srebrno - Białe” - fotografie Wojciecha Małkowskiego

Salon Dzieł Udanych w Ośrodku Partnerstwa Europ., ul. Kuźnicza 29a

Sztuka rzemiosł sakralno - obrzędowych z możliwością zakupu, do 15.06

Wystawa współczesnej unikatowej biżuterii artystycznej Alzacji 15-25.06

26.06 otwarcie Salonu Dzieł Udanych Dolnego Śląska

Galeria „Gala”, ul. Rynek-Ratusz 16/19

Sprzedaż biżuterii artystycznej, wyrobów sztuki użytkowej.

Galeria Fotografii Związku Twórczego - Wrocławskiego

Towarzystwa Fotograficznego, ul. Włodkowska 31, tel. 44 57 92;

czynne wt. i czw. 16⁰⁰ - 18⁰⁰, sob. i niedz. 10⁰⁰ - 13⁰⁰

Galeria EMPIK (w kawiarni), pl. Kościuszki 21/23 tel. 44 65 52

czynna codziennie od 9⁰⁰ - 22⁰⁰, niedz. 14⁰⁰-22⁰⁰

27.05 Grafika - Edyta Purzycka. 15.06 Wystawa obrazów na

jedwabiu - Marian Lorka. 25.06 Akt i Portret - Adam Bończa-Pióro

Galeria „Nad Odrą”, ul. Odrzańska 20, wejście od ul. Garbary,

tel. 72-30-52, czynna 11⁰⁰-17⁰⁰ sob. 10⁰⁰-14⁰⁰

Malarstwo współczesne - ekspozycja i sprzedaż.

Galeria „Pod Kolumnami”, pl. św. Macieja 21

Wystawa prac Czesława Rodziewicz do 31.05

Galeria „Małgosia”, Kamieniczka „Małgosia”, Rynek

Galeria sztuki współczesnej; m.in. Zbigniew Paluszak (akwarele),

Andrzej Pagowski (grafika), Henryk Wilkowski (szkło),

Jan Dobikowski (rysunek), Henryk Waniek (akwarele)

Galeria „W pasażu”, ul. Kielbaśnicza 5, tel. 44 87 06

Sprzedaż dzieł sztuki współczesnej i dawnej.

„Źródła Wolności - Wrocław, Berlin, Lwów” do 31.07, wystawa

towarzyszy 46 MKE, prezentowana będzie również w Kościele

św. Wojciecha do 31.08 i w Akademii Sztuk Pięknych do 13.06

Galeria „Foto-Medium-Art” („W podziemiu u Horszowskich”) ul. św. Mikołaja/Kielbaśnicza 7A, czynna pn. - pt. 10.00-18.00

Mała Galeria, ul. Komuny Paryskiej 96, tel. 342 14 24

czynna pn.-pt. 11⁰⁰-19⁰⁰ sob. 10⁰⁰-18⁰⁰, niedz. 12⁰⁰-16⁰⁰

Galeria „Polanka”, ul. Zmigrodzka 56 (Klub osiedlowy)

„Kongresowe Kościoły Wrocławia” w obiektywie Sławomira Wiśniewskiego,

do 5.06 godz. 13.00-19.00

Galeria „Przy Kuźni”, ul. Majakowskiego 10 (Klub osiedlowy)

Galeria „Dwie Listwy” (Biblioteka im. A. Struga) ul. Starograniczna 28

ul. 55 94 17, czynna pn.-czw., pt. 13⁰⁰-18⁰⁰; wt., sob. 10⁰⁰-15⁰⁰

Ewelina Owsiana - „Mój świat” różne techniki malowania

DKF „Agora”, pl. Piłsudskiego 2, tel. 325 24 73

Malarstwo - Mirosław Wójcikiewicz do 3.06

Galeria „7 DDC” S. O. W., ul. Preficza 24

Wystawa członków SAPN „Piękno ziemi dolnośląskiej”, wr. 10.06, godz. 17.00

Galeria „ef”, Stary Gierałtów 86

Miniatury fotograficzne

Mała Galeria Fotografii „Kontrast”, Oborniki Śl. ul. Dworcowa 26

Izaak Kaszen - Kalejdoskop Barw

Galeria Autorska Andrzeja Mleczki, Wrocław, Rynek 4,

czynna codziennie od 12⁰⁰ do 18⁰⁰

Ośrodek Kultury - Trzebnica ul. Prusicka 12

Kawiarnia Pod Gryfami Wrocław Rynek 2

Klub „Promyk” ul. Ścinawska 20

Wystawa zbiorowa klubu SAPN i dzieci z klubu „Promyk” otwarcie 26.05 godz. 17.00

Galeria w Szpitalu Rehabilitacyjnym ul. Chopina 5/7

Barbara Paluszkiewicz - pastele do 30.05

Galeria Łowińska i Łowińska pl. Solny 14 a tel. 341 01 02

Malarstwo, Grafika, Ceramika, Szkło - wystawy okresowe

Klub Inteligencji Katolickiej pl. Strzelecki 22

Malarstwo na szkle (miniatury) Zofia Fortecka i Bożena Gąsienica-Byrcyn do 27.06

Galeria DK Zamek Leśnica pl. Świętojański 1

Architektura sakralna w pracach malarzów członków SAPN oraz obiekty

sakralne w pocztówce ze zbiorów St. Chmury, 30.05-18.06

Ośrodek Rehabilitacji Miłków ul. Wiejska 97

Galeria Centrum Kultury i Edukacji przy SZS Żegluga Śródlądowej

ul. Brücknera 13 Wystawa pokonkursowa prac literackich i plastycznych

„Rzeka Odra” Rzeki i mosty Polski i Europy na kartach pocztowych

ze zbiorów M. Zbigniewa Kieszków

Galeria Klubu SAPN, pl. Wolności 9

Malarstwo i tkanina artystyczna - Helena Orzeł do 25.06

Galeria Fundacji „Cepelia”, pl. Biskupa Nankiera 5-7

Wystawa medalii prof. Alfredy Poznańskiej do 14.06

Biblioteka Uniwersytetu Wrocławskiego

„Austria bliżej nas”, „Zielone światło w wysokich górach w okolicy Salzburga

- na kartach pocztowych ze zbiorów Stanisława Chmury, od 6.06 do 21.06

Międzynarodowy Klub Wysokich, ul. św. Mikołaja 1 (TMW kamieniczka Małgosia)

Spotkania członków i sympatyków klubu odbywają się w każdą środę

w godz. 17.00-18.30. W tym czasie czynny jest telefon 34 377 24

Bal wysokich 28.06 w Ośrodku Wypocz. WPBP nr 1 w Osoli (k/Obornik Śl.)

Narodowe, pl. Powstańców Warszawy 5, tel. 343 56 43, 72 51 50
bilety: 4/3 zł; wt., śr., pt. 10⁰⁰-18⁰⁰, czw. 9⁰⁰-18⁰⁰ (wstęp wolny)
sobota - niedz. 11.00-18.00 - terminy obowiązują do 15.05
Wyst. stałe: „Śląska rzeźba kamienna XII-XVI w.”, „Sztuka śląska XIV-XVI w.”, „Sztuka śląska XVI-XIX w.”, „Sztuka polska XVII-XIX w.”, „Sztuka polska XX w.”, Magdalena Abakanowicz;
Wyst. czasowe: „Musica Sacra - motywy muzyczne w sztuce śląskiej XV-XVIII w. do 31.08
Witryna muzealna, „Biskupstwo wrocławskie w numizmatyce i sfragistyce” do 11.1997 r.
Prezentacja „Skarbu Średzkiego” do 15.06.1997
godziny seansów wtorek, środa, piątek od 10⁰⁰-17⁰⁰ sobota, niedziela od 11⁰⁰-17⁰⁰ co pół godziny, czwartek od 9⁰⁰-17⁰⁰, co pół godziny, grupa na jednym seansie może liczyć 35 osób
Sprzedaż biletów indywidualnych od 9⁰⁰ do 17⁰⁰ (oprócz poniedziałku), czwartek od 8⁰⁰-17⁰⁰, sobota, niedziela 10⁰⁰-17⁰⁰ Przedprzedaż biletów z tygodniowym wyprzedzeniem na seanse o godz. 10⁰⁰, 12⁰⁰, 15⁰⁰. Punkt rezerwacji dla grup czynny od 8⁰⁰-15⁰⁰ oprócz sobót, niedziel i świąt. Specjalna oferta dla szkół. Cena biletu 8/6 zł. Informacje tel./fax 72 51 51
Panorama Racławicka, ul. Purkyniego 11
tel. 44 23 44, bilety 12/7 zł, kasa: 9⁰⁰-16⁰⁰ (oprócz poniedziałków)
Przedprzedaż z tyg. wyprzedz.; seanse o godz. 10⁰⁰, 13⁰⁰, 16⁰⁰.
Wyst. czasowa: „Polskie pomniki Naczelnika z kolekcji Krzysztofa Lachowicza”
Etnograficzne, ul. Kazimierza Wielkiego 34, tel. 44 33 13
Czynne wt. - niedz. 10⁰⁰-16⁰⁰; sob. wstęp wolny 10⁰⁰-17⁰⁰; czw. 9⁰⁰-18⁰⁰, bilety 3/2 zł
Wystawy stałe: „Wieś dolnośląska XVIII-XX wiek
Czasowe: „św. Antoni od zguby chroni” do 31.08
„Podole na starej fotografii” do 31.12
UWAGA! W czasie trwania Kongresu Eucharystycznego godziny otwarcia Muzeum Narodowego i jego oddziałów zostaną wydłużone w momencie wzrostu zainteresowania
Historyczne, Rynek-Ratusz, Sukienice 14/15
tel. 44 14 34, 44 36 38, bilety: 4/2 zł,
śr. - pt. 10⁰⁰-16⁰⁰, sob. 11⁰⁰-17⁰⁰ niedz. 10⁰⁰-18⁰⁰.
Wyst. stałe: „Wrocławska sztuka złotnicza”, „Sztuka zdobnicza w zbiorach Ratusza”, „Wielcy wrocławianie” - Galeria popiersi
Czasowe: „Otwarty krąg” - Wrocławianie w portrecie Miry Zelechowej-Aleksjuna do 31.08, „Portret wrocławskich duchownych” do 30.06, „Prace Archeologiczne w Rynku” do 31.08
W czasie MKE czynne: 25-28.05 i 1.06 w godz. 10.00-20.00, 29.05 w godz. 15.00-20.00, 30-31.05 nieczynne
Arsenal, ul. Cieszyńskiego 9, tel. 44 15 71
bilety: 3/2 zł, wt. 10⁰⁰-16⁰⁰ (wstęp wolny), czw. so. 10⁰⁰-17⁰⁰, niedz. 10⁰⁰-18⁰⁰.
„Broń biała Żołnierza Polskiego XVIII - XX”, „Sala Broni Palnej”
Czasowe: „Świadectwo” - malarstwo Mariusza Mikołajka do 15.06, „Świątynia Wrocławia” - projekty i plany ze zbiorów Archiwum Budowlanego miasta Wrocławia do 31.07
W czasie MKE czynne: 25-28.05 i 30.05-1.06 w godz. 10.00-20.00, 29.05 w godz. 15.00-20.00
Stary Cmentarz Żydowski ul. Ślężna bilety 5/3 zł
zwiedzanie z przewodnikiem w każdą niedzielę o 12⁰⁰
W czasie MKE od 25.05 do 1.06 czynny w godz. od 10.00 do 18.00
Architektury, ul. Bernardyńska 5, tel. 44 82 78
bilety: 3/1,5/1 zł-grup.; czynne śr.-niedz. 10⁰⁰-16⁰⁰, śr. wstęp wolny
Wyst. stałe: „Relikty śląskiej architektury romańskiej”, „Wrocław wczoraj, dziś i jutro”, „Sztuka geometrii”, wyst. czasowe: Pomnikowe Kościoły Wrocławia końca XX wieku do 15.06, Architektura na tle nieba (sakralne obiekty Wrocławia w akwarelach Włodzimierza Karczmarszka) do 15.06, Słynne Ogrody Japońskie do 15.06, Pejzaż Japonii do 15.06, Tropami przyrody: Kenia, Australia (fotografie Tomasza Gudzowatego) do 15.06, VI Targi Zieleni Miejskiej i Ogrodnictwa TARAGRA '97 20-22.06
Przyrodnicze, ul. Sienkiewicza, tel. 22 50 41
bilety: 2/1 zł; wt., śr., pt., sob. 10⁰⁰-15⁰⁰, czw., niedz. -10⁰⁰-18⁰⁰
Wyst. stałe: „Owady i człowiek”, „Świat roślin”, „Układ kostny kręgowców”, „Świat zwierząt”,
Sztuki Medalierskiej, Rynek 6, tel. 44 39 83
bilety: 2/1 zł, wtorek-niedziela 10⁰⁰-18⁰⁰ od 27.05-1.06 czynne do 20⁰⁰
Wyst. stałe: „Medalierstwo na ziemiach polskich XVI-XX w.”, „Ordery i odznaczenia polskie”, „Ordery i odznaczenia obce”, „Współcześni polscy medalierzy”, „Dawne medalierstwo śląskie”.
Wyst. czasowe: Jutta Osten - „Rzeźby i medale”. Grafiki do poezji „Myśląc Ojczyzną” Karola Wojtyły w wykonaniu Janusza Halickiego i Marka Sobacińskiego - wystawa towarzyszy 46 MKE, Impresje malarskie Wiesława Ochmana - wr. 17.06. „Moje miasto moja wieś” - wystawa pokonkursowa
Archeologiczne, ul. Kazimierza Wlk. 34, tel. 44 28 29
bilety: 3/2 zł, śr., pt. 10⁰⁰-16⁰⁰, czw. 9⁰⁰-17⁰⁰, sob., niedz. 10⁰⁰-17⁰⁰
„Śląsk starożytny”; Wyst. czasowe: „Początki chrześcijaństwa na Śląsku do 15.09, Ikony - J. Wojciechowski, „Sztuka Oceanii” (witryna muzealna)
Mineralogiczne, ul. Kuźnica 21/22, tel. 40 26 68
bilety: 2/1 zł, wt.-pt. 10⁰⁰-15⁰⁰, sob., niedz. 10⁰⁰-16⁰⁰
„Minerały Polski”, „Kamienie szlachetne i ozdobne”, „Meteoryty”, „Minerały Szwajcarii”, „Minerały Pegmatytów Strzegomskich”
Wyst. czasowe: „Gemmy rzymskie”, „Agaty dolnośląskie”.
Mineralogiczne, ul. Cybulskiego 30, tel. 20 12 06 nieczynne do odwołania
Poczty i Telekomunikacji, ul. Krasieńskiego 1, tel. 34 367 65,
czynne: pn.-sob. 10⁰⁰-15⁰⁰, niedz. 11⁰⁰-14⁰⁰ bezpłatnie, wt. nieczynne,
bilety: 1,5/1,0/0,7 zł.
Wystawy stałe: „Historia Poczty Polskiej”, „Telegraf”, „Telefon”, „Radio i telewizja”, „Konne pojazdy pocztowe”, „Skrzynki i szyldy pocztowe”, „Polskie znaczki pocztowe 1860-1994”,
Czasowe: Klub św. Gabriela - wystawa filatelistyczna ze zbiorów Bogdana Michałaka
Muzeum Archidiecezjalne, pl. Katedralny 16
tel. 22 17 55, czynne: wt.-niedz. 9⁰⁰-15⁰⁰, bilety: 0,5/1 zł.
„Rzeźba, malarstwo i rzemiosło artystyczne XIV-XVII w.”, „Mumie egipskie i zabytki starożytności” Czasowa: „Eucharystia w różnych rytach”
Aula Leopoldina, pl. Uniwersytecki 1, tel. 40 22 45, bilety: 2,5/1 zł,
czynna: pn., wt., czw. - niedz. 10⁰⁰-15⁰⁰
Muzeum Regionalne Ziemi Średzkiej, pl. Wolności 3, w Śr. Śląskiej
Ogród Zoologiczny, czynny od 9⁰⁰-16⁰⁰, kasy czynne od 9⁰⁰-15⁰⁰
Ogród botaniczny, ul. Sienkiewicza, tel. 22 59 57
czynny codz. od 8⁰⁰ do 18⁰⁰, szklarnie od 10⁰⁰ do 17⁰⁰
Arboretum, Wojsławice k/Niemczy, tel. 074/376 469
czynne: pn.-pt.: 9⁰⁰-18⁰⁰, sob.-niedz.: 8⁰⁰-20⁰⁰, bilety 3/2 zł

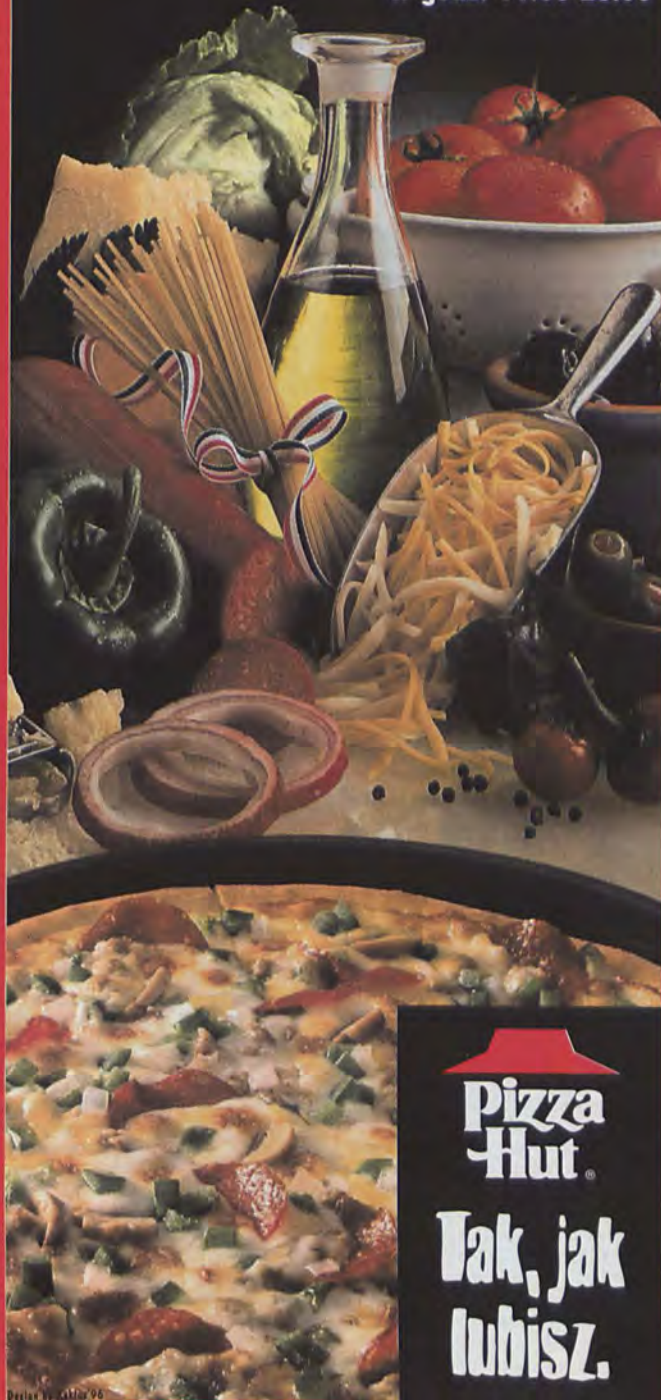
Co
lubisz
?

Pizza
Hut

Wrocław
Rynek 48
tel. 34-380-48
tel. 34-380-49
w godz. 11.00-23.00

Pizza
Hut

Wrocław
ul. Skłodowskiej 1
tel. 21-81-91
tel. 21-66-30
w godz. 11.00-23.00



Pizza
Hut

Tak, jak
lubisz.

Wystawy towarzyszące
XXXII Międzynarodowemu Festiwalowi
Wladislavia Cantans
Muzyka i Sztuki Piękne



CERAMIKA

Ceramika długo związana była z życiem potocznym swoją użytecznością, długo musiała walczyć o własne miejsce w obrębie sztuk pięknych. Obecnie dotychczas jej tendencje charakterystyczne dla całej współczesnej sztuki – wzajemne przenikanie jej wszystkich dziedzin i wypowiedzanie się artysty w różnych materiałach. Wystawa prezentuje prace sześciorga ceramików należących do różnych pokoleń twórczych różnorodnie wypowiadających się w tej dziedzinie sztuki: Adama Chmielowca, Krystyny Cybińskiej, Grażyny Deryng, Elżbiety Janczak-Wałaszek, Jerzego Jarmołowicza, Przemysława Lasaka.

Wystawa czynna do 15.06
Galeria „Design”

TADEUSZ MYŚŁOWSKI – PRACE



BISKUPSTWO WROCŁAWSKIE W NUMIZMATYCE I SPRAGISTYCE

Wystawa zaprezentuje zespół monet, medali i pieczęci związanych z historią biskupstwa wrocławskiego. Dzięki temu, iż od 1290 r. biskupi wrocławscy pełnili godność książąt nyskich, posiadali prawo bicia własnych monet. Z mennicy w Nysie wyszły monety biskupie oraz część medali biskupów wrocławskich. I tak pokazane zostaną srebrne kwartniki, będące najstarszymi monetami biskupimi, talary, złote dukaty oraz drobniejsze monety srebrne.

Z zabytków sfragistycznych na szczególną uwagę i podziw zasługują tłoki pieczętnicze, oryginalne pieczęcie, także mające wysoką wartość zabytkową i historyczną, odlewy gipsowe najstarszych pieczęci biskupów wrocławskich, których oryginały nie zachowały się. Wystawa prezentuje zabytki pochodzące od XI do pocz. XX wieku.

Wystawa: 15 maja – 31 grudnia b.r.
Muzeum Narodowe



**GERHARD JÜRGEN
BLUM-KWIATKOWSKI – PRACE**

W tym podwójnym imieniu i nazwisku zawarta jest w skrócie zarówno historia życia, jak i obecna sytuacja artysty i „twórcy stanów wyjątkowych”, którego pierwsza połowa życia związana była z Polską, a druga – z Niemcami. Urodzony w 1930 r. na Pomorzu, po wojnie mieszka, pracuje i rozwija swoją świadomość artystyczną w Polsce, znany jako Gerhard Kwiatkowski. Szczególne zainteresowanie sztuką o konstruktywistycznym rodowodzie, abstrakcją geometryczną, sztuką konceptualną i konkretną, zarówno we własnej twórczości, jak i licznych działaniach konstelacyjnych oraz dążenie do rozszerzania wpływu sztuki na otoczenie – wyznaczyły drogę artystyczną Gerharda Jürgena Blum-Kwiatkowskiego.

Wernisaż: 20.06, w g. 16.00–18.00
wystawa czynna do 27.07,
Galeria BWA „Awangarda”

Tadeusz Mysłowski (ur. 1943) od 1970 r. mieszka i pracuje w Nowym Jorku. Oryginalne koncepcje jego prac miały swoje źródło w fascynacji strukturą tego miasta. Na wystawie we wrocławskim Biurze Wystaw Artystycznych Tadeusz Mysłowski przedstawia instalację przestrzenną, zbudowaną ze szklanych kostek. Ta realizacja kontynuuje serię przestrzennych „kolumn” wykonywanych w różnych materiałach: drewnie, marmurze i metalu.

Wernisaż: 20.06 w g. 16.00–18.00
wystawa czynna do 27.07
Galeria BWA „Awangarda”

ŚWIĘTY ANTONI OD ZGUBY CHRONI

Wystawa poświęcona będzie świętym, ich patronatom oraz atrybutom charakteryzującym ich przedstawienia i wyobrażenia. Zamyśłem organizatorów jest chęć ukazania kultu świętych głównie w kulturze ludowej. Postacie patronów ukazane zostaną na malarstwie, grafice dewocyjnej oraz na sztandarach cechowych i medalach. Zabytki uzupełnione będą informacjami związanymi z osobami świętych oraz ludowymi przysłowiami i modlitwami. Tak więc każdy z nas będzie mógł poznać wyobrażenia i dzieje swojego patrona.

Na szczególną uwagę zasługiwają będą obrazy świętych z kościoła w Wielistawiu Starym.

Wystawa uzupełniona zostanie także zabytkami udostępnionymi przez kościoły znajdujące się w miejscowościach odpustowych.

Wystawa: 15 maja – 31 sierpnia
Muzeum Etnograficzne



**CHRYSTYS FRASOBLIWI I ŚW. JAN NEPOMUCEN W
RZEźBIE LUDOWEJ**

Kult św. Jana Nepomucena rozpowszechniony był w krajach monarchii habsburskiej aż po północno-wschodnie krańce Polski. Według popularnego w ludowej religijności legendarnego przekazu Jan Nepomucen jako spowiednik królowej Zofii, żony czeskiego króla Wacława IV, odmówił wyjawienia tajemnicy powieści. Poddany został za to okrutnym torturom i utopiony w Wełtawie. Męczeńska śmierć tego kanonika, urodzonego w miejscowości Pomuk k/Pragi, miała miejsce w 1393 r., ale utrwalała w legendzie przyczyna jego śmierci nie znajduje historycznego potwierdzenia. Święty Jan Nepomucen stał się patronem chroniącym od klęski powodzi i od utopienia. W tej funkcji jego figury pojawiały się przy mostach lub nad rzekami. Na Dolnym Śląsku były to przede wszystkim wolno stojące rzeźby kamienne, często znacznych rozmiarów. Występowały również mniejsze figurki, drewniane, które ustawiano w kapliczkach. Pojawienie się na ziemiach polskich pierwszych figur Frasobliwego przypadło na schyłek średniowiecza. Rozmieszczano je przy drogach, by według ówczesnej tradycji patronowały pielgrzymom i utrudzonym wędrowcom. Prezentowane na wystawie prace wykonano w pierwszej połowie lat dwudziestych naszego stulecia i w bieżącym roku. Reprezentują one jakościowo inny okres w rozwoju polskiej sztuki ludowej. Pojawiają się nowe interpretacje postaci, wspartej na lewej ręce lub podpierającej głowę oburącz, z rękoma złożonymi na kolanach lub skrzyżowanymi na piersi. Chrystus Frasobliwy silnie zespolił się z ludową religijnością, z kulturą wsi. Bliskość tą wyraża szereg jego synonimicznych imion, legendy i przypowieści, teksty modlitw, pojawianie się w poezji ludowej. Wszystko to sprawia, że Chrystus Frasobliwy stał się symbolem całej polskiej rzeźby ludowej i rolę tę wypełnia do dziś.

Wernisaż 20 maja 1997r., godz. 17.00, Galeria Sztuki Naiwnej i Ludowej



Cepelia

**CEPELIA
POLSKA
SZTUKA
I RĘKODZIEŁO
Spółka z o.o.**

zaprasza do swoich sklepów:

WROCŁAW
pl. Kościuszki 12
ul. Wita Stwosza 56, Galeria
ul. Wita Stwosza 55
ul. Nankiera 5/6/7, Galeria

KARPACZ ul. Mickiewicza 7
GŁOGÓW Aleja Wolności 19
SZKŁARSKA PORĘBA
ul. Krasińskiego 1
LEGNICA Rynek 3/4
BOLESŁAWIEC Rynek 35
ZGORZELEC ul. Piłsudskiego 5
POLKOWICE ul. B. Kominka 4
DZIERŻONIÓW ul. Świdnicka 7

wystawy muzeagalerie

„EUCHARYSTIA I WOLNOŚĆ”



Celem wystawy „Źródła Wolności” jest prezentacja dokonani artystycznych, mających swe źródła w chrześcijańskiej koncepcji człowieka, koncepcji ukazującej go w pełnym kontekście – od celu jego istnienia i przynależnej mu wolności i podmiotowej godności, poprzez sposoby jego realizacji w oparciu o wartości chrześcijańskie, które w swej istocie są wartościami ogólnoludzkimi.

Ekumeniczny charakter Kongresu stwarza możliwość konfrontacji sztuki wyrosłej z trzech źródeł kultury: katolicyzmu, prawosławia i protestantyzmu. Wybór artystów z trzech miast: Wrocławia, Lwowa i Berlina ma także swoje historyczne i polityczne uzasadnienie. Tak się stało, że po II Wojnie Światowej Polacy ze Lwowa musieli wyjechać do Wrocławia, a Niemcy z Wrocławia w dużej liczbie wyjechali, w dramatycznych warunkach okolicznościach, do Berlina.

Sztuka wznosi się ponad wszelkie granice i podziały. Jest domeną piękna i dobra i dlatego łatwiej się w tym obszarze spotkać ludziom „twarz w twarz”, niosąc przesłanie pojednania, miłości i piękna. Szczęśliwie obecny czas w Europie sprzyja takiemu myśleniu, sprzyja sztuce. Idea wystawy „Źródła Wolności” znakomicie koresponduje z ideą Wspólnej Europy i jest rozumiana we wszelkich europejskich kręgach, do których się z nią zwracamy.

Artyści biorący udział w wystawie „Źródła Wolności”:

Artyści wrocławscy: Wanda Golkowska, Jan Chwalczyk, Andrzej Ziomek, Józef Halas, Anna Szpakowska-Kujawska, Andrzej Klimczak-Dobrzaniecki, Elżbieta Chachaj, Konrad Jarodski, Natalia Lach-Lachowicz, Andrzej Lach-Lachowicz, Teresa Włodarczyk, Piotr Wieczorek, Zofia Tkaczyk, Christos Mandzios, Grażyna Jaskierska-Albrzychowska, Zdzisław Nitka, Marian Waldemar Kuczma, Mariusz Mikołajek, Jacek Szewczyk, Paweł Frąckiewicz, Barbara Kuciapska-Zajac, Ewa Panufnik-Dworska, Tomasz Bajer, Mieczysław Zdanowicz, Romuald Kutera, Anna Kutera, Urszula Wilk, Lech Twardowski, Alojzy Gryt, Stanisław Kortyka, Janusz Jaroszewski. **Artyści berlińscy:** Komisarz – Manfred Richter, Martin Assig, Karl Biedermann, Sabina Grzimek, Volker Henze, Detlef aus dem Kah-

men, Ingrid Kerma, Klaudia Klínger, Achim Kühn, Joan Lazeanu, Wolf Leo, Winfried Muthesius, Erika Schewski-Sühling, Christine Schlegel, Karla Woisnitza, Klaus Zylla. **Artyści lwowscy:** Komisarz – Orest Golubiec, Wasyl Bazaj, Michail Bezpalkiw, Andrij Bokotaj, Wasil Jarycz, Anny Lysyk, Ljubomir Medwid, Iwan Mikitjuk, Oleg Minko, Roman Petruk, Wołodimir Rybotickij, Roman Romaniszyn, Bogdan Soroka, Igor Stefiuk, Nikola Szymczuk, Karlo Zvirinskij

PROGRAM

25.05, niedziela
kościół św. Marcina
11⁰⁰ Msza św. w intencji wrocławskich artystów zmarłych i żyjących
12⁰⁰ prof. Witold Molicki: „Wolność i piękno” – wykład
8.06, niedziela
kościół św. Marcina
11⁰⁰ Msza św.
12⁰⁰ ks. Mirosław Drzewiecki: Spotkanie z poezją, prezentacja nowego tomu wierszy pt. „A jednak czas”.

Wystawy towarzyszące
46. Międzynarodowemu
Kongresowi Eucharystycznemu



„MYŚLĄC OJCZYZNĄ”
KAROLA WOJTYŁY

Grafiki do poezji Karola Wojtyły wykonane przez Janusza Halickiego i Marka Sobacińskiego będą eksponowane na terenie Dolnego Śląska od 18 maja do 31 grudnia 1997 r. Na czas 46. Międzynarodowego Kongresu Eucharystycznego we Wrocławiu ekspozycja grafik będzie udostępniona w Muzeum Sztuki Medalierskiej.

Wystawa: 24 maja – 1 czerwca, Muzeum Medalierskie, Rynek 6



**OBIEKTY SAKRALNE
NIE TYLKO DAWNEGO
WROCŁAWIA
STANISŁAW CHMURA**

Autor przedstawia niektóre kościoły, zwłaszcza architekturę wnętrza katedry, jak również najnowsze pocztówki prezentujące kościoły. „Zamek”/Leśnica do 18.06.97 r.

ŚWIĘTE DOMKI – PRZYDROŻNI ŚWIADKOWIE HISTORII



Świątki i kapliczki przydrożne – namalowane, rzeźbione i sfotografowane. Zebrane we Wrocławskiej Galerii Słowa i Obrazu z okazji 46. Międzynarodowego Kongresu Eucharystycznego i towarzyszącej mu wizyty Ojca Świętego we Wrocławiu, tworzą wystawę „Święte domki – przydrożni świadkowie historii”. Utrwalone na ponad 200 obrazach, rzeźbach i fotografiach przez twórców ludowych, artystów nieprofesjonalnych, członków robotniczych stowarzyszeń twórców kultury.

Wystawa czynna do 14.06, wer.: 25.05 godz. 15.00, Galeria Słowa i Obrazu, pl. Kościuszki 10

FELIKS TOPOLSKI – MALARZ I RYSOWNIK, KARYKATURYSTA



Od 1935 r. przebywał w Londynie. Od 1926 r. studiował w Szkole Sztuk Pięknych u Tadeusza Pruszkowskiego. Należał do Łoży Wolnomalarskiej. Łoża Wolnomalarska – było to ugrupowanie artystów, założone w 1932 r. przez uczniów T. Pruszkowskiego na terenie Warszawskiej ASP. Członkowie L. W. kładli większy nacisk na wartości kolorystyczne. Wystawy Łoży Wolnomalarskiej odbyły się w Warszawie w latach 1932, 1934 i 1935 r. Poprzednie ugrupowania związane z pracownią T. Pruszkowskiego to: Bractwo św. Łukasza i Szkoła Warszawska. W 1935 r. Feliks Topolski osiadł w Londynie. W latach 1940–1945 był korespondentem wojennym na frontach Europy, Afryki i Azji. Tworzy głównie rysunki o ekspresyjnej i dynamicznej lekkości kresce, często lawowane. Od 1953 r. wydaje Topolski's Chronicle – rysunkową kronikę obyczajów angielskiego społeczeństwa. Wydaje albumy – w 1941 r. Britain in War; w 1942 r. Russia in War, w 1945 r. Three Continents. Feliks Topolski zajmował się malarstwem, ilustratorstwem i scenografią. Maluje portrety znanych osobistości oraz cykle dziejowych uroczystości.

Wystawa czynna do 22.06, Klub Muzyki i Literatury, pl. Kościuszki 9



od 1990

**Zespół Szkół Społecznych
Nr 1**

Wrocławskiego Stowarzyszenia Edukacyjnego
i Społeczna Szkoła Podstawowa klasy 7 i 8
i Społeczne Liceum Ogólnokształcące

ul. T. Zielińskiego 56.

tel. 61 43 70

Nauka w szkole jest płatna.

POSIADAMY UPRAWNIENIA SZKOŁY PUBLICZNEJ

**SZKOŁY
STOWARZYSZONE
UNESCO
W POLSCE**



WROCLAW PRZESZKŁONKĄ – ANDRZEJ CZAJOWSKI

Oto unikatowa wizytówka stolicy Dolnego Śląska. Widok, który przedstawia, rozciąga się od strony Krzyków w kierunku północno-wschodnim. Obejmuje obszar o kącie 45 stopni, ukazując Stare Miasto, Śródmieście, Psie Pole. Wzniesienia na horyzoncie z jasnymi polami kwitnącego rzepaku – to Wzgórze Trzebnickie, obniżające się ku Oleśnicy, oddalone od Wrocławia o 20 km.

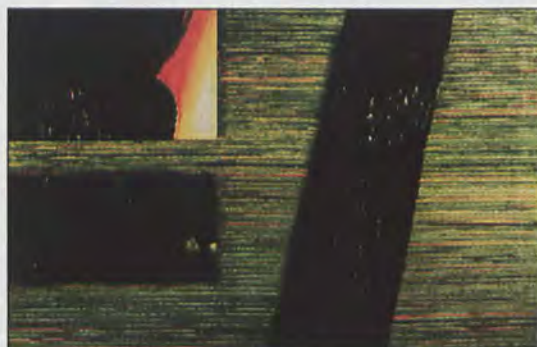


MUSICA SACRA

motywy muzyczne

w sztuce śląskiej XV–XVIII w.

Pierwszy, tak obszerny tematycznie, pokaz w dziejach wystawiennictwa sztuki śląskiej dzieł, w których pojawiają się związane z religią motywy muzyczne. Główną część ekspozycji stanowią dzieła zespołu rzeźb barokowych ilustrujących motyw muzykującej anielskiej orkiestry. Zaprezentowane zostaną najwybitniejsze dzieła twórców śląskich: Jana Jerzego Urbańskiego, Macieja Steinla, Michała Klahra Starszego i in. Równie ważną częścią tego pokazu będą dzieła malarskie, a wśród nich prace najwybitniejszego malarza barokowego na Śląsku Michała Leopolda Willmanna. Bardzo ciekawa będzie również prezentacja niezwykle rzadko ekspozowanych iluminowanych rękopisów i starodruków zawierających graficzne przedstawienia instrumentów muzycznych. Prawdziwym jednak wydarzeniem będzie pokaz instrumentów muzycznych z kolekcji Muzeum Instrumentów w Poznaniu pochodzących z okresu od XVI do XVIII w. i po raz pierwszy ekspozowanych poza Poznaniem. Wystawa obejmuje ponad 200 zabytków najwyższej klasy artystycznej. **Wystawa czynna w dniach 23.05 – 31.06. Muzeum Narodowe**



ALEKSANDER DYMITROWICZ, STANISŁAW WYSOCKI MALARSTWO I RZEŻBA

Aleksander Dymitrowicz – ur. 1943 r. na Litwie. Studia w PWSSP we Wrocławiu, dyplom pod kier. prof. Eugeniusza Geperta w 1970 r. Obecnie profesor na Wydziale Malarstwa, Grafiki i rzeźby PWSSP. Uprawiane dyscypliny – rysunek, malarstwo sztalugowe, malarstwo architektoniczne. „Jestem Malarzem, żyję i maluję to wszystko. Interesują mnie prawdy najprostsze, jak: doczesność, wieczność, piękno i brzydota, wolność i miłość. Moje malarstwo daje mi poczucie tożsamości, otwiera perspektywę na nieznane, to nieznane jawi się jako cel, punkt odniesienia – stały i nieokreślony, chwiejny i jedynie pewny. Malowanie to świadomy proces tworzenia, jest pulsem tego, co jest we mnie, co przeze mnie przepływa. Kiedy maluję, nie tylko jestem Dymitrowiczem, ale metafizycznym pytaniem o byt własnego istnienia. Wszystko we mnie się miesza, radość, rozpacz i napięcie, aby wszystko stało się ludzkie.

Stan Wys – Stanisław Wysocki ur. w 1949 r. w Elku. W latach 1978–80 studiował w poznańskiej PWSSP, później zaś (w latach 1981–86) w Hochschule der Künste w Berlinie Zachodnim, w pracowni profesora, J.H. Lonasa. Dyplom w dziedzinie rzeźby uzyskał w 1986 r. Podczas studiów w Berlinie Zachodnim pracował jako praktykant w słynnej odlewni rzeźb „Herman NO-ACK Bildgieserei”, gdzie poznał wielu rzeźbiarzy o światowej renomie m.in. Henry Moore’a. Współpraca przy wykonywaniu rzeźb tego ostatniego zaowocowała pobylem w 1990 r. w jego pracowni w Pery Green pod Londynem.

Wernisaż: 21.05. godz. 17.30. Wystawa czynna do 14.06. Galeria „Pod Plafonem”, Rynek 58.



IWONA OBORSKA PO DRUGIEJ STRONIE ŚWIATŁA

Ur. w 1955 r. we Wrocławiu, w roku 1984 uzyskuje dyplom z historii sztuki na Uniwersytecie Wrocławskim. W latach 1979–90 pracuje w Muzeum Narodowym w dziale rzeźmił artystycznych. Od 1987 r. prowadzi Dom Pracy Twórczej w szesnastowiecznym Zamku Wojnowice. Od roku 1990 zajmuje się fotografią artystyczną.

Wystawa i wer.: 27.06, g. 17.00
Foto Medium Art – Galeria „W podziemiu” Horszowskich, ul. Kiełbańska 7a

ALFREDA POZNAŃSKA

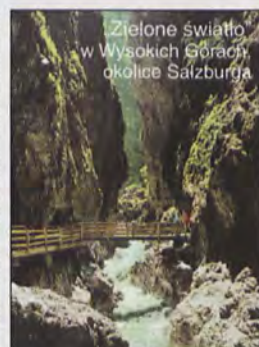
Alfreda Poznańska, profesor Państwowej Szkoły Sztuk Plastycznych we Wrocławiu, pragnie zapropo-
nować zwiędzającym wystawę „Dni dzisiejszych blask” – głębszą refleksję nad wyjątkowością dni, w jakich przyszło nam żyć. Prezentowane prace, powstałe w ciągu ostatnich kilkunastu lat mówią o ważnych wydarzeniach. Jest to kronika bardzo osobista i dedykowana tym z wielkich współczesnych, którzy dniami blasku dodają. **Wystawa: 23 maja – 14 czerwca**
Fundacja „Cepelia”
Polska Sztuka i Rękodzieło, ul. Ledóchowskiego 9/1



WŁADYSŁAW GARNIK

Ur. 1937 r. w Płoskirowie na Podolu. W 1962 r. ukończył PWSSP we Wrocławiu. Jest członkiem grupy „Nie Tylko My”. Zajmuje się ceramiką, malarstwem, rysunkiem i wzornictwem przemysłowym. Od 1963 r. bierze udział w licznych wystawach w kraju i za granicą: we Włoszech, Niemczech, Szwajcarii, Francji, na Ukrainie. Wystawy indywidualne w Bolesławcu, Chorzowie, Krakowie, Wałbrzychu, Wrocławiu, Gdańsku. Od 1963 r. bierze udział w plenerach w Bolesławcu, Wałbrzychu, Tułowicach, Filadelfii i Izraelu.

Wernisaż 24 maja, Galeria Ceramiki i Szkła



Zielone światło
w Wysokich Górach,
okolicie Salzburga

„AUSTRIA BLIŻEJ NAS” STANISŁAW CHMURA

„AUSTRIA bliżej nas” to temat wystawy kart pocztowych na tegoroczne „Dni Austrii” we Wrocławiu. Autor przybliży nam uroki min. krainy jezior (raju dla wodniaków), Tyrolu (szaleństwa dla narciarzy), a także ciekawostki architektury zabytkowych obiektów miast. Pokazuje kulturę i zwyczaje – jednym słowem przybliży nam ten kraj.

Wystawa: 6 – 21 czerwca.
Biblioteka Austrii – Uniwersytet Wrocławski

Katolickie Liceum Ogólnokształcące

im. Najświętszej Maryi Panny Pośredniczki Łask
ul. Wojrowicka 58 54-436 Wrocław

Nasze Liceum
jest szkołą średnią
dla młodzieży żeńskiej i męskiej
prowadzoną
pod patronatem
Apostolatu Maryjnego.
Kształcenie
i wychowanie uczniów
opiera się na zasadach
doktryny chrześcijańskiej.
Liceum
ma wszelkie uprawnienia
szkół publicznych.



**Nabór do I klasy
na rok szkolny 1997/98**

informacji udziela sekretariat:
tel. 57 84 75 w. 316, fax 57 84 75

LEGENDA:

- 6 Dla mnie bomba!
- 5 Musisz mieć
- 4 Należy posłuchać
- 3 Dobrze na prezent
- 2 Dla wytrwałych
- 1 Do bani



1	AGRESSIVA 69 2•47	-	-	-	3,5	3	-	2	3	4	2	3,5
2	ARMIA Duch	-	-	-	3,5	6	-	5	3,5	4	3	3
3	CHEMICAL BROTHERS Dig Your Own Hole	-	-	4	4	4	-	6	-	5	4,5	5
4	Trey GUNN The Third Star	-	-	-	5	2	-	-	-	-	-	4,5
5	HEY Karma	-	3	2	4,5	2	-	4	3	4	3	4,5
6	INXS ELegantly Wasted	-	2	3,5	3	1	-	5	3	3	4	4
7	JANSON Trzeci wymiar	-	3	2	4,5	1	-	2	2,5	3	4	3
8	MACHINE HEAD The More Things Change ...	-	-	4	4	2	-	3	3,5	3,5	-	1,5
9	PIDŻAMA PORNO Złodzieje zapalniczek	-	-	2	2	3	-	3	3	3,5	1	1
10	REPUBLICA Republica	-	4	3	3	-	-	6	-	3	5	2,5
11	ROLLINS BAND Come In And Burn	-	-	4	4	3	-	4	4	3,5	3	3,5
12	SILVERCHAIR Freak Show	-	3	3	3	2	-	5	3,5	3	3	3
13	SUPERTRAMP Some Things Never Change	-	5	3	4,5	1	-	5	4	-	3,5	2,5
14	Andreas VOLLENWEIDER Kryptos	-	4	-	3	1	-	1	-	-	3	3
15	WET WET WET 10	-	3	-	2	1	-	1	3,5	3	3	2

WAŻNE PŁYTY King Crimson



In The Court Of The Crimson King—An Observation
By King Crimson

1969
(Atlantic SD 8245) LP(USA)
(Island ILPS 9111) LP(GB)
(Island 85796) LP(D)
(Editions EG EGCD 1) CD 43:51

1. 21st Century Schizoid Man (6:25) Including: Mirrors
2. I Talk To The Wind (5:40)
3. Epitaph (8:30)
Including: March For No Reason
Tomorrow And Tomorrow
4. Moonchild (12:09)
Including: The Dream
The Illusion
5. The Court Of The Crimson King (8:48)
Including: The Return Of The Fire Witch
The Dance Of The Puppets

Robert Fripp – guitar, **Ian McDonald** – reeds, woodwind, vibes, keyboards, mellotron, vocals, **Greg Lake** – bass guitar, lead vocals, **Michael Giles** – drums, percussion, vocals, **Pete Sinfield** – words, illumination

Produced by King Crimson

Są takie płyty, wyjątkowe, niespotykane, które mają jakąś moc przyciągania słuchu do głośników i przenoszenia nas w inne wymiary rzeczywistości. Do tych albumów należy debiutancki krążek zespołu King Crimson. W październiku br. upłyne 28 lat od chwili wydania tego muzycznego cudownika, które bardzo skutecznie opiera się niszczącemu działaniu czasu i brzmi nadal równie atrakcyjnie jak dawniej. Właściwie to wszystkie pięć kompozycji na tej płycie to arcydzieła rocka symfonicznego, czy jak kto woli rocka progresywnego lub art rocka, ale mniejsza o nazwę. Cały program longplay'a został tak pomyślany, aby słuchacz wpadł w zdumienie już po pierwszym przesłuchaniu. I to się grupie znakomicie udało. Bogate aranżacje, „nowe” wykorzystanie mellotronu i złożone sekwencje akordów Frippa, oraz niezapomniany głos Grega Lake'a są dowodem na niezmienną wyobraźnię muzyków. Taka płyta zdarza się tylko raz.



RÓŻNI WYKONAWCY Przystanek Woodstock'96

(Polskie Nagrania) 3CD • 1. 65:36 • 2. 57:13 • 3. 60:38

Przed Państwem pierwsze wydawnictwo w Polsce wydane w takiej formie – trzy płyty kompaktowe w prawdziwej jeansowej kieszeni. Twórcą tego niesamowitego, trzydniowego koncertu było biuro Fundacji **Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy** z Jerzym Owsiakiem na czele. Nagrania zrealizowano w dniach 12–14 lipca 1996 roku, w Szczecinie-Dąbiu. Takiego „zagaśczenia” artystów jeszcze u nas nie było. W koncertach udział wzięło 33 wykonawców! Były to takie gwiazdy jak: Ahimsa, Ankh, Blues Guitar Workshop – Leszka Cichońskiego, Gang Olsena, Ho-uk, Tuff Enuff, Urszula, Quo Vadis, Free Blue Band, Gush, Bogusław Wyderka, Vibes'n'Power, Olej, Jak Wolność To Wolność, Skankan, Swawolny Dyzio, Dutchmen, Farben Lehre, Orkiestra Na Zdrowie, Yo, Open Folk, Graffiti, Sex Bomba, Odd Gallery, Hunter, Stage Of Unity, Natura, Closterkeller, Festiwal Hare Krsna, Trybunie Tutki, Carrantou-hill, Bryan Wilson i Obstawy Prezydenta. Całkowity zysk ze sprzedaży tego trójpłytowego wydawnictwa muzycznego, Polskie Nagrania przekażą na konto Fundacji **Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy** i Oddział BIG S.A. Warszawa nr rachunku 420013–56658001.

Pozwoli to Fundacji na organizację corocznych koncertów.



Erykah BADU Badizm

(Kedar/Umiversal) 58:17

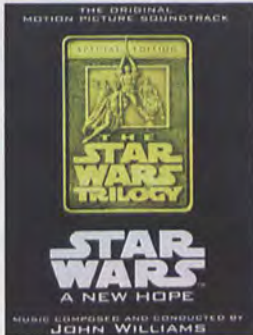
To jest debiut płytowy 25-letniej Erykah Badu, Amerykanki, która tak pokochała muzykę i śpiew, że dla niej zrezygnowała ze studiów teatrologicznych. Badu ma ostry i metaliczny głos, którym potrafi śpiewać melancholijnie i smutno, wolno i delikatnie. Beat pulsuje „mieszany” basem, który sprawia, że całość przypomina trochę wolną jazzową improwizację i miłosną balladę. W jej muzyce nie ma agresji typowej dla innych wykwotów, bardzo ciekawie piosenkarka łączy soul z jazzem i bluesa z hip-hopem. My zgadzamy się z tym w zupełności



THE NOTORIOUS B.I.G. Life After Death

(Puff Daddy/Arista/BMG) 2MC 48:55 i 59:18

Zastrzelony na początku marca br. Notorious B.I.G., gwiazdor gangsterskiego rapu, na pewno pozostawił po sobie sporo nagrań, czego dowodem jest ten „a2” podwójny album, który ukazał się już po śmierci rapera. Na okładce jest dość „sympatycznie” wyglądający grubasek z taką miną, że lepiej mu w drogę nie wchodzić. Na płycie B.I.G. nawija (jak każdy raper) swoje teksty, a w tle sączy się znakomita, oparta na ciekawych melodiach muzyka utrzymana w ulubionych przez Notoriousa kołysankowo-refleksyjnym nastroju.



SOUNDTRACK Star Wars

(RCA Victor/BMG) 2MC 57:42 i 48:14

Po dwudziestu latach przerwy na ekrany powróciła fantastyczna trylogia w wersji specjalnej: „Gwiezdne wojny”, „Imperium kontratakuje” i „Powrót Jedi”. Obok renowacji bardzo satygowanych klisz filmowych, trwały prace nad udoskonaleniem ścieżki dźwiękowej. Odszukano oryginalne taśmy o najlepszej jakości, następnie zmiksowano dźwięk przy użyciu technik cyfrowych i tak oto widz po raz pierwszy obejrzał trylogię z dźwiękiem cyfrowym. Jest również dodane kilka fragmentów muzycznych, które nie były na poprzednim soundtracku.



REAL MCCOY One More Time

(Hanza/BMG) 62:05

W jednym z wywiadów trio Real McCoy odgrażało się, że po platynowym debiucie „Another Night” nagrą taki album, że będzie super-platyną. I co? I nic. Po wysłuchaniu „One More Time” wydaje się, że tak szybko to nie nastąpi, a może i wcale. Jest to typowy produkt tak ostatnio modnego dance music z klasycznym elektronicznym rytmem, trochę wplatanego gadania (czytaj niby rapu) i melodyki łatwo wpadającej w ucho. 15 prawie takich samych kawałków nie da się przesłuchać do końca. Powinni jednak pamiętać o tym, że szybko zdobytą popularność równie szybko można stracić.



KENNY G The Moment

(Arista/BMG) 67:26

Kenny G, a właściwie Kenny Gorelick, sprzedał już miliony swoich płyt na całym świecie i chyba żaden inny instrumentalista, od czasów trębacza Herba Alperta czy Mr. Ackera Bilka nie cieszył się takim powodzeniem jak właśnie Kenny G. Ten czarodziej dźwięków i wirtuoz saksofonu, na płycie „The Moment” przekonał nas, że potrafi stworzyć nastojowe, pełne liryzmu kompozycje, wręcz wymarzone do słuchania we dwoje, we troje, we czworo... Udowodnił także, że saksofoniści mogą stać się równie popularni co gwiazdy muzyki pop. Na płycie usłyszymy też Toni Braxton i Babyface'a.



SOULTANS Love, Sweat And Tears

(Coconut/BMG) 49:15

Sultans to międzynarodowe trio wokalne w składzie: lider Marvin Broadie z Północnej Karoliny, Femi Oladej z Londynu i Marco Boi, syn Włocha i Brytyjki. Pod koniec ubiegłego roku wystartowali dynamicznym kawałkiem zat. „Can't Take My Hands You” by następnie uderzyć „I Heard It Through The Grapevine” z repertuaru Marvinu Gaysa z 1968 roku. Oprócz wymienionych, na płycie jest jeszcze 10 soulowo-tanecznych numerów nadających się na dyskoteke i przynoszące ulgę disc jokeyom, ponieważ mogą włączyć płytę i udać się do pobliskiego baru na herbatkę lub lody waniliowe. Są też 3 nowe wersje piosenek Bee Gees, 3rd Boys i Cata Sevensa



ROLLINS BAND Come In And Burn

(DreamWorks/BMG) 54:04

Po trzech latach milczenia, muskularny Heniu Rollins wraz z bandem powraca bardzo dobrą płytą. Muzyka jest bardziej „melodyjna”, ale wciąż czadowa i intensywna. Każdy instrumentalista wnosi do niej coś osobistego od pełnego animuszu grania na perkusji Sima Caina, przez znakomitego basistę Melvina Gibbsa, po błyskotliwie zagrywki gitarzysty Chrisa Hasketta. Ta muzyka rozpala w człowieku ogień i sprawia, że szybko biegiesz by zadzwonić do przyjaciela i powiedzieć mu o nowej płycie Rollins Band, ale przyjaciel odpowiada – chłopie spóźniłeś się ja jej słucham od miesiąca



ERASURE Cowboy

(Mute/BMG) 40:14

Czy pamiętacie jeszcze tych dwóch dziwnych facetów, grających elektronicznego pop-dance i występujących na scenie w odłotowych strojach? Tak to Erasure, duet o ustalonej marce w światku fanów muzyki tanecznej, który z powodzeniem buszował po listach przebojów. Potem chwilowo ślad po nim zaginął. Dziś pojawiają się z nowym albumem „Cowboy”. Czy panowie Vince Clarke i Andy Bell powrócą na listy przebojów to czas pokaże. Krążek promuje udany singiel „In My Arms”, a w kolejce czeka jeszcze 10 utworów, w tym 2 potencjalne przeboje „Rain” i „Worlds On Fire”.



DEPECHE MODE Ultra

(Mute/BMG) 60:14

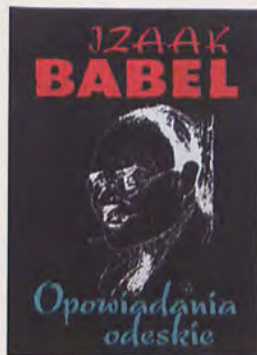
Ostatnią płytą Depeche Mode była wydana w 1993 „Songs Of Faith And Devotion”, której sprzedano 4,5 miliona egzemplarzy. Album „Ultra” ma szansę przebić swoją poprzedniczkę. Jest to kolejny doskonały krążek „Depeszów” i dowód na to, że poważny kryzys w zespole już minął. Producent Tim Simenon do nagrania tej płyty zaprosił wielu ciekawych muzyków takich jak Jaki Liebezelt (eks. Can), Doug Wimbish (eks. Living Colour) czy Daniel Miller (eks. Soft Cell). Jeżeli wpadnie Wam w łapki to wydawnictwo zwróćcie nań uwagę bo naprawdę warto. Dojrzała płyta dojrzałego zespołu.



SHIHAD Shihad

(KOCH International) 45:32

Nowozelandzki Shihad to muzyczny kameleon, co płyta to inna muzyka. Ich trzeci album „Shihad” różni się dość poważnie od dwóch poprzednich, dźwięki są na nim świeże, pełne uroku i czystego gitarowego grania. To jest znowu inne spojrzenie kwartetu na rock i metal. Na oryginalności grupy zaważyła też pewnie młodzieńcza (średnia wieku 24 lata) fascynacja muzyką „alternatywną” typu Baiter Space czy Sonic Youth, ale z innym własnym spojrzeniem na świat. Na krążku jest 13 utworów w tym kapitalny „Home Again”. Po wysłuchaniu materiału przewiduje się duży popyt na Nowozelandczyków.



OPOWIADANIA ODESKE Izaak Babel

Pierwsze zetknięcie z tekstami Babela było ważnym przeżyciem nawet dla zawołanych znawców. Krytyk i rusycysta Rene Śliwowski pisał: „Doznałem prawdziwego olśnienia: czegoś takiego nigdy dotąd nie czytałem”. I dodaje tu słowa, które może zechce potwierdzić również czytelnik tego tomu: „Izaak Babel po latach wciąż zdumiewa. Nie mniej niżli przy pierwszej lekturze...” 192 s., cena 13,80 zł

KSIĄŻKA I WIEDZA



MIŁOŚCI MARSZAŁKA PIŁSUDSKIEGO Ludwik Malinowski

Na kartach książki przedstawiono sylwetki pięciu kobiet, które odegrały ważną rolę w życiu marszałka. Pierwszą była Leonarda Lewandowska – poznał ją na Syberii, gdzie oboje zostali zesłani przez władze carskie. Na wolności ta znajomość nie wytrzymała próby czasu. Druga, Maria Juszkiewicz, ze względu na swą nieprzeciętną urodę nazywana „Piękną Panią”, została żoną Piłsudskiego. Trzecią była Aleksandra Szczerbińska. Poznał ją, gdy był jeszcze mężem Marii. Czwarta z kolei, z którą Piłsudski był związany, to Eugenia Lewicka...

160 s., cena 11,80 zł

KSIĄŻKA I WIEDZA



SZPIEDZY WŚRÓD PRZYJACIÓŁ Peter Schweizer

Peter Schweizer to autor bestselleru „Victory, czyli zwycięstwo”.

W lekturze tej po raz pierwszy opisuje się mało znane działania, wyrządzające znaczne szkody gospodarce USA. Niech się dobrze zastanowi każdy, kto uważa, że szpiegostwo gospodarcze i przemysłowe zniknęło wraz z zakończeniem zimnej wojny. I każdy, kto troszczy się o gospodarczą pomyślność Stanów Zjednoczonych i ich pozycję w okresie po zimnej wojnie, powinien przeczytać tę książkę.

360 s., cena 23,60 zł

KSIĄŻKA I WIEDZA



BALET W KUCHNI Flora Duley

Ciekawie i oryginalnie opracowana książka kucharska. Pisana z myślą o tancerzach, ale zainteresuje każdego, kto lubi dobrą kuchnię. Poza przepisami – od prostych, codziennych po egzotyczne i wyrefinowane – zawiera wiele wskazówek technicznych związanych z przygotowywaniem przyrządów i poczęstunków oraz przykłady konkretnych zestawów potraw. Omawia podstawowe terminy kucharskie – co jest ważne dla początkujących. Jeden z rozdziałów jest poświęcony wskazówkom dla walczących z nadwagą. Ciekawa, zabawna książka, znakomita na prezent.

224 s., cena 20 zł

KSIĄŻKA I WIEDZA



RUSKI MIESIĄC Z HAKIEM Jerzy Pomianowski

Książka Jerzego Pomianowskiego to zbiór artykułów ważnych dla zrozumienia sytuacji w Rosji i roli polskiej polityki wschodniej. Autor jest wybitnym pisarzem, eseistą i tłumaczem dzieł literatury rosyjskiej na język polski. „Jestem przekonany, że „Ruski miesiąc...” Będzie znaczącym krokiem w kształtowaniu się naszej polityki wschodniej. Są to bowiem sprawy, od których w duym stopniu zależy utrwalenie się naszej niepodległości” – napisał w przedmowie Jerzy Giedroyc.

wyd. I

Wydawnictwo Dolnośląskie

LASERDROM

to przygoda, relaks i rozładowanie stresu.
Sportowa zabawa dla indywidualistów i grup zorganizowanych, dla dorosłych i młodzieży!
Uzbrojeni w laserowy pistolet i kamizelkę z sensorami, na specjalnie zaaranżowanym poligonie, w otoczeniu dymów, efektów świetlnych i dźwiękowych, indywidualnie lub w grupie – możecie stoczyć porywającą walkę z prawdziwym przeciwnikiem. Obiektywny wynik poda komputer. Realność miejsca i wydarzeń zaskoczy każdego, zapewniając niezapomniane przeżycia!

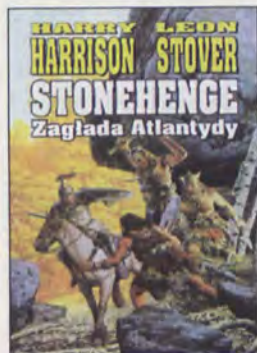
PRZYJDZ

lub zarezerwuj seans

TEL. 44 87 60

(rezerwacja dla grup lub indywidualnie)
zapraszamy codziennie od 11.00 do 24.00
Wrocław, ul. Oławska 7a





STONEHENGE Harry Harrison

H. Harrison, ur. 1925, zanim poświęcił się science-fiction, był rysownikiem, wydawcą, redaktorem. Napisał ok. 40 powieści. „Stonehenge” stanowi historię alternatywną legendarnej Atlantydy. Książę Adon z Myken, Egipcjanin Iteb i Aias z Byblos uciekając z Atlantydy przed wybuchem wulkanu i przed Atlantydam, dostają się na wyspę Yerni, dzisiejszą Wielką Brytanię. Niespodziewane pojawienie się ekspedycji Atlantów sprawia, że uciekinierzy, zaprzyjaźnieni z tubylcami, postanawiają zjednoczyć plemiona Yerni, gdyż tylko wtedy mają one szansę w walce z najeźdźcami.

wyd. I, 304 str.,
cena ok. 14,50 zł



DŁUGIE OCZEKIWANIE Mickey Spillane

M. Spillane (ur. 1918 r. w Brooklynie), studiował na Kansas State University. Podczas II wojny światowej służył w amerykańskim lotnictwie. Napisał dwadzieścia sześć ostrych, wręcz brutalnych powieści kryminalnych, których łączny nakład przekroczył 55 milionów egzemplarzy. W „Długim oczekiwaniu” jest rozwijająca się z szybkością trąby powietrznej akcja, niemal namacalne napięcie, błyskotliwe dialogi i cały szereg pięknych kobiet. Do Lynceaste przyjeżdża Johnny McBride. Kieruje nim żądza zemsty – jego najbliższy przyjaciel zginął, próbując ratować mu życie. Czy w starciu z gangiem winnym jego śmierci Johnny zachowa skórę?

wyd. I, 254 str.,
cena ok. 12,90 zł

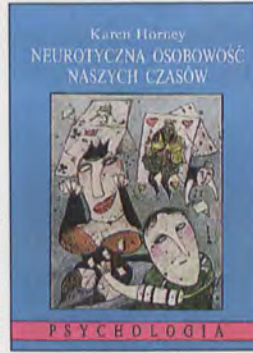


MIŁOŚĆ, PŁEĆ I MATRIARCHAT Erich Fromm

Erich Fromm jest uznawany za jednego z najwybitniejszych i najbardziej wpływowych myślicieli XX w. Należał do przedstawicieli neopsychoanalizy. Stworzył także własny system zwany psychoanalizą humanistyczną, do którego wprowadził tematykę społeczną.

„Miłość, płęć i matriarchat” to zbiór artykułów i odczytów poświęconych, najogólniej, mówiąc, płci. „Nie sposób zrozumieć ani psychologii kobiety, ani psychologii mężczyzny, jeśli się nie pamięta, że od mniej więcej sześciu tysięcy lat pomiędzy obiema płciami panuje stan wojny” – twierdzi E. Fromm.

wyd. I, 222 s.,
cena ok. 12,90 zł



NEUROTYCZNA OSOBOWOŚĆ NASZYCH CZASÓW Karen Horney

K. Horney (1885–1952) to psychiatra i psychoanalityk pochodzenia niemieckiego. Po ukończeniu studiów medycznych pracowała w Instytucie Psychoanalitycznym w Berlinie, po czym wyemigrowała na stałe do USA. Wraz z E. Frommem była współzałożycielką Amerykańskiego Instytutu Psychoanalitycznego.

„Neurotyczna osobowość naszych czasów” stanowi pierwsze podsumowanie doświadczeń zdobytych przez Horney w pracy klinicznej nad nerwicami.

Książka stanowi lekturę obowiązkową dla studentów psychologii.

233 str., wyd. IV
cena ok. 12,90 zł



DWOISTY JĘZYK William Golding

Arieka, sędziwa wie-szcza z Delf, wspomina swój niezwykle żywot pytii, głosu boskiego Apollina. Mija właśnie sześćdziesiąt lat, od kiedy po raz pierwszy zasiadła na spizowym trójnogu jako medium i przekazicielka wieloznacznych wypowiedzi bóstwa. Wiodąc życie istoty zdanej na łaskę boga, kapłana i ludu, obserwuje powolny upadek wyroczni i jej wpływu na losy świata.

Tę niezwykłą, ostatnią powieść Williama Goldinga, niedokończoną i pozostawioną w postaci szkicu, należy zaliczyć do jego szczytowych osiągnięć, zarówno literackich, jak i psychologicznych.

150 str., wyd. I
cena ok. 11,50 zł



PLAC KOŚCIUSZKI 21/23

CO DZIEN ŚWIEŻE - KAWA I PRASA

ZAPRASZAMY OD 9.00 DO 22.00, W NIEDZIELĘ OD 14.00 DO 22.00

**Popularny
słownik
polsko
francuski**

Wiedza Powszechna

POPULARNY SŁOWNIK POLSKO-FRANCUSKI

To nowy słownik „Wiedzy Powszechnej”. Zawiera 20 tys. haseł. Przedstawia 50 tys. przykładów ich użycia. Prezentuje bogactwo współczesnego słownictwa, zarówno polskiego, jak i francuskiego, a także praktyczne wyrażenia i zwroty. Uwagę zwraca również przejrzystość zapisu.

792 str.
Wiedza Powszechna



**kto to
był?**

Zbigniew Przyrowski
POPULARNY
SŁOWNIK
BIOGRAFICZNY

**kto to
był?**

KTO TO BYŁ? Zbigniew Przyrowski

W podtytule słownika znalazło się określenie „popularny”. Przymiotnik ten ma tu podwójne znaczenie: przystępny oraz interesujący i użyteczny dla szerokiego kręgu osób o różnym stopniu i różnym rodzaju wykształcenia, szczególnie dla tych, którzy jeszcze zdobywają lub pragną po-szerzyć nabytą już wiedzę ogólną. Te założone z góry cechy słownika zdecydowały o jego treści, formie, objętości.

748 stron
Wiedza Powszechna



Berlingo

samochód dla biznesu i rodziny



CITROËN Autoryzowany Dystrybutor: J&C Przedsiębiorstwo s.c.

Wrocław, ul. Żubrza 14, tel. 55 19 90, 55 43 57

Wrocław, ul. Przyjaźni 6, tel. 67 88 25, 090 340 602



TRATTORIA I RESTAURACJA



La Scala

Wrocław, Rynek 38, tel. 72 53 94

makarony
lasagnie
sałatki
owoce morza

La Scala

Wrocław, Rynek 38, tel. 72 53 94

Zapraszamy
codziennie od 10⁰⁰

Dostarczamy do domu



nasz horoskop



Baran 21.03-20.04

Rozwój wydarzeń w tym miesiącu przyniesie Ci wiele niespodzianek. Twoje powodzenie zależeć będzie wyłącznie od Ciebie. Jedno i drugie wymagać będzie intuicji, błyskawicznych reakcji i pomysłowości. **Miłość.** Nareszcie poczujesz, że miłość jest piękna. Pozwól sobie na bycie kochanym i daj dowód swej miłości osobie, której imię kończy się na literę „a”. **Finanse.** Na początku miesiąca będziesz miał okazję podreperować swój budżet. Okaż więc więcej siły i energii do podjęcia nowych obowiązków. **Zdrowie.** Potrzebujesz wizyty u dentysty. W ostatnich dniach czerwca odczujesz znaczny przypływ siły i energii. W tym miesiącu ominą Cię kłopoty zdrowotne. Możesz odważnie wyruszać w podróż. **Szczęśliwy** dzień – sobota, pechowy wtorek. **Szczęśliwe** cyfry 3 i 7. **Szczęśliwy** kolor różowy.

Byk 21.04-20.05

Twoim podstawowym zadaniem w tym miesiącu będzie opanowanie niepokoju i chaosu, jaki Cię otacza. Postaraj się uporządkować wszystko i zapanuj nad sobą. **Miłość.** Znajdziesz się w kochanym towarzystwie i poczujesz, że jesteś kochany. Zaczynj pielęgnować tę miłość i nie opuszczaj jej już nigdy. **Finanse.** Jesteś na właściwej drodze do dużych pieniędzy. Uwierz w swoje możliwości i daj z siebie więcej. Bogactwo czeka na Ciebie. **Zdrowie.** Szanuj swoje zdrowie, potrzebne Ci będzie na długo. Już teraz zacznij się codziennie gimnastykować i regularnie jeść warzywa i owoce. Pod koniec miesiąca poczujesz znaczny przypływ energii. **Szczęśliwy** dzień – poniedziałek, pechowy piątek. **Szczęśliwe** cyfry 1 i 9. **Szczęśliwy** kolor zielony.

Bliźnięta 21.05-21.06

Niech Twoje myśli wirują niczym Orkan i staną się wyzwaniem racunym w przyszłość. Saturn daje Ci szansę. Zaczynj się rozwijać. Kup sobie nową książkę. Kierunek drogi życiowej wskaże Ci wróżka. **Miłość.** W tym miesiącu odczujesz wielką potrzebę miłości, ale czasami trzeba walczyć o tą miłość. W tym miesiącu musisz zdobyć się na poświęcenie i okazać więcej zainteresowania osobie, która jest blisko Ciebie. **Finanse.** Nie będziesz rozrzutny. W tym miesiącu może zabraknąć Ci pieniędzy. Czekają Cię wydatki. **Zdrowie.** Jesteś trochę za nerwowy. Wycisz swoje

wnętrze i opanuj nerwy. Zaczynj się codziennie gimnastykować. **Szczęśliwy** dzień – czwartek, pechowa niedziela. **Szczęśliwe** liczby 2 i 6. **Szczęśliwy** kolor biały.

Rak 22.06-22.07

Zaczynj działać celowo i rozsądnie. W tym miesiącu musisz się skoncentrować i dokładnie wszystko przemyśleć. **Miłość.** Pamiętaj, że jesteś kochany przez dwie osoby. Pielęgnuj tę miłość i dziel swoje serce sprawiedliwie. Pod koniec miesiąca korzystne spotkanie towarzyskie. Musisz okazać więcej życzliwości, a także dać dowód swej przyjaźni pewnej samotnej osobie. **Finanse.** Na Twojej drodze jest wielki sukces. Musisz okazać więcej starań i samodzielności. Masz szczęście do pieniędzy. Nie wydawaj ich. **Zdrowie.** Nie ma powodu do obaw, jesteś we wspaniałej kondycji. Poprawi Ci się samopoczucie, poczujesz też wielki przypływ radości. **Szczęśliwy** dzień – piątek, pechowa niedziela. **Szczęśliwe** cyfry 9 i 10. **Szczęśliwy** kolor zielony.

Lew 23.07-23.08

W tym miesiącu działaj tylko w razie potrzeby i we właściwej chwili. Oznacza to wyciągnięcie wniosków z własnych doświadczeń. Unikaj pośpiechu i przemysli wszystko jeszcze raz. **Miłość.** Nie zapominaj, że jesteś kochany. Nadszedł czas, abyś i Ty dał dowód swojej miłości. Wzajemność to ważna sprawa. Pod koniec miesiąca zrób komuś miłą niespodziankę. **Finanse.** Bądź bardziej ostrożny. Nie

przegap dobrej okazji na duże pieniądze. Możesz skorzystać z dobrej rady, to szansa powiększenia budżetu. **Zdrowie.** Masz szczęście. Znalazłeś się w bardzo korzystnym astrologicznym układzie planet. Nie będziesz chorował. Twoje dolegliwości odpłyną od Ciebie. **Szczęśliwy** dzień – niedziela, pechowy piątek. **Szczęśliwe** cyfry 8 i 9. **Szczęśliwy** kolor niebieski.

Panna 24.08-23.09

Uważaj, aby nie przegapić odpowiedniego momentu. To bardzo ważne. Na Twojej drodze jest szansa na sukces. **Miłość.** W miłości nadszedł cudowny czas. Wokół otacza Cię uczucie i życzliwość. Dobry okres na powiększenie rodziny. Planeta Wenus otacza Cię w tym miesiącu swoją opieką. **Finanse.** Niewielka strata. Już w końcu miesiąca szansa na podreperowanie budżetu. **Zdrowie.** W tym miesiącu poczujesz się znacznie lepiej. Świeżo i lekko. Nie zaniedbuj jednak gimnastyki i wybierz się na dłuższy spacer do lasu. **Szczęśliwy** dzień – środa, pechowy poniedziałek. **Szczęśliwe** cyfry 7 i 9. **Szczęśliwy** kolor biały.

Waga 24.09-23.10

Nie rozdrabniaj się w swoich działaniach. Ułóż sobie dokładny plan i zacznij go realizować. **Miłość.** Czekają Cię wspaniała impreza i okazja do okazania uczuć. Jesteś w korzystnym układzie planet. Czekają Cię namiętna, rozkoszna przygoda. **Finanse.** Przed Tobą wielki cel, ale uważaj – ludzie będą Ci zazdrościć. Będą rzucać Ci

klody pod nogi. Nie bój się – zadziwisz wszystkich, a Twoje problemy finansowe przestaną istnieć. Będziesz bardzo bogaty. **Zdrowie.** Szanuj swoje zdrowie, opanuj swoje nerwy. Pij więcej soków i przestań palić. **Szczęśliwy** dzień – niedziela, pechowy czwartek. **Szczęśliwe** cyfry 2 i 4. **Szczęśliwy** kolor biały.

Skorpion 24.10-22.11

Plan, który sobie obrałeś, wywołać może sprzeciw. Przyda Ci się dyplomacja i takt. Jesteś na dobrej drodze do sukcesu. **Miłość.** Nie zapomnij o obustronnym szacunku – miłość raz straconą niezwykle trudno odzyskać, o ile w ogóle jest to możliwe. W tym miesiącu czeka Cię pewne przygodkowe, lecz korzystne spotkanie. **Finanse.** Poszukaj nowego źródła dochodów, potrzebne Ci będą duże pieniądze na kogoś spod znaku Byka. **Zdrowie.** Nie ma powodu do obaw. Twoje zdrowie jest w dobrej kondycji. Planeta Księżyc przesyła Ci wielką dawkę energii z kosmosu. **Szczęśliwy** dzień – piątek, pechowy poniedziałek. **Szczęśliwe** cyfry 3 i 7. **Szczęśliwy** kolor biały.

Strzelec 23.11-21.12

Pamiętaj, że cierpliwość jest zawsze najprostszą drogą do celu. W tym miesiącu musisz więc okazać większą cierpliwość niż zwykle – a osiągniesz swój cel. **Miłość.** Każda sytuacja jednakowo sprzyja okazaniu miłości. Ten miesiąc jest szczególnie korzystny. Niech więc Twoje serce przemówi, a będziesz szczęśliwy. **Finanse.** Wszystkie postanowienia realizuj starannie i z rozwagą, a na efekty nie będziesz długo czekał. Twój cel jest bliski, a korzyści materialne – bardzo duże. **Zdrowie.** Wymaga ono szacunku, potrzebny Ci większy odpoczynek. Wybierz się nad wodę. Przybądź Ci więcej siły i energii do pracy. **Szczęśliwy** dzień – poniedziałek, pechowa sobota. **Szczęśliwe** cyfry 1 i 3. **Szczęśliwy** kolor niebieski.

Koziorożec 22.12-20.01

Musisz odzyskać wewnętrzny spokój, zdobyć się na odwagę i wysłuchać rad najbliższych oraz przyjaciół. Na Twojej drodze jest wielki cel, ale zacznij go realizować etapami. **Miłość.** Nawet jeśli cierpiełaś (lub nadal cierpisz), jest wolno Ci się wyrzec miłości. Jedynie miłość może Ci pomóc

i przybliżyć wielkie szczęście. **Finanse.** W sprawach finansowych nieznaczna poprawa. Poczujesz się doceniony i bardzo potrzebny. Duże pieniądze są na Twojej drodze, masz nawet szczęście do gier liczbowych. **Zdrowie.** Jesteś w doskonałej kondycji. Nie zapomnij jednak o sporcie i dłuższych spacerach po lesie. **Szczęśliwy** dzień – czwartek, pechowa niedziela. **Szczęśliwe** liczby 7 i 10. **Szczęśliwy** kolor czarny.

Wodnik 21.01-19.02

Ten miesiąc jest sprzyjający rozsądnemu działaniu. Nawet jeśli wydaje Ci się, że tak nie jest, Twoje wątpliwości ustają, kiedy uczynisz pierwszy krok. **Miłość.** Miłość oczekiwana z niecierpliwością i nadzieją przez innych, a nie okazana przez Ciebie – pogrąża Cię niezwykle głęboko. Napraw swój błąd – okaż więcej uczucia innej osobie. **Finanse.** Musisz obudzić się z dotychczasowego letargu. Przeważaj się na nowe tory. Zaufaj sobie i działaj z rozmachem. Na Twojej drodze są duże pieniądze. **Zdrowie.** Twoje zdrowie wymaga większej uwagi. Nadszedł czas, aby rzucić palenie i alkohol. Potrzeba Ci więcej snu i odpoczynku. **Szczęśliwy**

dzień – niedziela, pechowy czwartek. **Szczęśliwe** cyfry 1 i 9. **Szczęśliwy** kolor pomarańczowy.

Ryby 20.02-20.03

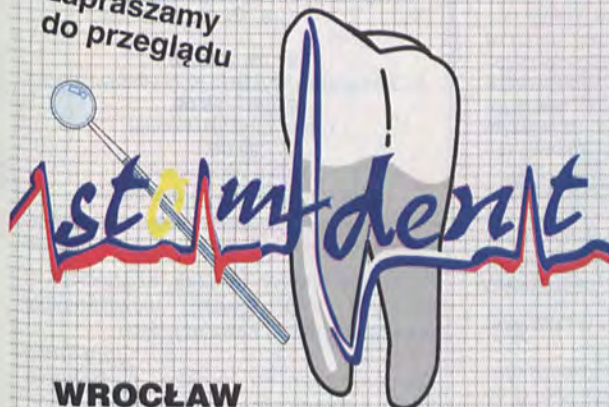
Przestań słuchać tego, co mówią inni. Okoliczności sprzyjają Ci, zabierz się więc do działania samodzielnie. **Miłość.** Ten miesiąc jest korzystny, abyś wreszcie poznał smak miłości. Kochaj, a będziesz kochany. Pod koniec miesiąca czeka Cię wielka impreza towarzyska i umocnienie miłości. **Finanse.** Jeśli tylko zaangażujesz się w swoje przedsięwzięcie z zapałem, odczujesz wielki przypływ bogactwa – pieniądze same przybliżą się do Ciebie. **Zdrowie.** Twoje zdrowie wymaga większej uwagi. Zacznij jeść więcej witamin i pić większą ilość płynów – czystą, przegotowaną wodę z miodem. Wybierz się po poradę do wróżki. **Szczęśliwy** dzień – czwartek, pechowy poniedziałek. **Szczęśliwe** cyfry 5 i 9. **Szczęśliwy** kolor biały.

Samanta



SPECJALISTYCZNA PRZYCHODNIA STOMATOLOGICZNA

zapraszamy
do przeglądu



Stomatologia zachowawcza – leczenie w znieczuleniu, lakowanie zębów, nowoczesne wkłady i nakłady w ubytkach próchnicowych.

Periodontologia – profilaktyka i leczenie chorób przyzębia.

Protetyka – korony i mosty porcelanowe, protezy szkieletowe i zatrzaskowe.

Ortodoncja – dzieci i młodzieży, aparaty stałe i ruchome.

Radiologia – zdjęcia panoramiczne, radiowizjografia.

Laseroterapia

Wszystkie zabiegi wykonywane są w pełnym zabezpieczeniu przeciwko żółtacze i HIV.

WROCŁAW

ul. Krasińskiego 29
tel. 72-33-55

BOLESŁAWIEC

ul. W. Witosa 19, tel. 65-88

LEGNICA

ul. Tatrzańska 19, tel. 564-148

ZIELONA GÓRA

ul. Kręta 5, tel. 268-380

Chcesz zawsze wiedzieć

CO JEŚT GRANE

zaprenumeruj nasz
miesięcznik
kulturalno informacyjny
na okres 3, 6 lub 12 miesięcy

Dzięki prenumeracie otrzymasz
każdy numer informatora
w terminie i bez poszukiwań

Cena prenumeraty:

- kwartalnej: 8 zł
- półrocznej: 18 zł
- rocznej: 36 zł

Zamawiam prenumeratę informatora

CO JEŚT GRANE

na okres

☐ 3 miesięcy

☐ 6 miesięcy

☐ 12 miesięcy

prosimy o skreślenie tylko jednego kwadratu

Informator proszę przysyłać na adres

..... imię i nazwisko lub nazwa instytucji

..... ulica, nr lokalu

..... kod poczta

Tym, który zaprenumerował nasz miesięcznik przed
31.12.1997 gwarantujemy niezmienną cenę przez
cały okres prenumeraty.

Chcesz zawsze wiedzieć

CO JEŚT GRANE

zaprenumeruj nasz
miesięcznik
kulturalno informacyjny
na okres 3, 6 lub 12 miesięcy

Dzięki prenumeracie otrzymasz
każdy numer informatora
w terminie i bez poszukiwań

Cena prenumeraty:

- kwartalnej: 8 zł
- półrocznej: 18 zł
- rocznej: 36 zł

sportsport

Bomba w górę - czyli 90 lat Wrocławskiego Toru Wyścigów Konnych



Poranny spacer koni w karuzeli

O wypowiedź poprosiłem dyrektora Wrocławskiego Toru Wyścigów Konnych p. Monikę Słowik. **Igor Trela: Pani dyrektor, czy może nam pani (pokrótce) opowiedzieć historię toru wrocławskiego?**

Monika Słowik: Historię Wrocławskiego Toru Wyścigowego należy rozpocząć od 1907 r., kiedy to na obecnych terenach Partynic odbyły się pierwsze wyścigi konne. Nadmienić należy, że pierwsze gonitwy rozegrano 31 maja 1833 roku na Szczytnickim Torze Wyścigów Konnych (na obecnych terenach Ogrodu Zoologicznego i Hali Ludowej z przyległościami). W trakcie II Wojny Światowej tor niezbyt uciepiał, jeżeli pominiemy uszkodzenia bieżni wyścigowej. Działalność wyścigową wznowiono dopiero w 1953 r., a dokładnie 11.07.1953 r. Powstały wtedy Państwowe Tury Wyścigów Konnych z dyrekcją w Warszawie. Od lat na Partynicach rozgrywa się wszystkie rodzaje gonitw w galopie – jak gonitwy płaskie, płotowe i przeszkodowe. Budynki na Torze pochodzą w dużej mierze z początku naszego wieku, choć są i starsze. Niezwykle piękny zakątek miasta, jakim jest tor wyścigowy na Partynicach, został 23 lutego 1995 r. wydzierżawiony przez miasto (podziękowania dla Pana Prezydenta Bogdana Zdrojewskiego) od Agencji Własności Rolnej Skarbu Państwa w Warszawie. I tak powstał obecny Wrocławski Tor Wyścigów



Od prawej M. Słowik i I. Trela

Konnych na Partynicach. W kwietniu 1996 r. został rozstrzygnięty konkurs na koncepcję zagospodarowania przestrzennego i modernizację już istniejących obiektów oraz budowę nowych. Na torze wrocławskim ma powstać kompleks restauracyjno-hotelowy, kryta ujeżdżalnia ze stajniami, pole golfowe i korty tenisowe. Dzięki nowej koncepcji użytkowej rozbudowy terenów partynickich będą one dostępne dla gości przez cały rok. Dodatkowo zaplanowano wybudowanie lub rozbudowę już istniejących ścieżek spacerowych, pomostów dla wędkarzy na istniejącym zbiorniku wodnym oraz organizację zimowej rekreacji konnej – kuligów.

Należy pamiętać, że Wrocławski Tor Wyścigów Konnych – Partynice – jest organizatorem oprócz Dni Wyścigowych, także festynów i imprez rekreacyjnych, jak np.: Dzień Dziecka (25.05.97), „Witaj Szkole” – kiermasz szkolny (31.08.97) oraz wielu innych.

I.T.: Mamy Kongres Katolicki. Co WTWK planuje na ten czas?

M.S.: W okresie tym na WTWK Partynice zorganizowany będzie parking satelitalny dla gości Kongresu.

I.T.: Dziękuję za rozmowę.

M.S.: Dziękuję i wszystkim czytelników CJG zapraszam na wyścigi.

Igor Trela

IMPREZY JEŹDZIECKIE W CZERWCU

31.05. – 01.06.

Książ, Memoriał K. Mazurka – zawody zaprzęgowe

30.05. – 01.06.

Jaroszówka, Ogólnopolskie Zawody Kwalifikacyjne w WKKW

07.06. – 08.06.

Książ, Zawody Okręgowe – skoki, ujeżdżenie

13.06. – 15.06.

Książ, CEI – Międzynarodowe Zawody w Rajdach Długodystansowych

14.06. – 15.06.

Wrocław, Mistrzostwa Dolnego Śląska – skoki

21.06. – 22.06.

Pępowo, Zawody Okręgowe – skoki

27.06. – 29.06.

Wrocław-Partynice – OZK – pony – skoki, ujeżdżenie

27.06. – 29.06.

Racot – OZK-WKKW

Partynice – dni wyścigowe w czerwcu
8, 15, 22

27.06. – 29.06.

II Dolnośląska Wystawa Koni Hodowlanych

27.06 – 29.06.

I Targi Turystyki Konnej

29.06.

Gonitwa Włosciańska

(dla koni prywatnych właścicieli)

Poszukuję starych książek jeździeckich o tematyce zaprzęgowej, ujeżdżeniowej oraz regulaminów kawalerskich

Igor Trela

Zainteresowanych proszę o podanie tytułu i ewentualnej ceny oraz swojego adresu kontaktowego pod tel. 44 81 61 w godz. 9.00–16.00 lub pisemnie na adres redakcji „Co Jest Grane”



odcinek dla wpłacającego

zł
słownie
złotych

wpłacający
dokładny adres

na r-k

CO JEST GRANE

nazwa banku **WBK Oddział Wrocław**

Nr r-ku 10901522-956987-128-00-0

Datownik

Pobrano opłatę

.....
podpis przyjmującego

odcinek dla posiadacza rachunku

zł
słownie
złotych

wpłacający
dokładny adres

na r-k

CO JEST GRANE

nazwa banku **WBK Oddział Wrocław**

Nr r-ku 10901522-956987-128-00-0

Datownik

Pobrano opłatę

.....
podpis przyjmującego

odcinek dla poczty

zł
słownie
złotych

wpłacający
dokładny adres

na r-k

CO JEST GRANE

nazwa banku **WBK Oddział Wrocław**

Nr r-ku 10901522-956987-128-00-0

Datownik

Pobrano opłatę

.....
podpis przyjmującego



Kiedy jesteś głodny...

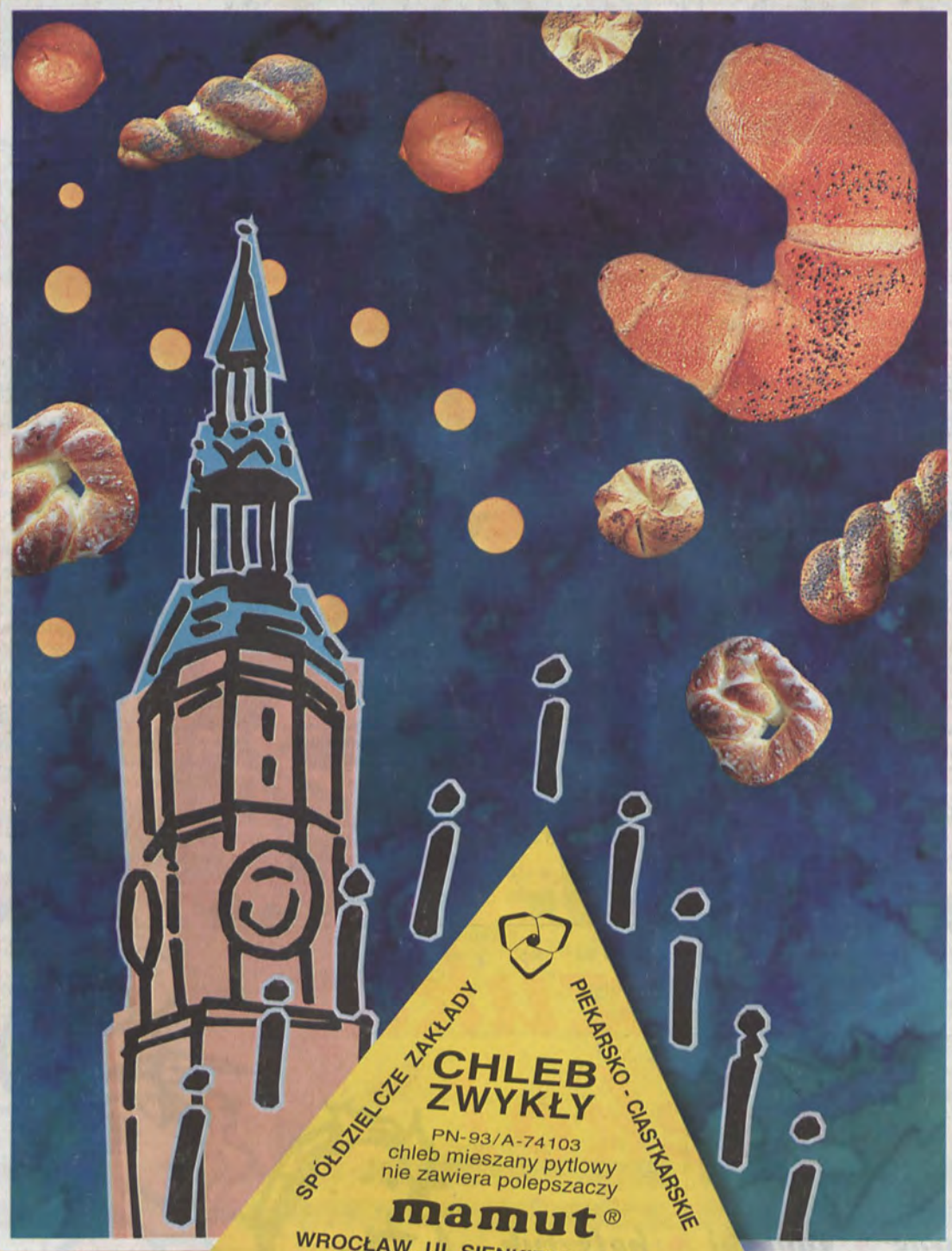


... nie szukaj daleko!

- gyros • suvlaki • befsztyk
- kurczak • sos Ready's
- smaczne hamburgery
- cheeseburgery • surówki
- sałatki oraz naturalne soki z pomarańczy i grapefruitów



mamut



SPÓŁDZIELCZE ZAKŁADY

**CHLEB
ZWYKŁY**

PN-93/A-74103
chleb mieszany pyłowy
nie zawiera polepszaczy

mamut®

WROCLAW, UL. SIENKIEWICZA 18/22

PIEKARSKO - CIASTKARSKIE

Kościuszki 190
Sienkiewicza 114
Sienkiewicza 18/22
Łokietka 12
Pereca 3/3

Spizowa 15
Traugutta 71
Górnica 49
Nowowiejska 25
Lwowska 32

*Zapraszamy
do naszych sklepów*